

POGODA

Dzisiaj częściowe rozpozodzenia, ale w dalszym ciągu wietrznie z możliwościami niewielkich opadów; temperatura najwyższa 24 F (-4.5 C).

Jutro większe zachmurzenie z możliwością opadów śniegu; nieco cieplej.

Wschód słońca o godz. 6:53 rano, zachód o godz. 5:17 po południu.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 10 lutego — Scholastyki, Jacka.

Jutro sobota, 11 lutego — N.M.P. z Lourdes; Lucjusza.

Pojutrze niedziela 12 lutego — Urodziny Lincolna i Kościuszki.

No. 29 Rok (Vol.) LXXXII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 10-11 Lutego (February 10-11), 1989

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

PROPOZYCJE BUDŻETOWE PREZ. BUSHA

Dyskusje Przy "Okrągłym Stole"

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * Z myślą o oszczędnościach (str. 4)
- * W 109 rocznicę założenia ZNP — rozmowa z prezydentem Edwardem Moskałem (str. 6)
- * Obraz Chicago i skład społeczeństwa — A. Bogucka (str. 1, cz. II)
- * O końcu systemu i moralności w polityce mówi dr. M. Dzielski (str. 7)
- * Nasze głosy się liczą (str. 4)
- * Wirusy (str. 18)
- * W. Wierzewski w konfrontacjach polonijnych: Nie mam problemów z Polonią (str. 8)
- * Człowiek, który mógł być cesarzem (str. 11)
- * O warszawskich przychodniach rejonowych (str. 13 i 14)
- * Państwo watykańskie (str. 7)
- * Legenda o chryzantemie (str. 20)
- * Komunikaty o spotkaniach i imprezach polonijnych (str. 3)

Między Nami...
Czemu Razem,
a Nie Osobno?

Kiedy przed 109 laty patrioci polscy rozmyślali nad tym, by założyć oraganizację skupiającą wszystkich, którzy myślą i czują po polsku, bez względu na to skąd pochodzą, jakiego są wyznania i gdzie się urodzili, często i chętnie odpowiadali na pytanie: dlaczego razem, a nie osobno?

Widocznie odpowiedzi ich były dość przekonujące, skoro nie tylko powstała organizacja, ale istnieje ona do dnia dzisiejszego, jest olbrzymią, zasobną, a co najważniejsze nadal spełnia zadania postawione przed nią przez założycieli, ślady ideałów patriotycznym i ogólnoludzkim.

W najbliższą środę 15 lutego Związek Narodowy Polski będzie miał 109 lat. Nie mam zamiaru pisać tu laurki organizacji z którą jestem związana od samego przyjazdu do Stanów Zjednoczonych, nie mniej, chciałabym podzielić się kilkoma spostrzeżeniami, które zupełnie przypadkowo nasunęły się na myśl przed kilku dniami.

Prezes Związku, Edward Moskal udzielił wywiadu ekipie stacji telewizyjnej "Polvision". Po wywiadzie chodziło o to, by "mieć zaplecze" dla tego wywiadu, a więc kilka czy kilkanaście zdjęć obrazujących jakieś etapy działalności Związku — po prostu dla urozmaicenia programu.

Tak się złożyło, że pomagałam w tym przedsięwzięciu po prostu poprzez udostępnienie bardzo bogatych zbiorów pamiątek jakie znajdują się w bibliotece ZNP.

Na jednym z stołów leżały egzemplarze "Zgody" — pisma organizacyjnego sprzed 102 lat. Na pierwszej stronie artykuł o pomocy jakiejś organizacji Związek Narodowy Polski naszej ojczyźnie.

Starając się dać jakiś przekrój wydawnictw związkowych skorzystał z kilku roczników zarówno "Zgody" jak "Dziennika Związkowego". I zupełnie przypadkowo,

(Ciąg dalszy na str. 23)

Przyjmują Pomyślny Rozwój

Apel Wałęsy; Strajk Kierowców Autobusów

Warszawa (UPI, Reuter) — Wczorajsze debaty grupy roboczej okrągłego stołu na temat związkowego pluralizmu napawają delegatów "S" dużą dozą optymizmu, podczas gdy Lech Wałęsa ostrzegł, że niepokoje i strajki robotników zagrażają postępowi na dobrze rozpoczętej drodze do relegalizacji niezależnego związku.

Wałęsa, który zaraz po otwarciu czwartkowych rozmów udał się w podróż po kraju na spotkania ze światem robotniczym, w czasie wiecu w Nowej Hucie apelował: "nie rzucacie mi kamieni pod nogi."

(Ciąg dalszy na str. 23)

Administracja Przegrała Apelację

Washington. (CT) — Federalny sąd apelacyjny w czwartek uznał, iż administracja prezydenta Busha nie ma prawa domagać się przerwania procesu byłego doradcy Białego Domu Olivera Northa tylko dlatego, że ewentualne ujawnienie tajnych informacji może zaszkodzić interesom Stanów Zjednoczonych.

Tymczasem Departament Sprawiedliwości, który wniósł pozew o wstrzymanie procesu zapowiedział złożenie odwołania do wyższej instancji, przypuszczalnie do Sądu Najwyższego USA.

Również wybrany przez rząd specjalny prokurator Lawrence Walsh, prowadzący dochodzenie w sprawie tzw. afery irańskiej, również sprzeciwił się interwencji podjętej przez Departament Sprawiedliwości.

Walsh stwierdził, iż podczas trwających 11 miesięcy przesłuchań Northa i innych oskarżonych Departament Sprawiedliwości ani razu nie podważył jego prawa do reprezentowania strony rządowej.

"W myśl istniejącego prawa" — stwierdził niezależny prokurator — "wszelkie apelacje leżą tylko w moich kompetencjach."

Z kolei zastępca prokuratora generalnego Edward Dennis argumentował, iż "w myśl innych przepisów" Departament Sprawiedliwości ma legalne prawo występowania w obronie rządowych sekretów.

Departament wezwał sąd apelacyjny do ponownego rozważenia podjętej decyzji co stanie się prawdopodobnie już w piątek.

Gdyby strona rządowa przegrała tę wojnę prawną, wówczas przypuszczalnie domagać się będzie obalenia wszystkich zarzutów wobec Olivera Northa.

Sędzia prowadzący rozprawę Gerhard Gesell wielokrotnie powtarzał, iż zgodnie z Konstytucją North ma prawo do sprawiedliwego procesu i prawo to ma większą wagę niż obawy amerykańskich agencji wywiadowczych przed publikowaniem tajnych informacji.

W międzyczasie sędzia Gesell dokonał wyboru 12 sędziów przysięgłych oraz 6 sędziów rezerwowych, którzy wezmą udział w procesie. Przepuszczalnie rozprawa zostanie przerwiona w najbliższy poniedziałek.



WARSZAWA — Przed Pałacem, gdzie odbywają się rozmowy "okrągłego stołu" tłumy zwolenników "Solidarności" z odpowiednim transparentem. (Reuter)

Czy Dojdzie Do Zmian Wśród Przywódców Węgier?

Spór Na Temat Powstania z 1956 Roku; Pierwsza Niezależna Gazeta

Budapeszt. (CT) — Po raz pierwszy od ponad 40 lat na Węgrzech zaczęto publikować niezależny dziennik. W pierwszym numerze "Mai Nap" (Dziś) znalazł się artykuł na temat powstania z 1956 roku.

Jego autor proponuje by rocznicę wybuchu tego wielkiego a tragicznego zakończonego zrywu węgierskiego narodu, upamiętnić dniem narodowego święta.

Niedawno, na tym tle, doszło do poważnego sporu wśród najwyższych przywódców partyjnych. Główny reformator z Biura Politycznego, Imre Pozsgay, określił skruszoną przez sowieckie czołgi walkę z 1956 roku, jako narodowe powstanie.

Jego słowa wywołały oburzenie szefa partii Karoly Grosza i kilku innych najwyższych rangą członków rządu, przeciwnych zbyt szybko rozwijającemu się ruchowi reformatorskiemu. Pozsgaya skrytykowano i naciskano, by wrócił do oficjalnej oceny tamtych wydarzeń. Komunistyczna partia uważa powstanie za kontrrewolucję wymierzoną w rozbiście systemu.

W poniedziałek krajowa agencja prasowa Węgier, MTI, nadała oświadczenie oficjalnych i niezależnych grup, które wzięły w obronę i stanęły po stronie Pozsgaya.

Dziś odbędzie się sesja Komitetu Centralnego partii. Uczestnicy przedyskutują spór i podejmą odpowiedzialne decyzje. Przypuszcza się, że może dojść do sporych zmian w składzie partyjnego przywództwa.

W ostatni weekend córka premiera Imre Nagy'ego oraz wdowy po jego dwóch najbliższych współpracownikach, którzy zginęli wraz z nim za rolę jakie odegrali w powstaniu, wezwały do urzędzenia ich symbolicznych pogrzebów. Zarówno wypowiedź Pozsgaya jak i apel rodzin przywódców powstania wprowadziły atmosferę najwyższego napięcia. Właśnie wtedy "Mai Nap" rozpoczął publikowanie pamiątek zmarłego już wysokiego urzędnika partii, Zoltana Vasa.

Vas broni Nagy'ego i jego celu, którym było "stworzenie indywidualnego, typowo węgierskiego, nowego, ekonomicznego i politycznego systemu socjalistycznego i otwarcie nowej strony historii socjalizmu Węgier." W rozdziale poświęconym Janosowi Kadarowi, osadzonemu przez Sowietów na czele węgierskich władz, Vas pisze: "Kadar uważał powstanie za kontrrewolucję i zbrojną rewoltę przeciw porządkowi i instytucjom państwowym."

Sam Vas był zdania, że pierwszy dzień powstania — 23 październik

1956 roku — powinien być święcony jako narodowe święto o tak samo doniosłym znaczeniu jak powstanie Węgrów przeciw monarchii Habsburskiej, które wybuchło 15 marca, 1848 roku.

Obydwa powstania zostały krwawo stłumione. (eg)

Shamir Odpowiada Na Zarzuty

Jerozolima. (Reuter) — Podczas gdy izraelski rząd formułował niezwykle ostrą odpowiedź na zarzuty zawarte w amerykańskim raporcie o naruszaniu praw człowieka przez wojska okupacyjne w Strefie Gazy i na Zachodnim Brzegu, żołnierze strzelali do Palestyńczyków rano 25 i zabijając trzech młodych ludzi.

Premier Shamir zarzucił autorom raportu stronniczość i wyjaśnił, że zabrakło w nim wzmianki o napaściach Arabów na Żydów.

Dzień wcześniej, mieszkaniec żydowskiego osiedla Alfei Menasze, 38-letni Albert Jerasi spłonął żywcem we własnym samochodzie w drodze do swego domu. Podejrzenia o spowodowanie jego śmierci natychmiast padły na Palestyńczyków.

Przypuszczano, że samochód spalił się od ładunku zapalnego wrzucanego przez okno. Teoria ta upadła, gdy okazało się, że w pobliżu pojazdu nie znaleziono — jak należało się spodziewać — stłuczonej szyby.

Mimo to, mieszkańcy osiedla są przekonani, że Jerasi padł ofiarą Palestyńczyków. W związku z tym incydentem żądają ustąpienia min. obrony Yitzhaka Rabina i kilku generałów za lekceważenie obowiązków ochrony żydowskich osiedli.

W czwartek Palestyńczycy kontynuowali strajk powszechny, znacząc w ten sposób koniec 14-go miesiąca powstania. Zamknięto wszystkie sklepy, wstrzymano publiczną komunikację a robotnicy nie stawili się do pracy w Izraelu.

Odpowiadając na oskarżenia zawarte w raporcie, Dept. Stanu USA o często nieuzasadnionej strzelaninie do nieuzbrojonych Arabów, Shamir powiedział: "Państwo musi się bronić a moralna postawa nie jest odpowiedzią na przemoc."

Zdaniem izraelskiego premiera, ostatnie spotkanie europejskich przywódców z szefem OWP Arafatem zachęcają Palestyńczyków do intensyfikacji ataków na ludność żydowską. (eg)

Sen. Alan Dixon Za Pomocą Dla "Solidarności"

Washington (inf.wl) — Senator z Illinois Alan Dixon zwrócił się 7 lutego do administratora federalnej agencji do spraw rozwoju międzynarodowego (International Development) Alana Woods z apelem by jak najszybciej przekazano wyasygnowane przez Kongres USA fundusze dla "Solidarności."

Senator w swym liście podkreśla, że szczególnie teraz "Solidarność" bardzo potrzebuje tych pieniędzy, bo sytuacja w kraju staje się coraz gorsza. Do apelu senatora Dixona dołączył się senator Steve Symms, również długoletni przyjaciel "Solidarności," jak sen. Dixon i wielu innych ustawodawców amerykańskich popierających Niezależny Samorządny Związek Zawodowy.

Nasila Się Walka z Paleniem

Washington (CST) — Lekarz generalny C. Everett Koop oświadczył w minioną środę, iż należy zakazać palenia tytoniu na pokładach wszystkich samolotów pasażerskich.

"Stworzenie dwu sekcji dla pasażerów palących i niepalących wcale nie oznacza, iż abstynenci nie wdychają substancji rakotwórczych innych środków trujących" — przyznał Koop.

Już w dokumencie opublikowanym 1986 roku lekarz generalny wykazał szkodliwy wpływ dymu tytoniowego wdychanego przez ludzi niepalących. Olbrzymia większość naukowców jest obecnie zgodna co do tego, że tak zwane pasywne palenie zwiększa ryzyko zachorowań na raka oraz powoduje inne problemy zdrowotne związane z paleniem.

Zalecenia lekarza generalnego Koopa zbiegły się w czasie z raportem opublikowanym przez "Journal of the American Medical Association", w którym naukowcy udowodniły, iż pasażerowie siedzący w sekcji dla niepalących wdychają taki sam poziom nikotyny, jak pasażerowie zaciągający się dymkiem papierosa.

Również w tym samym czasie prezydencka komisja doradcza wezwała Kongres do uznania tytoniu narkotykiem, a federalną administrację do spraw kontroli żywności i lekarstw (FDA) do wprowadzenia odpowiednich przepisów regulujących tę kwestię.

Z kolei rada do spraw walki z rakiem po przeprowadzeniu serii badań i publicznych przesłuchaniach zaleciła wprowadzenie zakazu palenia tytoniu we wszystkich środkach komunikacji publicznej, w miejscach pracy, w budynkach użyteczności publicznej oraz w szkołach.

Pochodzący z Illinois kong. Richard Durbin będący w przeszłości sponsorem przepisów zakazujących palenia tytoniu podczas lotów trwających krócej niż dwie godziny zapowiedział, iż jeszcze w tym roku przedstawi projekt ustawy zawierającej zalecenia Koopa a całkowitym zakazie palenia na pokładach samolotów pasażerskich. (ak)

Yeutter Zatwierdzony Jednogłośnie

Washington (CT) — Senat Stanów Zjednoczonych stosunkiem głosów 100 "za" i żadnym przeciwnym zatwierdził nominację Claytona Yeuttera na stanowisko sekretarza rolnictwa w administracji prezydenta Busha.

Podczas prezydentury Ronalda Reagana Yeutter pełnił funkcję specjalnego wysłannika do spraw handlowych. (ak)

Zamrożenie Wydatków Na Obronę

Kwitnąca Gospodarka Pozwoli Zmniejszyć Deficyt w Budżecie

Washington (UPI,CT) — Przed połączonymi Izbami Kongresu w czwartek prezydent George Bush wygłosił przemówienie przedstawiające wydatki państwa w roku fiskalnym 1990, w którym przedstawił wizję Ameryki wydającej więcej na sprawy socjalne bez konieczności podnoszenia podatków.

Wygłoszone przez Busha orędzie o stanie państwa wielokrotnie przerywane było oklaskami, gdy przywódca USA wprowadzał poprawki do budżetu przedstawionego wcześniej przez prezydenta Reagana. Propozycja budżetu wniesiona przez byłego prezydenta wynosiła \$1.15 bln, podczas gdy wydatki państwa zaproponowane przez Busha wynieść mają \$1.16 bln w roku fiskalnym 1990 rozpoczynającym się 1 października.

"Nie proponuję innego kierunku wydawania pieniędzy" — powiedział Bush. "Idziemy w dobrą stronę, a w marszu tym nie wolno nam odwracać."

Oferta Busha nie zawiera dramatycznych zmian w wydatkach państwa, jak miało to miejsce w poprawkach Reagana wniesionych przed ośmioma laty do budżetu

(Ciąg dalszy na str. 23)

Możliwość Dodatkowych Wiz Do USA

Washington (CT, ST) — Departament Stanu ogłosił wczoraj, że zdecydowano się udostępnić 20,000 osobom zabiegającym o wizy imigracyjne do USA możliwość ich otrzymania w następnych dwóch latach tj. 1990 i 1991.

Będą to wizy typu NP — czyli wydawane ludziom, którzy niekoniecznie mają kogoś z rodziny w USA, po prostu nie kwalifikują się do kategorii zaliczanych jako najważniejsze w procedurze przydzielania wiz na stałą imigrację do USA.

Z wiz tych będą mogli skorzystać obywatele 162 państw w tym również Polski. Uznano bowiem, że z krajów tych imigracja do USA nie przekroczyła 5,000 rocznie a więc nie były potraktowane sprawiedliwie, stąd dodatkowa pula wiz.

Niestety, nie znamy szczegółów całej procedury składania podań o wizy, wiemy tylko, że podania takie będzie można składać w okresie od 1 do 31 marca i że selekcja odpowiedzialnych kandydatów odbędzie się będzie za pomocą komputera — czyli w odróżnieniu do podobnego programu zaofiarowanego przed trzema laty (1986) nie będzie już zasady: kto pierwszy ten lepszy.

Prosimy o cierpliwość, do następnego tygodnia, kiedy przekazaćemy bardziej wyczerpujące informacje na ten temat, łącznie z ewentualnym formularzem jaki trzeba będzie zapewne wypełnić, listą dokumentów itd. oraz oczywiście adresem na który należy nadesłać zgłoszenia.

Dzisiaj, tj. w piątek 10 lutego rano (godz. 6) nie jesteśmy w stanie uścisnąć tych informacji. Jesteśmy natomiast pewni, że już na początku przyszłego tygodnia udostępnimy je zainteresowanym Czytelnikom. Jest nieco czasu, bo jak zaznaczyliśmy podania można będzie składać dopiero od 1 marca.



PIJĄC ZIOLA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOLA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znae w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wtróbró zół, serce paczka \$4.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$4.00; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa na dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOLA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$4.50; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wtróbró, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$3.25; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, ból \$3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. ziół. na nerki i pęchaz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wtróbró, żółdek, ból. \$4.50; Nr. 47 "ZYWKOSI" nalewka ból. \$4.50; Nr. 378 "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.85; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA. POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz ból przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCUS CAPS" 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOLA! Wysłijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załącz M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

WOJEWNIK

TRAVEL AGENCY

Oferuje
TANIE I WYGODNE
przeloty do Polski.



Leć z nami

Mamy wolne miejsca na LOT PAN AM KLM, Lufthansa Swiss, SAS

5809 W. Fullerton
889-1641

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZEDŹ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.

Obługa 7 dni
Telefoniczna 24 godz.

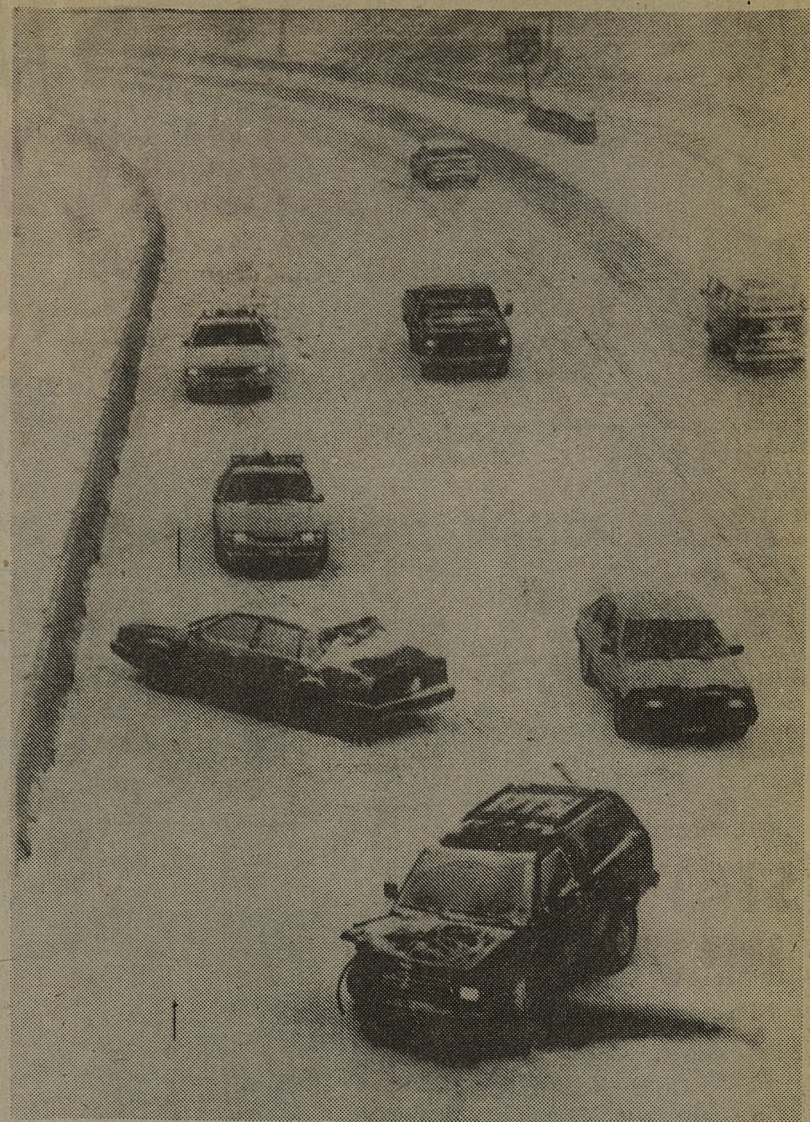
AMERICAN FAMILY INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MOWIMY PO POLSKU

PACZKI DO POLSKI

Bardzo duży wybór. ponad 400 artykułów do wyboru i ponad 100 zestawów można znaleźć w katalogu Polex Ltd. Wszystko pakowane u nas lub w Europie Zachodniej. Polex Ltd (Est. 1958) 23 - 25 Sherbrooke Road, London SW6 7QJ, England. Tel. 441 385 6334 Fax 441 381 9659



SEATTLE.—Duże obszary Stanów Zjednoczonych zaatakowała zima powodując ogromne komplikacje na drogach. Na zdjęciu, ten wypadek wydarzył się na autostradzie w Seattle w stanie Washington. (UPI)

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:
DOMU
SAMOCHODU
FIRMY
ŁÓDZI
ŻYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP
SAMOCHODU

Leave it to The Good Hands People

LECH DABROWSKI

259-4585
827-4188

Allstate®

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation and Subsidiaries

PRAWO JAZDY



Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku—w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT."

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto—możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

DZWOŃ 622-7765 — 622-6980 — po godz. 6 p.m. — 523-5476

Po co poniżać się i błagać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA

WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu Polskiego do milczenia "Dziennik Związkowy" jest jego wolnym głosem

Przed Wspólnym Lotem

Plany astronautów amerykańskich i sowieckich przewidują w przyszłości wspólny lot załogowy na Marsa z ewentualnością lądowania toteż warto wiedzieć, co nieco o warunkach pogodowych panujących na tej planecie. Pewne dane już uzyskano. Sonda kosmiczna "Viking" dokonała w latach 1976-80 tysięcy zdjęć Marsa, które teraz poddawane są szczegółowej analizie.

Kto Ma Rację?

Beta-Pectoris jest młodą, liczącą ok. miliona lat, gwiazdą położoną w odległości 450 mld kilometrów od ziemi. W 1983 roku astronomowie stwierdzili, iż jest ona otoczona kręgiem gazów i pyłów. Zostały one sfotografowane i zmierzone. Okazało się, że tworzące je cząsteczki mają wielkość ok. 1 mikrona czyli są dziesięć razy większe od cząsteczek pyłów, które znajdują się w przestrzeni międzygwiazdowej. Dało to podstawę do przypuszczeń, iż mogą one łączyć się ze sobą tworząc większe ciała, a być może nawet planety, chociaż, jak pisze francuski dziennik "Le Monde"—astronomowie nie wypowiedzieli się jeszcze ostatecznie na ten temat.

Tymczasem w "The Astrophysical Journal" ukazał się niedawno artykuł trzech młodych astronomów, którzy piszą, iż wyliczyli matematycznie, że wspomniane wyżej kręgi zagęszczającego się pyłu gwiazdowego nie mogą istnieć wokół młodych gwiazd. Powołują się przy tym na swoje badania nad kilkoma gwiazdami wchodzącymi w skład gwiazdozbioru Byka.

Kto ma rację? Na to pytanie można będzie odpowiedzieć wówczas gdy zostanie umieszczony w przestrzeni kosmicznej amerykański superteleskop przeznaczony do badania odległych obszarów przestrzeni kosmicznej lub też gdy zakończy się budowa w Chile nowego obserwatorium astronomicznego, które zostanie wyposażone w ogromny teleskop pozwalający na dokładną obserwację odległych gwiazd.

Antyczny Komputer

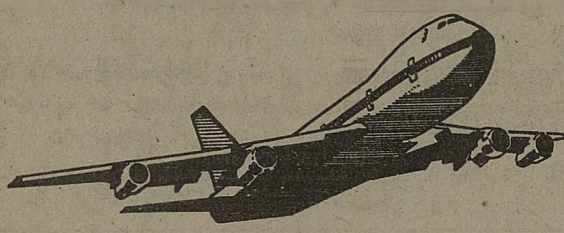
Tajemniczy przedmiot z brązu, znaleziony w 1900 roku na dnie morza niedaleko greckiej wyspy Antikitera, jest pierwszym w świecie "komputerem." Do takiego wniosku doszedł archeolog brytyjski Derek Price, który bada ten zagadkowy mechanizm już prawie 30 lat.

Komputer z Antikityry składa się z 32 kółek zębatych, obracających się z różną szybkością. Na zewnętrznej stronie miniaturowego aparatu wygrawerowana jest "instrukcja" obsługi. Widnieją na niej również znaki zodiaku ze strzałką wskazującą miesiące. Za pomocą tego mechanizmu będącego czymś w rodzaju kalendarza astronomicznego antyczni Grecy mogli obliczać różne ruchy Słońca, fazy Księżyca itd.

Zdumiewająca jest precyzja twórców pradawnego mechanizmu Żabki kółek i napisy wykonane są z dokładnością do dziesiątej części milimetra. Zdaniem naukowców "komputer" wykonano w I wieku przed Nar. Chr.

Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata "Dziennika Związkowego"

BIURO PODROŻY POLAMER



CHCESZ ODWIEDZIĆ NA WIELKANOC POLSKĘ? ZOBACZYĆ SIĘ Z RODZINĄ?

Jeszcze teraz wykupisz bilet **699 \$** w obie strony **420 \$** w jedną stronę - kombatancki wojenni bez opłat wizowych i wymiany dewiz. SPECJALNA OKAZJA - jeśli w tym miesiąc pojedziesz do Brukseli: możesz zabrać drugą osobę ZA DARMO.

SZESC BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE - dzwonic GŁÓWNE BIURO

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE TEL: 342-9851

4425 S. ARCHER AVE TEL: 523-2008

5508 W. BELMONT AVE TEL: 794-0200

5246 W. FULLERTON TEL: 637-7737

6140 N. MILWAUKEE AVE TEL: 774-3600

Czynne od poniedział. do piątku 10-8

Sobota 10-5 Niedziela 10-3

SPECJALNA OFERTA ŚWIĄTECZNA!!!

ENCYKLOPEDIA MEDYCYNY (ZDROWIA) W 2 TOMACH

Twarde oprawy, kolorowe plansze, 7100 haseł, 258 fotografii, 250 rysunków, 16 tablic kolorowych na 1500 stronach

Cena wraz z ubezpieczeniem przesyłką \$40.00

Zamawiając drugi komplet płacisz tylko \$20 więcej (przesyłka wliczona)

Wysyłamy również do Polski!!! (w tej samej cenie)

Termin realizacji zamówienia 2 tygodnie (do Polski również)

Czeki lub money order prosimy wysłać pod adresem:

ANDY GRAFIK, 4347 N. CICERO AVE. CHICAGO, IL 60641

TEL. 312/282-3107 lub 282-3108

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND (Chicago)

235-2717
PYTAJ O ERIC

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

235-4465



SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PŁECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TŁE NERWOWYM. Bóle w Płecach Wskutek Odrzucania Śniegu

Podczas miesięcy zimowych zwykle odczuwamy bóle w plecach z powodu odrzucania śniegu.

Duży wysiłek często może uszkodzić mięśnie i spowodować nadwyrężenia, zwichnięcia, obrażenia, zapalenie nerwu i niewralgie, bóle w stawach i t.p. Są to problemy mające związek z budową strukturalną w większości wypadków i bardzo łatwo można je uleczyć za pomocą manipulacji chiropraktycznych. Jeśli problem jest natury strukturalnej, to najbardziej skuteczną metodą leczenia jest terapia fizyczna.

Jeśli więc odczuwasz bóle w plecach i masz inne komplikacje wskutek odrzucania śniegu, to skorzystaj z usług chiropraktora.

Jeśli problem jest natury strukturalnej, to najbardziej skuteczną metodą leczenia jest terapia fizyczna.

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumiata dla przeciętnego czytelnika.

STATE FARM INSURANCE

Ubezpieczenie na

- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812



Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

INCOME TAX! ZA \$11.00

HAWAII EXPRESS TRAVEL
3024 N. Monticello Ave.
Tel. 384-2242

Warszawa Od \$547 \$327

w jedną stronę
**POLSKI LOT, LUFTHANSA,
SWISS AIR,
JUGOSŁOWIAŃSKIE LINIE.**

Odloty raz w tygodniu szeroki odrzutem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.

- Darm:
- Torba podróżna • Nalepki
 - Posiłki • Drinki
 - Bagaż do 140 funtów
 - Zdjęcia paszportowe
 - Tłumaczenia i potwierdzenia notarialne

**MÓWIMY PO POLSKU
UNION TRAVEL**
3175 N. LINCOLN AVE.

(312) 472-4772
w stanie III **JOANNA**
lub 1-800-331-6221
spoza stanu

Pielgrzymka do Medjugorie po rewelacyjnej cenie \$770.: przelot, pobyt w amerykańskim hotelu w Medjugorie (własność firmy), wyżywienie i mnóstwo innych atrakcji.

Telefon czynny całą dobę.

Zwycięstwo Oręża Polskiego Monte-Cassino 45 - ta rocznica bitwy

**1944
- 1989**

WYCIECZKA KOŁA 5-TEJ KRESOWEJ DYWIZJI PIECHOTY 5 MAJ - 21 MAJ 1989

Zwiedzanie między innymi:

PARYŻ, LOURDES, NICEA, MONACO, MONTE CARLO, PISA, BOLOGNA, ANCONA, LORETO, NAPOLI, CAPRI, SORRENTO, RZYM

Zgłoszenia przyjmuje i informacji udziela:

(312) 763-8850
HOLIDAY INTERNATIONAL TRAVEL INC.
6259 N. MILWAUKEE AVE (wejście od Mobil) Chicago IL. 60646

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 10 lutego
Gr. 127 Tow. R. Dmowskiego — instalacja godz. 7:30 wiecz., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.
Kom. Skarbu Narodowego — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.
sobota, 11 lutego

Kom. 9 Zw. Polek w Am. — zebranie — godz. 1 po poł., w sali Copernicus Senior Center, przy 3160 N. Milwaukee Ave.
Oddz. 293 Pol. Nar. Spójni — instalacja — godz. 6 wiecz., w sali par. św. Jana, przy 4550 S. Kedzie Ave.
Pol. Am. Tow. Numizmatyczne — odczyt inż. L. Kończy — godz. 4 po poł., w sali White Eagle, przy 6839 N. Milwaukee Ave., w Niles, Ill.
Zw. Lekarzy Polskich — Bal Lekarzy — w hotelu Ambassador West, przy 1230 State Pkwy.

niedziela, 12 lutego
Gr. 1577 im. B. Chrobrego — zebranie — godz. 1:30 po poł., w sali Plac. 2 SWAP, przy 4800 S. Wood St.
Gr. 1820 Tow. Gwiazda Wolności — zabawa stoliczkowa — godz. 1:30 po poł., w sali przy 3242 N. Pulaski Rd.

Gr. 2993 Tow. K. Rozmarka — zebranie — godz. 2:30 po poł., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

Gr. 1971 Tow. B. Chrobrego — zebranie — godz. 2 po poł., w sali Woźniaka, przy 2530 Blue Island Ave.
Gr. 962 Kółko K. Brodzińskiego — zebranie — godz. 1:30 po poł., w sali Parku Cornell, przy 51st St. i Wood St.

Zw. Klubów Polskich — zabawa

Laser Do Codziennego Użytku

Japończycy — jak zawsze — starają się ułatwić życie ludziom. Tym razem wymyślili laser do codziennego użytku. Do tej pory, przy precyzyjnym objaśnianiu szczegółów pokazywanych na ekranie obrazu z rzutnika czy projektora filmowego, używano świecącej w ciemności strzałki. Przy analogicznej operacji przeprowadzanej przy świetle dziennym używano tzw. trzciniki.

Wynalazek japoński proponuje wygodniejszą metodę. Objasniający trzyma w ręku coś w rodzaju pistoletu, którego podstawową częścią jest laser.

Jak wiadomo, promienie laserowe są emitowane za pomocą potężnego źródła energii elektrycznej. Tymczasem urządzenia japońskie pracują zasilane miniaturą baterią o mocy 0.95 kW. Jest to źródło energii na tyle bezpieczne, że przy ewentualnym zwarcu, trzymane w ręku człowieka, nie zagraża jego życiu.

Wspomniany "pistolet" wysyła laserową wiązkę na odległość 50 m, koloru czerwonego. Można nim objaśniać szczegóły nie tylko na ekranach, ale również na obiektach przy normalnym oświetleniu. Czerwona kropka widoczna jest w każdych warunkach. Urządzenie waży zaledwie 426 gramów, na 33 cm długości i 4.2 cm szerokości.

Zmysł Do Interesów

Niezwykły zmysł do interesów ma 6-letni zaledwie Joel Bernstein z Londynu. Malec, mimo że dopiero niedawno rozpoczął naukę w szkole, czyta jak dorosły — sztukę tę posiadał już w wieku niespełna 4 lat! Postanowił wykorzystać tę umiejętność, aby zwiększyć skromne kieszonkowe, które dostaje od rodziców. Ogłosił więc, że czyta dzieciom bajki, oczywiście odpłatnie. Za godzinę czytania dzieciom 2 i 3-letnim pobiera (w przeliczeniu na dolary) 80 centów, czytanie 4 i 5-latkom jest droższe: dolar 25 centów za godzinę. Mały Joel ma mnóstwo kleintów i zamierza założyć niedługo własną firmę o dumnej nazwie "Bernstein and Co. LTD."

- KUPUJĄCE W SKŁADACH •
- KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

stoliczkowa — godz. 1:30 po poł., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.
Klub Wola Przemysłowa — zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.
Muzeum Polskie w Am. — projekcja filmu K. Kieślowskiego — godz. 5:30 po poł., w siedz. Muzeum.
Klub Białowian — zebranie — godz. 1:30 po poł., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.

Polski Klub Artyst. — wystawa fotograficzna — godz. 3 po poł., w Copernicus Cultural Center, przy 5216 W. Lawrence Ave.

Klub Woj. Białostockiego — zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali przy 2909 N. Milwaukee Ave.

Wierne i Inteligentne, Choć Pochrzakujące

Tak bardzo poniżane przez ludzi świnię są bardzo inteligentne. Mało tego — niezwykle mocno przywiązują się do tych swoich opiekunów, którzy je traktują właściwie.

Mają przy tym doskonały węch. Znam przypadek, kiedy świnka od prosiątka wychowywana niby pies — biegła za swoją panią na randki. Nie pomagało kluczenie po ścieżynkach, a nawet przeszkakiwanie przez drogę czy rzeczkę. Świnka pochrzakując z zadowolenia zawsze bezbłędnie odnajdowała swoją panią, co przynajmniej, kiedy już dorosła, stawało się czasami kłopotliwe.

Okazuje się, że na drugiej półkuli dziesięcioletni Kevin Feaster z Westport (USA) również oswoił tego wiernego czworonoga. Otrzymał on przed trzema laty małe prosiątko. Dał mu na imię Wilbur i dbał tak, jak się powinno dbać o zwierzę. Chodził z nim również na spacer, czyścił, a nawet prowadził na plażę. Wilbur waży już około 400 kilogramów, co mu nie przeszkadza w zabawie z jego panem. Jako jeden z nielicznych ze swego gatunku Wilbur uniknie tragicznego losu, jaki ludzie przygotowali tym miłym zwierzętom.

NAJTAŃSZY URLOP W POLSCE—TYLKO \$800⁰⁰

W obie strony—czerwiec, lipiec, sierpień. Nie zwlekaj dzwoni dzisiaj!

JAT, LOT—CZARTERY, LUFTHANSA, SAS, KLM, SWISSAIR, SABENA, PANAM
MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL, INC.

OD **55¢**

Za każdy funt paczki wysłanej drogą morską, jeżeli waga paczki przekracza 40 funtów—do 40 funtów 65¢ za funt.
Paczki Lotnicze Tylko

\$1.49 Za Funt

3021 N. MILWAUKEE
3021-A. N. MILWAUKEE
CHICAGO, IL 60618

☎ 276-0405
☎ 276-0427

- Najtańsze Bilety do Polski i Krajowe
- Bezpłatne Porady Adwokata
- Zdjęcia Paszportowe (kolor lub czarno-białe) na poczekaniu
- Serwis Paszportowo-Wizowy
- Zaprośnienia. Usługi Notarialne
- Tłumaczenia
- Sprawy Emigracyjne
- Zestawy Żywnościowe i Owocowe
- Przedpłaty na Auta. Artykuły Gospodarstwa Domowego i Sprzęt Rolniczy
- "Income Tax"

5939 W. Irving Park Rd.

☎ 777-7077
☎ 202-8600

WARSZAWA

\$327 w jedną stronę
Od **\$547** w obie strony

PRZY ZAKUPIE BILETU DO WYBORU:

- Wysyłka paczki morskiej do 22 l. bezpłatnie
- Zdjęcia paszportowe darmo
- Zniżka na zaproszeniu \$10
- Cenny prezent

Od 20 Lat

SZKOŁA NAUKI JAZDY OLSZEWSKICH

Uczy Rodaków Bezpiecznej Jazdy Samochodem.

- Najwyższa Jakość Usług

- Kwalifikowani Instruktorzy • Nowe Samochody

736-5522

5538 W. BELMONT

Godziny: od poniedziałku do piątku 8-8; sobota i niedziela 10-3



NAJTANIEJ W CHICAGO;
Z MOJĄ OSOBISTĄ GWARANCJĄ
— Filip Kochański

PRAWO JAZDY

1 lekcja \$20; 2 egzaminy \$65

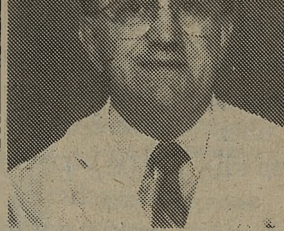
5124 W. Belmont Tel.: 545-8888

zawsze czynny

Szkl. Kontaktowe \$99 Komplet
Doprawy od \$39

Podwójne szkl. bez linii . . . \$ 99

Szkl. Varilux \$139



Dr. Bronisław F. Sterczek
mówiący po polsku
OPTOMETRYSTA
z 30 letnią
praktyką zawodową
Badanie oczu przy
pomocy komputera
Dopasowywanie okularów i
szkieł kontaktowych

NAJNOWOCZESNIEJSZY KOMPUTER.
DO BADAŃ WZROKU

10% zniżki na okularach i szkiełach kontaktowych (z tym ogłoszeniem)

\$2000 włączając badanie na glaukome

• Badanie wzroku

• Realizacja recept

• Twarde szkl. kontaktowe

• Modne oprawki do okularów

• Dopasowywanie szkieł

Laboratorium na miejscu
Miekkie szkl. kontaktowe

• Natychmiastowe naprawy

• Koloryzacja

• Twarde szkl. potierowane na poczekaniu

• Miekkie szkl. kontaktowe dla osób mających astygmatyzm

• Miekkie szkl. kontaktowe dwuogniskowe

OBŚLUGA TEGO SAMEGO DNIA

na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.

DR. BRUNO F. STERCZEK

OPTOMETRYSTA

przyjmujący w STAR VISION CENTER

Harlem-Irving Plaza Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.

4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pld.

Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pld.

Tel.: 456-2271-2272

HOLY CROSS HIGH SCHOLL

3000 N. 80th Ave. River Grove, IL. 60171

ACADEMIC EXCELLENCE WITHIN

A FAMILY ATMOSPHERE

MAKE-UP ENTRANCE EXAM.

8 A.M. FEBRUARY/25th

FOR MORE INFORMATION CONTACT:

Mr. Patrick Arthurs 456-5110

Sponsored by The Brothers of Holy Cross



LUTOWA WYPRZEDAŻ W EUROPA IMPORTS

6231 W. Dempster

Tel. 967-1977



Meble kalwaryjskie z Polski — wspaniałe komplety mebli do jadalni i do pokoju frontowego na wysoki połysk.

Kupując komplet do sypialni i pokoju frontowego — otrzymacie bezpłatnie bilet na przelot do Polski.

MÓWIMY PO POLSKU
Godziny: poniedziałek i czwartek 10-9; wtorek, środa, piątek i sobota 10-6; niedziela 12-5.

UWAGA! PACZKI MORSKIE

TYLKO **59¢** funt powyżej 39 funtów wagi paczki

UWAGA!

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA

POLANEX US Inc

Gwarantujemy SZYBKĄ
I SOLIDNĄ Dostawę

Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251

Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501

ATRAKCYJNY ITANIE ZESTA YOWOCOWE I ŻYWNOŚCIOWE

- Przedłużenia paszportów
- Zaprośnienia
- Wizy
- Tłumaczenia
- Serwis Notarialny

- Bezpłatne Porady Prawne — Tylko Dla Naszych Klientów
- Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone
- Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski

Andrzej Kawecki Właściciel

Zdzisław Prokopowicz, Menażer

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

**POLISH DAILY ZGODA**

Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at

ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

Second Class Postage Paid at Chicago, Illinois,

POSTMASTER: Send address changes to

The POLISH DAILY ZGODA

6100 North Cicero Ave., Chicago, IL 60646

EDWARD J. MOSKAL—Prezes

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny**ANTONI SZPLIT, Zarządca**ELŻBIETA GLINKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK,
EWA BIEREZIN, KRYSZYNA CYGIELSKA i ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY**WYSYŁAMY PRZECZĄTKIEM****W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE**

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydane
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półroc. (6 mos.) 32.00	Półroc. (6 mos.) 17.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy

Numer Codzienny (Single Daily Copy) 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydane
Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półroc. (6 mos.) 50.00	Półroc. (6 mos.) 21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy

Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) 50¢

Z Myślą o Oszczędnościach

Prezydent George Bush zasłużył na duże uznanie społeczeństwa, szczególnie tych wszystkich, którzy składają swe oszczędności w bankach, za zdecydowaną i natychmiastową akcję mającą na celu zagwarantowanie bezpieczeństwa zdeponowanych pieniędzy.

Zbyt ryzykowne inwestycje niektórych banków, często nieuczciwi lub zachłanni ich właściciele doprowadzili do bankructwa szeregu instytucji, zmuszając federalny fundusz ubezpieczeniowy do spłacenia strat niewinnym klientom.

Stosunkowo duża liczba niewypłacalnych banków specjalizujących się w przyjmowaniu oszczędności przeciętnych obywateli, doprowadziła do pewnego rodzaju kryzysu w tej dziedzinie i trzeba było podjąć natychmiastowe kroki zabezpieczające depozyty klientów z równoczesnym zagwarantowaniem, iż w przyszłości nie dojdzie do podobnej sytuacji.

Jak zawsze jednak bywa w podobnych wypadkach, za błędy trzeba płacić. Dlatego też nie obejdzie się bez pewnych, dla niektórych bolesnych, konsekwencji. Żeby opłacić koszty związane z zażegnaniem kryzysu, trzeba było postarać się o dodatkowe fundusze. Po intensywnych naradach ze specjalistami, Prezydent postanowił podwyższyć nieco opłaty jakie pobierane są od banków oszczędnościowo-pożyczkowych i banków komercyjnych.

Dobrze, że odrzucono wcześniejszą propozycję Departamentu Skarbu, by opodatkować każdego z oszczędzających, bo niesłusznie karanoby ludzi, którzy wspierają ekonomię kraju, z równoczesnym przesłaniem niewłaściwego sygnału, mogącego mieć poważne konsekwencje, bardzo niekorzystne dla instytucji finansowych.

Żeby zapewnić odpowiednie fundusze potrzebne na pokrycie kosztów zbankrutowanych instytucji, postanowiono sprzedać bondy wartości 50 miliardów dolarów, za których spłatę odpowiedzialne będą instytucje federalne, ale

Nasze Głosy Sie Liczą!

Odrzucenie przez ustawodawców obu Izb Kongresu propozycji o podwyżce ich uposażeń, jest jeszcze jednym niezbitym dowodem na to, że nasze głosy się liczą, że rzeczywiście wola wyborców jest święta.

Od ponad dwóch miesięcy prowadzona była bardzo ożywiona dyskusja na temat propozycji specjalnej komisji, która zasugerowała by podwyższyć uposażenia ustawodawców, sędziów federalnych i wyższych urzędników administracji o co najmniej 50%. I chociaż większość społeczeństwa zgadza się z tym, że w związku ze stale rosnącymi kosztami utrzymania, podwyżki są słuszne, to jednak ostatniej propozycji przyjąć nie było można, ponieważ 50% to troszkę za dużo, szczególnie w wypadku ustawodawców, którzy korzystają z przywilejów niedostępnych ani sędziom, ani urzędnikom administracji (honoraria za przemówienia).

Spółeczeństwo amerykańskie zareagowało bardzo ostro. Na apele zdecydowanych przeciwników podwyżki, posypały się listy do ustawodawców. Do biur Kapitolu zaczęły nadchodzić przesyłki z herbata — symboliczny protest przypominający słynną "herbacianą rewolucję," która dała początek Stanom Zjednoczonym.

Wola wyborców została właściwie zrozumiana i zarówno Senatorowie, jak też Kongresmani olbrzymią większością głosów odrzucili podwyżkę.

Z zadowoleniem przyjmując tę decyzję, bo i my przeciwni bylibyśmy podwyżkom, nie możemy się jednak oprzeć wyrażeniu szczególnej dumy z postawy kongresmana Dana Rostenkowskiego — który od samego początku otwarcie popierał podwyżkę i swemu przekonaniu pozostał wierny do końca. Świadczy to o olbrzymiej odwadze osobistej i politycznej, świadczy o tym, że jest człowiekiem z zasadami.

Zgadzamy się z kongr. Rostenkowskim, że służba w Kongresie jest zaszczytem, ale równocześnie olbrzymim obowiązkiem. Ustawodawcy amerykańscy biorą na siebie wielką odpowiedzialność. Podejmując decyzje, od których zależeć będzie później nie tylko los Stanów Zjednoczonych i ich mieszkańców, ale również losy

bezpośrednio fundusze na to przedsięwzięcie uzyskane zostaną z opłat bankowych, w pewnej części również z pieniędzy podatników.

Prezydent zaproponował szereg zmian administracyjno-prawnych dzięki którym banki podlegać będą znacznie surowszej niż dotychczas kontroli, co ważniejsze, jeśli propozycję Prezydenta zatwierdzi Kongres, można będzie spać spokojnie, nie martwić się o nasze oszczędności, bo każdy bank zobowiązany będzie utrzymywać znacznie większy kapitał niż dotychczas, nie będzie mu też wolno podejmować ryzykownych inwestycji.

Z zadowoleniem należy przyjąć wiadomość o przeznaczeniu odpowiednich funduszy na walkę z oszustami bankowymi i bezdusznymi, nieuczciwymi finansistami, którzy nie bacząc na bezpieczeństwo funduszy zdeponowanych przez tysiące ludzi, decydowali się na zbyt ryzykowne przedsięwzięcia nie wspominając już nawet o zwykłej kradzieży.

Zapewnienie Departamentowi Sprawiedliwości funduszy na ściganie przestępców finansowych, jest posunięciem niezmiernie ważnym. Pozwala jeszcze bardziej niż dotychczas ufać całemu systemowi.

Mamy nadzieję, że w niedługim czasie Kongres zajmie się przedyskutowaniem całego projektu i zatwierdzi go, bo sprawa nie cierpi zwłoki. Jedno jest pewne, że już teraz szereg propozycji prezydenckich będzie wprowadzonych w życie, a więc nikt z oszczędzających nie musi się obawiać o swe oszczędności zdeponowane w banku, bo rząd federalny gwarantuje ich bezpieczeństwo.

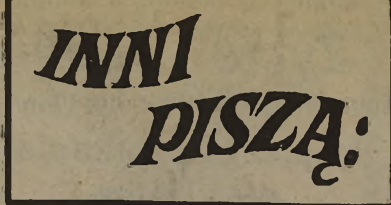
Warto jednak pamiętać, by powierzać nasze pieniądze tylko tym bankom, które objęte są systemem ubezpieczenia federalnego. Niestety bardzo wielu ludzi nie wie jeszcze, że nie wszystkie instytucje oszczędnościowe podlegają temu ubezpieczeniu i w wypadku niewypłacalności banku, bez ubezpieczenia federalnego, nie mamy gwarancji, że otrzymamy swe oszczędności z powrotem.

innych krajów. Chcąc więc dobrze spełniać tę służbę publiczną, nasi przedstawiciele we władzach ustawodawczych powinni otrzymywać dostateczne wynagrodzenie, by nie musieli się martwić o utrzymanie swych rodzin, o to, jak związać koniec z końcem. Nie mniej, wydaje się, że w momencie, kiedy sytuacja finansowa kraju nie pozwala na zbyt duże wydatki, kiedy wymaga się od przeciętnych obywateli, od lat "wiązących koniec z końcem," oszczędności, przykład powinien iść od góry. Rozumiejąc kłopoty dnia codziennego przeciętnej amerykańskiej rodziny, nasi ustawodawcy na pewno podejmą znacznie lepsze decyzje odnośnie budżetu państwa czy też ustaw regulujących nasze życie.

Wydaje się również, że większe jeszcze oburzenie niż sprawa samej podwyżki, wywołał fakt, iż Izba Reprezentantów planowała uniknąć otwartego głosowania, by w ten sposób nie narażać się wyborcom, a równocześnie korzystając z "technicznych" możliwości zapewnić sobie podwyżkę. Społeczeństwo znacznie lepiej przyjmuje odwagę cywilną, niż swego rodzaju tchórzostwo, którym była niewątpliwie "techniczna" próba rozwiązania całej sprawy.

Doświadczenie ostatnie wskazuje, że konieczna jest zmiana procedury podwyższania uposażeń. Każda z wymienionych trzech grup powinna być brana pod uwagę zupełnie osobno i wtedy nie byłoby aż tak wielu kontrowersji. Nikt bowiem nie miał żadnych zastrzeżeń co do zapewnienia sędziom federalnym godziwych zarobków, jak również odpowiedniego wynagrodzenia dla wyższych urzędników administracji, ludzi, którzy dla służby publicznej rezygnują często ze stanowisk zapewniających im znacznie wyższe zarobki. Prawdą jest, że chcąc zapewnić sobie najlepszych i najzdolniejszych pracowników, musimy im zapewnić odpowiednie wynagrodzenie.

Dobrze się więc stało, że wraz z odrzuceniem propozycji podwyżki, Kongres powołał do życia specjalną komisję, która zajmie się tą sprawą, być może zaproponuje sensowne zmiany całej tej procedury.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

John Tower i "Wojny Gwiezdne"

(NOWY DZIENNIK, N.Y.) — Oświadczenie Johna Towera, dyktowanego na sekretarza obrony w administracji prezydenta Busha, iż system inicjatywy obrony strategicznej (SDI), popularnie zwany "wojnami gwiazdowymi" nie jest w stanie obronić wszystkich mieszkańców Stanów Zjednoczonych, wywołał falę komentarzy. Niektórzy nawet triumfalnie obwieścili odwrót od nierealistycznej polityki militarnej prezydenta Reagana i dostrzegli w stanowisku nowej administracji szanse na obcięcie budżetu Pentagonu o wydatki planowane na SDI.

Trudno przypuszczać, aby John Tower miał przypisywane mu intencje na myśl; zważywszy na przedwyborcze obietnice Busha w sprawie kontynuacji badań nad programem "wojen gwiazdowych", przypuszczalnie prace na SDI ulegną tylko pewnej modyfikacji. Zwiększy się nacisk na rozwój naziemnych środków obrony przed atakiem nuklearnym, zwalniając tempo (a tym samym i zmniejszając koszty) budowy części parasola ochronnego rozmieszczonego w kosmosie.

Od 1983 r., kiedy prezydent Reagan w słynnym przemówieniu zarysował plan "wojen gwiazdowych", które przekształca "w kupę złomu" sowieckie rakiety dalekiego zasięgu z głowicami nuklearnymi, problem, na ile program ten da się urzeczywistnić, stał się przedmiotem gwałtownych sporów. Nawet jednak zwolennicy SDI nie traktowali koncepcji Reagana inaczej, jak tylko porywającej wizji sygnalizującej pewną perspektywę historyczną, wokół której należy zmobilizować wyobraźnię Amerykanów. Wiadomo było natomiast, że w praktyce rozciągnięcie absolutnie szczerbnego parasola ochronnego nad terytorium Stanów Zjednoczonych byłoby niezmiernie kosztowne, a technicznie prawdopodobnie na razie niemożliwe do przeprowadzenia.

Nie o to zresztą chodzi. Istotą SDI jako systemu obronnego jest w pierwszym rzędzie ochrona amerykańskich wyrzutni rakietowych międzykontynentalnych zdolnych do zadania odwetowego ciosu napastnikowi. Współczesna taktyka wojenna zakłada, iż zwycięża ta strona, która jako pierwsza (przez zaskoczenie) będzie w stanie sparaliżować możliwości kontrataku strony przeciwej, czyli pociskami dalekiego zasięgu przeciwnika celem zniszczenia, jego zdolności do odwetu. Tylko niepewność co do powodzenia takiego niespodziewanego ataku odstrasza przed agresją.

Nie ma oczywiście wątpliwości, że gdy w Stanach Zjednoczonych mówi się o groźbie ataku nuklearnego, ma się na myśli Związek Sowiecki z jego potencjałem jądrowym. Dzięki programowi "wojen gwiazdowych" zgromadzony przez ZSSR arsenał przestaje stanowić śmiertelne niebezpieczeństwo. Na ile system obrony strategicznej stał się potężnym atutem politycznym w rękach USA, dowodzą sukcesy dyplomatyczne administracji Reagana. Zmuszono Moskwę do powrotu do stołu rokowań rozbrojenowych, ściśle powiązano wreszcie układ o redukcji broni nuklearnej z wiarygodnymi metodami weryfikacji przestrzegania przyjętych zobowiązań. Związek Sowiecki, który dotychczas lekcewał międzynarodowe umowy i rozbudowywał swoją potęgę militarną, od czasu przyjęcia przez Stany Zjednoczone programu SDI stał się bardziej skłonny do ustępstw — również i w dziedzinie redukcji broni konwencjonalnej. Nie można też wykluczyć pośredniego wpływu konsekwentnego stanowiska administracji Reagana w sprawie "wojen gwiazdowych" na zmiany zachodzące obecnie w Związku Sowieckim.

Trudno obecnie orzekać, na ile owe przemiany są głębokie i nieodwracalne. Pewne jest jednak, iż krótki okres rządów Gorbaczowa nie pozwala na wyciąganie optymistycznych wniosków co do upadku "imperium zła", czyli stanowczego odrzucenia przez Kreml

Maciej Feldhuzen

Masakra Największej Stalowni

Wielki kryzys gospodarczy Brazylii narastał z coraz większą siłą już od dwóch lat. Pomysły ratowania się przed inflacją byłyby różne, wszystkie błyskotliwe i pełne fantazji ale zawsze zgubne w swych skutkach. Więc naprzód ogłoszono moratorium. Cała lewica domagała się tego: "Ani grosza więcej! Dość się już nakradli! Od lat płacimy potworne odsetki!"

Prezydent Sarney, czuły na zaniżającą popularność swojej osoby, pod wpływem tych naporów podpisał dekret o moratorium.

Międzynarodowi wierzyciele Brazylii natychmiast zamrozili wszystkie operacje finansowe, grożąc nawet aresztem ruchomości brazylijskich w krajach wierzycielskich.

Zagrozili aresztem statków brazylijskich w portach, aresztem rachunków w bankach brazylijskich w Stanach Zjednoczonych i w Anglii i we Francji. Tak więc ten wynalazek ratowniczy spalił na panewce i rząd przez swych emisariuszy przyrzekł, że będzie nadal płacił odsetki od długów.

W dalszej serii pomysłów nadszedł sławny dekret Sarneya: "Od dziś inflacja zero". Ludzie początkowo uwierzyli w tę raczej nieznaną doktrynę wyznaczania inflacji za pomocą dekretu. Przez radio i telewizję prezydent zwrócił się do pań domu, aby mu pomogły. Wybędziecie moimi kontrolerami, będziecie denuncjować zwyczki cen żywności i artykułów pierwszej potrzeby.

Nie trwało do długo i cały plan szybko zbankrutował. Ceny nadal były podwyższane w sklepach, naprzód dwa razy na miesiąc, potem raz na tydzień, a w końcu codziennie. Kupcy tłumaczyli, że nie mogą zgodzić się na zamrażanie cen skoro ich dostawcy, przemysłowcy i rolnicy, bezustannie podwyższają ceny za swe dostawy. A tymczasem inflacja rosła. Naprzód 10% miesięcznie, potem 20% miesięcznie, a dziś 1.5% dziennie. W pierwszej linii ataku na rząd ruszyły gospodynie, domagając się odpowiedniej zwyczajki zarobków. Rząd odmawiał i nie chciał przyjąć do wiadomości, że głównym elementem rosnącej inflacji nie są zarobki klas pracujących z podstawową stawką 38 dolarów miesięcznie ale potworny, zbrodniczy deficyt wewnętrzny. Sarney nie miał jednak odwagi aby zredukować wydatki przez likwidację deficytowych przedsiębiorstw państwowych, zatrudniających setki tysięcy niepotrzebnych pracowników, których siła polegała na ochronie ze strony wpływowych ministrów, senatorów, generałów czy wujków.

Napięcie rosło i Sarney, niekompetentny ale zarozumiały, nieudolny i pozbawiony jakiegokolwiek decyzji, rozumował, że może liczyć jedynie na wojsko. I gdy w siłach zbrojnych zaczął rosnąć ten sam problem "dziury" między cenami i zarobkami, po prostu podwyższył wszystkim oficerom gaże o 130 %.

W początkach października doszło do pierwszego wybuchu. Wszystkie syndykaty zagroziły strajkiem powszechnym gdyby zarobki nie były zrewidowane. Wtedy narodził się ostatni plan ratowniczy w postaci paktu.

Miało to być porozumienie między przedsiębiorcami, syndykatami robotniczymi i rządem, polegające na wyrównywaniu cen z zarobkami. Na razie na przeciąg 60 dni. Na listopad rząd przyznał inflację w wysokości 26.06% i w takim samym stopniu miały być podwyższone wszystkie zarobki. Na grudzień umówiono się, że inflacja nieco spadnie, może do 25%, ale zarobki będą wypłacane nadal w wysokości 26.06% — a więc triumf klas pracujących. Ten pakt podpisywał syndykaty, podpisali przemysłowcy i kupcy i podpisał rząd, tyle tylko, że żądając od partnerów "patriotycznych poświęceń dla dobra ojczyzny", sam nie określił nawet swej roli.

Tego było już za dużo. Bez większego trudu odkryto, że sklepy i supermarkety, apteki i restauracje, a przede wszystkim państwowe przedsiębiorstwa usług (woda, światło, gaz, telefony, poczta, transport) agresywnej polityki międzynarodowej. Póki nie ma takiej pewności, program obrony strategicznej musi być kontynuowany.

na 24 godziny przed podpisaniem paktu chyłkiem podniosły ceny o 30 a czasem 40 procent, aby na drugi dzień, już legalnie, podwyższyć je o 26.06 procent. Pakt zmarł przy porodzie.

Zamiast Paktu Bankructwo

W całym kraju nadeszła fala strajków. Jedni strajkowali w obrobie swych stale zaniżanych stawek zarobkowych. Inni strajkowali przeciw oszustwu rządu, który wielu kategoriom nie wypłacił nawet należnych z należnych im zarobków.

Magistrat miasta Rio de Janeiro ogłosił niewypłacalność. Od dwóch miesięcy nie płać nikomu. Prawdziwa plaża z ogłoszonym strajkiem wszystkich pracowników miejskich. Codziennie wybuchaly nowe strajki i w dniu 9 listopada wybuchł w stolicy strajk urzędników 17 (spośród 22) ministerstw w kilkunastu stolicach stanowych częściowo stanęły elektrownie i od tygodnia nie ma zbiórki śmieci. W Rio de Janeiro zamknięto wszystkie szpitale, zachowując jedynie pogotowie dla nagłych wypadków.

W Sao Paulo zastrajkowali profesorowie uniwersytetów, co jest tragedią dla studentów w przeddzień końcowych egzaminów. Stało się metro w Rio i w Sao Paulo, zastrajkował personel na wieżach kontrolnych na lotniskach międzynarodowych, a w Belo Horizonte policja wypowiedziała posłuszeństwo gubernatorowi stanu Minas Gerais. W sumie strajki objęły ponad 1.200.000 pracowników, doprowadzając społeczeństwo do rozpacz.

W tej przerażającej sytuacji trzeba zanotować dwa niesłychanie ważne aspekty. Po pierwsze, strajki objęły przedsiębiorstwa federalne, stanowe i municypalne, a nie objęły pracowników przemysłowych. Po drugie, zanikły wszystkie różnice ideologiczne i całe społeczeństwo zjednoczyło się w jednym i jedynym uczuciu: nienawiści do prezydenta Sarneya. W wielu miastach odbywają się manifestacje uliczne z transparentami: Precz z Sarneyem!

Na latarnię złodzieja Sarneya! Do wyborów na prefektów miast i ławników połączyły się wszystkie stronnictwa w najdziwniejszej kombinacji. Skrajna prawica idzie do wyborów na wspólnych listach konserwatystów z komunistami. Cel tylko jeden — obalić kandydatów rządowych.

Masakra w Największej Hucie Stalowej

W początkach listopada 23.000 robotników największej w Ameryce Południowej stalowni w Volta Rondona, w stanie Rio de Janeiro, rozpoczęło strajk na czas nieograniczony, aż do zwycięstwa. Potężny syndykat robotników przemysłu metalurgicznego zagwarantował dyrekcji huty, że biorą na siebie odpowiedzialność za to, że wielkie piece nie wygasną, co byłoby największą tragedią, bo przerwa w produkcji stali po wygaśnięciu pieców na okres przynajmniej jednego roku oznaczałaby straty około 50 milionów dolarów. Robotnicy okupowali hutę, wyznaczając ekipę która, niezależnie od strajków, miałaby pilnować wielkich pieców. Po czterech dniach, bez żadnej propozycji ze strony dyrekcji, na rozkaz dowódcy okręgu wojskowego w Volta Rondona, wojsko otoczyło hutę, stawiając czołgi. Około tysiąca żandarmów i 1.300 żołnierzy z batalionu piechoty zmotoryzowanej rozpoczęło ewakuację stalowni. Tysiące robotników stawiało opór, obrzucając żołnierzy kamieniami, butelkami z benzyną i cegłami. Atak wojska trwał ponad cztery godziny. Doszło do starć, robotnicy bronili się żelaznymi dragami i kamieniami, żołnierze parli z bagnetami na broń. Zabito trzech młodych robotników, 48 było rannych, z połamanymi rękami i nogami, a co najważniejsze i najtragiczniejsze, że nie można się doliczyć dziesięciu robotników, którzy "zaginieli bez śladu". W Brazylii tego rodzaju określenie ma swój dobrze znany dyktatury. Wówczas zaginionymi bez śladu byli ci, których po sturutowaniu nie można było więcej pokazać. Jeden z trzech zabitych miał płuca przebite bagnetem. Drugi nabyć kontynuowany.

(Ciąg dalszy na str. 15-9j)

PRZEWODNICTWO

Wprowadzić reformy w naszych szkołach.

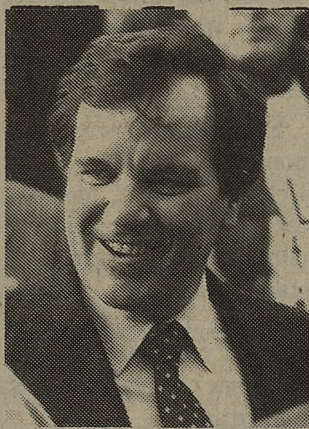
Kontrolować nasze podatki.

Zwalczać przestępstwo i alkoholizm.

Zjednoczyć nasze miasto.

Tylko silny przewodca potrafi popchnąć wielkie miasto do przodu.

RICH DALEY



Paid for by the Richard M. Daley Campaign Committee.

Trzy Nowe Miasta w Polsce

(DP) — Rada Państwa PRL uchwaliła 17 grudnia r. ub. utworzenie trzech nowych miast. W ten sposób do istniejących dotąd 822 polskich miast dołączyły od 1 stycznia Oleszyce (woj. przemyskie), Żukowo (woj. gdańskie) i Łomniaki (pod Warszawą). Osiedlu Dąbrówno (woj. olsztyńskie) miejskich praw odmówiono.

Podstawą powyższych uchwał jest ustawa o systemie rad narodowych i samorządu terytorialnego, która głosi: "Miasto tworzy się na terenie zurbanizowanym o przewadze ludności nierolniczej posiadającym wykształconą infrastrukturę w sferze urządzeń komunalnych."

Oleszyce miały prawa miejskie przez 400 lat i utraciły je po II Wojnie Światowej, liczą 2,600 mieszkańców. W ubiegłym roku gmina ta zajęła czwarte miejsce w ogólnokrajowym konkursie "Mistrz Gospodarności."

Żukowo zdobyło w 1985 r. tytuł mistrza, a w latach 1986 i 1987 — wicemistrza w tym samym konkursie. Zajmuje powierzchnię 470 ha. Na terenie miasta 28 przedsiębiorstw "społecznych" zatrudnia 2,200 osób.

Łomniaki w nowej postaci zajmują 816 ha i liczą 11,000 mieszkańców. 95% ludności utrzymuje się tam z działalności nierolniczej, przy czym 57% pracuje w zakładach przemysłowych.

Dąbrówno miało do roku 1945 prawa miejskie przez 600 lat. Obecnie posiada tylko 934 mieszkańców i prognozy demograficzne nie zapowiadają wzrostu.

PONAD 3.5 MILIONA PACZEK WYSLANYCH PRZEZ ARA DO POLSKI ŚWIADCZY, ŻE: NIE MA LEPSZEJ

JAKOŚCI...

NIE MA LEPSZEJ

DROGI...

NIE MA SZYBSZEJ

DROGI...

OD TEGO, CO GWARANTUJE TYLKO ARA

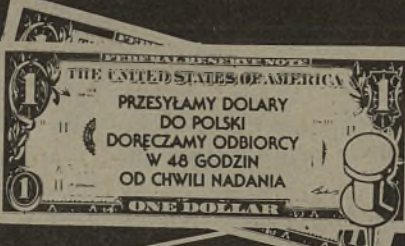


Tylko ARA ubezpiecza Twoje paczki do 250 dolarów. W razie zaginięcia przesyłki odszkodowanie wypłacamy nadawcy lub odbiorcy w dolarach.



PACZKI LOTNICZE NADANE DO 7 MARCA DOJDĄ PRZED WIELKANOCĄ

POLECAMY TANIE, GOTOWE PACZKI ŻYWNOŚCIOWE I OWOCOWE NADANE DO 7 MARCA DOJDĄ NA ŚWIĘTA!



ARA to największy dystrybutor paczek z USA do Polski
ARA troszczy się, aby Twoja paczka morską dotarła do Twoich bliskich do 5-6 tygodni, a lotniczą w 10-14 dni.
ARA posiada przedstawicieli w USA oraz 93 niezależne punkty dystrybucyjne w Polsce

AGENCJE:

✱ Hawaii Express 3024 N. Monticello	✱ Express Travel 3152 N. Central Ave.	✱ Julius Travel 6029 S. Archer Ave.
✱ Relax Travel 4528 W. Lawrence	✱ Stanley Travel 4419 W. Milwaukee	✱ Odra Travel 6419 W. Irving Park
✱ Alma Travel 1282 N. Milwaukee	✱ Prusek Travel 2890 N. Milwaukee	✱ Travel Ideas 4857 W. Irving Park
✱ Alma Travel 2946 N. Milwaukee	✱ Europe Travel 5356 W. Belmont	✱ Discount Travel 1561 W. Lincoln Ave., Milwaukee, WI 53215
✱ Let's Go Travel 5100 S. Archer	✱ Flamingo Travel 4204 N. Milwaukee	✱ Krystyna Jarski 813 Main Str., Hobart, Ind.
✱ 384-2242	✱ 202-0711	✱ 767-2839
✱ 777-7979	✱ 252-0661	✱ 545-8221
✱ 276-6174	✱ 278-5188	✱ 286-0026
✱ 282-7744	✱ 581-0800	✱ 671-1177
✱ 725-3008	✱ 942-7426	✱ 774-2200

American Relief Abroad

USA ■ RFN ■ AUSTRALIA ■ KANADA ■ POLSKA

Building 7115, Westover Industrial Air Park
Chicopee, Massachusetts 01022
☎ (413) 593-5726 Telex 294076

ODDZIAŁ W CHICAGO

5752 W. Belmont Ave. - 725-9122

4392 S. Archer Ave. - 927-6044

Zapisujcie Działwę Waszą
Do Wydziału Małoletnich Z.N.P.

NAJTANIEJ W CHICAGO!!!

- Zaproszenia \$39.50
- Przedłużenia wiz \$29.50
- Przedłużenia paszportów \$49.50
- Najtaniej lotnicze bilety do Polski i na Hawaje,
- "Social Security",
- Usługi notarialne.
- Najtaniej paczki lotnicze i morskie.

HAWAII EXPRESS TRAVEL
3024 N. Monticello
(przy Milwaukee Ave.)
384-2242

Friendly travel bureau Ltd 3950 N. CICERO

WIELKANOC W POLSCE!!!

JUŻ OD \$420 w jedną stronę \$699 w obie strony

• Jesteśmy agentem wszystkich linii lotniczych m.in. SAS, LUFTHANSA, KLM, SWISSAIR, SABENA, PAN AM, LOT — CZARTERY

• Przyjmujemy już rezerwacje na czartery od 18 maja: CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO

ODLOTY Z CHICAGO: WTORNI, CZWARTKI, PIĄTKI i SOBOTY NOWOCZESNYM SAMOŁOTEM BOEING 767.

- Przy zakupie biletu lotniczego servis: pasz. i wiz. FREE
- Załatwiamy paszporty konsularne i wizy do wszystkich krajów świata.
- Wycieczki indywidualne i grupowe: Las Vegas, Hawaje, Floryda, Meksyk i Jamajka oraz Cruises.
- Jako DEALER PEKAO przyjmujemy wpłaty na konta dewizowe w Polsce, na samochody, na sprzęt gospodarstwa domowego i elektronicznego oraz paczki.

286-6262 Biuro dodatkowo otwarte w niedzielę 10-2. 286-6263

DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA WITAMINY-MINERAŁY

Polecamy mieszanki ziołowe: Nr. 9 — na cerę \$4.80 paczka; Nr. 10 — na astmę bronchialną \$6.03; Nr. 11 — na nerki i pecherz \$4.80; Nr. 12 — na dolegliwości kobiece \$4.75; Nr. 16 — na wstręt i żółć \$4.82; Nr. 17 — rozwalająca i regulująca stolec \$3.94; Nr. 18 — na artretyzm i reumatyzm \$4.80; Nr. 20 — na nerwy \$5.37; Nr. 21 — na przeziębienie i kaszel \$3.89; Nr. 22 — na gazy \$3.63; Nr. 31 — na żołądek \$3.81; Nr. 40 — na ciśnienie krwi \$4.37; Nr. 100 — dla mężczyzn \$5.75; Nr. 340 — dla kobiet przy tzw. "zmianie życia" \$5.50; B1-B6-Tec Tea — napój dla ludzi chorych na cukrzycę \$3.55. Przy zakupie trzech paczek — zniżka. Ponad 100 różnych ziół w herbatce i pudrach, m.in.: Dziurawiec — \$5.43; Jagody głogowe — \$4.49; Jąłowiec — \$4.69; Kwiat lipy — \$4.45; Len — \$2.50; Czerwona koniczyzna — \$3.79; Piolun — \$3.99; Rumianek — \$4.25; Szałwia — \$5.92; Tatarak — \$3.25; Żywokost — \$6.59; Koperek dla niemowląt — \$4.00; Mięta — \$3.29.

Ponadto polecamy: Krople walerianowe na nerwy — \$7.69; Krople głogowe na serce — \$6.19; Calcima-Plus — tabletki na skurcze mięśni — \$5.98; Witamina E 200 IU — \$4.20; Korzeń Życia "Ginseng" — \$9.95 w płynie, \$10.95 w kapsułkach (100 kaps.). Masło Żywokostowa — \$3.39; Masło na hemoroidy — \$4.85.

To tylko nieliczne z naszych produktów. Zapraszamy do naszego sklepu, codziennie od 8 rano do 6 wieczorem, w niedzielę od 10 rano do 5 po południu. Również wysyłamy za przedpłatą lub COD/Cash. Proszę doliczyć za przesyłkę 35c od każdego dolara. Mieszkańcy Illinois doliczają 2% podatku od herbat, 8% od innych produktów.

DR. MICHAEL'S HERBS INC., 5109 N. Western Ave., Chicago, IL 60625, Tel. (312) 271-7738

AMERICAN FAMILY INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

Ubezpieczenia na zdrowie, życie, domy, samochody. Kontraktorzy! Pokrycia na prace i narzędzia.

★ BEZPŁATNA WYCENA

★ UPRZEJMA POLSKA OBSŁUGA

BARBARA KULIG AGENT

3555 W. Peterson Chicago, IL 60659
Biuro: 583-3445
Dom: 545-4438



* Aplikacje drukowane w jęz. angielskim

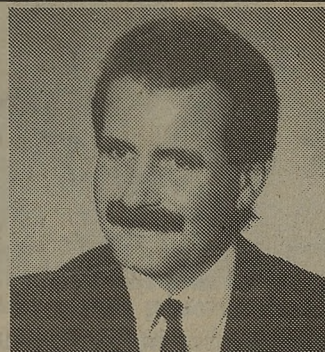
Po praktyce w Indiach, Nepalu, Tajlandii Chinach, Ameryce Południowej, Przybył Do Chicago

JEDYNY SYN BIOENERGOTERAPEUTY STANISŁAWA NARDELLEGO BIOENERGOTERAPEUTA MAREK NARDELLI

który godnie kontynuuje dzieło swojego ojca z takim samym efektem wzbogacenia wiedzę i praktykę u najlepszych mistrzów w świecie.

W Polsce był wyzywany do szczególnych przypadków w akademiach medycznych. W celu umówienia proszę dzwonić:

Tel.: 736-0763

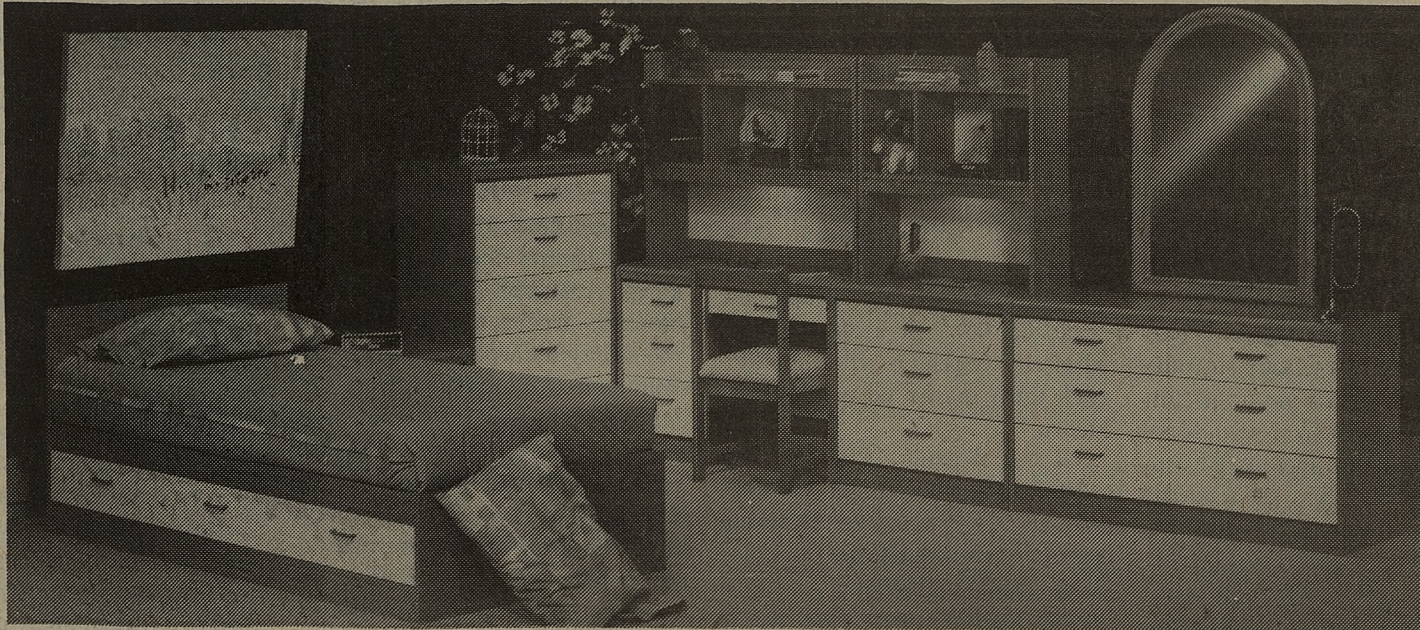


1st UNIVERSAL FURNITURE

5702 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60634

(312) 794-1666

NAJKORZYSTNIEJSZE!!!
WARUNKI KREDYTOWE



Pokazana na zdjęciu — wyjątkowo funkcjonalna sypialnia w europejskim stylu — jak również wiele innych typów mebli — do zdobycia wyłącznie w naszym sklepie

NAJWYŻEJ ROZUMIANA JAKOŚĆ, PERFEKCJA WYKONANIA, RENOMOWANI PRODUCENCI, ABSOLUTNIE NAJNIŻSZE CENY — OTO TYLKO NIEKTÓRE WALORY, JAKIMI CHARAKTERYZUJĄ SIĘ WYŁĄCZNIE PRZEZ NAS OFEROWANE PAŃSTWU — MEBLE!!!

Od Poniedziałku do Piątku
10 AM — 8 PM
Sobota
10 AM — 6 PM
Niedziela
11 AM — 6 PM

JESTEŚMY PODŁĄCZENI
pod amerykański i europejski system komputerowy

- Bilety Lotnicze
- Wycieczki Morskie
- Hotele
- Wypożyczanie Samochodów
- Zestawy Urlopowe
- Wycieczki

GWARANTUJEMY NAJTAŃSZE BILETY DO POLSKI I PO CAŁYM ŚWIECIE!
Zaproszenia \$35 Przedłużenia wiz \$25
Legalizacje \$25 Przedłużenia paszportów \$45
przy zakupie biletu lotniczego za darmo!

775-3830
6315 N. Milwaukee (Milwaukee-Nagle-Devon)
Chicago, IL 60646

- Paczki do Polski
- Podatki (Income Tax)

J.B.M. INSURANCE

Ubezpiecza:

- Auto (bez względu na ilość przekroczeń)
- Domy
- Interesy (dla kontraktorów liability—w/c)
- Zdrowie (rodzinne, grupowe)
- Życie
- Konta emerytalne

774-5537

Tel.: (312) 282-0010 lub 282-0710

EUROPE EXPRESS LTD.

3288 N. Milwaukee Ave.
Biuro czynne 7 dni w tygodniu

- Paczki lotnicze, morskie i telegraficzne z dostawą do rąk odbiorcy na terenie całej Polski
- Pomarańcze, cytryny—99c funt
- Zestawy żywnościowe—kawa 5 kg —\$33.00
- Bilety lotnicze i kolejowe, wycieczki
- Sprawy paszportowe i zaproszenia
- Wysyłka banknotów do rąk odbiorcy

- Posiadamy eksportowe Polonezy Turbo-Diesel i benzynowe
- Samochody—do Polski i USA: Mercedesy, BMW
- LADY OD \$3400—2 LATA GWARANCJI PLUS NIWA WERSJA RFN.
- Posiadamy Skody 120L i Faworyty—wersja RFN
- Wszystkie samochody z gwarancją
- Sprzęt elektroniczny i artykuły gospodarstwa domowego

Wszystkie paczki w pełni ubezpieczone — dostawa do domu odbiorcy. Gwarantujemy szybką i solidną obsługę.

* Paczki Morskie powyżej 40 funtów.

TYLKO
54¢*

Związek Narodowy Polski Ma 109 Lat!

Edward J. Moskal

o Swej Pracy Jako Prezes

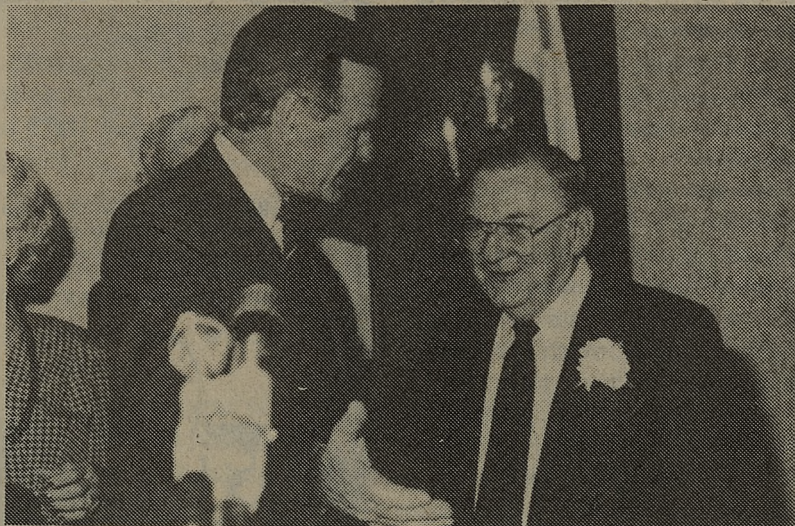
Związku Narodowego Polskiego i Kongresu Polonii Amerykańskiej

Specjalnie dla "Dziennika Związkowego"

W najbliższą środę, (15 lutego), największa i najbardziej wpływowa organizacja bratniej pomocy, zrzeszająca Amerykanów polskiego pochodzenia i Polaków — obchodzić będzie 109 rocznicę swego powstania.

W maju bieżącego roku Kongres Polonii Amerykańskiej ukończy 45 lat. A więc rocznice to nie były jakie, dlatego też, zamiast zwykłych, utartych przy tego rodzaju uroczystościach artykułów przypominających trudne początki organizacji, postanowiliśmy porozmawiać z prezesem obu organizacji na temat ich działalności, osiągnięć, oraz oczywiście planów na przyszłość.

Rozmawiamy z prezesem Edwardem Moskałem w jego gabinecie, w środę, 8 lutego (Środa Popielcowa).



Na uroczyste zaprzysiężenie nowego prezesa Związku Narodowego Polskiego, jakie odbyło się 1 listopada 1988 r., przybył osobiście wiceprezydent USA George Bush.



inauguracji zostaliśmy przyjęci w Białym Domu.

Nie mogliśmy też natychmiast starać się o spotkanie z sekretarzem stanu Bakerem, bo po pierwsze nominację jego zatwierdził Senat dopiero 25 stycznia, a po drugie zajęty jest obecnie formowaniem własnego sztabu i on również przedstawicieli grup etnicznych na razie nie przyjmuje.

Nie jest jeszcze znany skład tego sztabu, nie bardzo jesteśmy pewni kto i za co będzie odpowiedzialny. Zanim pójdziemy na spotkanie, chcielibyśmy się do niego odpowiednio przygotować, bo z frazesami występować nie będziemy.

AR — Słyszałam kilka komentarzy krytycznych, stwierdzających, że zbyt rzadko jeździ Pan do Washingtonu, Czy mógłby Pan to skomentować?

EM — Nie jeżdżę do Washingtonu, bo na razie nie jestem tam potrzebny. I nie jest prawdą, że tam nie byłem. Zaraz na początku mego urzędowania złożyłem kurtuazyjne wizyty w Departamencie Stanu (odchodzącej administracji), oraz kilku wpływowym ustawodawcom w Kongresie, m.in. senatorom: Simonowi z Illinois i Murkowskiemu z Alaski, kongr. Rostenkowskiemu i kongr. Annunzio. Zresztą, już teraz na naszą prośbę, sen. Simon, który ma olbrzymie wpływy w senackim Komitecie d/s imigracyjnych, wystąpił do Prokuratora Generalnego z apelem o przedłużenie ważności przewileju EVD, ponieważ wielu Polaków korzystających z tego przewileju nie złożyło jeszcze dokumentów wymaganych do rozpoczęcia procesu zalegalizowania sobie stałego pobytu w USA.

Spotkałem się z przedstawicielami Urzędu Imigracyjnego w Washingtonie i w Chicago, jestem w stałym kontakcie z wieloma ustawodawcami.

Zresztą, mamy w Washingtonie ludzi, którzy dbają o nasze sprawy i jeśli zajdzie potrzeba, zaaranżują spotkanie. Nie można zapominać o pani Myrse Lenard i redaktorze Janu Nowaku, którzy od lat przygotowywali wszystkie wizyty mego poprzednika, i wiem, że robią to i teraz. Na razie jednak trzeba poczekać, ale już niedługo.

AR — No właśnie. A druga wizyta w Washingtonie? Nigdy nie powiedział nam Pan o jej wynikach?

chania w Senacie byłego kongresmana Edwarda Derwińskiego, który ma zająć bardzo ważne stanowisko sekretarza nowego departamentu d/s weterańskich. Czy mógłby Pan nam coś na ten temat powiedzieć?

EM — Bardzo ucieszyła nas wiadomość o nominacji Edwarda Derwińskiego. Z niecierpliwością też czekamy na zatwierdzenie tej nominacji i nie wątpimy, że tak się stanie. Dodatkowo wysłaliśmy kilkanaście listów polecających, w których popieramy szereg kandydatów na pewne stanowiska w administracji.

Niestety, muszę powiedzieć, że podobnie jak w latach poprzednich, a wiem o tym od prezesa Mazewskiego, nie ma zbyt wielu chętnych wśród Polonii do zajmowania stanowisk w administracji. Staramy się pomóc wszystkim Amerykanom polskiego pochodzenia, bo zależy nam na tym, by jak najwięcej przedstawicieli Polonii zajęło wpływowe stanowiska w rządzie amerykańskim.

W przyszłości chcielibyśmy rozpocząć program dla młodzieży szkolnej, by zapoznawała się z pracą rządu i Kongresu U.S.A. i być może dzięki temu, będziemy mieli więcej kandydatów do pracy w Washingtonie.

AR — Jakże ma Pan plany na przyszłość, jakie marzenia, ale marzenia możliwe do spełnienia?

EM — Chciałbym bardzo, aby rozmowy "okrągłego stołu", które wszyscy z taką uwagą śledzimy,

dzieży. I tę tutaj urodzoną i tą, która dopiero przyjeżdża.

W Kongresie — przygotowujemy postulaty, które przedstawimy nowej administracji, wiedząc, że będziemy mogli liczyć na pomoc i współpracę tak dla dobra nas żyjących w Ameryce, jak i dla Polaków w kraju.

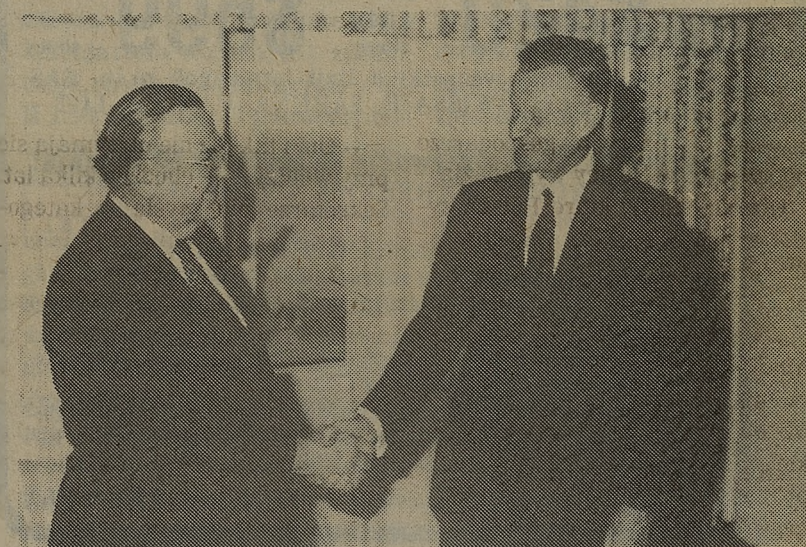
AR — Czy planuje Pan jakieś dalsze wojaże? A jeśli tak, to kiedy i gdzie?

EM — Tak. W maju. Wybieram się do Włoch na uroczystości z okazji 45 rocznicy bitwy o Monte Cassino. Dalszych planów wolałbym dzisiaj nie omawiać, bo jeszcze ich nie sprecyzowałem.

AR — A więc będziemy mogli zdawać dokładne relacje z tej podróży, bo jak się wśród nas mówi: weszliśmy w XX wiek — "Dziennik Związkowy" ma już do dyspozycji "FAX" — dzięki któremu wiadomości możemy przysyłać telefonicznie z dalekich odległości. Choćby ostatnio, relacje z rozmów "okrągłego stołu" nadsyłane nam przez własnego korespondenta "na gorąco". Przecież to Pańska zasługa. Jesteśmy bardzo wdzięczni.

EM — Wychodzę z założenia, że żeby zapewnić dopływ informacji trzeba najpierw zadbać o odpowiedni sprzęt. Czytelnicy Dziennika chcą wiedzieć o wszystkim co się dzieje w kraju, czy też w środowiskach polonijnych w Ameryce. Dlaczego więc nie korzystać z nowoczesnego sprzętu. Żyjemy przecież w XX wieku. Zresztą, jak Pani wiadomo, mam zamiar wprowadzić pewne zmiany, oczywiście na lepsze. Ale o tym może porozmawiamy kiedy indziej... Dzisiaj najważniejsze są urodziny Związku Narodowego Polskiego, organizacji najbliższej mnie osobiście i jak wiem, również Pani.

Życzylbym Związkowi i wszystkim jego członkiniom i członkom



Pod koniec października, korzystając z pobytu w Chicago prof. Zbigniewa Brzezińskiego prezes-elekt ZNP złożył wizytę Profesorowi, by poznać się i porozmawiać na tematy dotyczące Polski i Polonii.

doprowadzili do choćby częściowego porozumienia. Chciałbym, by wreszcie w ojczyźnie moich rodziców i przez to i mojej ojczyźnie, choć jestem rodowitym Amerykaninem, nareszcie ludzie mogli żyć spokojnie, pracować dla siebie i innych. Całym sercem jesteśmy z Lechem Wałęsą i przedstawicielami Solidarności, bo wiemy, że reprezentują naród.

Chciałbym również, by dołączyli do nas wszyscy Rodacy, którzy mieszkają w Ameryce. Byśmy mogli wspólnie pracować, osiągać cele, drogie nam wszystkim. Moim marzeniem jest zapewnienie wszystkim imigrantom przybywającym stale do Ameryki zatrudnienie w swoim zawodzie, a więc, ewentualne kursy języka, wprowadzające w system amerykański, a później "bank posad", by inżynier czy lekarz nie musieli być "geografami" i zaczynać swe życie w Ameryce od "mapy".

W Związku Narodowym Polskim planujemy zainteresować naszą pracą jak najwięcej polskiej mło-

wspaniałego rozwoju, aktywnej i wydajnej pracy, zgody i miłości braterskiej.

Związek Narodowy Polski był, jest i będzie moją "pierwszą miłością". Jemu też chcę poświęcić jak najwięcej uwagi. A ponieważ ideały Związku nie różnią się wcale od ideałów Kongresu Polonii Amerykańskiej, łatwo jest godzić pracę w obu organizacjach.

Nie boję się krytyki, wprost przeciwnie uważam ją za bardzo istotną część działalności. Przypominam tylko, że mój poprzednik zanim objął kierownictwo Kongresu miał cały rok, by zająć się sprawami Związku. Ja miałem tylko niecały miesiąc.

AR — Bardzo dziękuję za tę cenną rozmowę, życząc wszystkiego najlepszego. Mam nadzieję, że w przyszłości częściej będziemy mogli porozmawiać bez czekania na specjalne okazje.

EM — Sądzę, że tak, tym bardziej, że drzwi mojego gabinetu są zawsze otwarte dla wszystkich.

rozmawiała: Anna Rychlińska



Najprzyjemniejszym prezentem są zawsze aplikacje nowych członków.

AR — Panie Prezesie. Chcielibyśmy porozmawiać o sprawach, które najbardziej nam wszystkim leżą na sercu, a więc sprawach pracy przede wszystkim, albo powiedzmy najpierw Związkowi Narodowego Polskiego, a później Kongresu Polonii Amerykańskiej tym bardziej, że właśnie dnie obecne stanowią pewien bardzo ważny okres w Pańskiej indywidualnej działalności.

Upływa bowiem właśnie teraz 100 dni "prezesowania" Związkowi, a za kilka następnych, minie również setka dni prezesury Kongresu Polonii Amerykańskiej.

Objął Pan stanowisko po bardzo znanym, popularnym i lubianym prezesie, śp. Alojzym Mazewskim. Czy mógłby się Pan z nami podzielić swoimi spostrzeżeniami odnośnie tych pierwszych stu dni?

Edward Moskal — Rzeczywiście. Niespodziewanie szybko przeleciało tych sto dni, ale muszę powiedzieć, że były one bardzo pracowite, dlatego pewnie czas aż tak szybko przeszedł.

Stanowisko prezesa Związku Narodowego Polskiego objąłem 1 listopada i muszę przyznać, że jestem niezmiernie szczęśliwy z poparcia i współpracy, jaką mi okazują na każdym kroku moi współpracownicy, przede wszystkim członkowie Związku.

Jak Pani wiadomo, Związek nie był mi obcy. Znałem doskonale bardzo wielu działaczy, bo od szeregu lat utrzymywałem z nimi bardzo ścisły kontakt. Niemniej z fotela prezesowskiego — jak by to można było powiedzieć — sprawa wygląda zupełnie inaczej, chociaż przyjaciele pozostali przyjaciółmi, a jak się można było spodziewać — zdołałem już zebrać pewną liczbę wrogów — jak zawsze to bywa szczególnie wtedy, gdy trzeba ludziom dać negatywną odpowiedź, lub kiedy wymaga się, by rzeczywiście wydajnie pracowali. Ale to tylko na marginesie — uwaga bar-



W czasie pierwszej wizyty w Washingtonie, prezes Moskal złożył wizytę kilku ustawodawcom. Między innymi odwiedził kongr. Franka Annunzio.

dziej osobista.

Kiedy obejmowałem urząd prezesa obiecałem wszystkim, że będę się starał raczej wskazywać kierunek, pomagać w pracy, do której powinniśmy się zabrać wszyscy bez wyjątku. Prezes sam, żeby nie wiem jak ciężko pracował, i ile czasu poświęcał pracy, wszystkiemu nie podolał. Zresztą lepiej jest, gdy jak najwięcej osób aktywnie udziela się w organizacji, bo wtedy więcej możemy zdziałać oraz, co jest zapewne ważniejsze, kiedy kogoś z nas zabraknie, pozostali bez poważniejszych trudności potrafią poprowadzić dalej rozpoczętą już pracę.

W pierwszych stu dniach na stanowisku prezesa Związku Narodowego Polskiego starałem się "otworzyć" organizację. I wydaje mi się, że cel swój osiągnąłem. Najlepszym tego dowodem było bardzo pracowite i nadzwyczaj ciekawe, zebranie Rady Nadzorczej i Dyrekcji Związku, jakie odbyło się w ub. miesiącu w Kalifornii. Powiedzieliśmy sobie o tym, co nam się w Związku podoba a co nie, wskazaaliśmy na dobre i złe strony naszej pracy, przedyskutowaliśmy, sposoby dzięki którym Związek będzie mógł uzyskać jeszcze więcej niż dotąd członków, oraz, jak możemy ożywić naszą działalność, z równoczesnym zwróceniem uwagi na to, by wszyscy członkowie znaleźli w organizacji coś dla siebie.

Chciałem wiedzieć, czego spodziewają się Związkowcy, mieszkający w różnych stanach, w różnych środowiskach od Zarządu Centralnego Związku i od swego prezesa.

AR — Czy odpowiadano na wszystkie Pańskie pytania?

EM — Na wszystkie i może nawet

na takie, o których wcale nie pomyślałem, ale o to właśnie chodziło. Rozumiemy się, wiemy czego chcemy i teraz zabieramy się ostro do roboty, by sprostać zadaniom nam postawionym, by rzeczywiście ruszyć z miejsca.

AR — No dobrze. Ale oprócz Związku Narodowego Polskiego ma Pan jeszcze jedno, niezmiernie odpowiedzialne stanowisko. Przewodzi Pan Kongresowi Polonii Amerykańskiej, organizacji przede wszystkim politycznej. Jak wygląda ta praca i czy nie koliduje ona z działalnością związkową?

EM — Właśnie. Sądzę, że nie powinna tym bardziej, iż tak jak w wypadku Związku Narodowego Polskiego tak i w Kongresie nie mam zamiaru sam wszystkiego robić, ani decydować o wszystkim. Pierwsze trzy miesiące swego urzędowania poświęciłem osobistym spotkaniom z wieloma działaczami Kongresu w różnych rejonach kraju, by nie tylko zapoznać się z ich poglądami, ale również zorientować się w talentach i umiejętnościach naszych ludzi, a muszę powiedzieć, że ich nie brakuje.

Musiałem też zaradzić pierwszemu, poważnemu kryzysowi. Zabrakło pieniędzy na koncie Fundacji Charytatywnej, nie było za co wysłać transportów bardzo cennych darów, jakie otrzymaliśmy za darmo od firm polonijnych i amerykańskich. A ponieważ objąłem urzędowanie, można powiedzieć w "sezonie ogórkowym" — bo zaraz po wyborach prezydenckich, rozpoczął się okres przejściowy — postanowiłem przede wszystkim za-

jąć się akcją zbiórki funduszy na transporty. Bo pomoc charytatywne Kongresu, jaką udzielamy od prawie 10 lat naszym rodakom w kraju, to również akcja polityczna, to przypomnienie wszystkim i zwrócenie uwagi, że w kraju z którego pochodzą nasi rodzice, czy nawet my sami, nie można kupić strzykawki, nie ma rękawic, by przeprowadzić operację, a pacjenci, którzy przechodzą bardzo skomplikowane operacje serca, dzięki doskonałemu przygotowaniu polskiego personelu lekarskiego, zagrożeni są komplikacjami tylko dlatego, iż brakuje podstawowego sprzętu medycznego: kroplówek, urządzeń do tych kroplówek czy wreszcie zwykłych witamin, których tutaj mamy do wyboru i do koloru.

AR — Właśnie. Pojawiły się ostatnio głosy krytyczne, stwierdzające, że "wraz ze śmiercią prezesa Mazewskiego nie ma Polonii na arenie politycznej" . . . i, że "dotąd jeszcze (autor pisał list 22 stycznia) — nie spotkał się Pan ani z prezydentem Bushem, ani z sekretarzem stanu Bakerem.

EM — Ktoś, kto stawia takie zarzuty, musi być osobą nie znającą zupełnie mechanizmów polityki amerykańskiej, albo kimś, kto sądzi, że zasad tych nie znają czytelnicy.

Jak mogli przedstawiciele Kongresu Polonii spotkać się z prezydentem Bushem w dwa dni po objęciu przez niego stanowiska (inauguracja odbyła się przecież 20 stycznia), bo przed objęciem prezydentury George Bush jako lojalny wiceprezydent żadnych tego rodzaju delegacji nie przyjmował. Mamy zresztą zapewnienie, że do 60 dni po

O Końcu Systemu i Moralności w Polityce

Z dr Mirosławem Dzielskim, prezesem Krakowskiego Towarzystwa Przemysłowego, członkiem Rady Prymasowskiej, członkiem Komitetu Obywatelskiego przy Przewodniczącym "Solidarności" — rozmawia Ewa Sułkowska-Bierezin.

Pytanie: Na czym opiera Pan przekonanie, że to już koniec komunizmu?

Odpowiedź: Trzeba sobie zdać sprawę na czym polega różnica między kryzysem w kapitalizmie, a kryzysem w socjalizmie. O kapitalizmie wszyscy wiemy: on z kryzysu wychodzi.

Natomiast w socjalizmie kryzys wynika z ekstensywnego zużycia czynników produkcji — po to, by można było w ogóle rozwijać się w konkurencji z kapitalizmem. I gdy te wszystkie czynniki produkcji: kapitał, surowce, środowisko itd. się zużywają, to dochodzi się do punktu, w którym już następuje katastrofa.

Na dodatek socjalizm produkuje takie dinozaury, których produkcja jest niesłychanie kosztowna i pod którymi wszystko się wali. Takim dinosaurem w Polsce była polityka Gierka.

Śmiech pusty mnie ogarnia, gdy słyszę doktrynerów, którzy mówią, że trzeba patrzeć na ręce komunistom, bo jak opozycja będzie miękka, to władza się cofnie na dawne pozycje i wszystko będzie jak było.

Pewnie, że na ręce trzeba patrzeć, ale oni nie mogą wrócić do sytuacji, w której będą mieli wszystko tak jak mieli! Będzie coraz gorzej. Dziś już jest tak, że jeśli np. robotnik ma 2, milicjant ma 4, to prywatniarza ma 10, a ktoś kto wyjeżdża na byle saksy ma 30!

I jedźdą na saksy milicjanci, ubecy i działacze "S" i często pracują na tej samej plantacji truskawek! Wszystko się pomieszało.

Milicjanci zaczynają być w podobnej sytuacji jak reszta — w porównaniu do ludzi, którzy wyszli z systemu (jak prywatnie się szukający zarobku za granicą)! Stare podziały tracą znaczenie. Polska otwarła się na świat gospodarczo poprzez to, że Polacy wyjeżdżają.

Obecne sumy, które Polska zyskuje poprzez pracę Polaków na Zachodzie są porównywalne z eksportem!

Więc jest to rwąca rzeka przemian, która wyrwa drzewa z korzeniami i niesie je ze sobą! Adam Michnik powiedział kiedyś coś takiego, że nie jesteśmy z lewicy ani z prawicy, ale z obozu koncentracyjnego... To jest szalenie nieprecyzyjne.

Ma Pan na myśli chyba "teraz", bo tak przynajmniej nie tak dawno było...

To nie było precyzyjne już w chwili, gdy było wypowiedziane. Ja już wtedy pisałem, że jest zupełnie inaczej. Jestem zwolennikiem koncepcji ograniczonego umysłu ludzkiego, rozumu ludzkiego.

Uważam, że rzeczywistość jest czymś niezmiernie skomplikowanym i człowiek starając się ją poznać, poznaje ją tylko w ograniczonym zakresie.

Ludzie wymyślili medel totalitarny — bardzo zdolni ludzie — na podstawie obserwacji stalinizmu. I był on dość dobrym odzwierciedleniem stalinizmu.

Inteligencja przywiązała się do tej konstrukcji teoretycznej — z tego modelu rzeczywistości nie ma wyjścia, w ramach tego modelu zawsze można wrócić do systemu.

Ale model to zawsze niedoskonały refleks rzeczywistości. W rzeczywistości jest już ta rwąca rzeka, do której ten opis, ten model już nie pasuje.

— Czyli, że jeśli ktoś mówi o niereformowalności systemu to mógłby mieć rację pod warunkiem, że rzeczywistość jest jak ten model totalitarny?

— Tak. Ale rzeczywistość jest czymś innym od teorii rzeczywistości. I twierdzą, że oni już tych zmian zatrzymać nie mogą, tak jak nie można zatrzymać czasu.

Natomiast narodowi można urządzić życie lepiej lub gorzej. Są różne metody zachowania. Człowiek jest nieobliczalny, i ci tzw. komuniści mogą zwariować i pójść w kierunku jakichś głupot lub w kierunku bardziej racjonalnym.

Widać to w sferze indywidualnej. Wielu Polaków powychodziło z systemu i ci mają się zupełnie dobrze. A w ramach systemu panuje straszliwa nędza. Praktycznie na każdej państwowej posiadzie.

I naszemu Towarzystwu chodzi o to, aby to wyjście z systemu miało charakter ogólnonarodowy.

Aby stworzyć warunki wytwarzania bogactw nie tylko dla najbardziej przedsiębiorczych jednostek, które są w stanie się przebieć, ale dla całego narodu.

Dziś prywatne firmy zakładają jedni i drudzy. Ubecy i działacze "S". W stosunku do dynamiki przedsiębiorczego człowieka nawet przywileje nie dają takiej przewagi. Zresztą — tu może wydam się cynikiem, choć nim nie jestem — dobrze by było, żeby ludzie władzy mieli także własność. Bo gdy oni jej nie mają, a ma ją ktoś inny, to nie ma motywów do chronienia własności. A gdy i władza ma własność, to tworzy się system prawa i policja zaczyna na tej własności pilnować.

— Słowem trzeba wrócić do naturalnych praw, które są wszędzie tam, gdzie nie ma tego sztucznego ustroju...

— No właśnie. Więc oni nie mogą wrócić do tego co było, ale trzeba im stworzyć cieplarniane warunki do metamorfozy. To jest taki moment, w którym decydują się losy Polski. Moment, w którym możemy stworzyć warunki stabilizacji okresu przejściowego. Uważam, że są 2 warunki tej stabilizacji.

Dla społeczeństwa: solidny fundament pod rozwój sił społecznych, rozwój bazy pod przyszłą demokrację, tak aby społeczeństwo przez ten okres uległo wzmocnieniu. To musi być jasno postawione.

Dla władzy: zabezpieczenie przetrwania politycznego przez ten okres. By mogli przystosować się do okresu pełnej wolności. Bo w większości są do tego nie przygotowani.

— Ale oni nie utrzymują się przy władzy jak to się zmienia!

— Oni i tak już nie utrzymują się przy władzy. Ale chodzi o kilka lat. Sekretarze nie myślą w kategoriach stuleci, stuletniego życia przy władzy.

Trzeba im zagwarantować pewien okres utrzymania się przy władzy i elastyczne lądowanie w przyszłości. Trzeba się o to zatroszczyć, bo oni sami tego nie potrafią. Są dosyć bezzadni: intelektualnie i moralnie. Często nie nie rozumieją i są skrajnie nieodpowiedzialni. Dlatego naprawdę trzeba ich wesprzeć, a kto ma się o to zatroszczyć jak nie opozycja?

Ze strony władzy nie widzę odpowiedzialności, więc domagam się odpowiedzialności od tego czynnika, od którego mam prawo się jej domagać, a więc od opozycji.

W tej chwili trzeba naprawdę być bardzo odpowiedzialnym, myśleć o losie ojczyzny i opozycja powinna być szczególnie odpowiedzialna.

— Czytałam kiedyś, bodajże w "Kontakcie" taką dyskusję o etyce w polityce czy też o skuteczności i etyce, coś takiego. Czasami te dwie rzeczy: etyka i skuteczność nie dają się, zwłaszcza w polityce pogodzić. I Pan zdaje się — bardzo, bardzo upraszczając — uważał, że należy odzielić etykę od polityki. A z dzisiejszej strony rozmowy widzę, że pewne zasady i pewien wzorzec postępowania uważa Pan za konieczny. Z drugiej strony proponuje Pan rozwiązania, które wzbudzają odruchowy sprzeciw...

— Nie, ja nigdy nie mówiłem, że w polityce etyka nie obowiązuje. Wręcz przeciwnie: uważam, że w polityce obowiązują dwie rzeczy: moralność i czynnik intelektualny, czyli racjonalne myślenie. Obie obowiązują na równi. Analiza i moralność. Są one od siebie niezależne i nie można jednego wyprowadzić z drugiego.

Problem polega na tym, że często pytają mnie co sądzę o machiawelizmie lub jak jest dyskusja na temat machiawelizmu, to w Krakowie proponuje się to Dzielskiemu, bo on to robi. Ale to wynika z pewnego stylu: mojego i mojego środowiska. To jest kwestia stylu.

Natomiast jest rzeczą bardzo zasadniczą, że nie da się wyraźnie ocenić czyjejs motywacji moralnej czy pracy intelektualnej.

W polityce jest tak: polityk kieruje się pewnym sumieniem, ale to sumienie jest rzeczą wewnętrzną i nie da się ocenić z zewnątrz. Podob-

nie nie da się ocenić z zewnątrz słusność analizy. Każdy człowiek narażony jest na błąd moralny i błąd intelektualny. Dlatego różni politycy mogą różnie postępować i z punktu widzenia moralnego i intelektualnego mogą być w porządku.

Bardzo trudno jest ocenić polityka z zewnątrz. Łatwiej jest ocenić go intelektualnie. Że zrobił błąd. Natomiast ocena moralna czyjejs polityki jest rzeczą bardzo delikatną. Mam bardzo krytyczny stosunek do moralizowania. W Polsce bardzo często zastępuje się moralność — moralizowaniem.

Moralizatorstwo polega na nie kierowaniu się samemu moralnością, tylko na używaniu moralności jako broni w stosunku do innego. "Nazywając cię niemoralnym zmuszę cię do innego działania" — to moralizowanie mi się nie podoba.

— A jak ze skutecznością?

— Skuteczność obowiązuje. — Ale gdy dochodzi do sprzeczności między skutecznością a moralnością?

— Do sprzeczności w życiu ludzkim dochodzi stale. W życiu polityka też. Ja nie mam ambicji rozwiązywania filozoficznego wszyst-

kich problemów, przed którymi stoi człowiek, w szczególności polityk.

Wydaje mi się, że są takie dwa wektory, którymi powinien polityk się kierować: wektor moralny i — gdy myśli o działaniu — wektor skuteczności.

Polacy bardzo często zadowalają się piękną klęską. Znam wielu ludzi, którzy wielbią powstania. Ja nigdy do nich nie należałem.

Tu ja nie moralizuję, to jest opis charakteru. Mam taki charakter, że powstania, które były nieskuteczne mnie nie interesują. Dopiero analiza typu Mochanackiego, który zwraca uwagę na błędy, czysto techniczne — dopiero to mnie zainteresowało w tej "powstaniologii".

— W zasadzie uchodzi Pan za przeciwnika opozycji, zresztą z pańskich wypowiedzi, gdy przyznaje Pan tej opozycji pewne zasługi, to tak jakoś niechętnie, jakby te zasługi były "produktem ubocznym" ich działalności. Jak to rozumieć, bo — z drugiej strony — jakoś się Pan sam do tej opozycji przypisuje. (O stosunku do opozycji, o państwie opiekuńczym, młodzieży i stosunku Jana Pawła II do kapitalizmu w następnej rozmowie).

Dawne Łowy Na Wilki

Jaszcze u progu XIX stulecia ziemie nasze były krainą lasów, od stuleci nietkniętych siekierą borów, prawiecznych puszczy, których pozyskanie, chronione kłębowskiemi konarów i sklepieniem liści, latem nawet deszczu nie znało. Owe zaś mateczniki — aż ku granicom samej Warszawy — podchodzące — pełne były wszelakiego zwierza.

Raj istny dla spizarni, łup dla doświadczonego myśliwca łatwy. Wszelako — nie zawsze. Bo już wiedzy i ostrożności wymagały łowy na dzika, rysia lub rosomaka. Spotkanie z niedźwiedziem niejedną przypłacił bliznami, kalectwem, nawet śmiercią. Największą wszelako groźbę budziły watahy wilcze. Szczególnie zimą, kiedy zgłodniałe zgraje gotowe były na wszystko.

Biada podróżnemu, co się podówczas w nocy wśród lasu znalazł bez broni i krzesiwa do rozpalenia ogniska. Biada i zbrojnowi, jeśli mu w ucieczce konie u sań padły lub amunicji zabrakło. Przebiegłe wadery, basiony o potężnych karkach i obrośniętych grubą sierścią wiechach — bez wahania gotowe były zgrać nawet ludzi atakować. Już od jesieni zarzynac potrafiły bydło i konie na pastwiskach. W śnieżne noce "sznurowały" ku wiejskim opłotkom, porywały owce i gęsi, podchodziły do zabudowań folwarcznych i dworów. Złowieszcze "trąbienie" watah zrywało śpiących z pościeli, psy podkuliwszy ogony zaczynały wyć po komnatach i obejsiach, w stajniach, bijąc kopytami, szarpały się konie, odzywało się z obór wylękle bydło.

Nie dziw, iż wilk — bardziej wróg okrutny, niż pospolity szkodnik — otoczony był podsytnym nienawiścią szacunkiem, który zapewnił mu miejsce w dawnych przysłowiach, w heraldyce, myśliwskich facecjach, gadkach ludowych, prastarych legendach. Przez wieki tępiono go też bez litości, choć i bez większego skutku — sposobami najrozmaitszymi.

Polowano więc nań ze specjalnie ułożonymi chartami. To znów "na wab", kiedy po zmroku myśliwi zasiadali między kilku ogniskami i, naśladując głos żerujących drapieżców, przywabiali wilki, ujrzawszy zaś wśród drzew ich świecące ślepią, nie bez kozyry "lampami" zwane, strzelali ku watasze. Wszelako najbardziej emocjonujące były zimowe — w noc księżycową urządzane — łowy "z prosiakiem". Brano do nich konie mocne, także ciężkie, a niewyrotne sanie często po bokach sterczącymi kosami uzbrojone i w kilku lub kilkunastu myśliwych ruszano traktem leśnym.

Ujechawszy szmat drogi zawracano i kierowano się ku domowi, tarmosząc zabrane w worku prosie, którego kwik już po chwili zwabił zgraje, liczące nierzadko dziesiątki

sztuk, zajądło ścigające sanie, za którymi — dodatkowa przynęta — śmigała po śniegu do długiego postronka umowocana wiązka grochów. Śród chrapania przerażonych koni strzelano w pędzie ku płonącym ślepiom i ciemnym sylwetkom — by dopiero nazajutrz, za dnia już, znów ruszyć tropem nocnej wyprawy, oceniając wilcze pobjawisko.

Łowy to były piękne, lecz niebezpieczne. Gdyby bowiem konie zawiodły, gdyby na jakimś w śniegu zatajonym pniu czy wykrocie rozbiły się sanie lub ktoś z nich wypadł — rzecz kończyć się musiała sposobem nieuchronnie tragicznym. To też wielu wołało tępić wilki, stosując rozmaite pułapki. Był wśród nich pal mocno wbity w ziemię, na którego szczytzie umieszczano przynętę, boki zaś nacinano tak przemysłnie, by łapa wspinającego się zwierza uwieźla w nadziornę, jak przyczynięta sprężyna. Były i doly głębokie, zwane wilkowinami, o ścianach pniakami wyłożonych, zamaskowane pokrywą z delikatnych gałęzi, przyspanych liśćmi i trawą. Na jej środku przywiązywano geś lub kurę. Nim drapieżca sięgnął jej kłami — już był w jamie. Trafiały się zaś i pokrywki tak chyttrze konstruowane, że po złowieniu rabusia, obracały się na drewnianych palikach, wraz z przynętą wracając do pierwotnego położenia i czekając przyjsia następnego zwierza.

O dotach takich wspomina w swym pamiętniku imć stolnik oszmiański, Jan Władysław Poczubot Odlanicki, któremu w listopadzie 1683 r. tylko "jednego dnia pół kopy jagniąt wilczy zepsowali a potem w różnym bydle (...) szkodzić poczęli". Pięć dolów tedy kazał wykopać. I wkrótce mógł zapisać: "Nie najgorzej mie się ta praca udała, ponieważ w tych jamach dziesięć wilków ułowił do Bożego Narodzenia i dwóch lisów, trzech pułchaczów i Żyda, arendarza bohdanowskiego, z którego najwięcej uciechy było chłopakom patrzącym na to".

Wspomina dół wilczy i stara anegdota, opowiadająca o wsi szlacheckiej na Mazowszu, sroźce prześladowanej przez wielkiego, przebiegłego basiora. Wielu go widziało, nikt nie dosięgnął strzałem. Aż na koniec postanowili znekani napaściami panowie bracia jamę wykopać. I już po paru dniach wilk w niej siedział. Otoczyli go tedy kółem, radząc jaką by śmiercią zbroja pokarać. Kijami zatłuc, obwiesić, żywcem obedrzeć ze skóry? Gdy zaś tak deliberowali, podszedł nad brzeg dołu szlachcic jakąś, najstrożej ze wszystkich poszkodowany, bo mu dopiero co ów basior ukochaną klacz na pastwisku zarząnął. Ścichli wszyscy, czekając jaką też on katuszę dla bestii wymyśli.

Państwo Watykańskie



MIASTO WATYKAŃSKIE. — Papież Jan Paweł II udziela tradycyjnego błogosławieństwa Urbi et Orbi — Miastu i Światu. (UPI)

Święty Piotr i pierwsi jego następcy mieszkali w prywatnych domach rzymskich chrześcijan. Po uzyskaniu przez Kościół wolności na mocy Edyktu Konstancyj (313 r.) i wybudowaniu Bazyliki św. Jana na Lateranie (330 r.) papież przeniósł się do "episcopium" — pałacu papieskiego na Lateranie. Był on ich siedzibą przez całe średniowiecze i tylko od czasu do czasu (począwszy od VI wieku) zamieszkiwali w "episcopium" przy Bazylice św. Piotra w Watykanie. Dopiero Mikołaj III (1277-1280 r.) przeniósł się na stałe do Domu Apostołów w Watykanie, a wspaniały

na terenie Watykanu sprawuje w imieniu Ojca Świętego Wikariat Watykański. Na terenie Watykanu mieści się także "Urząd Jalmużnika Ojca Świętego", do którego obowiązków należy troska o biednych na terenie Rzymu i zgłaszających się z różnych stron świata. W Państwie Watykańskim obok urzędów administracyjnych są również sądy sądowe (Trybunały).

Siły zbrojne Watykanu liczą 150 żołnierzy Gwardii Szwajcarskiej. Została ona utworzona w XIV wieku w celu ochrony bezpieczeństwa osoby papieża zarówno w czasie jego przebywania w Watykanie, jak



RZYM — Plac Św. Piotra.

rozwój Bazyliki św. Piotra i zabudowań Pałacu Papieskiego rozpoczął się po powrocie Grzegorza XI (1301-1377 r.) z wygnania w Awinionie. Grzegorz XIII (1572-1585 r.) zbudował nowy pałac apostolski w Kwirynale, gdzie chętnie przebywali jego następcy ze względu na lepsze, suche powietrze (dziś Kwirynał jest siedzibą prezydenta Włoch). Po zjednoczeniu Włoch w 1870 roku papież powrócił już na stałe do Watykanu. Na mocy Układów Laterańskich 21 lutego 1929 roku powstało dzisiejsze "Stato della città del Vaticano" — Państwo Watykańskie.

Powierzchnia Państwa Watykańskiego liczy 44 ha. Należą do niego także tak zwane miejsca eksterytorialne: letnia rezydencja papieża w Castel Gandolfo, cztery bazyliki patriarchalne w Rzymie — oprócz św. Piotra w Watykanie, św. Jana na Lateranie, św. Pawła za Murami i świątynia Matki Bożej Większej oraz niektóre sanktuaria papieskie — św. Franciszka w Asyżu, św. Antoniego w Padwie, Matki Bożej w Loreto i Matki Bożej Różańcowej w Pompei.

Państwo Watykańskie jest suwerenne i neutralne. Utrzymuje stosunki dyplomatyczne ze 111 państwami wszystkich kontynentów i należy do wielu organizacji międzynarodowych.

Suwerennym władcą Państwa Watykańskiego jest papież, który rozciąga swoją władzę nad 300 obywatelami Watykanu (są nimi w pierwszym rzędzie wszyscy kardynałowie Kościoła), ale jest także przewodniczącym duchowym ponad 700 milionów katolików rozsiadanych po całym świecie. W rządzeniu pomaga Ojcu Świętemu Zarząd Państwa Watykańskiego ("Governatorato"), na czele którego stoi specjalna Komisja złożona z Kardynałów i Delegatów Papieskich ("Governatore").

Opiekę duchową nad wiernymi

Ten zaś, z zaciśniętymi w furii pięściami, czas jakiś wpatrywał się najpierw w wilka oczyma poczerwieniałymi od nienawiści. I po chwili dopiero wysapał: — Oż... oż... oż... Oż-żeńić go! Z mo-oją Kachną!

— Oż... oż... oż... Oż-żeńić go! Z mo-oją Kachną!

— Oż... oż... oż... Oż-żeńić go! Z mo-oją Kachną!

— Oż... oż... oż... Oż-żeńić go! Z mo-oją Kachną!

— Oż... oż... oż... Oż-żeńić go! Z mo-oją Kachną!

— Oż... oż... oż... Oż-żeńić go! Z mo-oją Kachną!

i podczas podróży apostolskich do Rzymu, Italii i całego świata. Gwardia Watykańska strzeże także wejść na teren Watykanu. Wspomaga ją w tym "Vigilanza" — 100 rośli żołnierzy czuwających nad porządkiem na terenie Watykanu (kierując ruchem osobowym i kołowym, dają pozwolenie na wejście do urzędów Stolicy Apostolskiej, strzegą porządku i spokoju w czasie nabożeństw papieskich, na audiencjach i w czasie podróży apostolskich).

Walutą pieniężną Państwa Watykańskiego są liry włoskie z herbem watykańskim, rzymskim lub okolicznościowym wizerunkiem Ojca Świętego. Mennica watykańska bije także medale w każdym roku pontyfikatu, a także z innych okazji, np. Roku Świętego, Jubileuszu Odkupienia i podróży papieskich. Watykan ma również własny bank ("Istituto per la Opera di religione"), który w porozumieniu z "Banco di Roma" przeprowadza operacje finansowe Stolicy Apostolskiej oraz służy licznym w Rzymie domom zakonnym i misjonarzom na całym świecie.

Państwo Watykańskie wydaje własne periodyki, oficjalne pisma Stolicy Apostolskiej: "Rocznik Statystyczny Kościoła", rocznik "Annuario Pontificio", miesięcznik "Aeta Apostolicae Sedes" i dziennik "L'Osservatore Romano". W Ogrodach Watykańskich mieści się centralna stacja nadawcza Radia Watykańskiego. Nadaje ono audycje w 40 językach.

Watykan ma własną stację kolejową, centralę telefoniczną, własne sklepy i wreszcie specjalne laboratorium mozaikowe, tzw. "Fabrykę św. Piotra", która troszczy się o konserwację mozaik w bazylikach papieskich.

Skarbem Watykanu są nie tylko bazyliki i muzea, ale także wiekowe Archiwum i wspaniała Biblioteka Watykańska.

Na koniec trzeba jeszcze powiedzieć, że hymnem Państwa Watykańskiego jest marsz Gounoda, a jego symbolem flaga koloru biało-żółtego z rysunkiem skrzyżowanych kluczy piotrowych i tiary papieskiej.

L. Lewandowski

Narodowiec, Francja

Wojciech A. Wierzewski

Polonijne Kontrowersje**Nie Mam Problemów z Polonią. . .**

Kiedy rozpoczynałem swoją edukację na temat prawdziwej Ameryki, tj. po moim przyjeździe do Stanów, zwróciłem się naiwnie i dobrodusnie do polskiego profesora z prośbą o zdefiniowanie tutejszej Polonii.

Odpowiedział mi jednym zdaniem: "Każdy ma tu taką Polonię na jaką sobie zasłużył". Przynam, że nie uchwyciłem od razu zawartej w tym lapidarnym określeniu przewrotnej aluzji. Zrozumiałem natomiast jedno: że Polonia ma tu "nie jedno imię" i nie należy pochopnie podejmować się jej generalizującej oceny.

Mądrość tamtej definicji dostrzegam z perspektywy lat, i tym właśnie doświadczeniem chciałbym się podzielić z Państwem w obecnym felietonie. Może to zaskoczy niektórych Czytelników — ale nie miałem i nie mam problemów z tutejszą Polonią!

Problem oznacza tu konflikt, trudność w akceptacji czegoś, co jest więcej niż odmienne. Tak tradycyjnie reagowali na spotkania z zadowoloną Polonią — kolejni przybysze, a zwłaszcza trzy powojenne fale emigrantów: ci, którzy wydostali się z wojennej zawieruchy, ci którzy "wybrali wolność" w latach 60-tych i 70-tych — i wreszcie ci, których słuszenie czy niesłuszenie podciga się pod jeden mianownik "solidarnościowców".

Dla każdej z wymienionych formacji Polonia amerykańska wydawała się już nie tylko ostoja konserwatywności i stylu życia sprzed kilku epok, ale wręcz zderzeniem z "wykopaliskami" — ludźmi i społecznością, dla której zegar czasu stanął dawno w miejscu — i nadal tam stoi.

Pamiętam tekst dramatycznego odczytu Wiesława Kunickiego — raptem sprzed dwudziestu lat — w którym brutalnie nazwał okopaną tu Polonię — "milczącą Polonią" i deklarował, że nie chce być jej częścią ani nie chce mieć z nią nic wspólnego. Jeszcze lepiej pamiętam reakcję Leopolda Tyrmanda na jego zetknięcie z Polakami w Ameryce, kiedy w zbiorze artykułów "Dobre rady dla P." klarał im, jak kolosalne popełniają pomyłki w swojej taktyce i strategii na tym kontynencie — i w efekcie są "nie nie znaczącą grupą etniczną".

O Gombrowiczu już nie wspomnę, bo polemiki z jego "Transatlantykami" oraz poglądami zawartymi w "Dziennikach" są wręcz klasycznym przykładem ostrego zderzenia kultur i cywilizacji — operujących, paradoksalnie tym samym, choć do innego stopnia świadomości doprowadzonym, językiem ojczystym.

Byłem doskonale świadom tych minionych potyczek zdarzeń i konfrontacji — i być może dlatego właśnie nie miałem nigdy i nadal nie mam, (odpukać!) problemów z dawną Polonią.

Może warto wyjaśnić o czym tu mówię: bez najmniejszego kłopotu znalazłem wspólny język z pokoleniem wojennym i przedwojennym, bez przeszkód przyszło mi też nawiązanie kontaktów z liczącymi po kilka generacji przedstawicielami polonijnych rodów, z którymi mam na codzień kontakt w Związku Narodowym Polskim i w tutejszych organizacjach polonijnych.

Myszę, że "koegzystencja" jest nawet nieodpowiednim słowem: mam ze swej strony przynajmniej — niech to sprostują najwyżej ludzie o których piszę — wrażenie, że obracam się w kręgu wielkiej dalekiej rodziny. A w rodzinie — wiadomo, jedni się lubią, drudzy się czubią — ale jest się wśród swoich i wiadomo czego można się od tych ludzi spodziewać.

By nie być od razy podejrzanym o tanie schlebianie ludziom, z którymi stykam się z racji kontaktów zawodowych, pójdę nieco dalej i wyjaśnię, na czym polega mój osobisty stosunek do Polonii w tym kraju.

Należę do generacji wojennej, która wyrastała w materialnym niedostatku i szkolnej frazeologii nowego systemu, starającego się w możliwie najgorszym świetle przedstawić poprzedników, tj. władze i porządku Polski międzywojennej. Robiono to tak nałalnie i topornie, że pierwszą reakcją było podejrzenie, iż jest to ordynarna i grubo szy-

ta propaganda, tym bardziej, że w domu przedwojenne czasy wspominało się z wielkim sentymentem i rozrzwaniem.

Z własnych lektur przedwojennych czasopism i książek, z oglądania przedwojennych filmów składał mi się zwolna emocjonalny obraz tamtych czasów, które pociągały mnie swym duchem przedsiębiorczości i dumy z niepodległego bytu, a także i szansy danej młodemu pokoleniu. Był to może i wyidealizowany obraz tamtych czasów i ludzi, ale fascynujący, z racji ogromnego kontrastu jaki sam odczuwałem pomiędzy tamtą legendą, a rzeczywistością, w jakiej postawił mnie los i życie.

Przyjazd do Ameryki stanowił zatem naturalną szansę konfrontacji dawnych wyobrażeń "o przedwojnie" z rzeczywistymi ludźmi z tamtych czasów, którzy tutaj mogli zachować w pełni swoją kulturę i wartości, w przeciwieństwie do tych w kraju, którym magiel "wielkich przemian" zdecydowanie odebrał wszelkie rysy przedwojenności.

Byś może była to postawa bardzo sentymentalna, ale patrząc na tych ludzi tutaj, myślałem zawsze o nich w kategoriach potencjalnych członków bliższej i dalszej rodziny, których zawierucha dziejowa i wojna rozsiała po całym świecie. Widziałem w nich tych, z którymi jako nauczycielami i wychowawcami miałbym do czynienia na studiach, w pracy czy w swoim środowisku, gdyby "Polska mogła być po wojnie Polską", czyli gdyby najlepszy ludzki żywioł nie musiał obawiać się powrotu do swojej ojczyzny.

Z tego wyrosło coś, co nazwałbym postawą powszechnego szacunku do całego pokolenia moich rodziców, z których wojennych i okupacyjnych zachowań zawsze byłem dumny, nie tylko słuchając ich wspomnień, ale czytając książki czy oglądając filmy.

Zazdrościłem im szczerze ich przedwojennej szkoły, tamtego harcerstwa, wojennej konspiracji. Myszę, że ludzie do których tu się zbliżałem także to intuicyjnie wyczuwali, i stąd tradycyjna nieufność emigrantów natychmiast zamieniała się w wylewną rodzinną serdeczność, a tej nie sposób już było się oprzeć. . .

Piszę o jednym tylko rodzaju spotkań z Polonią w Ameryce, bo o

innych chcę napisać w następnych odcinkach. Te kontakty wydały mi się najbardziej naturalne i oczywiste, choćby z tej racji, że jak by na to nie spojrzeć, życie polonijne jakie moje pokolenie tu zobaczyło, w zdecydowanej mierze właśnie przez tamtych ludzi zostało uformowane. Albo lepiej — dostrzegłem sam na tutejszym życiu i jego instytucjach ich niepowtarzalne piętno.

Co z tych bardzo osobistych i być może na swój sposób nietypowych doświadczeń wynika? Chyba to, że jak to się stało w moim przypadku — do spotkania z Polonią, jaka by ona nie była, trzeba się trochę samemu duchowo przygotować i pozytywnie i emocjonalnie nastawić.

Nie tylko coś już o niej wiedzieć, ale też i znać klucze do jej własnego duchowego labiryntu. Jest oczywiście korzystne, jeśli w dodatku, tak jak to ze mną było, na oczekiwania te nałożyć się jeszcze pewien sentyment i szacunek, tak jak u progu wszelkich większych ludzkich zażyłości. To nie tylko ułatwia późniejszy kontakt i jego szybkie postępy — to również gwarantuje życzliwą i pozytywną reakcję drugiej strony.

Nie przypisuję sobie bynajmniej monopolu na wiedzę o Polonii, dzielę się tu z Państwem jedynie własnymi przemyśleniami, ale czy nie warto trochę podumać — jaką rolę odegrał w minionych, pierwszych kontaktach "starej" i "nowej" Polonii niemal wszystkich falemigracyjnych brak korzystnej "chemii" emocjonalnej i nieporozumienia wynikające z opaczego odczytywania intencji oraz odmiennego "body language", jak mówią Amerykanie?

Niewątpliwie od tego rozpoczął się proces budowania barier, ściany nieufności i niechęci — sztucznych w sumie i wykoncypowanych, ale umacnianych z czasem siłą inercji, zastoju — i braku prób przełamania tego impasu. . .

A przecież tego wszystkiego, przy innym trochę podejściu z obu stron, można było od początku uniknąć. . .

Wojciech A. Wierzewski

PS. Drodzy Państwo — dziękuję za życzliwe telefony, ale czekam przede wszystkim na listy, gdyż te tylko można opublikować dla dalszego rozszerzenia i wzbogacenia naszej dyskusji o polskim życiu w Ameryce: "jakie jest — i jakie by być mogło".

UNIPAP GmbH
Uwaga Państwo
Szanowni Państwo

PROFONUJEMY
Korzystając od wszystkich innych form konkurencyjnych w Polsce lub zagranicą, oferujemy Państwu najniższe ceny. Firmy UNIPAP nie mają żadnych dodatkowych kosztów, które mogłyby być nałożone na Państwa. Zależy nam na maksymalnym zysku dla Państwa. Wypłaty uwaga podwyższonego kursu w walucie. Wzrost wartości pieniądza w Polsce. — Wszelkie zakupy za Waz w UNIPAP. — Wieloletnie doświadczenie w obsłudze.

1 US\$ = 5307 zł

-WSTAP - ZADZWOŃ - NAPISZ - ZAPRASZAMY

Szczegółowych informacji udzielają nasze biura handlowe:

BERLIN ZACH. LONDON
KUNSTURTERSTRASSE 100 15 FREDERICK CLOSE
1000 BERLIN 30 LONDON W2 2ND
TEL. 211 54 37 TEL. 708 41 47
FAX. 211 55 50 FAX. 708 41 48
TLX. 108 467 TLX. 502 562

WIELKA WYPRZEDAŻ
Zapraszamy
Do Obejrzenia!
Perskie Dywany

4x6 Reg. \$69.00 **teraz \$30**
6x9 Reg. \$99.00 **teraz \$55**
8x11 Reg. \$149.00 **teraz \$89**
10x13 Reg. \$299.00 **teraz \$179**

Mamy dużo innych rozmiarów i gatunków po bardzo obniżonych cenach!

RESZTKI DYWANÓW do 60% ŻNIŻKI

CONGOLEUM
Linoleum o Stałym Połysku
\$2⁹⁵ sq. yd.

Mamy na składzie plamoodporne wykładziny dywanowe "Stainmaster" już od \$8.99 sq. yd

Embassy
Kordel

Bezpłatne Kosztorysy — Bezpłatna Dostawa
Fachowa Instalacja — Gwarancja
Otwarte 7 Dni w Tygodniu
2934 N. Milwaukee Tel.: 384-5335
4142 S. Archer Tel.: 523-1616

TYLKO 4 DNI!!!
Piątek 11:00-7:00, Sobota 10:00-6:00, Niedziela 11:00-5:00,
Poniedziałek 11:00-7:00
Wszystkie Meble Na Składzie

ZA 1/2 CENY

Poniżej tylko kilka przykładów

4-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO SYPIALNI
4-szufladowa komoda szafka, lustro, wezgłowie
\$369.95
TERAZ TYLKO \$184⁹⁷

5-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO JADALNI
Współczesny—Mosiężny, Szklany i Dębowy
Ośmioboczny stół ze szklanym blatem, dębową ramą i mosiężną podstawą oraz 4 krzesła z welurowym obiciem, trzcinowymi oparciami i mosiężnymi ramami.
\$275
TERAZ TYLKO \$137⁵⁰

3-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO BAWIALNI
Kanapa, półkanapa i fotel
KANAPA TYLKO \$187⁵⁰
Półkanapa i fotel po podobnej przecenie

SPECJALNY ZAKUP! 3-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO BAWIALNI
KANAPA TYLKO \$287⁰⁰
Półkanapa — \$247.00
Fotel — \$187.00

CIRCLE-INLAND FURNITURE
3045 W. 63rd Street
Tel. 471-9800
Mówimy Po Polsku

GRAND OPENING
AUTO REPAIR SHOP
Under New Management
GRAND LOREL AUTO REPAIR
5334 W. Grand, Chicago, IL
Expert experienced mechanics
to do tune-ups, brake jobs, etc.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

Allstate®
UBEZPIECZA:
• Samochody + Pożyczki Na Kupno
• Domy (1-4)
• Budynki (5+)
• Interesy
• Chorobowe (Rodzinne i Grupowe)
• Życie—UNIVERSAL LIFE
• IRA
Agent Marcin Januszkiewicz
Tel. 545-5737 (24 Godz.)
Godziny Otwarcia: Poniedziałek do Piątku 11-7;
Sobota 11-3
5205 W. BELMONT • (Róg Laramie)

Allstate®
UBEZPIECZENIA
• Dom • Samochód • Życie • IRA • Biznes • Łódź
• Pojazdy Wypoczynkowe • Pożyczki Samochodowe.
Mówimy Po Polsku
Pytać o Dorotę
581-3334
5558 S. PULASKI CHICAGO

IZABELA'S BEAUTY SALON
Damsko-Męski Zakład Fryzjerski
• Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny
Przyjdź—Zobacz—Porównaj
3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399

WIELKA WYPRZEDAŻ
ZIMOWEGO OBUWIA DLA CAŁEJ RODZINY!
OSZCZĘDŹ OD 30 DO 65%!!!

ORTALIONOWE MOON BOOTS
W rozmiarach męskich 7-8
W rozmiarach damskich 9-10
Reg. \$18.00
TERAZ TYLKO \$500 + TAX

ORTALIONOWE OCIEPLANE ŚNIEGOWCE Z KIESZONKĄ
TERAZ TYLKO \$1000 + TAX

OCIEPLANE ORTALIONOWE ŚNIEGOWCE
TERAZ TYLKO \$1500
do **2 ZA \$25 + TAX**

DAMSKIE SKÓRZANE KOZAKI
Reg. \$65.00
TERAZ TYLKO \$2500 + TAX

KAY SHOES
2839 N. MILWAUKEE
Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku • Obszerne Parking z Tylu

Specjalizujemy się w Szerokich Rozmiarach
TEL.: 489-4350



ŚWIĘTA WIELKANOCNE JUŻ NIEBĄWEM — 26 MARCA !

PEKAO TRADING CORPORATION

POLECA OGROMNY ASORTYMENT PACZEK Z ŻYWNOSCIĄ I INNYMI TOWARAMI, KTÓRE ZNAKOMICIE NADAJĄ SIĘ NA ŚWIĄTECZNE UPOMINKI. ABY PACZKI PEKAO DOTARŁY DO POLSKI NA ŚWIĘTA NAJLEPIEJ JUŻ TERAZ ZŁOŻYĆ ZLECENIA, ŻEBY PRZED 24 LUTEGO BYŁY W BIURACH PEKAO.

OTO FRAGMENT NASZEGO CENNIKA

PACZKI Z OWOCAMI		
Nr 88101 (88191) CYTRYNY —	\$4.50 (\$5.70) 3 kg - 6.61 lbs	
Nr 88102 (88192) POMARAŃCZE —	\$7.50 (\$9.50) 5 kg - 11.02 lbs	
Nr 88103 (88193) POMARAŃCZE —	\$4.50 (\$5.70) 3 kg - 6.61 lbs	
Nr 88104 (88194) POMARAŃCZE —	\$13.50 (\$17.00) 9 kg - 19.84 lbs	
Nr 88105 CYTRYNY —	\$7.50 5 kg - 11.02 lbs	
POMARAŃCZE —	1 kg - 2.20 lbs 4 kg - 8.82 lbs	
Nr 88106 CYTRYNY —	\$7.50 5 kg - 11.02 lbs	
POMARAŃCZE —	2 kg - 4.41 lbs 3 kg - 6.61 lbs	
Nr 88107 CYTRYNY —	\$13.50 9 kg - 19.84 lbs	
POMARAŃCZE —	3 kg - 6.61 lbs 6 kg - 13.23 lbs	

Zlecenia na powyższe paczki według niższych cen przyjmowane są przez cały rok. Dostawy są jednak realizowane tylko do 31 maja 1989r. Zlecenia na dostawy w okresie letnim, tj. od 1 czerwca 1989 r. do 30 września 1989 r. są realizowane po wyższych cenach podanych w nawiasach.

Nr BL103 GRAPEFRUITY —	\$10.80 6 kg - 13.23 lbs (zlecenia są przyjmowane do 5 marca 1989 r.)
Nr BL148 BANANY —	\$12.50 5 kg - 11.02 lbs
Nr BL149 BANANY	\$20.00 8 kg - 17.64 lbs

Paczki z bananami dostarczane są samochodami do domu odbiorcy.

PACZKI Z KAWĄ I HERBATĄ		
Nr 88011 KAWA ZIARNISTA PALONA — (paczkowana w kraju) 100% "Arabika"	\$6.00 1 kg - 2.20 lbs 250 g x 4 pkgs	
Nr 88012 KAWA ZIARNISTA PALONA — (paczkowana w kraju) 100% "Arabika"	\$16.00 3 kg - 6.61 lbs 250 g x 12 pkgs	
Nr 88021 KAWA ZIARNISTA PALONA — KAWA ROZPUSZCZALNA —	\$14.00 1.70 kg - 3.75 lbs 250 g x 6 pkgs 100 g x 2 jars	
Nr 88025 KAWA ZIARNISTA PALONA luzem (w jednej torbie, palona i paczkowana w kraju) 100% "Arabika"	\$5.00 1 kg - 2.20 lbs	
Nr 88026 KAWA ZIARNISTA PALONA luzem (w jednej torbie, palona i paczkowana w kraju) 100% "Arabika"	\$14.00 3 kg - 6.61 lbs	
Nr 88013 HERBATA w torbkach — HERBATA sypka —	\$9.00 1 kg - 2.20 lbs 40 g x 5 pkgs 100 g x 8 pkgs	
Nr BL003 KAWA ZIARNISTA — NESCAFE — HERBATA — HERBATA W TOREBKACH — KAKAO — CZEKOLADA DO PICIA —	\$21.00 2.1 kg - 4.63 lbs 250 g x 2 pkgs 200 g 1 jar 100 g x 2 pkgs 20 bags x 2 pkgs 500 g 1 pkg 500 g 1 pkg	
Nr BC051 HERBATA PICKWICK "Yellow Label" —	\$25.50 3 kg - 6.61 lbs 100 g x 30 pkgs	

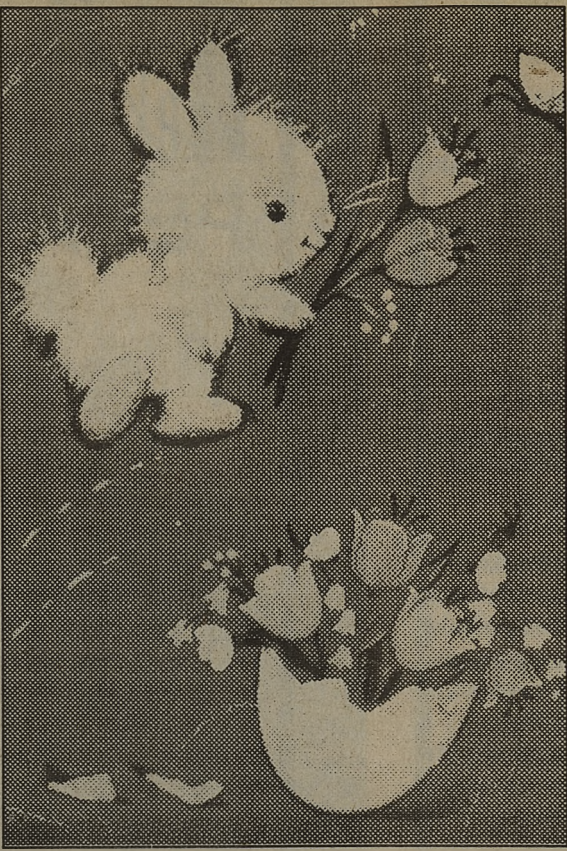
PACZKI WIELOASORTYMENTOWE		
Nr 88005 SZYNKA KONSERWOWA "Kraus" — POŁĘDWICA — MIELONKA WIEPRZOWA — PARÓWKI W ZALEWIE —	\$20.00 2.79 kg - 6.15 lbs 1362 g 1 can 900 g 1 can 300 g 1 can 225 g 1 can	
Nr 88006 MIELONKA WIEPRZOWA — MIELONKA "Luncheon Meat" — WOŁOWINA W SOSIE WŁASNYM — WIEPRZOWINA W SOSIE WŁASNYM — SMAŁEC WIEPRZOWY — PARÓWKI w zalewie — SZYNKA DUŃSKA "Dak" — SALAMI — SZYNKA (Łopatka) —	\$22.00 5.38 kg - 11.86 lbs 300 g 1 can 300 g 1 can 300 g x 2 can 300 g x 2 can 750 g 1 can 225 g 1 can 900 g x 2 cans 350 g 1 pc 454 g 1 can	
Nr 88010 (dla dzieci od 1 roku życia) MILUPA WIELOOWOCOWA (glutenowa) — MILUPA POMARAŃCZOWA (bezglutenowa) — MILUPA BANANOWA (bezglutenowa) — MLEKO W PROSZKU (instant) — KINDERBIOVITAL (gel) —	\$24.00 4.16 kg - 9.17 lbs 300 g x 2 pkgs 300 g x 2 pkgs 300 g x 2 pkgs 500 g x 4 pkgs 180 g x 2 pkgs	
Nr 88014 SZYNKA DUŃSKA "Dak" — SZYNKA (Łopatka) — SALAMI —	\$21.00 3.76 kg - 8.29 lbs 900 g x 2 cans 454 g x 2 cans 350 g x 3 pcs	
Nr 88019 RODZYNKI — MIGDAŁY — WIÓRKI KOKOSOWE — MIESZANKA SUSZONYCH OWOCÓW TROPIKALNYCH —	\$10.50 2.20 kg - 4.85 lbs 250 g x 4 pkgs 200 g x 2 pkgs 250 g x 2 pkgs 150 g x 2 pkgs	
Nr 88020 SZYNKA DUŃSKA "Dak" — BRZOSKWINIE W SYROPIE — ANANAS W PLASTRACH — HERBATA SYPKA — SZYNKA SIEKANA — OLEJ SŁONECZNIKOWY — KAWA ZIARNISTA PALONA —	\$18.50 5.38 kg - 11.86 lbs 900 g x 2 cans 850 g 1 can 836 g 1 can 100 g x 2 pkgs 200 g 1 can 1 l 1 can 250 g x 2 pkgs	

Nr 88022 CZEKOLADA MLECZNA — CZEKOLADA Z MIGDAŁAMI — CZEKOLADA Z ORZECHAMI — CZEKOLADA orzechowo-rodzynkowa — BATONY CZEKOLADOWE — CZEKOLADKI — CUKIERKI WIELOOWOCOWE — GUMKI ŻELATYNOWE — GUMA DO ŻUCIA — rozpuszczalna — GUMA DO ŻUCIA — "Donald" — CZEKOLADA W PROSZKU —	1.98 kg - 4.37 lbs 100 g 1 bar 100 g x 2 bars 100 g 1 bar 100 g 1 bar 60 g x 10 pcs 100 g 1 box 43 g x 2 pkgs 100 g x 2 pkgs 66 g x 2 pkgs 58 g x 2 pkgs 250 g 1 can	\$13.50
Nr 88024 OLIWA Z OLIWEK — OLEJ SOJOWY — OLEJ SŁONECZNIKOWY — OLEJ KUKURYDZIANY —	3.40 kg - 7.50 lbs 350 g x 2 cans 1 l 1 can 1 l 1 can 1 l 1 can	\$8.00
Nr 88031 (dla dzieci w wieku przedszkolnym i szkolnym) MLEKO W PROSZKU instant prod. francuskiej — PLATKI ZBOZOWE "Muesli" 5-owocowe — PLATKI ZBOZOWE "Muesli" czekoladowe — PLATKI ZBOZOWE "Muesli" wielowocowe —	500 g x 6 pkgs 400 g 1 pkg 400 g 1 pkg 400 g 1 pkg	\$15.00

Nr BL006 MARGARYNA — OLEJ SŁONECZNIKOWY —	3.9 kg - 8.60 lbs 454 g x 2 pkgs 1 l x 3 cans	\$10.00
Nr BL007 SOK POMARAŃCZOWY — SOK ANANASOWY — SOK GRAPEFRUITOWY —	6.2 kg - 13.67 lbs 560 g x 6 cans 560 g x 3 cans 560 g x 2 cans	\$14.00

Nr BL016 KONIAK "Camus Celebration" — KIELBASA KRAKOWSKA sucha — KAWA ZIARNISTA — HERBATA — CZEKOLADA TWARDA — ORZESZKI SOŁONE — RODZYNKI — CHAŁWA — ANANAS W PLASTRACH — SOK POMARAŃCZOWY —	5.78 kg - 12.74 lbs 0.7 l 1 bottle 800 g 1 pkg 1 kg 1 pkg 100 g x 2 pkgs 100 g x 2 bars 200 g 1 pkg 250 g x 2 pkgs 500 g 1 can 560 g 1 can 560 g x 2 cans	\$40.00
Nr BL020 WHISKY "Jim Beam" — KAWA ZIARNISTA — PAPIEROSY z ustnikiem — "West" / RFN — WODA PO GOLENIU "Tabac" — KARTY DO GRY "Piatnik" —	1 l 1 bottle 250 g x 2 pkgs 200 pcs 100 ml 1 bottle 1 deck	\$42.00

PACZKI JEDNOASORTYMENTOWE		
Nr BC132 KAKAO "Cadbury" —	2.0 kg - 4.40 lbs 400 g x 5 cans	\$20.00
Nr BC134 CZEKOLADA DO PICIA "Cadbury" —	2.5 kg - 5.51 lbs 500 g x 5 cans	\$12.50
Nr BC155 CZEKOLADA MLECZNA "Suchard" —	1.3 kg - 2.8 lbs 85 g x 15 bars	\$18.00
Nr BC156 CZEKOLADA MLECZNA "Suchard" —	1.8 kg - 4.1 lbs 370 g x 5 bars	\$25.00
Nr BC163 CZEKOLADA MLECZNA z orzechami —	2.0 kg - 4.40 lbs 100 g x 20 bars	\$17.00
Nr BC 174 BOMBONIERKA Ludwig Schokolade "Grazia" —	1.2 kg - 2.6 lbs 400 g x 3 boxes	\$13.50
Nr BL013 CZEKOLADA MLECZNA z orzechami —	2.0 kg - 4.41 lbs 100 g x 5 bars	\$17.00
Nr BC287 RODZYNKI —	3.75 kg - 8.27 lbs 250 g x 15 pkgs	\$13.50
Nr BC319 OLEJ ROŚLINNY sojowy —	6 l - 1.58 gal. 1 l x 6 cans	\$12.00
Nr BC321 MARGARYNA —	4.53 kg - 10 lbs 1 lb x 10 pkgs	\$18.00
Nr BC322 OLEJ SŁONECZNIKOWY —	6 l - 1.58 gal. 1 l x 6 cans	\$14.00
Nr BC336 KIELBASA KRAKOWSKA sucha —	2.4 kg - 5.3 lbs 800 g x 3 pcs	\$24.00
Nr BC337 KABANOSY —	2 kg - 4.4 lbs 1 kg x 2 pkgs	\$20.00
Nr BC338 BOCZEK WĘDZONY — bez żeberek —	4 kg - 8.8 lbs 1 kg x 4 pkgs	\$10.00
Nr BS003 SZYNKA KRAJOWA —	2.72 kg - 6.00 lbs 908 g x 3 cans	\$21.60
Nr BS004 SZYNKA KRAJOWA —	2.72 kg - 6.00 lbs 1362 g x 2 cans	\$21.40
Nr 88015 SZYNKA DUŃSKA "Dak" —	3.60 kg - 7.94 lbs 900 g x 4 cans	\$18.00
Nr 88017 SZYNKA KRAJOWA —	2.72 kg - 6.00 lbs 1362 g x 2 cans	\$18.00
Nr BC350 SARDYNKI w oleju —	2.5 kg - 5.51 lbs 125 g x 20 cans	\$18.00
Nr BC482 MLEKO W PROSZKU prod. holenderskiej —	4.8 kg - 10.58 lbs 400 g x 12 pkgs	\$30.00
Nr BC507 SOK POMARAŃCZOWY —	6.8 kg - 15.00 lbs 20 oz x 12 cans	\$13.20



Nr BC508 SOK GRAPEFRUITOWY —	6.8 kg - 15.00 lbs 20 oz x 12 cans	\$13.20
Nr BC509 SOK ANANASOWY —	6.8 kg - 15.00 lbs 20 oz x 12 cans	\$13.20
Nr BC514 ANANAS W PLASTRACH —	6.8 kg - 15.00 567 g x 12 cans	\$13.50
Nr 88018 NAPOJE GAZOWANE — (Coca-Cola, Pepsi-Cola, 7-up)	7.92 l - 2.09 gal. 0.33 l x 24 cans	\$10.50

Za realizację zleceń na paczki pobierane są opłaty manipulacyjne, w wysokości zależnej od wartości zlecenia dla jednego odbiorcy. Przy zleceniach o wartości do \$10.00 opłata wynosi \$1.00, ponad \$10.00 do \$25.00 opłata — \$2.00, ponad \$25.00 do \$50.00 opłata — \$3.00.

PACZKI Z GALANTERIA DAMSKĄ I MĘSKĄ		
Nr 88304 / 88305 / 88306 (rozmiar mały, średni lub duży) MAJTECZKI czerwone — MAJTECZKI białe lub czarne — RAJSTOPY fantazyjne czarne — RAJSTOPY czarne z lurexem (błyszcząca nitka) —	1 pc 1 pc 1 pc 1 pc	\$15.00
Nr 88307 / 88308 (rozmiar średni lub duży) SLIPY męskie młodzieżowe — SKARPETY męskie młodzieżowe —	2 pcs 2 pcs	\$18.00
Nr 88309 / 88310 / 88311 (rozmiar mały, średni lub duży) RAJSTOPY przeciwzmęczeniowe, kolor czarny, bez — RAJSTOPY klasyczne, kolor czarny — MAJTECZKI damskie, kolor biały, czarny —	2 pcs 1 pc 2 pcs	\$12.00
Nr 88312 / 88313 (rozmiar duży lub b. duży) SLIPY męskie — gładkie, wysokie, kolor biały, niebieski — SKARPETY męskie —	2 pcs 2 pcs	\$10.50
(Majteczki damskie, slipy męskie i skarpety w paczkach od nr 88304 do nr 88313 — bawełniane z domieszką włókna syntetycznego).		

PACZKI Z ZABAWKAMI		
Nr 88251 ZESTAW KŁOCKÓW LEGO 2020 seria Duplo — grzechotka "gryzak" — 2070 seria Duplo — grzechotka "telefonik" — (dla dzieci do 2 lat)	1 pkg 1 pkg	\$20.00
Nr 88253 KREDKI do rysowania (24 kolory) — SUPER KING — samochodzik 1-my Matchbox —	1 pkg 1 pkg	\$12.00
Nr 88255 KREDKI do rysowania i malowania (24 kolory) — MATCHBOX — miniatutki samochodzików —	1 pkg 2 pcs	\$14.00
Nr 88257 LALKA Barbie — UBRANKO dla lalki Barbie (jeansowe) —	1 pc 1 pc	\$12.00
Nr BT599 LALKA Barbie Balerina		\$11.00
Nr BT589 LALKI — para niedźwiedzi w strojach ślubnych		\$4.00

Szybko i sprawnie można przekazać zamówienie na paczki świąteczne wypełniając poniższy KUPON-ZAMÓWIENIE, które należy następnie wysłać na adres najbliższego dealera PEKAO załączając "Money Order" lub czek na odpowiednią kwotę, wypisany na dealera lub PEKAO TRADING CORPORATION.

ORDER FORM — ZAMÓWIENIE — wypełnij pismem drukowanym — i WYŚLIJ!!!

SENDER WYSYŁAJĄCY	LAST NAME, FIRST NAME NAZWISKO I IMIĘ	
	HOUSE NO AND STREET ULICA I NR DOMU	
	CITY STATE ZIP CODE MIASTO STAN KOD POCZT	

BENEFICIARY ODBIORCA	LAST NAME, FIRST NAME NAZWISKO I IMIĘ				
	STREET HOUSE NO AND APT NO — VILLAGE ULICA I NR DOMU — WIEŚ				
	ZIP CODE KOD POCZTOWY	TOWN OR POST OFFICE MIEJSCEWOŚĆ			
	NAME OF ARTICLE NAZWA ARTYKULU	ARTICLE NO NR ARTYKULU	QUANTITY ILOŚĆ	US \$	Cts

INFORMACJI UDZIELAJĄ I ZLECENIA PRZYJMUJĄ AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO oraz PEKAO TRADING CORPORATION 470 PARK AVE. SOUTH, NEW YORK, N.Y. 10016 333 NORTH MICHIGAN AVE., CHICAGO, IL 60601	Tel.: (212) 684-5320 Tel.: (312) 782-3933	SUB TOTAL RAZEM HANDLING CHARGES OPLATA TOTAL OGÓŁEM
---	--	---

Coraz Więcej Żydów Emigruje z ZSSR

Genewa (UPI) — W styczniu emigrowało z ZSSR 2,616 Żydów, co stanowi 150% przeciętnej miesięcznej za rok 1988 i prawie 300% za rok 1986.

Dane Międzyrządowego Komitetu do spraw Migracji wskazują, że jeżeli obecne wskaźniki emigracji utrzymają się, liczba emigracji żydowskiej ze Związku Sowieckiego w 1989 roku wyniesie 31,000 — największej od roku 1979, kiedy 51,330 Żydów sowieckich wyjechało na Zachód.

W roku 1988 władze zezwoliły 20,082 osobom pochodzenia żydowskiego na opuszczenie ZSSR.

Komitet do spraw Migracji i żydowskie organizacje pomocy przewidują dalszy wzrost emigracji na skutek zliberalizowanej polityki M. Gorbaczowa.

W pierwszych latach emigracji z ZSSR większość wyjeżdżających osiedlała się w Izraelu. Obecnie robi to tylko znikoma część — w styczniu

jedynie 4.1 przybyłych do Wiednia wyraziła chęć wyjazdu do Izraela; reszta wybiera inne kraje Zachodu, zwłaszcza USA.

Według szacunków międzynarodowych organizacji od 500.000 do 1 miliona Żydów z ZSSR chciałoby wyemigrować, choć nie złożyli aplikacji o wizy. (kc)

Zjazd Neonazistów Odwołany

Minden, RFN (Reuter) — Policja zachodnioniemiecka nie zgodziła się na planowany na najbliższy weekend zjazd partii neonazistów skiej, w obawie o konfrontację między delegatami a przeciwnikami wszelkich objawów nazizmu.

Władze doszły do wniosku, że obecność tysiąca reprezentantów ultrapravicowej Narodowej Partii Demokratycznej Niemiec (NPD) i 6 tysięcy ludzi zachęconych przez kościoły, zw. zawodowe i grupy polityczne do demonstracji, stanowi zbyt duże ryzyko.

Spotkania neonazistów i ugrupowań ultrapravicowych zawsze prowadzą do ostrych spięć a nawet bezpośrednich starć. 2 tygodnie temu 3 tysiące uczestników antynazistowskiej demonstracji przerwało zjazd innej partii prawicowych ekstremistów, Związku Ludności Niemieckiej. (eg)

POŻYCZKI NA REMONTY DOMÓW DLA WŁAŚCICIELI

JERZY TOMASZEWICZ.
202-0326

Wieczorem 295-7711

Mamy wiele sposobów uzyskania pożyczki z różnych źródeł. Każda instytucja posługuje się innymi formami udzielania pożyczek.

Swastyki Na Grobie Dawida Ben-Guriona

Jerozolima (Reuter) — Na placie nagrobnej pierwszego premiera Izraela, Dawida Ben-Guriona wandalę narysowali dwie swastyki i złożyli podpis: "Do tego już doszliśmy. Spróbujcie nas złapać."

Przypuszcza się, że sprawcy związani są z ekstremistyczną, ultraortodoksyjną grupą żydowską. Pod swastykami umieszczono bowiem podpis "Keszet." Taką nazwę nosi nielegalna organizacja, podejrzana o szpience sowieckich pomników narodowej pamięci i ataki na kioski sprzedające sowieckie pisma w religijnych dzielnicach.

Policja skłania się do teorii, że profanacja grobu Ben-Guriona jest zemstą za aresztowanie 10 studentów, podejrzanych o napaści na budki z gazetami i domy ich właścicieli na wybitnie religijnym przedmieściu Tel Awiwu.

Ben-Gurion, socjalista, dążył do ograniczenia władzy ortodoksyjnych rabinów nad codziennym życiem Izraelczyków. (eg)



POLONEZY DO POLSKI

PEKAO TRADING CORPORATION

przekazało do dyspozycji dealerów dodatkową partię samochodów

POLONEZ 1,5 L — \$4.800

POLONEZ 1,6 L — \$4.950



Dealerzy PEKAO dysponują ponadto jeszcze niewielką ilością samochodów

FSO 125P — \$3.800

FIAT 126P — \$1.950

FIAT 126P/ BIS — \$2.350

NYSA TOWOS — \$3.400

NYSA MIKROBUS — \$3.470

Z tytułu otrzymania samochodu za pośrednictwem PEKAO odbiorcy w Polsce nie płacą żadnych cel i podatków, niezależnie od tego czy są spokrewnione ze zleceniodawcą czy nie.

Samochody nabyte przez PEKAO mają w Polsce zapewniony serwis gwarancyjny w autoryzowanych stacjach obsługi.

INFORMACJI UDZIELAJĄ I ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ
AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

ORAZ

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) New York, N.Y. 10016

Tel.: (212) 684-5320

333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601

Tel.: (312) 782-3933

BIURA SĄ CZYNNE: od 9-ej rano do 6-ej po południu,
w sobotę od 9-ej do 1-ej po południu, w niedzielę biura nieczynne.

OBLICZANIE PODATKU OD ZAROBKÓW

(INCOME TAX)

PEŁNY ZAKRES USŁUG KSIĘGOWYCH

PODATEK PAŃSTWOWY I STANOWY ZAOSZCZĘDZISZ CZAS I PIENIĄDZE

*Wykonujemy obliczenia z największą
Precyzją i korzyścią dla każdego klienta t.j.:*

- Maksymalnym wykorzystaniem ulg podatkowych
- Zwrotem nadpłaty
- Szczegółową lub standaradową dedukcją

*NAJNOWSZE ZMIANY
PRZEPISÓW PODATKOWYCH*

*Aplikacje Na Kartę
Social Security Dla Dzieci
(Powyżej 5 Lat)*

Szybkie • Dokładne • Po Przystępnych Cenach • Poufne

ZUBRZYCKI

3135 WEST 59-**ta** ST.

TELEFON 434-7900

Firma Istniejąca Od 16 Lat

Umówienia Telefoniczne w Pierwszej Kolejności
Otwarte codziennie od godziny 9-ej rano do 9-wiecz.
w niedzielę od 12-ej do 6-wiecz. przez cały rok

SZYBKIE WYPEŁNIANIE NA POCZEKANIU
Mówimy Po Polsku
Specjalizujemy się w załatwianiu licencji alkoholowych
i licencji na otwarcie biznesów.

DAVID M. KOZŁOWSKI**ADWOKAT**

- Uszkodzenia cielesne
- Rozwody
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Testamenty
- Pierwsza wizyta bezpłatna

BARDZO NISKIE CENY.

237-8899

5642 W. DIVERSEY AVE.
MÓWIMY PO POLSKU**JONAH ROSENBERG****Adwokat**

- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Przekroczenia Drogowe
- Odszkodowania za obrażenia cielesne
- Sprawy Spadkowe-Testamenty

685-1515

3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ**ADWOKAT**

Mówiący Po Polsku

ADAM DABEK

Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów —
od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym —
od \$450
Rozwody od \$300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

**BIURA ADWOKACKIE
KUTA AND KASH**

Frank J. Kuta & James J. Kash

5132 Archer

- (N.W. Corner Archer & S. Kildare)
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
 - Testamenty
 - Uszkodzenia cielesne
 - Obrażenia cielesne przy pracy
 - Sprawy w biznesach korporacyjnych

Tel.: 284-1414

MÓWIMY PO POLSKU



MOSKWA.—Widoczny na pierwszym planie Andriej Sacharow, bojownik o prawa człowieka, był jednym z uczestników moskiewskiej demonstracji, w której domagano się wysunięcia Sacharowa jako kandydata Sowietkiej Akademii Nauk w nadchodzących wyborach do Rady Delegatów Ludowych.

(Reuter)

Człowiek, Który Mógł Być Cesarzem

Gdyby historia potoczyła się inaczej, 64-letni introligator, mógłby być cesarzem Japonii. Obawiając się jednak represji, Takanobu Kumazawa nie upomina się zbyt głośno o "należne" mu prawa do tronu Chryzantemy, do którego jego rodzina rości sobie pretensje już od 600 lat.

Ostatnio odmawia nawet udzielania wywiadów dla prasy, bojąc się, że nadmierny rozgłos pozabawi jego córki szans na wyjście za mąż. Ojciec Takanobu, Hiromichi zmarł w przekonaniu, że prawdziwym "synem niebieskim" był właśnie on, a nie cesarz Hirohito, który królował przez 63 lata.

Pewne prawa klanu Kumazawa uznała sam dziad Hirohito, cesarz Miji, który zmarł wkrótce po przyznaniu, że ich rodzina faktycznie odegrała rolę w historii japońskiego imperium.

Pretendenci z rodu Kumazawa znajdowali się w centrum jedynej schizmy dynastycznej w historii Japonii. W roku 1336 dwie rywalizujące ze sobą gałęzie rodziny cesarskiej "Dwór Północny" i "Dwór Południowy" jednocześnie ubiegały się o tron. Spór rozwiązano godząc się na władzę na przemian.

"Dwór Północny" czyli przodkowie panującej do dziś dynastii zerwali umowę i próbowali zgładzić wszystkich członków "Dworu Południowego".

Po przeszło 50-letnich walkach przy życiu utrzymali się dwaj książęta "południowego rodu", którzy zbiegli do prefektury Aichi w centralnej Japonii i przyjęli imię Kumazawa.

Od tego czasu dynastyczne dysputy były okryte tajemnicą. Potomkowie "Dworu Południowego" nie podejmowali już więcej prób przechwycenia władzy. Cała sprawa ponownie wyszła na jaw dzięki dziadowi Takanobu Kumazawy, buddyjskiemu duchownemu, Taizenowi, który po 500 latach kompletnej ciszy jego rodu ujawnił się i zgłosił pretensje do tronu.

Na przełomie XIX i XX wieku Taizen zdobył dla swej sprawy tak duże poparcie społeczeństwa, że po raz pierwszy w historii w szkolnych podręcznikach ukazał się rozdział o okresie rządów "Dworu Południowego".

Meiji zmarł zanim Kumazawa i jego rozszczeni zapadły w świądomość Japończyków a jego ród ok-

rzepl jako gałąź — choć teraz odległa — rodziny cesarskiej.

Taizen umarł w 1926 roku, a 17 lat później, jego syn Hiromichi udał się w tej sprawie do dowódcy amerykańskich wojsk okupacyjnych w Japonii, gen. Douglasa MacArthura.

Ubrany w tradycyjne kimono zdobione emblematami tronu Chryzantemy, Hiromichi wkroczył do komendy USA i ogłosił, że właśnie on jest prawowitym następcą tronu. MacArthur odmówił przyjęcia go. Decyzję o utrzymaniu na tronie Hirohito podjęto z myślą o utrzymaniu stabilizacji pokonanego państwa. Żadnych roszczeń do tronu nie przyjmowano.

Niezrażony Hiromachi udał się w podróż po Japonii by głosić prawdę o swym pochodzeniu. Przed swą śmiercią w 1966 roku miał już wśród "ludu" wielu zwolenników.

Jego syn początkowo usiłował kontynuować działalność ojca. Prześladowania ze strony prawicowych ekstremistów zniechęciły go. Takanobu Kumazawa porzucił nadzieję na zajęcie odpowiedniego do swego pochodzenia miejsca w japońskiej historii. Na zawsze pozostanie tylko introlgatorem. (eg)

Projekt Nowej Konstytucji w Algierii

Algier (CT) — Prezydent Algierii Bendjedid Chadli zaproponował nową konstytucję, która porzuca odniesienia do socjalizmu, otwiera drzwi do systemu wielopartyjnego oraz zapewnia ochronę swobód obywatelskich.

Projekt będzie poddany referendum 23 lutego.

59-letni Chadli od lat podejmuje kroki w celu odsunięcia Algierii od wpływów ortodoksyjnego socjalizmu, w kierunku gospodarki wolnorynkowej, spotykając się na tej drodze ze zdecydowanym oporem rządzącej partii i biurokracji rządowej. (kc)

EDWARD M. LUPA**ADWOKAT**

5423 South Kedzie Avenue

Tel.: 778-6966

Załatwia:

- *obrażenia cielesne
- *odszkodowania pracownicze
- *renty z Social Security

MÓWIMY PO POLSKU

Drugie biuro:

7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)

Darien, IL

Tel.: 971-1188

ADWOKAT

Mówiący po polsku.

Daniel Rozenstrauch

4750 N. MILWAUKEE AVE.

Tel. 736-1600

Były prokurator i obrońca publiczny. Doświadczenie sądowe w sprawach kryminalnych, emigracyjnych, spadkowych, odszkodowań cielesnych oraz kupna i sprzedaży nieruchomości.

Mówiący Po Polsku Prawnik

KRZYSZTOF KOZIOŁ

Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy

- Rozwody
- Sprawy Kryminalne

- Uszkodzenia Cielesne

- Przekroczenia Drogowe

w Stanie Nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA

Dzwoń:

2 3 9 - 6 5 2 8

A-D-W-O-K-A-T

7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę

ADWOKAT DEREK GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Amnestia
- Sprawy Imigracyjne
- Zezwolenia na pracę
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Odszkodowania
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochodów a dealerem
- Rozwód w USA \$300 + koszty sądowe
- Legalizacja rozwodu w Polsce \$200.

Godziny po uprzednim umówieniu się—od poniedziałku do piątku od 2 do 6 wieczorem, w sobotę od 9 do 12 w południe

Tel. 825-3184

622-8610

698-1776

5642 W. DIVERSEY AVE.

MÓWIMY PO POLSKU

MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKAT**JOEL GOULD**Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty
- Sprawy Kryminalne
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cielesne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)
- Zadzwoń Po Umówienie Sie
- Porady Bezpłatne
- 281-8744
- 24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
- 2918 N. MILWAUKEE
- 205 W. HANULPH • POKUJ 1630

ADWOKAT**JERRY KUGLER**

- Rozwody w USA i Polsce
- Sprawy emigracyjne
- Sprawy kryminalne
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Wypadki w pracy i drogowe
- Odszkodowania
- Uszkodzenia cielesne
- Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Bankructwa
- oraz wszelkie inne sprawy

Biura:

1 N. LASALLE

782-5430

6315 N. MILWAUKEE

775-5772

Mówimy po polsku

ADWOKAT

C. L. TORBET

ALFRED ASPENGREN, Associate

3180 N. Milwaukee Ave.

- Rozwody w Polsce i USA
- Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Drobne kradzieże
- Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy
- Bankructwa
- Zezwolenia na pracę
- Sprawy imigracyjne
- Testamenty
- Biznesy Korporacyjne

Pon., Czw. 10—8; Wt., Śr. 10—6; Pt. 10—5; Sob. 10—3

Tel.: 545-9255

BIURO RESOVIA**ADWOKAT JAMES D. FREEL**

Adwokat z Polski Jan J. Tkaczow—Tłumacz-notariusz

- Sprawy emigracyjne (azyl, deportacja)
- Sprawy Cywilne (rozwody, alimenty)
- Sprawy karne (mandaty, czeka bez pokrycia)
- Tłumaczenia ustne i pisemne
- Paszporty, wizy itp.

BEZPŁATNE PORADY

UMIARKOWANE OPŁATY

3907 W. BELMONT (róg Milwaukee)

Tel: 777-3580

Od poniedziałku do piątku od 9 do 3 i od 5 do 7; soboty od 10 do 2.

BIURA PRAWNE**JOHN'A ROKACZA**

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

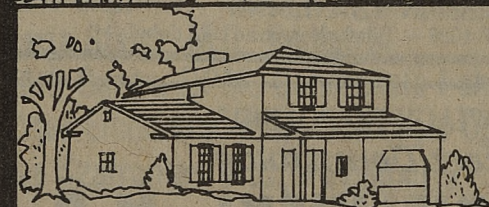
Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Rola prawnika przy zabezpieczaniu praw do domu lub kondominium



Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą



w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczaniu praw. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby

przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

BIURA ADWOKACKIE

PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI

631-2525

Przygotowanie Rozliczenia Podatkowego

przez

CPA's Associated Tax and Business Services

736-4221

(Mówimy Po Polsku)

Fachowe Usługi

4316 W. Lawrence

4632 N. Lincoln

2701 W. 18th St.

Otwarte Cały Rok • Bardzo Przystępne Opłaty

ADWOKAT

mówiący po polsku

RAYMOND WILDE

- Rozwody — \$175 + koszty
- Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350
- Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250
- Sprawy imigracyjne
- Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200
- Sprawy imigracyjne (Amnestia)
- Sprawy spadkowe
- Testamenty od \$50
- Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne
- 5312 W. LAWRENCE, CHICAGO, IL 60630
- 7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
- 766-0075
- Pierwsza porada bezpłatnie

ADWOKAT**RICHARD S. CHELMINSKI**

- Rozwody od \$350
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Bankructwa

Testamenty od \$70

Sprawy spadkowe

Kupno i sprzedaż

nieruchomości od \$275

Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne

Przystępne ceny

6323 N. Avondale Ave. (Harlem i Devon Ave.)

775-0400

ADWOKAT**JOHN GIBAITIS**Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie

★

Telefon: 776-8700

Mówiąca po polsku

ADWOKAT**BOŻENA SZEJA**

202-8334

Dwa Biura:

Downtown i 5538 W. Belmont

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Odszkodowania pracownicze
- Rozwody
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne i przestępstwa
- Sprawy cywilne

Poufne konsultacje

Przystępne ceny

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)

283-8711 (czynny całą dobę)

Mówiący po polsku prawnik

Krzysztof Buchcar

Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia praw cywilnych w Chicago — Peter Kamberos. Absolwent studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy z zakresu:

- odszkodowania za obrażenia osobiste
- wypadki przy pracy • rozwody
- sprawy kryminalne • jazda w stanie nietrzeźwym
- sprawy emigracyjne • spadkowe
- sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości

Konsultacje udzielane są bezpłatnie

Dzwoń 263-1192



PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES

3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
(312) 463-5758

ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEŃ

Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:

polski, rosyjski, niemiecki i angielski

Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

TŁUMACZ PRZYSIĘGLY**POLISH INTERPRETERS****& REFERRAL SERVICE****UDZIAŁ POMOCY W SPRAWACH:**

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 286-3490

Specjalista Chorób Wewnętrznych**JÓZEF Z. PUDŁO, M.D.**

- Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego, nerwowego oraz chorób skórnych, zakaźnych i schorzeń stawów.
- Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen na miejscu.
- Badania ginekologiczne.

4211 N. Cicero
Pokój 200

Tel: 725-0081

lub 907-2226 (czynny całą dobę)

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

SUNDAR N. RAJ, M.D.

Praktyka Rodzinna

Dyplomowany przez Board of Family Practice

Przyjęcia pacjentów bez uprzedniego umówienia wizyty
Pon.-Piąt. 1-7; Sob. 10-2

4955 N. MILWAUKEE AVE.
Chicago

390-8000 (24 godz.)

1600 DEMPSTER
Park Ridge

**Specjalista chorób dziecięcych****DR. MAŁGORZATA SIERANTOWICZ**

zawiadamia o prowadzeniu praktyki lekarskiej pod adresami:

2716 N. CENTRAL AVE.

6157 S. KEDZIE AVE.

Tel.: 622-0707, 918-0989; 622-5952 — 24 godz. na dobę

GODZINY PRZYJĘĆ:

Poniedziałek od 10:00 do 4:00

Wtorek od 2:00 do 7:00

Czwartek od 2:00 do 7:00

Piątek od 12:00 do 4:00

Środa od 12:00 do 6:00

Sobota od 12:00 do 4:00

MOŻLIWE WIZYTY DOMOWE

JANUSZ SKUZA, M.D.**UROLOG**

uprzejmie zawiadamia, że po 13 latach praktyki pod dawnym adresem na Peterson Avenue, przeniósł obecnie biuro i praktykę pod adres:

5308 WEST BELMONT AVENUE

TEL.: 794-5026 (czynny 24 godziny)

Zachowawcze i operacyjne leczenie schorzeń układu moczowego. Leczenie niepłodności u mężczyzn. Schorzenia nerek, pęcherza i gruczołu krokowego. Zaburzenia seksualne. Schorzenia weneryczne, nietrzymanie moczu u kobiet.

Ubezpieczenia honorowane.

Emeryci otrzymują specjalną zniżkę.

Mówiący Po Polsku

LEKARZ OGÓLNY

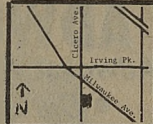
MAREK SOBÓR

zawiadamia o prowadzeniu praktyki pod adresem:

3933 N. Cicero Ave.

Tel.: 736-6125

Rentgen, EKG i laboratorium na miejscu

**EWA SZAFRANIEC, M.D., Ph.D.****PSYCHIATRA**

zawiadamia o otwarciu praktyki w

MICHAEL REESE HOSPITAL

Lake Shore Drive & 31st St.

Tel.: 791-3931

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narczyk specjalista w leczeniu parazytów i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU ELEKTROMAGNESEM.

Posiadamy w naszym ośrodku aparaturę do umiejscowienia kamieni nerkowych i wątrobowych, nowotworów — (ultra-sound), gastrokopię do oceny stanu żołądka i jelit (badanie \$250). Badanie czynności oddechowych i krążenia.

MÓWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434

Czynny Całą Dobę

WIESŁAW J. WOJNARSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- układu oddechowego
- choroby nerek i dróg moczowych
- choroby systemu nerwowego
- choroby stawów
- układu krążenia
- układu pokarmowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415

SWEDISH COVENANT HOSPITAL

PROFESSIONAL BUILDING

Tel.: 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

MÓWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Się

Prosi o Pomoc

Anna Borowska, 16-400 Suwałki, ul. Klonowa 49/16 prosi o pomoc. Znajduje się w ciężkich warunkach materialnych. Oprócz swoich trojga dzieci, które są w wieku 17 lat syn i dwie córki jedna lat 15, a druga 5, wychowuje 15 letnią córkę swego brata, która jest od urodzenia kaleką. Ma sztywne rączki i zanik mięśni. Dziewczynka ta jest porzucona przez rodziców, obydwie są nałogowymi alkoholikami.

Najmłodsza dziewczynka 5-letnia musi mieć dietę bezglutenową i bezmleczną. List poświadczony jest przez księdza proboszcza z parafii rzymsko-katolickiej M.B. Miłosierdzie w Suwałkach.

☆☆☆

Pragną Korespondować

Katarzyna Józwik, 97-200 Tomaszów Maz., ul. Mazowiecka 5/2 pragnie nawiązać korespondencję z młodzieżą polskiego pochodzenia. Ma lat 19, jest uczennicą klasy maturalnej Liceum Ekonomicznego.

Interesuje się tańcem, muzyką, turystyką. Może korespondować w języku angielskim.

☆☆☆

Również pragnie korespondować z polską młodzieżą 21 letni Paweł Kuras, student prawa Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu, a zamieszkały 85-830 Bydgoszcz, ul. Sandomierska 21/19. Paweł Kuras zna dobrze język angielski.

Wtedy gdy jest Ci potrzebna pomoc lekarska, możesz osobiście wybrać lekarza z naszego zespołu służącego polskiemu środowisku, który będzie traktował Cię jak swojego pacjenta prywatnego. Nasi lekarze oferują swoje usługi w gabinetach lekarskich wygodnych dla Ciebie. Są dla Ciebie, gdy potrzebujesz wykwalifikowanej opieki medycznej.

Medycyna rodzina/choroby wewnętrzne

Laboratorium — Rentgen — EKG w większości gabinetów

MEDYCYNĄ RODZINNA/CHOROBY WEWNĘTRZNE

STANISŁAW BIAŁOWAŚ, M.D.

Absolwent Uniwersytetu Loyola

3902 West Diversey — Chicago — 772-5610

3000 South Laramie — Cicero — 652-2200

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

5325 West Belmont — Chicago — 283-0024

Otwarte 7 dni w tygodniu, 24 godzinny serwis telefoniczny

ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

5958 West Diversey — Chicago — 637-2244

3000 South Laramie — Cicero — 652-2200

EUGENIA GROCHOWSKA, M.D.

4040 West Lawrence — Chicago — 736-1888

PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

5356 West Diversey — Chicago — 283-1881

Wtorki, czwartki, soboty od godz. 11 rano do 7 wieczorem

6449 South Pulaski — Chicago — 585-2377

Poniedziałek od 11 rano do 7 wieczorem

WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.

5356 West Diversey — Chicago — 283-1881

Poniedziałki i piątki od godz. 11 rano do 7 wieczorem

Soboty 11 rano do 4 ppłd.

6449 South Pulaski — Chicago — 585-2377

Wtorki i czwartki od 11 rano do 7 wieczorem

Choroby Oczu i Chirurgia

TATJANA PAVLOVIC, M.D.

3333 West Peterson — Chicago — 478-9313

Badanie wzroku i dobór okularów

Chirurgia

H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D., FICS, FACA

2716 North Central — Chicago — 745-8434

4143 South Archer — Chicago — 523-3650



AFFILIATED WITH

Belmont Community Hospital

4058 WEST MELROSE

CHICAGO, ILLINOIS 60641

(312) 736-7000

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.

Specjalista chirurg

prowadzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer

Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wżernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

Mówiący po polsku lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Dyplomowana przez

American Board of Family Practice

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz.

5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:

6140 1/2 N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Próby ciążowe
- Badania przedślubne
- EKG
- Badania laboratoryjne

ELŻBIETA BUCZEK-PULAWSKI, M.D.

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

Zawiadamia o przeniesieniu praktyki pod nowy adres:

8346 W. LAWRENCE (róg Cumberland)

★ Medycyna wewnętrzna

★ Pediatria

★ Ginekologia

★ Dermatologia

★ Mała chirurgia

★ Badania laboratoryjne

★ EKG

★ Szczepienia

★ Rentgen

★ Badania przedślubne

Godziny przyjęć:

Poniedziałki i czwartki 11-7

Wtorki 10-7

Piątki 11-5

Soboty 10-1

456-7493

CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Gabinet czynny w poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek od godz. 1-8;

sobota 10-2; w środę zamknięte

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.

(przy Archer Medical Arts Building)

FACIAL COSMETIC SURGERY

Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring
Receding Chin
Eyelid Wrinkles
Eyebrow Lift
Lip Reshaping
Cheekbone Implant

Face & Neck Lifts
Lipo-Suction



Collagen Treatments
Hair Transplant
Scalp Reduction
Dermabrasion
Excision of Moles
Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon

Wafik A. Hanna, M.D.

(312) 887-8180

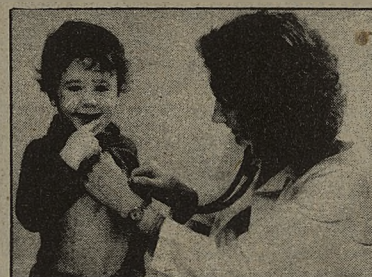
550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL

By Appointment Only

DR. MARY KATHLEEN FAY

ZAWIADAMIA O OTWARCIU

GABINETU LEKARSKIEGO



Specjalizuje się w opiece

nad niemowlętami, dziećmi i młodzieżą.

Bezpłatna konsultacja i wizyty przed porodem.

* Ukończyła University of Illinois Medical School w 1979

* Pediatria w U. of I. Hospital

* Związana z Columbus Hospital i Children Memorial Hospital

* Pediatria posiadający pełne uprawnienia od marca 20, 1988

Proszę dzwonić po umówienie.

Otwarte wieczorami do 7 lub 9 wiecz. oraz w zwykłych godzinach urzędowania.

803-2266 — w języku angielskim

9101 Greenwood, Niles

(Mieści się w budynku First America Bank — Golf Mill Suite 303)

LARYNGOLOG-OFTALMOLOG

DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.

Dyplomowany specjalista w zakresie okulistyki

Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej, nosa, oczu i uszu.

Przyjmuje Pacjentów Bez Uprzedniego Umówienia Się Pod Adresem:

4952 W. Irving Pk. Rd.

Tel.: 685-6652

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

MAREK GAWRYSZ, M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium. Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

Mówiący po polsku

Lekarz specjalista-chirurg-plastyk-laryngolog
ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.

- Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym uwzględnieniem deformacji nosa
- Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych deformacją nosa (chroniczny katar, trudności oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok, bóle głowy)
- Leczenie chorób gardła i uszu.

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyty.

6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 763-6337
30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107 Tel. 236-3642

Mówiący po polsku lekarz



ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

- * Leczenie chorób serca i układu krążenia
- * Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- * Choroby stawów
- * Choroby skóry, weneryczne
- * Badania EKG
- * Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3

Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer

Chicago, IL 60632

DOKTOR MEDYCYNY

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu
Choroby naczyń wieńcowych

- Prześwietlenie serca • Kardiogram Niedotlenienia • Wysyłkowe EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656

Wieczorem Dzwonić Po Polsku 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppt. Codziennie i w Soboty
Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz

SPECJALISTA NEUROLOG

DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

Zawiadania o Otwarcie

Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej

w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kregosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżyca naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

DR. BOGUSŁAWA KNOPIŃSKI

Lekarz specjalista medycyny rodzinnej
współpracująca z Resurrection Hospital



- choroby wewnętrzne
- choroby dziecięce
- choroby skórne
- zabiegi chirurgiczne
- ginekologia i położnictwo
- wizyty domowe
- badania laboratoryjne

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) TEL.: 622-8689

Prosimy umawiać się telefonicznie

Godziny: Pon. 1-8; Wt.Pt. 10-2; Śr.-Czw. 2-8; Sob. 10-3.

Mówiący po polsku lekarz

Bohdan J. Krocze M.D.

Specjalista Chirurg

Zawiadania o otwarciu praktyki lekarskiej z zakresu chirurgii ogólnej oraz chirurgii naczyniowej.

- choroby przewodu pokarmowego, wątroby, trzustki
- kamica woreczka żółciowego
- przepukliny
- choroby tarczycy i piersi
- niewydolność oraz zaburzenia naczyń obwodowych
- usuwanie żylaków metodą bezoperacyjną

2551 North Clark Street, Chicago, IL 60614

Tel. 549-5093 — czynny całą dobę

Bezpłatny parking; Lincoln Park Market

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Mówiący po polsku lekarz

Margaret Koczorowska, M.D.
medycyna ogólna

Przyjmujemy pacjentów pod adresem:
3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.



KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.

CZŁONEK ZNP
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE

**SPECJALISTA
MEDYCYNY RODZINNEJ
I OTOLARYNGOLOGII**

- Medycyna wewnętrzna
- Szczępienia
- Dokładne próby ciążowe
- Badania laboratoryjne
- Badania przedślubne

oraz

- Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
- Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne • Inhalacje

6033 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634

Austin Medical Bldg.

Tel. 745-0890

Czynny całą dobę

Związany z St. Mary of Nazareth Hospital Center,
Our Lady of the Resurrection Medical Center i Resurrection Medical Center

Godziny Przyjęć:

Pon. 11 — 8

Wt., Śr., Czw., Piąt. 2 — 8

Sob. 11 — 4

Niedz. 11 — 1

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii
zawiadają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON
(róg Milwaukee)

Tel. 792-0209

oraz

4442 S. ARCHER
(tylko w środy)

TEL. 792-0209

Równocześnie uprzejmie informują, o przejściu praktyki
ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieżeńkiego

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG
MOWIĄCA PO POLSKU

BERNADETTA F. POMYKALA
M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.

**Specjalista chorób przewodu pokarmowego
i specjalista chorób wewnętrznych**

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit,
woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.

Badania wżernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury.
Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.

Uprzejmie zawiadamia o przeniesieniu gabinetu pod nowy adres:

5600 W. Addison

(róg Central Ave. i Addison,
naprzeciwko szpitala)

Tel. 202-0900

Chicago, IL 60634

Pokój 303

(czynny 24 godz. na dobę)

Pon., Czw. 1—7; Wt. 10—2; Sob. 1—4.

Po godzinach urzędowania

Tel: 251-8858

O Warszawskich

Przychodniach Rejonowych

*Z Konstantym Radziwiłłem, Lekarzem z Warszawskiej
Przychodni Rejonowej Rozmawia Marcin Rola*

Marcin Rola — Czym są przychodnie w polskim systemie opieki zdrowotnej?

Konstanty Radziwiłł — Przychodnia to jest tzw. jednostka podstawowej opieki zdrowotnej, a więc miejsce, gdzie pacjent jest leczony w przypadku, gdy jego choroba nie wymaga jakiejś specjalnej diagnostyki, pomocy lekarza-specjalisty lub specjalnego podawania leków. Może być też tu tylko wstępnie diagnozowany i kierowany albo do specjalisty, albo do szpitala. Trzecia grupa pacjentów przychodzi do ci po wstępnej diagnostyce czy szpitalu, którzy na dalsze leczenie zostali odesłani do domu. Wreszcie grupa ostatnia to ludzie może nie tyle wymagający leczenia co stałej opieki, ludzie z pogranicza opieki zdrowotnej i opieki społecznej.

— Czy w przychodni masz to wszystko, co ci jest potrzebne do wykonywania zawodu i do pomocy pacjentom?

— Moja praca w przychodni polega na tym, że pacjenta badam za pomocą swoich rąk, słuchawek, aparatu do mierzenia ciśnienia oraz zlecam mu leki w postaci recept.

— A co powinienes mieć jeszcze?

— To mi wystarcza... w pewnym sensie. Problemy zaczynają się w tym, co jest jakby przedłużeniem mojej pracy. Są problemy z diagnostyką, z kierowaniem do specjalistów, z kierowaniem do szpitali, co i problemy z lekami. Do tego jeszcze problemy z opieką społeczną. Czyli praktycznie rzecz biorąc problemy ze wszystkim.

— Czy aby zdecydować o dalszym leczeniu wystarczy ci diagnoza postawiona za pomocą słuchawek, aparatu do mierzenia ciśnienia i własnych rąk?

— Nie, ale do mojej dyspozycji jest teoretycznie dużo więcej niż to, co mam w gabinecie. Mogę kierować pacjentów na badania laboratoryjne: krwi, moczu, rentgenowskie, ultradźwiękowe, EKG itd. Ale w praktyce dostępność tych rzeczy jest kiepska.

— Czego brakuje najbardziej?

— Generalnie jest to problem niewydolności organizacyjnej. Na wszystkie badania czeka się zbyt

długo, np. na EKG czasami tygodni lub dwa. To groźny absurd, bo wyniki takiego badania powinny być natychmiast czy najdalej po jednym dniu. Najgorzej jest z niektórymi badaniami rentgenowskimi, szczególnie przy konieczności podawania środków kontrastowych. Tu oczekiwanie potrafi trwać nawet miesiąc i dwa! A ja chcę pacjenta diagnozować w sytuacji uporczywych bólów brzucha i podejrzewam np. nowotwór...

— ... w międzyczasie pacjent umrze.

— W każdym razie może to wystarczyć do przesądzenia o śmierci. Problem jest jeszcze i wtedy, że gdy pacjent wymaga jakiejś bardziej intensywnej diagnostyki, nie mówiąc już o leczeniu, to niektórych badań nie da się zrobić poza szpitalem. A to jest często po prostu niemożliwe. Nawet pacjenci skierowani przeze mnie na operację, np. z przepukliną, kamcią pęcherzyka żółciowego, muszą czekać często na przyjęcie do szpitala po 2-3 miesiące. Teoretycznie czekać w takich sytuacjach można, ale w praktyce zdarzają się przez to powikłania.

— Najlepiej więc trafić wprost z wypadku... A co robisz, gdy wiesz, że leku, który byłby najlepszy dla twojego pacjenta, nie ma w aptekach?

— Może nie ma wielu takich leków, bez których ja, jako lekarz ogólny, nie mógłbym się obyć, a które dla moich pacjentów byłyby problemem życiowym. Bywają natomiast braki okresowe. Nie ma czegoś przez pół roku, potem znowu jest tego mnóstwo i... znowu brakuje. Na szczęście większość leków ma swoje zamienniki. Problem polega na tym, że sensowne leczenie musi być planowane z odpowiednim wyprzedzeniem a wtedy wiedza o dostępności konkretnego leku jest niezbędna. Szczególnie to jest istotne w chorobach przewlekłych, jak nadciśnienie, choroby serca, cukrzyca, które wymagają leczenia w zasadzie przez całe życie. Tu istotna jest kwestia już nie tyle szukania najlepszego leku, co leczenia, które jest dla pacjenta najmniej uciążliwe. Gdy

(Ciąg dalszy na str. 14)

STEPHAN CZARNECKI, M.D., F.A.C.P.

Specjalista-Kardiolog

Związany z University of Illinois, z wieloletnią praktyką naukową przyjmuje w

Polskim Centrum Medycznym

w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu

Po umówienie wizyty: tel. 278-6050

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny

Zespół Opieki Zdrowotnej

Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo ogólne

Praktyka rodzinna

- badania przedślubne
- choroby skórno-weneryczne
- okresowe badania szkolne i szczepienia
- EKG
- badania czynności płuc
- badania laboratoryjne

Bezoperacyjne usuwanie

żyłaków i drobnych żyłek

- zabiegi ginekologiczne
- nowoczesne badania ciąży
- opieka nad kobietą w ciąży
- badania cytologiczne
- badanie bezpłodności
- testy alergiczne
- badanie słuchu

Choroby wewnętrzne

- choroby płuc
- zaburzenia układu pokarmowego
- choroby reumatyczne
- choroby zakaźne
- darmowy pomiar ciśnienia i wagi
- leczenie hemoroidów
- wizyty domowe i opieka nad chorym

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne
Marek Rebandel, M.D., Ginekologia
Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia
George Sosenko, M.D., Urologia
Barbara Klempel, M.D. Ph.D., Neurologia
Jack Leya, M.D., Gastrologia
Bohdan Krocze M.D., Chirurgia Naczyniowa

Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna, Rehabilitacja
Anna Szpindor, M.D., Alergologia
Maria Staisz, M.D., Pediatria
Mark Suran, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp
Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia Ogólna
Ewa Szafraniec, M.D., Psychiatria

TEL.: 278-6050

3015-17 N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60618

Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.

Soboty od 9 rano do 4 po południu.

Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.**Medycyna Ogólna i GINEKOLOGIA**

- Badania i próby ciążowe
- Opieka nad kobietą w ciąży
- Badania cytologiczne
- Badania pęcherza
- Badania bezpłodności
- moczowego u kobiet
- Porady ciążowe
- Testy laboratoryjne

Ubezpieczenia honorowane • Wizyty domowe
Czynne 7 dni w tygodniu

2891 N. Milwaukee (boczne wejście)

Tel.: 384-4463



Mówiący Po Polsku Lekarz

OLGIERD P. PŁONSKI

M.D., F.A.A.F.P.

Specjalista w MEDYCYNIE RODZINNEJ
z przyjemnością zawiadamia o otwarciu swojego
nowego gabinetu w ośrodku

FAMILY HEALTH CARE CENTER

4367 S. Archer Ave.
Chicago, Illinois 60632

TEL.: 847-5222

GODZINY PRZYJĘĆ:

Poniedziałek 9:30 do 2:30 — Czwartek 10:00 do 1:00
Wtorek 10:00 do 6:00 — Piątek 9:30 do 6:30
Środa ZAMKNIĘTE — Sobota 8:30 do 3:30

Obszerwany Parking z Tyłu Budynku
Związany z Saint Anthony Hospital
19-ta i California, Chicago, IL

O Warszawskich Przychodniach Rejonowych

(Ciąg dalszy ze str. 13-ej)

stosowany od lat lek znika z aptek trzeba nie tylko przestawić pacjenta na lek inny, ale i przekonać go, że ten inny jest równie dobry. Naturalną reakcją bowiem jest przekonanie, że zabrano coś dobrego i dano w zamian coś gorszego. W sytuacji bardzo często podłoża psychogennego wielu chorób daje to fatalne rezultaty. Po prostu ten nowy, teoretycznie wcale nie gorszy, lek — nie skutkuje.

— Czy z twojej perspektywy uważałaś i istotną pomoc, wobec tych wszystkich kłopotów ze sprzętem, lekami, odczynnikami, stanowią dary z Zachodu?

— Jest kilka grup leków, w których ta pomoc jest jedynym źródłem, bo w polskich aptekach one nie istnieją.

— Na przykład?

Przez parę ostatnich lat: leki stosowane w dnie moczanowej. Poza tym — poza lekami — coś bardzo istotnego, z punktu widzenia medycyny światowej coś nie do przyjęcia: problem sprzętu jednorazowego użytku czyli głównie strzykawkę i igieł. Sterylizatory nie wystarczają bowiem do zabicia wirusa żółtaczki zakaźnej. Zlecam często np. leki doustnie, mimo bezwzględnej przewagi wstrzyknięcia domięśniowych i douznych, bo obawiam się właśnie

Weterani Wracają Do Wietnamu

Saperzy wietnamscy i amerykańscy połączyli swe siły aby zlokalizować i unieszkodliwić dziesiątki jeśli nie setki tysięcy różnego rodzaju min, którymi naszpikowana jest ziemia w Wietnamie. Od czasu zakończenia wojny w roku 1975 zginęło tam od min i łusek 56,000 osób.

Były żołnierz wojny wietnamskiej, dziś 39-letni Gene Spanos wchodził w skład grupy cywilnej weteranów piechoty morskiej (Marines), która sponsorowana przez nieznanego fundatora udała się do Wietnamu, aby zapoznać się ze skalą problemu. Raport grupy zostanie przedłożony Departamentowi Stanu, dowództwu piechoty morskiej i rządowi wietnamskiemu.

Spanos, który przed 20 laty zakładał miny w Wietnamie, dziś sam a także w imieniu kolegów zgłasza gotowość powrotu na miejsce i rozbierania terenu.

Misja weteranów na terenie Wietnamu spotkała się z bardzo dobrym przyjęciem ludności miejscowej. Początkowo ich samochód został obrzucony kamieniami w Da Nang, bo "niektórzy myśleli, że jesteśmy Rosjanami." Lecz po pokazaniu flagi amerykańskiej, powitały ich okrzyki pełne życzliwości. (ad)

żółtaczki zakaźnej, którą chory pacjent może czasami przyplacić nawet życiem. Istnieje też zresztą przez to wśród pacjentów aż psychoza leczenia zastrzykami.

— To co by było bez darów?

— Praktycznie zdecydowane większość właśnie igieł i strzykawkę to dary. . . .

— Czyli bez darów jeszcze więcej byśmy chorowali i w efekcie częściej czy szybciej byśmy umierali.

— Można by to tak powiedzieć.

— Czy jest z tej sytuacji jakieś trwałe wyjście, poza liczeniem, że ciągle ktoś nam będzie coś przysyłał?

— W tym są, jak sądzę, zasadnicze przyczyny systemowe. To nie jest kwestia niewydolności polskiego przemysłu farmaceutycznego czy braku surowców. Raczej kwestia generalnej organizacji pracy. Nagminne są na przykład dostawy do aptek i przychodni igieł i strzykawkę, każdego z innego standardu: luer i record. Tylko, że jedne nie pasują do drugich. . . .

— Czy wobec takiej sytuacji nie marzy ci praca w takim normalnym, czystym, dobrze zaopatrzonym i zorganizowanym szpitalu czy ośrodku zdrowia: we Francji, Szwecji, USA?

Myślę, że lekarzem można być wszędzie, nawet tam, gdzie ma się tylko przysłowiową chininę i bandaż. Praca lekarska polega w głównej mierze na jakimś kontakcie międzyludzkim. To jest najważniejsze.

— Dziękuję za rozmowę.

rozmawiał Marcin Rola



Tylko przez ograniczony okres czasu, oprawki i pojedyncze szkła za tylko \$39.96 do + -4.

(szkła pojedyncze sferyczne, szkła podwójne tzw. bifokale i szkła korygujące astygmatyzm nieco droższe)

Duży wybór oprawek w tej niskiej cenie.

Badania wzroku przeprowadza na miejscu

dplomowany lekarz-optometrysta.

Mówiący po polsku personel.

Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL

5512½ W. BELMONT

TEL.: 282-1718

Jeżeli nosisz grube szkła minusowe

CENTRAL OPTICAL

dysponuje wzorami

cieńszych i lżejszych szkieł o takiej samej mocy.

Prosimy przyjść porównać wagę i grubość!

Dr Paul F. Brezinski D.P.M., P.C.

Podiatra - specjalista chorób nóg

Zabiegi laserowe, w gabinecie.

Tel.: 622-3320

Mówimy po polsku.

5301 W. Fullerton

Chicago, Ill. 60639

Polski program leczenia choroby alkoholowej i narkomanii

Jeśli Ty lub ktoś Ci bliski potrzebuje pomocy

Dzwoń 278-5015 / 24 godziny na dobę

MÓWIMY PO POLSKU

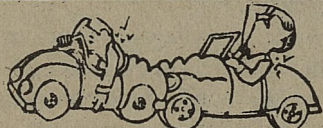
Pierwsza konsultacja jest darmowa

Większość kompanii ubezpieczeniowych (w tym Medicare) pokrywa koszty leczenia

CAREUNIT

St. Elizabeth Hospital
1431 N. Claremont
Chicago, IL 60622

CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ ZRANIENI?



... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?

... MACIE BÓLE PLECÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?



Dr. Roman Czaplicki
Lekarz
Chiropraktor

Przyjdźcie do nas w celu zbadania przyczyn, które powodują te objawy i ustalenia, w jaki sposób chiropraktor może przyjść Wam z pomocą.

Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń
28 Lat Praktyki

DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER

5356 W. DIVERSEY AVE.
Chicago, IL 60639
Tel. (312) 282-2666

Austin/Diversey
622-5466

FIZJOTERAPIA REHABILITACJA

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.
WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT

INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

736-1185

Nasze zdrowie jest zbyt ważne aby go lekceważyć

Jak większość kobiet, wiemy że nasze zdrowie jest zbyt ważne ażeby pozostawiać go przypadkowi. The Women's Focus Center został założony z myślą o potrzebach kobiet. Problemy zdrowotne kobiet różnią się od problemów męskich—fakt na który rzadko zwraca się uwagę. My zdajemy sobie sprawę jak ważnym jest dla Ciebie, abyś była lepiej poinformowana o swoim zdrowiu i dlatego kładziemy duży nacisk na właściwą opiekę medyczną i edukację.

The Women's Focus Center oferuje:

- Prześwietlenia Piersi
- Skierowania Do Lekarzy
- Opiekę Ginekologiczną
- Programy i Materiały Edukacyjne
- Opiekę dla kobiet po klimakterium

The Women's Focus Center—ośrodek z bazą szpitalną oddany dla zapewnienia opieki zdrowotnej dla kobiet. The American Cancer Society (Amerykańskie Stowarzyszenie Przeciwrakowe) poleca badania według następujących wskazówek:

Wiek	Zalecane Badania
20+	Comiesięczne samobadania
20-40	Badania lekarskie co trzy lata
40+	Coroczne badania lekarskie
35-40	Prześwietlenie piersi
40-49	Prześwietlenie piersi raz na rok lub raz na dwa lata
50+	Coroczne prześwietlenie piersi



Poniżej wymienione lekarki przyjmują tylko za umówieniem:

Women's Focus Center
Belmont Community Hospital
4058 West Melrose Chicago, Illinois 60641 (312) 736-7000

Eugenia Crochowska, M.D.
4040 West Lawrence - Chicago - 736-1888

My mówimy po polsku

Julia Kerner, M.D.
6450 North California 4527 North Pulaski
Chicago 764-7933 Chicago 583-5330

Bezpłatne badanie poziomu cukru we krwi i cholesterolu tylko w gabinecie przy Pulaski i w każdy poniedziałek za umówieniem.

Мы говорим по-русски

PRZEŚWIETLENIE PIERSI

Bezpieczne, o niskim promieniowaniu według zaleceń American Cancer Society

\$50.00

Z TYM KUPONEM I ZA UMÓWIENIEM
Wygasa: 30-go marca, 1989

Dbaj o Swoje Zdrowie

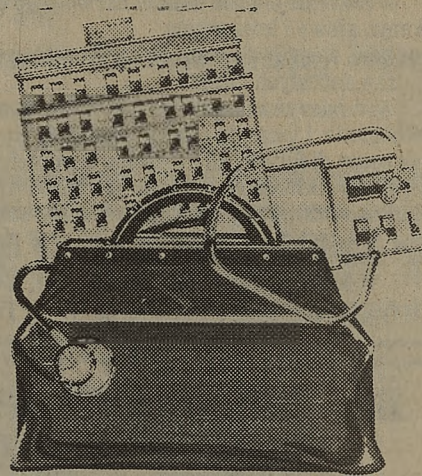
Okresowe badanie lekarskie z wymazem, badaniem moczu i badaniem na anemię

\$30.00

Za umówieniem i tylko z prześwietleniem piersi
Kupon wygasa 30-go marca, 1989

Z uwagi na ograniczenia dotyczące badań prewencyjnych, ubezpieczenia trzeciej osoby lub Medicare mogą nie pokryć kosztów. Gotówka, czek lub karta kredytowa wymagane do opłacenia tych specjalnie wycenionych badań. Dostępna pomoc przy staraniach o zwrot kosztów.

Teraz Twój Lekarz Rodzinny Ma Wyposażenie Całego Szpitala



Lekarze w Ośrodku Rodzinnym (The Family Practice Center) oferują Ci całą medyczną technologię Szpitala Belmont Community.

Osobiście wybierasz sobie lekarza, który będzie traktował Cię jak członka rodziny w pełnoobsługowym ośrodku w Twoim rejonie. Z dłuższymi godzinami, krótszym czekaniem i przystępnymi opłatami. Nasz sztab nawet mówi Twoim językiem, włącznie z polskim, hiszpańskim i specjalnym językiem dzieci.

Ośrodek Rodzinny przy Szpitalu Belmont Community ponieważ ma lepsze wyposażenie, pomaga lekarzom leczyć lepiej i szybciej. Zadzwoń teraz po umówienie.

Luty jest Miesiącem Zdrowia Serca
"Fakty i Fikcja o Cholesterolu"

Program prowadzony przez

Isaac Reiser, M.D.

Środa, 22-go Lutego o 7:00 Wiecz.

DARMO—Napoje i przekąski
Rezerwacje: 736-7000 Ext. 508

Family Practice Center
Belmont Community Hospital
4058 West Melrose Chicago, IL 60641 (312) 736-7000

Zamówimy ci wizytę
u odpowiedniego lekarza.
DIRECT DOCTORSSM
736-8623

BEZPŁATNE BADANIA CHOLESTEROLU

W Każdy Poniedziałek-
Środę-Piątek

8:00-9:00 Rano

do 10-go Marca, 1989

Tylko Za Umówieniem

736-7000 Ext. 508

Dostępne
certyfikaty
upominkowe na
badanie EKG
Zadzwoń
Ext. 508

EKG

\$25.00

Tylko Za Umówieniem

736-7000 Ext. 380

Kupon Wygasa:

17-go Marca, 1989

A Universal Health Services, Inc. Hospital

Masakra Największej Stalowni

(Ciąg dalszy ze str. 4-ej)

leżał do ekipy chroniącej wielkie piece. Wracał do domu po 24 godzinny dyżurze i wtedy go żołnierze dopadli na schodach. Zbitego i poranionego odwieziono do szpitala, gdzie umarł po 15 minutach. Miał 19 lat i miał jedno marzenie, aby po zakończeniu pracy w hucie wstąpić do wojska na służbę stałą, jak opowiedział jego ojciec. W szpitalu stwierdzono przyczynę śmierci: miał roztraskaną czaszkę, prawdopodobnie kolbą karabinu.

Siłą wyprowadzeni robotnicy zajęli okoliczne ulice miasta i postanowili nadal prowadzić strajk. Trwa on już ponad tydzień bez żadnych zmian i bez jakichkolwiek szans na rozwiązanie. W solidarnym proteście przeciw masakrze hutników wystąpiło 60.000 pracowników największego przedsiębiorstwa "Petrobras" państwowego monopolu naftowego. Zatrzymali 95% wszystkich rafinerii i od 5 dni strajkują. Kraj posiada rezerwy benzyny na dalszych 10 dni, a gazu do gotowania w kuchniach jeszcze na 5 dni. Nie wiadomo co będzie dalej.

Masakra była błędnym wstrząsem dla całej opinii publicznej. Wszystkie gazety na pierwszych stronach podały wiadomości pod tytułami oskarżającymi prezydenta o wydanie rozkazu strzelania do robotników. Ale tym razem Sarney wyjątkowo nie był odpowiedzialny za te zbrodnie.

Zgodnie z nową konstytucją strajki na tle ekonomicznym są legalne nawet w przedsiębiorstwach użyteczności publicznej, a interwencja sił zbrojnych stała się legalna w wypadkach zagrażających bezpieczeństwu ludności — ale pod warunkiem otrzymania zgody kongresu, rządu albo Sądu Najwyższego. Tym razem wszystko odbyło się w sposób uproszczony. Generał dowódca wojsk okupujących hutę zatelefonował do ministra spraw wojskowych aby mu donieść, że sytuacja staje się dramatyczna i że interwencja wojska staje się konieczna. Generał nie zastał ministra w stolicy i zażądał odnalezienia go aby móc dostać od niego rozkaz zgody. Ale tego wieczora minister był w Rio de Janeiro, jako gość na przyjęciu weselnym syna swego przyjaciela.

Adiutanci zaczęli go szukać i odnaleźli go w luksusowej restauracji Le Buffet, przekazując mu pytanie generała z Volta Rodonda, czekającego na rozkaz. Minister kazał zatelefonować, że rozkaz jest wydany, a adiutant przekazał tę odpowiedź do Volta Rodonda. Dopiero później minister powiadomił Sarneya o swej decyzji. Oczywiście, prezydent nie oponował.

Pod wpływem rosnącej rewolty ludności wstrząśniętej wyjątkowym okrucieństwem interwencji, zwłaszcza na pogrzebie zabitych z udziałem całego miasta i obecnością pięciu biskupów, rząd zaczął szukać elementów samoobrony. Z pałacu prezydenta w Brasiliu zaczęły rozchodzić się najrozmaitsze wersje: że to była próba przyszłej rewolucji; że robotnicy pierwsi zaczęli strzelać do żołnierzy; że to była akcja partyzancka prowadzona przez agentów Fidela Castro. Była to nowość, bo dotychczas za wszystko zwalano winę na komunizm, ale dziś po wielkiej buźce Sarneya z Gorbaczowem w Moskwie, komunistów nigdy się więcej nie wymienia jako źródła niebezpieczeństwa, natomiast z Fidelem jest to jakoś ułatwione. W tym samym dniu miejscowa policja w Volta Rodonda zgromadziła na placu wszystkie znalezione w hucie przedmioty celem rozpoczęcia śledztwa. Były tam dragi, kije, kamienie, butelki, ale ani jednego rewolweru.

Skarb Jest Pusty

Wtedy przed ekranami wszystkich kanałów telewizyjnych stanął dr Joao Batista Abreu, minister planowania w rządzie Sarneya.

Jest to człowiek rozsądny, znany ekonomista, który wraz ze swym kolegą ministrem skarbu Mailsonem Nobregą toczy nieustanną walkę z prezydentem o zastosowanie

radikalnych cięć w wydatkach rządowych. Sarney nie akceptuje żadnego projektu tych dwóch fachowych ministrów, zaniepokojony o swą zagrożoną popularność.

Minister Abreu stanął przed mikrofonami i w słowach dramatycznych przyznał, że w tej chwili nie chodzi o to czy żądania strajkujących są słuszne czy nie, chodzi po prostu o to, że rząd nie posiada więcej żadnych rezerw pieniężnych i w żadnym wypadku nie jest w stanie zaspokoić żądań robotników nawet gdyby miały być słuszne. Jedynym wyjściem — wytłumaczył minister — byłoby puścić w ruch maszyny mennicy i drukować dzień i noc nowe banknoty, co rzecz jasna, doprowadziłoby do wzrostu dzisiejszej inflacji z przewidywaniami 900% za rok bieżący do hiperinflacji od przyszłego roku, czyli do ostatecznej klęski kraju.

Ale i ten argument nie znalazł oddźwięku. Cała prasa zaatakowała rząd z jednym tylko pytaniem: A dlaczego nie ma pieniędzy? I sama odpowiedziała, że tak się dzieje gdyż Sarney oszukuje ludność i na własną rękę przyznaje kredyty swoim wiernym przyjaciółom; że przyznaje podwyżki tym, których się boi i daje 130% podwyżki oficerom i wysokim urzędnikom Banku Centralnego; że sam się kocha w podróży po świecie i do Moskwy zaprosił 165 osób, którym zapłacił wszystkie koszty i dodał jeszcze po 400 dolarów dziennie na drobne wydatki, a do Urugwaju, na spotkanie z siedmioma prezydentami krajów łańciskich pojechał w towarzystwie 105 przyjaciół, pokrywając koszty z kieszeni podatników; że wbrew decyzji Kongresu udzielił kredytu w wysokości 7,5 miliarda dolarów na budowę 1.600 kolometrow linii kolejowej w jego rodzinnym stanie Maranhao i 2,5 miliarda było już wypłacone na rozpoczęcie robót linii jaka będzie prowadzić z nikąd do nikąd i to w klimacie wielkiego skandalu w jaki zamieszany był sam prezydent i jego minister transportu, kiedy wykryto że wynik konkursu na te roboty był już z góry wiadomy. Za to wszystko płaci społeczeństwo z podatków.

Co Dalej?

W chwili pisania tej korespondencji wszystko pozostaje bez zmiany, wszystkie strajki nadal trwają, sytuacja pogarsza się z godziny na godzinę i tylko według słów dziennikarzy akredytowanych przy prezydencie, stracił on zadowolenie z siebie i znajduje się w stanie depresji. Niektórzy ministrowie jego gabinetu zaczęli wypowiadać krytyki, potępiając zbrodnie w Volta Rodonda, chcąc sobie zapewnić własną pozycję polityczną, jaka wymaga odroczenia się od Sarneya.

Amerykańscy korespondenci w Rio de Janeiro zaprosili kolegów reprezentujących prasę innych krajów celem wspólnej dyskusji nad dalszymi losami Brazylii. Dyskusja była o tyle łatwa, że prawie jednomyślnie wszyscy doszli do wniosku, że istnieją jedynie dwa rozwiązania, bez szans na żadne trzecie. Albo Sarney wezwie na pomoc wojsko oddając mu władzę, aby ratować swoją głowę, choć nie nie gwarantuje że przy nowym puczu wojskowym zdoła ocalić szyję — albo też że robotnicy ogłoszą generalny strajk, zatrzymując całe życie w kraju.

Trzeba przyznać, że oba rozwiązania byłyby jednakowo tragiczne.

Największy tygodnik polityczny w Sao Paulo "Veja" wystąpił ostatnio w artykule wstępnym z końcowym zdaniem: "Rząd i jego czolgi powinni pamiętać, że trupy zamordowanych pozostają na bardzo krótko w swych grobach cmentarnych. Oni nie umarli bo weszli już do życiorysów swych morderców".

Pisane 14 listopada 1988 r.

(DP — Londyn)

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

Dr. Andrzej Brachmański

LEKARZ-DENTYSTA

Absolwent Uniwersytetu Northwestern

Prowadzi

NOWOCZESNY GABINET DENTYSTYCZNY

DENTAL CARE CENTER

3305 N. CENTRAL AVE. (róg Belmont)

Tel. 282-9888

*Honorujemy Ubezpieczenia

Gabinet otwarty dodatkowo wieczorami i w sobotę.

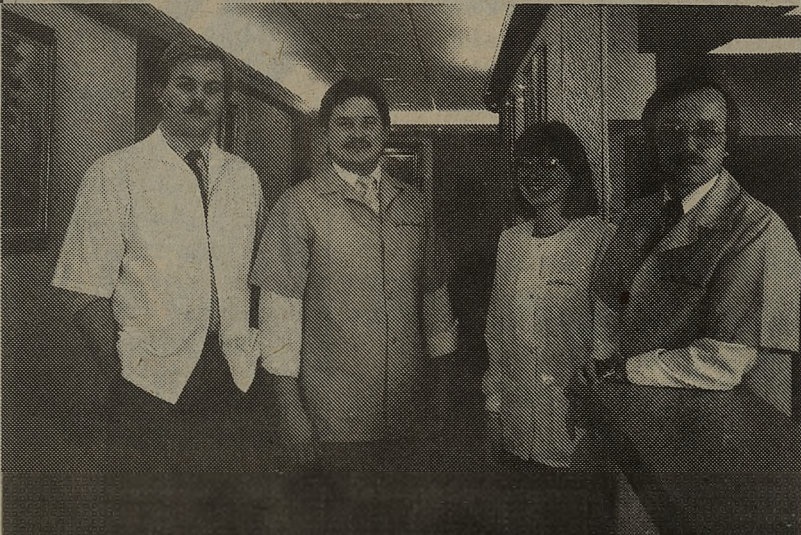
*Przystępne ceny

A.Gayed, D.D.S.



**FAMILY
DENTAL
CENTRE**

3858 N. Cicero Avenue
685-0600



Najnowocześniejsza Polska Klinika Dentystyczna oferuje specjalistyczne usługi w zakresie:

Profilatyki i leczenia zapobiegawczego dla dzieci i dorosłych oraz czyszczenie zębów • Leczenie paradentoz • Plomby (composite bonding) • Protezy stałe — Korony i mostki • Leczenie kanałowe • Implanty • Protezy

Klinika Dentystyczna Prowadzona Przez:
DR CHRISTOPHER KOWALSKI

Współpracują:

DR ROGER J. POGORZELSKI

DR JACEK W. WOLNIAK

DR FONDA R. PEDERSEN

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu

Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855

i Prosić Estelle Gąsowski

Tel. do Biura

736-2772

Po Godz. 2-ej



DR. TERESA GRYGO

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

1600 W. Dempster, Pokój 106

Park Ridge, IL 60068

Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Lutheran General)

— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci

— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

**Masz Problemy z Wypadającymi
Sztucznymi Zębami?**

ROZWIĄZANIEM SĄ DZIŚ:

IMPLANTY

DENTYSTYCZNE

DR. HALINA KAY-KWIATKOWSKA

Członek Amerykańskiej Akademii Implantologii Dentystycznej
Doświadczona Specjalistka z Zakresie:

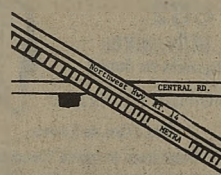
- Uzupełniania brakujących zębów na stałe
- Umocowywania na stałe luźnych wypadających protez za pomocą implantów dentystycznych
- Wymiany zębów wyjmowanych na zęby stałe nie wyjmowane lub wstawiania ich za pomocą implantów dentystycznych

312-255-0777

MEDICAL BUILDING

601 W. Central Road

Mt. Prospect, IL 60056



Dr Halina Kay-Kwiatkowska

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA



MARTA LEMERY, DDS

i RICHARD NOSAL, DDS



WYKONUJĄ BEZBOLEŚNIE USŁUGI DENTYSTYCZNE
DLA DOROSŁYCH I DZIECI:

- *Ultrasoniczne czyszczenie zębów*
- *Leczenie kanałowe*
- *Usuwanie zębów*
- *Bonding, laminaty porcelanowe*
- *Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów*
- *Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu*

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

PRZYSTĘPNE CENY

Gabinet czynny 7 dni w tygodniu

3078 N. MILWAUKEE AVE.

TEL. 794-1594

Na imieniny lub urodziny

miłym upominkiem będzie prenumerata

"Dziennika Związkowego"

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA

DR. LARISA M. MARKEWYCH

CHICAGO, ILL. 60632

4444 S. ARCHER AVE.

*** 254-8600 ***

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ

TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

DENTYSTKA POLSKIEGO POCHODZENIA

DR. ANNA M. PELAK

- *Troskliwa dentystyka dla dzieci i całej rodziny*
- *Leczenie krwawiących dziąseł*
- *Kuruje bóle głowy wynikające z nieprawidłowego układu zębów*

*Wszelkie inne zabiegi dentystyczne
Przyjęcia także w godzinach wieczornych i w soboty*



Zaprasza do wygodnego i nowoczesnego gabinetu dentystycznego — oferuje opiekę nad zębami Państwa z kobiecą delikatnością

Obsługa mówi po polsku! Ubezpieczenia O.K.

PROFESSIONAL BUILDING

7100 W. HIGGINS AVE

TEL. 775-3333

Blisko skrzyżowania Harlem i Higgins — Łatwy dojazd kolejką lub autostradą Kennedy w stronę O'Hare

DENTAL CLINIC

Dr Robert E. Placzek, DDS

5946 N. Milwaukee Ave.

Wykonuje wszystkie zabiegi i usługi dentystyczne.
Posiadamy najnowocześniejsze urządzenia.

Przystępne ceny.

Gabinet otwarty dodatkowo wieczorami i w sobotę.

Tel.: 763-7060

LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE

KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MOWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.



czynny 24 godz.

282-4020



NISKIE CENY

DR. SAWA

DENTYSTA RODZINNY

WYSOKIEJ JAKOŚCI USŁUGI DENTYSTYCZNE

WYKONYWANE DELIKATNIE

WSZYSTKIE USŁUGI WYKONYWANE SĄ BEZBOLEŚNIE:

Korony \$200 Usuwanie zębów \$30 Plomby \$30
Leczenie kanałowe (tył) \$195 Leczenie kanałowe (pród) \$155
WYKONUJEMY RÓWNIEŻ BEZBOLEŚNIE KOSMETYCZNY "BONDING"
3061 N. Milwaukee 478-4334 (5) 6972 N. Clark 262-5898 (9)
Aby wyrazić wdzięczność naszym polskim pacjentom — oferujemy przystępne ceny

LEKARZ DENTYSTA

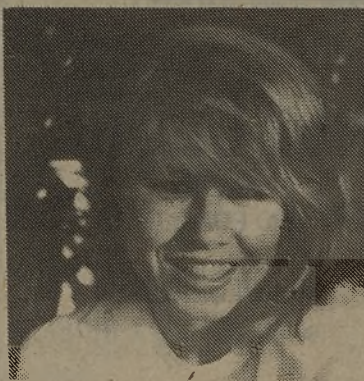
DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

4954 W. Irving Park Rd.

Tel.: 286-7900

Answering Service — 24 godziny



LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka
Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu
Saster McGroaw

**JOLANTA
ZAKRZEWSKA
DDS**

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave.

Tel.: 622-8700

Water Tower Place

845 N. Michigan Ave.

Pokój 8

(24 Godz. Obsługa Tel.)

Pokój 950 West

Tel.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani



Zadzwoń i umów się: 283-0012

MÓWIMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER

C. MICHALIK, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave.

Ampol Medical Group

- Badania przedślubne
- Badania szkolne i szczepienia
- Schorzenia i chirurgia stóp
- Badania okulistyczne
- Leczenie hemoroidów
- Bezoperacyjne usuwanie żylaków
- Darmowe mierzenie ciśnienia i wagi
- EKG

Czynne 7 Dni w Tygodniu
2891 N. Milwaukee Ave.
(boczne wejście)
Tel. 384-4463

Przewidywany Spadek Liczby Ludności USA

Washington (CST)—Od dzisiaj za sześć lat liczba ludności Stanów Zjednoczonych zacznie rosnąć w najwolniejszym tempie w historii naszego kraju. W roku 2038 liczba mieszkańców osiągnie swój szczyt na poziomie 302 mln, po czym zacznie stopniowo maleć.

Biuro Spisu Ludności w swej prognozie ludnościowej dla Stanów Zjednoczonych przewiduje, iż najwięcej obywateli U.S.A. będą liczyli w roku 2038, zaś w roku 2080 Ameryka będzie krajem bardziej zróżnicowanym rasowo niż obecnie.

Ze około 90 lat liczba ludności U.S.A. spadnie do 292 mln z wcześniejszych 302 mln. Obecnie w U.S.A. mieszka 245 mln ludzi.

W roku 2080 biali razem z Latynosami stanowić będą 77 proc. społeczeństwa. Obecnie stanowią 85 proc. Liczbę Murzynów za 90 lat ocenia się na 15 proc., a udział innych ras, przede wszystkim Azjatów wynosił będzie w społeczeństwie 8 proc.

Z opublikowanego raportu wynika, iż wskaźnik rozrodczości, który w roku 1973 spadł poniżej wskaźnika reprodukcji prostej i pozostał na tym poziomie, nadal nie podniesie się i wynosił będzie 1,800 urodzin na 1 tys. kobiet. Obecny wskaźnik reprodukcji waha się wokół 2,100 urodzin na 1 tys. kobiet czyli nieco więcej niż dwójce dzieci w przeciętnym małżeństwie.

Demograf Fred Hollman ostrzega, iż przedstawione liczby są tylko prognozami, które mogą się nie sprawdzić, gdyż żadne obliczenia nie mogą przewidzieć takich rzeczy jak wojna, głód, epidemie, kryzysy ekonomiczne czy nagły przyrost liczby urodzin. (ak)

Uniemożliwić Libii Produkcję Broni Chemicznej

Bonn (Reuter)—Wywiady USA i RFN są przekonane, że Libia nie ma jeszcze możliwości produkcji gazów bojowych i czynią wysiłki, aby uniemożliwić jej to w przyszłości—oświadczyły źródła związane z władzami bezpieczeństwa Bonn.

Źródła podają, że mimo wyposażenia przez zagraniczne firmy, szczególnie zachodnio-niemieckie, rząd Kaddafiego wciąż nie posiada pewnych technologii do produkcji broni chemicznej w Rabta w pobliżu Tripolisu.

Kancelarz Helmut Kohl, krytykowany za opieszałe działanie wobec zarzutów amerykańskich dotyczących pomocy firm RFN w budowie zakładu w Rabta, powiedział w środę, że najważniejszą sprawą w tej chwili jest uniemożliwienie Libii zamierzonej produkcji gazów trujących. (kc)

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

• AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1100 • 621-1100

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC

545-1882
4955 N. Milwaukee
(Naprzeciw Mc Donald)
MÓWIMY PO POLSKU
Pon. i Czw. do 8 wiecz.
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia
H. MAHLER, D.D.S.

NAPRAWY

USZCZELNIANIE
od \$50
(na oczekiwaniu)

CZĘŚCIOWE PROTEZY
od \$75

LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU

DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI
(górne lub dolne)
"NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
• Dopasowanie na zamówienie \$120 i więcej
• W ciągu 3 godzin

NOWOCZESNA DENTYSTYKA

Korony od \$160
WSTĘPNIE
BADANIE
BEZPŁATNE
Stosujemy
Tylko
Najlepsze
Materiały

Dentysta Dr. John Micek
Dzieci szkolne
• Przegląd, czyszczenie i fluoryzacja
\$10
3019 N. Milwaukee Pok. 216
486-8889



40-lecie najstarszej polskiej apteki w Wielkiej Brytanii
APTEKA GRABOWSKIEGO 1948-88

GRABOWSKI EXPORT-IMPORT
175 Draycott Avenue - London SW3 3AL - England
Telephone 01589 0750 or 01589 9656 Telex 892411

Doświadczona ekipa na czele z lekarzem i farmaceutą, pomoże w zrealizowaniu najszybciej i najtaniej każdego zamówienia do Polski, bezpośrednio przez Anglię. Leki z całego świata.

10% zniżki od zamówienia przy załączeniu ogłoszenia!

WITAMY W CHICAGO

PROFESOR ANNE ZAŁĘCKA

w jednej osobie
**psycholog
diagnostyk
i bioterapeuta**

Przyjmuje 2922 N. Milwaukee Ave
na piętrze
Tel. 384-8293

CODZIENNIE
od poniedziałku
do soboty
od godz. 9 rano
do 8 wieczór

**pamiętaj o zabranii
fotografii bliskich
Ci osób**

ALBANY

Medical-Surgical Center

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MÓWIMY PO POLSKU.

OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

Mówimy po polsku
Dr. George Schrenzel
OPTYK



*Badania oczu *Szkła kontaktowe *Okulary

REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI

UBEZPIECZENIE HONOROWANE

Zniżki dla emerytów

Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy

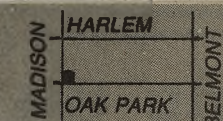
2918 N. Milwaukee Ave. Chicago IL 60618. Tel.: 227-2329

KRYSTYNA H. BERRY M.D.

specjalistka
**CHOROBY
CHIRURGIA OCZU
LASER**

Mówiąca po polsku

503 S. OAK PARK AVE.
OAK PARK
386-8700



AMERICAN

WOMENS MEDICAL CENTER
**SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET**

Doświadczony Specjalista

GINEKOLOG

oraz Asystentki
MÓWIĄ PO POLSKU.

- ZABIEGI I OPERACJE GINEKOLOGICZNE
- PRÓBY CIĄŻOWE
- TROSKLIWA OPIEKA

2744 N. WESTERN AVE., CHICAGO 772-7726
2474 DEMPSTER, DES PLAINES

Od poniedziałku do soboty 8 rano -5 po poł.

C.E.T. FURNITURE & APPLIANCES
2945 N. MILWAUKEE AVE.

BEZ PROCENTU PRZEZ 12 MIESIĘCY!

*Wszystkie MEBLE—TELEWIZORY
SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO
MAGNETOWIDY—STEREO*

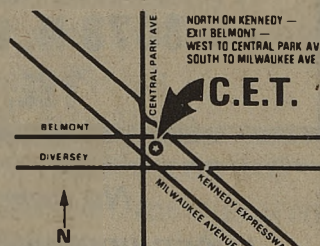
TYLKO 2 DNI!

Sobota, 11 lutego 1989 r. i Niedziela, 12 lutego 1989 r.

WSZYSTKIE meble, sprzęt gospodarstwa domowego, telewizory, magnetowidy, systemy stereo będą sprzedawane po regularnie niskich cenach. PLUS... BEZ PROCENTU PRZEZ 12 MIESIĘCY! Minimalna wpłata w wysokości 25% dla kwalifikujących się nabywców, minimalna wartość towaru \$250.*

Przyjdź do naszego sklepu—zaoszczędzisz jak nigdy dotychczas
PAMIĘTAJ—Sobota, 11 lutego i Niedziela, 12 lutego 1989 r.

*OTWARTE: Sobota: 9 rano do 6 po południu
Niedziela: 11 przed południem do 5 po południu



2945 NORTH MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, IL 60618 • TEL.: 664-4100

Sprzedajemy na karty kredytowe • Oferujemy dogodne plany ratalne

Niska opłata za dostawę

Godziny Pon. i czw. 9 do 9, Wt., Śr., Pt., Sob. 9 do 6; Niedz. 11 do 5.

Andrzej Grochowski

Ewakuacja Skarbów Monte Cassino

*Spór teraźniejszości z przeszłością,
Idealu z rzeczywistością,
Ujął mnie jak na polu bitwy,
Gdzie zmagal się świat ten i*

przyszły.

*Henry Longfellow (1807—1882)
w wierszu Monte Cassino napisa-
nym 120 lat temu.*

W październiku i listopadzie 1943 roku przez trzy tygodnie po nocach pieli się mozolnie albo ostrożnie zjeżdżały na przyćmionych światłach po serpentynie łączącej miasto Cassino z Opactwem ciężkie wozy niemieckie. Były to ciężarówki z dywizji Hermann Goering, tak zwanych Białych Patek, a zadaniem ich była ewakuacja biblioteki i innych skarbów klasztoru i bazyliki.

Szczegóły tej operacji są przedmiotem wielu spornych relacji niemieckich i włoskich. Dwóch oficerów niemieckich, obarczając się nawzajem błotem, sobie przypisują zasługę uratowania bezcennych manuskryptów, dzieł sztuki i przedmiotów sakralnych przed zburzeniem klasztoru w działaniach wojennych. Zamiary rozmaitych "dramatis personae" nie zawsze były tak szlachetne mimo że większość skarbów została w grudniu 1943 r. dostarczona na przechowanie do Watykanu.

Melchior Wańkowicz, zbierając materiały do swojej trzytomowej epopei, odwiedził po zajęciu Rzymu w r. 1944 generała zakonu Benedyktynów arystokratycznego o. Fidelisa von Stotzingena i od niego dowiedział się, że archiwa i zbiory biblioteczne Niemcy początkowo ukryli w Spoleto koło Perugii. Dopiero, gdy wyszło to na jaw, zawieźli je do Zamku Anioła w Rzymie. O zakusach na zbiory sztuki, a zwłaszcza wspaniałą kolekcję obrazów renesansowych i wcześniejszych z Neapolu, które znalazły się na czasowym przechowaniu w Monte Cassino, ani Wańkowicz ani historycy wojenni początkowo nie wiedzieli.

W Stanach Zjednoczonych i W. Brytanii pierwsze opisy niemieckich machinacji przy 'ratowaniu' skarbów Opactwa dała nam bardzo kieszka popularna powieść Monte Cassino pióra Sven Hassela, szwedzkiego

ochotnika który służył w armii niemieckiej we Włoszech i w Rosji (prawdopodobnie w Białych Patekach Goeringa). Książka ta, wydana w r. 1969, wymienia Białe Patki jako tych którzy próbowali bezcennie skarby przywłaszczyć. W latach 80-tych historycy kampanii włoskiej opisujący ewakuację skarbów najczęściej korzystają ze szczególnych, ale niestety nie zawsze wiarygodnych relacji ppłka Juliusza Schlegela, Austriaka i zacieklego nazisty, który twierdzi że on całą akcję ratunkową zoorganizował i do końca przeprowadził. Janusz Piekałkiewicz w swojej cennej książce Cassino — anatomia bitwy cytuje Schlegla jako autorytet. Zdaniem samych Benedyktynów, w przebiegach Schlegla jest wiele rzeczy niezgodnych z prawdą, a dużo wierniejszą jest relacja lekarza dywizji Hermann Goering, kapitana Maksymiliana Beckera. Ten ostatni twierdzi, że on pierwszy pomyślał o zagrożeniu bezcennych zbiorów Opactwa i ratunek ich rozpoczął.

Kpt. Becker już miał za sobą wyratowanie ze sfery działań wojennych kilkuset skrzynek zawierających archiwa biblioteki narodowej w Neapolu. Odnalazł je w klasztorze Franciszkanów San Antonio w Teano i załatwił ich ewakuację do bardziej bezpiecznego miejsca. Transportu dostarczył mu wtedy ppłk Ulrich Bobrowski, kwatermistrz Białych Patek.

W dniu 13 października 1943 r. gdy Amerykanie forsowali rzekę Volturno, kpt. Becker w rozmowie z ppłk Jacobi, intendentem dywizji, poruszył sprawę skarbów na Monte Cassino i zapytał, czy można wykorzystać zarekwirowane ciężarówki włoskie dla ewentualnej ich ewakuacji. Jacobi odpowiedział "oczywiście, ale i my coś za to musimy dostać, chociażby parę obrazów". Dodał jeszcze, że Opactwo ma ich tyle, że nie trudno będzie wyciąć kilka z ram i zwinąć. Potem obrócił to w żart.

Gdy następnego dnia Becker z towarzystwem dwóch włoskich Franciszkanów pojechał na Monte Cassino, został tam ku swemu zdziwieniu, niemieckiego podpułkownika. Był to Schlegel, dowódca kompanii transportowej, wysłany tam przez Jacobiego.

Opat Monte Cassino, wiekowy o. Gregorio Diamare, przyjął grzecznie obu oficerów, ale zgody na ewakuację zbiorów nie wyraził. Następnego dnia obaj Niemcy znowu do klasztoru przyjechali. Schlegel zainteresował się średniowieczną rzeźbą w drzewie Madonny i powiedział Beckerowi, że byłby to odpowiedni dar dla Goeringa, patrona ich dywizji. Tego samego dnia Becker i Schlegel dowiedzieli się, że na Monte Cassino jest na przechowaniu 200 skrzyń z Neapolu. Zaplombowane paki zawierały jedenaście Tycjanów, obraz El Greco i dwa dzieła Goya, jedyne we Włoszech. Około 30 z tych skrzyń zawierało zabytki z Pompei i Herkulaneum.

Tu muszę wspomnieć, że cytowana przez Piekałkiewicza relacja Schlegla nic o obecności Beckera nie wspomina.

Na propozycję Niemców, aby zawieźć skarby neapolitańskie do Watykanu, o. Diamare oświadczył, że są własnością rządu włoskiego, a nie Kościoła. Ostatecznie uzgodniono jakoby, że archiwa Monte Cassino i kolekcję neapolitańską Niemcy zawiozą do bazy Białych Patek w Spoleto aby tam je włoskim władzom przekazać, a natomiast obrazy i obiekty sakralne Opactwa dostarczą bezpośrednio do Watykanu. Benedyktyni twierdzą, że właściwie postawiono ich wobec faktu dokonanego.

Za zgodą dowódcy Białych Patek gen. Conratha i dowódcy 14. Korpusu Pancernego, katolika i świeckiego benedyktyna gen. von Senger und Etterlina, Becker i Schlegel zorganizowali produkcję skrzyń, pakowanie i transport skarbów. Dzięki nadzorowi dowódcy korpusu całą operację zakończono w trzy tygodnie, co ze względu na akcję wojenną i działalność lotnictwa alianckiego było wielkim sukcesem organizacyjnym.

W dniu 8 grudnia 1943 r. Niemcy uroczystie przekazali przedstawicielom Watykanu spakowane skarby — ładunek 120 samochodów ciężarowych. Schlegel twierdzi, że ładunek zawierał wszystko co z

Monte Cassino ewakuowano, włącznie ze zbiorami galerii narodowej w Neapolu. Piekałkiewicz i paru innych historyków wierzą w wersję Schlegela, ale w nowszej książce Amerykanie D. Hapgood i D. Richardson (Monte Cassino, 1984, wyd. Congdon & Weed Inc.) dają większą wiarę wersji przedstawionej przez Beckera. Obaj Niemcy powołują się na licznych świadków, mają nawet laurki (testimonials) wystawione przez opata o. Diamare z typową niemiecką arogancją obaj 'zbawcy' skarbów Monte Cassino nie wspominają o 15 skrzyniach arcydzieł sztuki które Białe Patki, bez wiedzy dowódcy Korpusu, wysłali jako prezent swemu patronowi Goeringowi. Pod koniec wojny Amerykanie znaleźli te skrzynie w kołpalni soli koło Alt-Aussee w Austrii i prawowitym właścicielom zwrócili

INTERPAK OFERUJE PACZKI DO POLSKI

TYLKO
55¢

\$149

Za Funt
Paczki Lotniczej

Za każdy funt paczki drogą morską, jeśli waga przekracza 40 funtów, do 40 funtów 68¢ za funt. Z dostawą do domu. Paczki ubezpieczone.

interpak



NAJTANIEJ
W CHICAGO

- Bilety Lotnicze Do Polski
- Zaproszenia \$39.50
- Przedłużenia Wiz \$30
- Przedłużenia Paszportów \$50
- Najtańsza Wysyłka Owoców Cytrusowych do Polski

MAXI DISCOUNT
WORLD TRAVEL
3021 N. Milwaukee
276-0405 276-0427

5028 S. ARCHER
☎ 284-6844
(Róg Pulaski i Archer)

SHIPPING CENTER INC.
5859 W. DIVERSEY 237-7709

Jednocześnie zawiadamiamy naszych miłych klientów, że firma Interpak przeniosła swoją siedzibę z ulicy 3024 N. Monticello do biura MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL przy 3021 N. Milwaukee i obecnie mieści się w tym samym budynku Polskiego Centrum Medycznego, ale z wejściem od ulicy Milwaukee. Serdecznie zapraszamy.

**Polska Prasa Jest Dźwignią
Polonijnego Życia!**

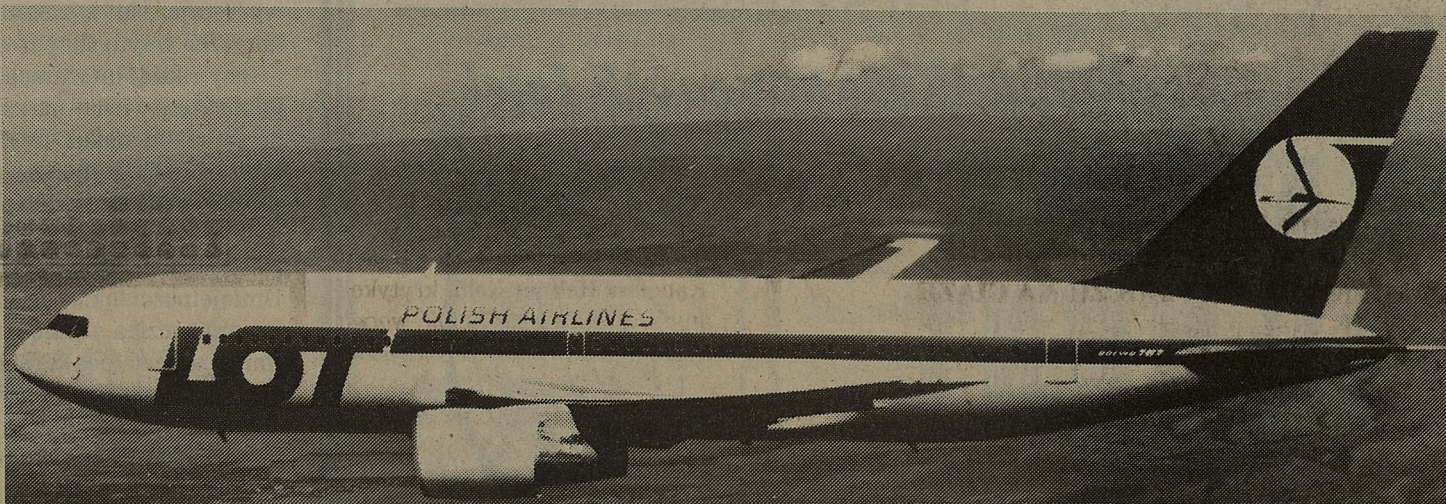
AMERICAN TRAVEL ABROAD, INC.

333 N. MICHIGAN AVE., STE. 910, CHICAGO, ILL. 60601
TEL.: 312-332-0466 • TELEX: 210657 • FAX: 312-332-0468

**Polsko-Amerykańskie Hurtowe Biuro Usług Turystycznych
OFERUJE w SEZONIE ROKU 1989**

PRZELOTY DO POLSKI

**PO RAZ PIERWSZY
NA POKŁADACH POLSKICH LINII LOTNICZYCH LOT
AMERYKAŃSKIMI SAMOLOTAMI — BOEING 767**



**— NAJNIŻSZE CENY —
— NAJSZYBSZA PODRÓŻ —
— NAJNOWOCZEŚNIEJSZY SPRZĘT —**

**DATY ODLOTÓW I CENY na trasie
CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO
w różnych okresach roku**

ODLOTY W CZWARTKI PRZED SEZONEM

od 1 kwietnia do 31 maja w obie strony.

\$929.00

w jedną stronę

\$549.00

ODLOTY W PIĄTKI I SOBOTY PRZED SEZONEM

od 1 kwietnia do 31 maja w obie strony

\$979.00

w jedną stronę

\$549.00

ODLOTY W PIĄTKI I SOBOTY W SEZONIE

od 1 czerwca do 20 czerwca w obie strony

\$1,079.00

w jedną stronę

\$679.00

od 21 czerwca do 15 lipca w obie strony

\$1,119.00

w jedną stronę

\$679.00

od 16 lipca do 30 września w obie strony

\$1,079.00

w jedną stronę

\$679.00

ODLOTY WE WTORKI I CZWARTKI W SEZONIE

od 1 czerwca do 20 czerwca w obie strony

\$1,029.00

w jedną stronę

\$679.00

od 21 czerwca do 15 lipca w obie strony

\$1,069.00

w jedną stronę

\$679.00

od 16 lipca do 30 września w obie strony

\$1,029.00

w jedną stronę

\$679.00

Odloty w okresie jesienno-zimowym

W CZWARTKI

od 1 do 31 października
w obie strony

\$929.00

od 1 listopada '89 do 31 marca '90
w obie strony

\$879.00

w jedną stronę

\$549.00

— DATY ODLOTÓW I PRZYLÓTÓW W/G WYBORU — ZNIŻKI DLA DZIECI

— Wycieczki po Polsce w cenie od \$410.00 łącznie z hotelami, trzema posiłkami zwiedzaniem i przejazdami.

— Pobyt i leczenie w polskich uzdrowiskach od \$20.00 dziennie, łącznie z zakwaterowaniem, wyżywieniem i zabiegami.

— Rezerwacje hoteli, wynajem samochodów na terenie całej Polski.

— Wycieczki do Polski połączone z wyjazdami do Austrii, Czechosławacji, Węgier i Włoch.

— Wycieczki do Związku Radzieckiego i Chin.

W PIĄTKI I SOBOTY

od 1 do 31 października
w obie strony

\$979.00

od 1 listopada '89 do 31 marca '90
w obie strony

\$929.00

w jedną stronę

\$549.00

**PO INFORMACJIE I REZERWACJE ORAZ BROSZURY ZGŁASZAĆ SIĘ DO
POLSKO-AMERYKAŃSKICH BIUR PODRÓŻY**

Lekcje Przygotowawcze Do Obywatelstwa Amerykańskiego

Lakeview Learning Center
(of Truman College)
3310 N. Clark Street

Wtorki i czwartki, 5:30-7:30 wieczorem, kurs trwa 16 tygodni.

Następna rejestracja: 20-24 lutego, od godz. 9:30-12:30; od 2:00-6:00 wieczorem.

Kursy bezpłatne.

Polskie Programy

**Ze Stacji
WPNA
Podziałka
1490 AM**

Soboty:

12:00- 2:00 "Trzecia Zmiana"
2:00- 5:00 Nocny Pan,
Jarek Obrecki
1:00- 2:00 po pol. Ed Błazończyk Polka Show
2:00- 3:00 Sunshine Polka Hour
6:00- 6:30 Konserwatywny inwestor
10:00- 1:00 Przy sobocie, po robocie Jarek Obrecki

Niedziele:

1:00- 3:00 (o północy) "Trzecia Zmiana" z M. Cybulskim
8:00- 8:30 "O polskim dziedzictwie" — program prowadzi Chris Guliński
8:30-12:00 (w południe) — program Cheta Gulińskiego
12:00- 1:00 Eddie Błazończyk Polka Show
1:00- 1:30 Program Ojców Salwatorianów
1:30- 2:30 Program Związku Podhalan w Ameryce Północnej
2:30- 3:00 Program ZNP — Kalejdoskop — prowadzi red. W. Wierzewski
3:00- 4:00 "Polska panorama" — Stanisław Łobodziński i Zofia Boris
4:00- 4:30 "Czerwone maki" — Feliks Ref-Ren Konarski
4:30- 5:00 "Godzina różańcowa Ojca Justyna"

***oznaczają powtórzenie poprzednio nagranego programu

TELEFONICZNY ZEGAREK KOMPUTEROWY

Z pamięcią na 50 nazwisk
i numerów telefonu



5 Alarmów dziennie
Sygnał czasu co godzinę
Alarm liczebnicy
Zatrzymanie czasu
12/24-godzinny układ
Lekki jak piórko

**SUPER
OKAZJA!**

\$39⁰⁰

Tylko jeden na każdego klienta z tym kuponem
Mówimy po polsku — Zamknięty w niedzielę

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Avenue 252-7573

UWAGA! MŁODE PARY!

Polska Firma

REDYK LIMOUSINE

POSIADA PIĘKNE, KOMFORTOWE, BIAŁE LIMUZyny
DO WYNAJĘCIA NA WESELA, "PROM," DOJAZDY
LOTNISKOWE I INNE UROCZYSTOŚCI.

Jeśli nie macie jeszcze rezerwacji limuzyny na swoje wesele
w tym roku—zadzwońcie do nas na telefon:

585-5012

Kierowcy mówią obydwojoma językami: polskim i angielskim. Ceny bardzo przystępne!
Biała limuzyna z młodą parą dodaje orszakowi weselnemu
wiele elegancji i uroku.

Wirusy

Coraz częściej literatura naukowa dostarcza sensacyjnych wieści o odkryciu nowych chorób powodowanych przez wirusy. Doszło do tego, że gdy nie wiadomo, co wywołuje jakąś tajemniczą chorobę, w pierwszej kolejności podejrzewa się te "ultramikroskopowe" twory natury, o przedziwnych kształtach, których istnienie przez wiele lat trzeba było przyjmować niejako na wiarę; bowiem ludzkie oko ujrzało je dopiero w latach 60, dzięki mikroskopom elektronowym.

Rozmiary ich mierzy się precyzyjnie w nanometrach, czyli w milionowych częściach milimetra; te, które wola od nas zwierzęta i rośliny, są większe — ich średnicę liczy się w mikrometrach; np. wirus tzw. mozaiki tytoniowej, odkryty przez rosyjskiego botanika Iwanowskiego w 1892 r., mierzy sobie "aż" 275 mikrometrów.

Z przyczyny tak małych postaci przez całe stulecie pozostały wirusy nie dostrzeżone, a potem — długo były lekceważone. Z uczonych (jak wirusolog amerykański polskiego pochodzenia Ludwik Gross, autor wirusowej teorii powstawania nowotworów), którzy serio traktowali te drobinki, powszechnie się podśmiewano. Już nikt nie śmieje się z wirusów. Wszyscy zgodnie przyznają, że są one odpowiedzialne za wiele ciężkich chorób — i tych znanych, i tych jeszcze nie rozpoznanych przez medycynę. Nikt nie kwestionuje, że nie tylko rozmiary,

ale i zamiary ma wirus niebezpieczny. Przynajmniej wobec życia na ziemi.

Nie ma jednak wirus z bakteriami nic wspólnego, chyba że właśnie z nich uczyni swoją ofiarę. Absolutnie też — twierdzą uczeni — nie łączy go ze światem zwierzęcym ani roślinnym. Zachodzi pytanie, czy w ogóle można je zaliczyć do organizmów żywych. W odróżnieniu od wszystkich znanych organizmów żywych wirusy nie odżywiają się ani nie rosną. Pozostawione same sobie, nie rozmnażają się.

Natomiast wniknąwszy do żywego organizmu, do określonych tkanek, do konkretnych komórek — zmuszają je do odtworzenia siebie samych czyli do tzw. replikacji. Składają się bowiem wirusy z kwasów nukleinowych zawierających informacje genetyczne, oraz z otoczki białkowej, pasującej do białka komórki. Jedne mogą buszować tylko w komórkach ślinianki i trzustki więc wywołują świnkę, inne w komórkach systemu nerwowego, więc powodują chorobę Heinego-Medina lub zapalenie opon mózgowych, jeszcze inne w komórkach limfocytów T — więc wywołują SIDA. Są wśród nich odpowiedzialne za grypę i katar, pośrednio — również za zawał mięśnia sercowego, ponieważ wirusowe infekcje dróg oddechowych przyczyniają się do uszkodzenia arterii sercowych; a także — za choroby układu limfatycznego.

Określony rodzaj białkowej otoczki wirusa stanowi coś w rodzaju drogowskazu, gdzie się udać po odtworzenie. We wnętrzu komórki żywego organizmu białko wirusa rozpłaszcza się i uwolniona "kulka" kwasów nukleinowych natychmiast przekazuje komórce swoją informację genetyczną, a ona — działa wedle instrukcji agresora, odtwarzając go kropka w kropkę. Ten wydostaje się i zakaża kolejne komórki, w tym samym celu.

Inny rodzaj informacji, jaki mogą niektóre wirusy narzucać organizmowi, to nakaz produkowania tych samych komórek, w których tak sprawnie się replikują. Te drobinki po prostu "myślą" o przyszłości swoich kolejnych pokoleń. Umiejętności takie posiada między innymi rodzina wirusów Epstein-Barr, wywołująca zapalenie skóry, tzw. mononukleozę infekcyjną, bardzo rzadką formę raka występującą w południowych Chinach, raka nosogardła oraz guza Burkitta (nowotwór tkanki gruczołowej) — występujący obecnie wyłącznie na terenie Afryki.

Wirusy z rodziny "Herpes" wywołują półpasiec i opryszczkę. Jest ich ponad 60 odmian, z których większość specjalizuje się w atakowaniu zwierząt. Do niedawna znano kilka "ludzkich" wirusów herpetycznych: m.in. sprawców opryszczki wokół ust, opryszczki narządów płciowych, ospy oraz opryszczki nerwów czuciowych.

Wiedza o nich, aczkolwiek młoda, jest duża; niemniej jednak — jeszcze niedostateczna. Tym bardziej że leków przeciwwirusowych takich jak np. antybiotyki — nie ma. Ogromne usługi oddają szczepionki, ale ich wytwarzanie napotyka niezwykle trudności, głównie z racji mutacyjnych zdolności wirusów, które ciągle wymykają się człowiekowi z "pola rażenia"...

Nie dziwnego zatem, że niedostatek wiedzy udokumentowanej wypełniają najróżniejsze hipotezy. Niektóre — wręcz fantastyczne: że — być może — kolonizuje nas cywilizacja wirusów, i to one są tymi wymarzonymi przez ufologów i orędowników spotkań III stopnia — kosmitami. Inna hipoteza głosi, iż wirusy pochodzą z kosmosu i trafiają do nas na meteorytach lub jako "deszcze" po przelotach komet.

Tak czy inaczej, nie bardzo wiadomo, skąd one wzięły się i czym są. Z głosów reprezentujących naukę poważną na uwagę zasługuje pogląd, że są to albo zagubione w pomroce dziejów ewolucji odpryski zwierzęcych genów, albo — zdegenerowane formy pasożytów, żerujących na organizmach żywych we wczesnych fazach rozwoju flory i fauny na naszej planecie; czyli — przed milionami lat...

WSPANIAŁY HISTORYCZNY POLSKI FILM

"HRABINA COSEL"

Reżyseria: JERZY ANTCAK
w KINIE MILFORD/Pulaski i Milwaukee
TYLKO PRZEZ 2 WEEKENDY

PREMIERA: PIĄTEK 10 LUTEGO O 6:30 WIECZ.



INTRYGUJĄCA AKCJA —
DOSKONAŁA GRA CZŁOŁÓWKI
POLSKICH AKTORÓW:

JADWIGA BARAŃSKA IGNACY GOGOLEWSKI
MARIUSZ DMOCHOWSKI DANIEL OLBRYCHSKI
STANISŁAW JASIUKIEWICZ i inni.

FILM KOLOROWY NA DUŻYM EKRANIE!
DWIE I PÓŁ GODZINY DUŻYCH PRZEŻYĆ I EMOCJI.

oraz

KRÓTKOMETRAŻOWY DOKUMENTALNY FILM p.t.

MISTRZ PADEREWSKI

POKAZY FILMÓW:

Piątki: 10 i 17 lutego:

Mistrz Paderewski o 6:30 Wiecz. Hrabina Cosel TYLKO 7:00 Wiecz.

Soboty: 11 i 18 Lutego oraz

Niedziele: 12 i 19 Lutego

Mistrz Paderewski: 1:00-4:10 i 7:20 PM Hrabina Cosel: 1:30-4:40 i 7:50 PM

TEATR Z POLSKI PROFESJONALNA OBSADA!

JAN WOJEWÓDKA
prezentuje

SZTUKĘ SŁAWOMIRA MROŻKA

p.t.

"POLICJA"



Komedia z zawsze aktualnych sfer żandarmeryjnych
Reżyseria: JAN ŚWIDERSKI

ZNAKOMICI AKTORZY TEATRU "ATENEUM"

★ BOROWICZ KRYSZYNA ★ KOCINIAK MARIAN
★ KOBUSZEWSKI JAN (gościnnie) ★ NADER ARKADIUSZ
★ KOCINIAK JAN ★ PIETRASZEK LEONARD

LANE TECH. HIGH SCHOOL AUDITORIUM
WESTERN AVENUE at ADDISON STREET—Chicago
SOBOTA, 25 LUTEGO, 1989—8:00 PM
NIEDZIELA, 26 LUTEGO, 1989—3:00 PM

Bilety: Polish Record Center, 3069 Milwaukee—Tel.: 539-9898
Polonia Book Store, 2886 Milwaukee Ave.—Tel.: 489-2554
Wszystkie Biura Polamer—Tel.: 685-8222
GŁÓWNE BIURO: 3094 MILWAUKEE AVENUE

NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI

POLONAISE 3192-96 N. MILWAUKEE, TEL. 545-4152

Zaprasza

W TEN PIĄTEK NA

DYSKOTEKĘ

ORAZ W SOBOTĘ NA

ZABAWĘ Z OKAZJĄ "VALENTINE'S DAY"

Muzyka Do Tańca w Wykonaniu

"CENTRUM BAND"

z BOŻENĄ WANDOWSKĄ

Specjalna Atrakcja!

KAJTEK

W sobotę wstęp wolny

W niedzielę zamknięte

Polynesian Village

6845 W. Addison (Oak Park i Addison)

Tel.: 283-5567

Sala Bankietowa

na wesela, chrzciny, komunie, graduacje, przyjęcia
rocznicowe i różnego rodzaju spotkania.

THE PAUL STUDIO PHOTOGRAPHY

4895 S. ARCHER



ANDRZEJ I ELŻBIETA FIL
Tel.: 927-5858
376-4563

- Zdjęcia weselne
- Studyjne Portrety ślubne
- Portrety dzieci i rodzinne
- Z komunii św. i graduacji
- Zdjęcia paszportowe i do "zielonej karty" na poczekaniu
- Odnawianie starych fotografii
- Nagrywamy śluby na taśmach video



**Dzieci i Rodzice
WEŹCIE UDZIAŁ W 1-SZYM
ZWIĄZKU NARODOWEGO
POLSKIEGO**

Szukaniu Wielkanocnych Jajek

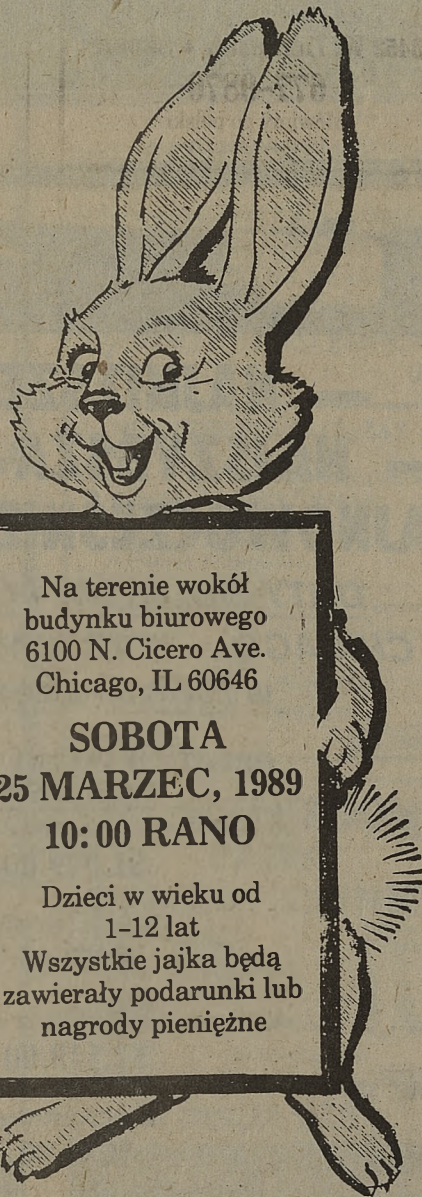
EASTER EGG HUNT

WIELKANOCNE SŁODYCZE

*Niespodzianki
PODARUNKI*

Dział Młodzieżowy PNA.
(312) 286-0500 ext. 86

Zgłoszenia będą przyjmowane
telefonicznie do 10 marca



CAPITOL CLUB

NAJLEPSZY NOCNY KLUB

4244 N. MILWAUKEE AVE. TEL. 685-1194

ZAPRASZAMY CAŁĄ POLONIĘ NA

VALENTINE'S DAY

W NIEDZIELĘ, 12 LUTEGO, ORAZ JAK ZWYKLE
W PIĄTKI-SOBOTY I NIEDZIELĘ OD 8 PM NA

DANCINGI



W PIĄTKI "LADIES NIGHT"

Cocktail Bar czynny codziennie od 5 po poł. Sale na bankiety i inne przyjęcia już od 25 osób.
Bezpłatny parking naprzeciwko klubu. WSTĘP WOLNY!

GRA ZNAKOMITY ZESPÓŁ
WOKALNO-MUZYCZNY

FLASH

Z Rewelacyjną Solistką
ELŻBIETĄ



Znany zespół muzyczny

KWIEK

BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie
okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 622-9721

CHICAGO 21

KLUB NOCNY

6020 W. Belmont

777-5208

Dyskoteka wyposażona w najnowocześniejszą komputerową aparaturę świetlną z podświetlanym parkietem tanecznym. Efekty dyskotekowe, takie jak: sztuczna mgła, bańki mydlane itp.

Sobota, 11 luty,
o 9 P.M.

**WALDEMAR
KOCOŃ '89**

WSTĘP \$6.00



DJ
Gra muzykę na
Państwa
życzenie

W każdy poniedziałek
i czwartek od 10 P.M.
**FASHION
SHOW**

**EXXOTYCZNE
TANCERKI
PIĄTEK, 10/2
od 11 w nocy**

Codziennie od 10 PM do 4 AM
Otwarte 7 dni w tygodniu
Pon. do pt. 4 PM-4 AM; Sob. 8 PM-5 AM; Niedz. 8 PM-4 AM
Koktailowe godziny od Pon. do Piąt. od 4 do 8 PM.
Obok lokalu dostępny obszerny parking.

THE PANORAMA RESTAURANT

5020 S. Archer Chgo. Tel.: 767-2733

**Restauracja, bar i sale bankietowe.
Polsko-amerykański smorgasboard.**

Wszystko co możesz zjeść.

Godziny otwarcia: Piąt. 11 do 9.
Sob. i Niedz. od 12 w południe do 9 wiecz.

Polecamy:
kurę, polską kielbasę, kapustę, gołąbki, pieczeń wołową, pieczoną szynkę, pieczony schab, pierogi z serem, kartoflami i kapustą, placki z serem i placki kartoflane.

Również różne przekąski i wypieki cukiernicze.
Można również zamówić jedzenia na wynos.

W piątek na obiad — karp i krewetki

"Bar otwarty do 2 w nocy od wtorku do niedzieli"
Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia na wszystkie okazje.
Od 10 do 135 osób.

Sekunda

Rok jest jednostką czasu. Na rocznym wymiarze czasu opierają się nasze kalendarze. W latach obliczamy wiek własny, historię, dzieje Ziemi i dzieje Wszechświata. Wydaje się jednak, że istnieje jednostka bliższa naszemu intuicyjnemu odczuwaniu przemijania czasu. Jest nią sekunda.

Wprawdzie miara roku i doby znacznie wyprzedziła pojęcie i odmierzenie sekundy, ale zbliżone pojęcie zwane chwilą istniało już od tysiącleci. Te chwile, jak i po nich sekundy, miały niemal niepostrzeżenie przez całą wieczność, od momentu owego Wielkiego Wybuchu, z którego powstał Wszechświat. Można by powiedzieć, że sekundy miały, chociaż ich formalnie nie było, chociaż ich jeszcze przez przeważającą część dotąd minionego czasu nie określono. Dziś, kiedy już istnieją, astrofizycy pokusili się nawet o hipotetyczne odtworzenie fizycznych zjawisk, jakie miały miejsce w pierwszych trzech sekundach po Wielkim Wybuchu, tych zjawisk które zrodziły Wszechświat.

Lata i dni określają bieg czasu ku wygodzie historyków, wieki, tysiąclecia i miliony lat fascynują archeologów, astronomowie obracają się w zakresach czasowych obejmujących miliardy lat. Jednak kolejne sekundy najlepiej przecież odpowiadają zjawisku płynności, przemijania czasu.

Sekunda to słowo tak młode, że nie uwzględnia go nawet "Słownik Etymologiczny Języka Polskiego" Aleksandra Brucknera. Niektóre obce źródła określają sekundę jako coś, co następuje po chwili, która ją poprzedziła. A więc sekunda była zrazu nie sobą samą — jednostką miary czasu — ale czymś kolejnym, jakimś następstwem, co właśnie najwspanialej oddaje ów sekundami odmierzany bieg czasu.

Dlatego, chociaż przyszła na świat dopiero wraz z odpowiednio precyzyjnym zegarem mechanicznym — prawdopodobnie ok. 400 lat temu — wyprzedziła sekunda dawniej znane miary czasu, a uczeni starają się odtąd o jej coraz dokładniejsze uściślenie.

W 1956 roku przyjęli za podstawową jednostkę czasu średnią sekundę słoneczną, przyjmując za podstawę rok 1900, w którym wyliczono 31.556.625, 9747 sekund. Obecnie w Międzynarodowym Systemie Miar wzorzec trwania sekundy sprecyzowano jeszcze dokładniej, opierając go na zjawiskach atomowych, sięgając po pierwiastek Cez 133. Ta cezowa sekunda wzorcowa okazała się o jedną milionową krótsza od sekundy słonecznej.

Powstał również system miar czasu obejmujący zarówno wielokrotności, jak i ułamki sekundy. Milion sekund, zwany megasekundą (Ms) odpowiada 11.6 dnia; miliard sekund — gigasekunda (Gs) to tysiąc razy więcej, czyli 31.7 roku; wreszcie terasekunda (Ts) to tysiąc gigasekund równie w przybliżeniu 31689 lat. W systemie tym przyjęto również — głównie na użytek oznaczania zjawisk zachodzących w fizyce cząstek elementarnych — także niewyobrażalne wartości czasowe, jak nanosekunda (ns), stanowiąca jedną miliardową część sekundy, pikosekunda (ps) — jedna bilionowa część sekundy i wreszcie attosekunda (as), będąca jedną trylionową częścią sekundy, to jest 10 do potęgi minus 18 (10⁻¹⁸ s), czyli 0.000000000000000001 s, a więc siedemnaście zer po przecinku i dopiero jednynka. Tak też mierzy się czas.

Popierajcie tych,
którzy ogłaszają się
w Dzien. Związkowym.

MYŚL NAPRZÓD

i zamów dla siebie
suknie na przyjęcie ślubne
w najnowszych fasonach
wg. modelowej produkcji
wykonane przez



(4-6 tygodni na dostarczenie)

3452 W. Dempster • Skokie

677-9870

Mówimy po polski

Pytaj o Janna



**REX
STUDIO
PHOTO
VIDEO**
3213 N. CICERO
(przy Belmont)
725-5081

Nie licz na wujka lub kolegę.
Ślub musi zostać obsłużony
przez fachowca.

MISTRZ FOTOGRAF — STEFAN TOMCZYŃSKI

Teraz otwarte na północnej stronie miasta
10% zniżki z tym kuponem
10% zniżki z tym kuponem
BEVERLY RECORDS
specjalizujemy się w rzadkich nagraniach,
kupujemy i sprzedajemy płyty
* nowe nagrania płytowe * CD's
* klasyka * nowe płyty * kasety
* także wypożyczanie kostiumów.
Mamy także wypożyczanie Bunnies
Specjalizujemy się w polce.
6710 W. Belmont
286-8882
Oferta wygasa 11 marca, 1989

PHOTO DESIGN

Wykonuję wysokiej jakości
zdjęcia na wszystkie okazje
rodzinne oraz do reklam
(kolor lub czarno-białe)

286-6793

REX STUDIO PHOTO VIDEO
3213 N. CICERO/BELMONT
PRZEGRYWAMY KASETY VIDEO
z systemu amerykańskiego na
polski i odwrotnie.
* Portrety dzieci i rodzinne
* Kopie i powiększenia zdjęć
* Naprawy sprzętu foto video
**ZDJĘCIA PASZPORTOWE
NA POCZEKANIU**
725-5081 Stefan Tomeczyński

MULTIVIDEO

Przegrywanie
Taśm Video
We Wszystkich
Systemach Metodą
Digital
Zapewniamy
Znakomitą Jakość
Tel. (312) 561-6179

CAFE CONTINENTAL

5515 N. Lincoln Ave. Tel.: 878-7077

Restauracja — Muzyka — Koktaila
Co Tydzień Od Środy Do Niedzieli Od 8:00 Wiecz.
Dancing i Program Rozrywkowy
ŚRODA

"MAXWELL STREET KLEZMER BAND"
CZWARTEK

CACHE — Hiszpańska Muzyka Do Tańca
PIĄTEK, SOBOTA i NIEDZIELA

BOGUSIA MURZAŃSKA

z zespołem

"THE CONTINENTALS"

Klub czynny od środy do niedzieli od 5:00 p.p., do 4:00 rano,
w soboty do 5:00 rano.

• Bezpłatny Parking • Bez "Cover Charge"



NEW POLONIA

6101-03 W. BELMONT

Tel. 237-0571 lub 745-1188

SALA BANKIETOWA

Na chrzciny, komunie, graduacje,
urodziny oraz inne przyjęcia towarzyskie.

CENY PRZYSTĘPNE!

PROSIĆ o KRYSIĘ.

GOLDEN SWAN

5142 W. BELMONT AVE.

**WESELA • BANKIETY • CHRZCINY
I INNE PRZYJĘCIA**

Piękna sala • Doskonała kuchnia

KOMPLETNY OBIAD Z ALKOHOLEM JUŻ OD \$17.00

TELEFON: 283-0662

**NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE
NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:**
Wesela • I-sza Komunia • Chrzcziny i inne:

PAL
SECAM
NTSC

PERFECT



**WYNAJMIJ LIMUZYNE NA WSZELKIE OKAZJE
AGAT**
(312) 699-9965

SOBOTNIE RENDEZ-VOUS PRZY LAMPCE WINA

Coś czego jeszcze nie było — spokojna i romantyczna atmosfera zapewni Ci relaks, odpoczynek i możliwość poznania kulturalnych ludzi. Lampka wina, kameralna sala, nastrojowa muzyka taneczna, to świetna ucieczka od codzienności dla osób samotnych i zakochanych par.

Spotkania odbywają się w każdą sobotę wieczorem od godz. 8:30 do 12:30. Wstęp \$5 od osoby, w cenę biletu wliczona lampka wina. Obowiązuje strój wieczorowy (marynarka, krawat)



THE INTERNATIONAL CLUB

5356 W. BELMONT

Informacje: 202-9111

(schody w górę)

Związek Narodowy Polski

Prezentuje:

WIELKI KONCERT GALOWY

"O UŚMIECH DZIECKA"

12 LUTEGO 1989 R.

**O GODZ. 3:30 PO POŁUDNIU
W SALI LANE TECHNICAL HIGH SCHOOL**

(Róg Addison i Western)

Udział biorą: Majka Jeżowska, Stan Borys, Waldemar Kocóń, Gosia Wypiór, Jan Tadeusz Stanisławski, Barbara Denys, Ryszard Krzyżanowski, Andrzej Szopa, Milena Maliszewska, Andrzej Rybiński, Włodzimierz Wander, Jarosław Kezik, Paul Bolger, Ewa Matysek-Kucynda, Alicja Skibińska, Marek Kulisiewicz z zespołem "Happy Band", Bożena Wadowska, Piotr Raczkiewicz, Tom Logan, Ryszard Sygitowicz, Maciej Cybulski, Bronisław Surowiec, Lidia Kłobucka, Feliks Konarski (Ref-Ren), Bogdan Łańko, Julita Mroczkowska, Andrzej Krupiński z zespołem "Satelite", Jan Wojewódka, Jan Borysewicz i Janusz Panasewicz ("Lady Pank"), Julia i Jacek Pogorzelscy z zespołem "Julia i My", Kamila Wąs, Ewa Milde, Darek Derda, Jacek Wojciechowski, Marta Wallas, Stefan Wicik, Józef Homik, Zofia Borys, Henryk Wawrzyczek, Jadwiga Osipiak, Jerzy Berdowski, Bogdan Polak i Ewa Rachtan (Kabaret To Tu), oraz zespoły: "Wanderband", "NoToCo", "Real to Reel", Elżbieta Jadcak, "Biało-Czerwoni", Zespół Pieśni i Tańca Z.N.P. "Rzeszowiacy", i inni.

Kierownictwo muzyczne: Włodzimierz Wander

Kierownictwo produkcji: Piotr Raczkiewicz

Kierownictwo artystyczne: Maciej Cybulski

**Całość dochodu z koncertu przekazana zostanie
Fundacji Charytatywnej, Kongresu Polonii Amerykańskiej
na pomoc szpitalom i dzieciom w Polsce**

Bilety do nabycia w: Księgarni Polonia, wszystkich biurach
"Polameru", Polish Record Center i "Flamingo Travel"
oraz w Biurze Wiceprezesa ZNP p. H. Szymanowicz—6100 N. Cicero Ave.
Informacje telefoniczne: 777-9762

DISTINCTIVE BANQUET FACILITIES

Belvedere Zaprasza Na
POLKA PARTY
z Udziałem

Lil Richard
AND HIS
POLKA ALL STARS

SOBOTA, 4-GO MARCA

Wyśmienity polski bufet otwarty od 7:00 wiecz. Dancing od 8:00 wiecz. do północy.

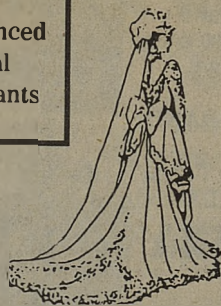
Bilety \$10.00 **Zadzwoń**
Od Osoby **Po Rezerwacji**

6016 W. GRAND (Grand-Austin) 237-0512

The Bridal Salon

Of Skokie

Experienced
Bridal
Consultants



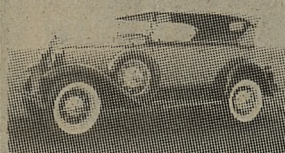
- Bridal Gowns . . . Headpieces
- Bridesmaids . . . Mother's Gowns . . . Flower Girls . . .
- Special Occasion . . . Prom Dresses . . . Accessories

4854 W. Oakton St., Downtown Skokie
674-0566 for appointments.

DEB'S AUTO REBUILDERS

2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
Tel. 286-6515

**POLSKI WARSZTAT
NAPRAWY SAMOCHODÓW**



Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago. Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe. Wstąpcie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie.
KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

Wiosenne Panny Młode

20% ZNIŻKI na wszystkich
ślubnych sukniach i sukniach dla druhen

50% ZNIŻKI na wybranych sukniach
ślubnych w zapasie

VERLENE'S FASHIONS

• Ślubne • Wieczorowe • Odzież dla Pań
5714 W. BELMONT Dzwonić w jęz. ang. 286-4464



INTENSYWNY KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO



Legenda o Chryzantemie

Było to dawno, bardzo dawno temu. W dalekiej Japonii żyła dziewczynka imieniem Kuniko, która nade wszystko kochała kwiaty i każdą wolną chwilę spędzała wśród nich w ogrodzie. Pielęgnowała je starannie, podlewała zawsze wieczorem, przed zachodem słońca śpiewała przy tym śliczne piosenki wierząc, że kwiaty je słyszą. I tak mijały lata. Mała Kuniko wyrosła na piękną dziewczynę i pokochała chłopca, Tosziro, za którego miała wyjść za mąż.

Pewnego dnia, gdy Kuniko siedziała wśród swoich kwiatów w ogrodzie i opowiadała im, jaka jest szczęśliwa, ukazał się jej mały człowieczek ze śmieszna, spiczastą bródką.

— Skąd on się wziął? Kto to jest? — zdziwiła się dziewczyna.

— Jestem Mędrcom Kwiatów — wyjaśnił dziwny człowieczek. — Daję im życie i chronię je od złego, a także służę pomocą tym, którzy kochają kwiaty. Przyszedłem, żeby nagrodzić cię za tak staranną opiekę nad kwiatami i za twoją dobroć. Jakie masz życzenie? Powiedz, a spełnię każde.

— Proszę cię, niech mój ukochany, Tosziro żyje wiele, wiele lat w spokoju i szczęściu — powiedziała szybko Kuniko.

Mędrzec uśmiechnął się serdecznie do zarumienionej dziewczyny.

— Twoje życzenie zależy od ciebie. Tosziro będzie żył tyle lat szczęśliwie, ile będzie miał płatków kwiat, który teraz wybierzesz! — To mówiąc człowieczek ze spiczastą

stą bródką znikł tajemniczo, tak jak się pojawił.

A Kuniko stanęła wśród swoich kwiatów bezradna. Który miała wybrać? Rumianki miały zbyt mało płatków, śliczne dalia też nie zadowolili dziewczyny. Ani cudnie pachnące róże . . . Nagle wzrok jej padł na piękny, duży goździk . . . i pewna myśl przyszła jej nagle do głowy. Wyjęła z włosów długą, cienką szpilkę i zaczęła delikatnie rozcinać każdy płatek na wiele części. I o dziwo . . . pod dotknięciem rąk dziewczyny kwiat zaczął rosnąć. Rozcięte płatki wydłużały się, poszerzały, zwiły i było ich już tak dużo, że policzyć byłoby trudno.

Ludzie ten kwiat zrodzony z miłości nazwali chryzantemą i mówią, że płatków w chryzantemie jest dużo więcej niż sto. I może tak jest naprawdę.

Ciekawostki

Prawie połowa wszystkich gazet wydawanych na świecie ukazuje się w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie.

J. Edgar Hoover był dyrektorem FBI przez 51 lat za kadencji 9 prezydentów.

Okolo 100 tys. mężczyzn zatrudnianych było do budowania jednej piramidy w Egipcie.

Gdyby człowiek chciał dojść pieszo do Słońca — odległość 93 mln mil — zajęłoby mu to 2,123 lata, gdyby szedł z przeciętną prędkością 5 mil/godz.

Uprzejmie Zapraszamy

naszych stałych i nowych klientów na zakupy
do nowo otwartego sklepu

"NEW YORK CITY"

4247 S. Archer Ave. Tel.: 523-4900

Oferujemy najwyższej jakości kurtki skórzane w różnych kolorach, swetry z kompozycją skóry, oraz spodnie, koszule i kurtki dzinsowe.
Zapraszają Choi i Leonard

Mówimy po polsku

Mamy Prezenty Dla Każdego

Hummel • Pamiątkowe Chwile

Rzeczy Dla Kolekcjonerów Emmett Kelly

• Kryształowe Lampy

• Religijne Figurki Fontanini



10% ZNIŻKI

NA WSZYSTKIE ARTYKUŁY
z TYM OGŁOSZENIEM

BERWYN GIFT STUDIO

6336 W. CERMAK • 788-1290 • BERWYN

10% Zniżka Dla Emerytów w Środę

Godziny: Pon. Czw. Sob. 10 rano-5:30 po pld.

CUSTOM BEDDING

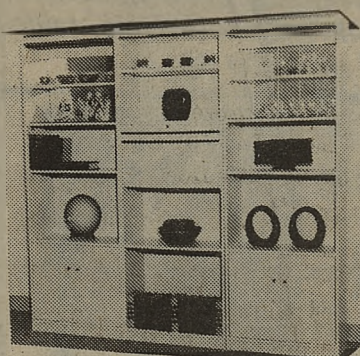
2915 N. Milwaukee

FURNITURE

TELEFON: 772-3404

PRAWDZIWI SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

MUSIMY TERAZ SPRZEDAĆ WSZYSTKIE SZTUKI
POKAZOWE BEZ WZGLĘDU NA ZYSK



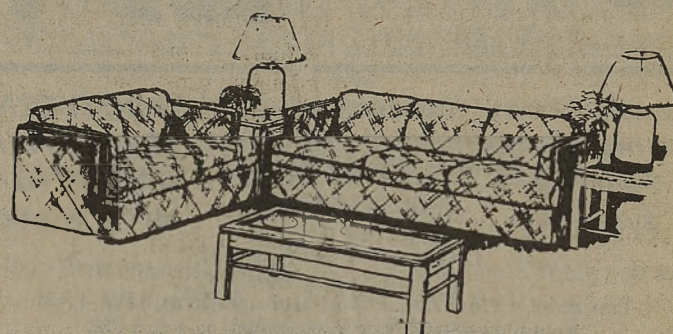
SEGMENTY

3-sztukowe

Wart. \$589 Teraz **\$359**

Wart. \$899 Teraz **\$489**

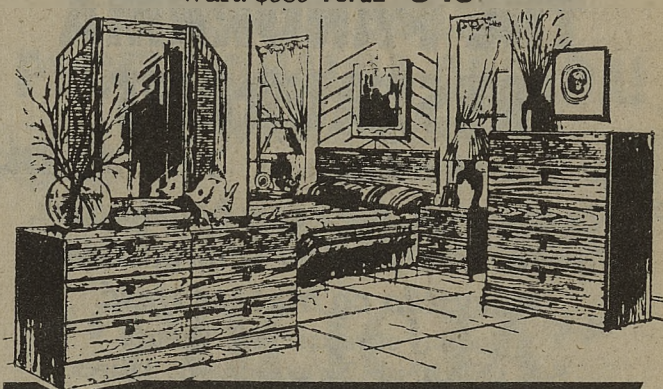
Wart. \$1989 Teraz **\$1189**



3-szt. KOMPLETY DO POKOJU WIZYTOWEGO

Wart. \$895 Teraz **\$469**

Wart. \$989 Teraz **\$549**

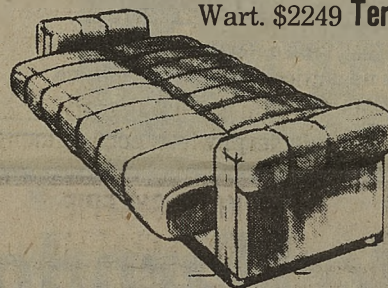


KOMPLETY DO SYPIALNI

Wart. \$839 Teraz **\$389**

Wart. \$889 Teraz **\$399**

Wart. \$2249 Teraz **\$1289**



WERSALKI

W stylu polskim
W cenie superdyskontowej

już od **\$139**

Rozkładane Kanapy

już od **\$269**

LAMPY już od **\$9.95** EEZGŁOWIA już od **\$19.95**

STOLIKI już od **\$39.95** MATERACE już od **\$34.95**

Wszystko musi być sprzedane bez względu na koszt własny

VALENTINE'S DAY SPECIALS

- SCHLOSS KOBLENZ

'87 Liebfrauenmilch 750 ML

3⁴⁹

2 for 5⁹⁹

- SCHLOSS BAUER

'81 Runlaender Trockenbeereauslese 750 ML

16⁹⁹



NANNERL
Violin Bottle
Apricot or
Raspberry Liqueur

3⁹⁹ 100 ML

9⁹⁹ 500 ML

- CZAR
VODKA

5⁹⁹ LITER

7⁹⁹ 1.75 LITER

*Nannerl oraz inne wspaniałe wina
i likiery do nabycia są od Schloss
Koblenz Importowane przez:
WEIN-BAUER, INC., River Grove*

VALUMOST LIQUORS

3263 N. Pulaski Road • Chicago, IL 60641

725-4081 • 725-4151

ZAPRASZAMY NA OSTATNIE DNI WIELKIEJ ZIMOWEJ WYPRZEDAŻY! ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ

**\$50⁰⁰ ZNIŻKI
NA
UBRANIACH**

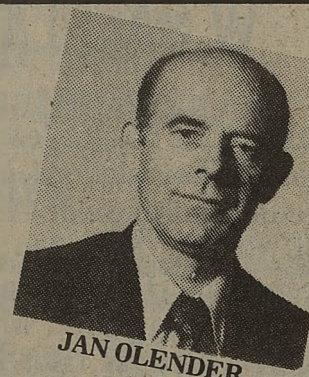
**\$25⁰⁰
ZNIŻKI
NA
SPORTOWE
MARYNARKI**

**25%
ZNIŻKI**

NA:

- PŁASZCZE
- KURTKI
- ZIMOWE
- SPODNIE
- KOSZULE
- SWETRY
- BLUZKI

**50% NA
PEWNĄ
GRUPĘ
SUKIEN**



CRAGIN — HANSON

Men's and Ladies' Clothing Store

5317 W. Fullerton Ave. • Telefon 237-4231

Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8:00

Wtorek i Środa od 9 do 6, a w soboty od 9 do 5:30

Dla Wygody Klientów Otwarte w Niedziele od 11 do 3

WIELKA OBNIŻKA OPŁAT

NA WYSYŁCE
PACZEK DRUGA LOTNICZA
i MORSKA

55¢

za funt paczki morskiej

paczki do 40 f wagi-65 ¢ za funt.

PACZKI LOTNICZE tylko

\$ 1.70 za funt

informacji udziela :

**GŁÓWNA SIEDZIBA
POLONIA TRAVEL**

2864 N. Milwaukee ☎ (312) 235-0303



Orfeusz i Eurydyka

Wielu ludzi słyszało o Orfeuszu i Eurydyce, opowieść o nich przetrwała bowiem do naszych czasów w mitologii greckiej. Nie każdy jednak wie o tym, że mit o niezwykłym muzyku narodził się w Tracji.

Na północ od Grecji leżała rozległa ziemia, na której mieszkali Trakowie. Tu, wśród gór i lasów, żył król Ojagros i jego żona Kaliope. Kiedy narodził im się syn, nadali mu imię Orfeusz. Nikt wtedy nie przypuszczał, że oto przyszedł na świat największy poeta i muzyk wszechczasów.

Pewnego dnia Apollo podarował chłopcu lirę, na której Orfeusz zaczął grać. Z biegiem czasu wydobawał z niej dźwięki coraz piękniejsze. Ludzie przybywali z odległych stron, żeby posłuchać muzyki, która wzruszała głowy, drzewa poruszała do tańca, dzikie zwierzęta wprawiała w zachwyt i oszołomienie, uspokajała wzburzone fale morskie, a słuchaczom dawała niezapomniane przeżycia. Sława jego niezwykłego talentu dotarła nawet do Grecji.

Orfeusz pokochał Eurydykę, piękną nimfę drzewną, która wkrótce została jego żoną. Byli szczęśliwi aż do chwili, kiedy Orfeusz postanowił wyruszyć do greckiej świątyni w dolinie Tempe. Pod nieobecność męża Eurydyka bawiła się z nimfami na łące. I wtedy właśnie zobaczyli ją pasterz Aristajos. Zachwycony jej urodą pobiegł za nią przez wysokie trawy. Przerażona Eurydyka nadepnęła niechcący na ogon jadowitej żmii która zwinęła się z sykiem i ukąsiła ją w stopę. Eurydyka umarła przed zachodem słońca.

Kiedy Orfeusz dowiedział się o tym, wielka rozpacz ogarnęła jego serce. Nie mógł się pogodzić ze stratą ukochanej żony. I wtedy powziął szaloną myśl, żeby pójść do Hadesu i błagać władców świata zmarłych o to, by przywrócili życie pięknej Eurydyce.

Wziął ze sobą lirę i poszedł przed siebie wiedziony jedynie rozpaczą i wielką tęsknotą. A kiedy dotarł do głębokich rozlewisk i bagien, z których wypływa rzeka Styks, sta-

nał na progu ogromnej pieczary-wiodącej do wnętrza ziemi i odważnie przekroczył granicę cienia. Wkrótce napotkał wielkie wrota pilnowane przez trzygłowego psa Cerbera. Potwór oczarowany niezwykłą muzyką wpuścił Orfeusza do królestwa zmarłych.

Czarne wody Styksu szumiały złowieszczo. Na błotnistym brzegu stały drżące z zimna cienie zmarłych, które czekały na chwilę, kiedy Charon przewiezie je na drugi brzeg, biorąc od każdego opłatę jednego obola*).

Orfeusz uderzył w struny swojej liry. Czarująca muzyka wypełniła podziemie i wtedy na krótką chwilę zapanowało tam szczęście. Zasuchał się Charon wsparty na wielkim wiośle, ogień piekielny zapomniał o swoich ofiarach, Syzyf**) zdołał wyprostować plecy, a spragniony Tantal***) napił się chłodnej wody.

Groźny Charon przewiózł Orfeusza na drugi brzeg Styksu nie żądając od niego zapłaty. I oto nadeszła chwila najtrudniejsza. Jak wrzucić lodowate serca władców Hadesu, którzy zamknęli się w murach podziemnego pałacu?

Orfeusz grał nie odrywając palców od strun, a jego rozpacz i skargi kruszyły wszystkie przeszkody. Stał wreszcie przed tronem Persefony i Hadesa. Serce wyniosłej królowej zabiło trochę szybciej. Zdumiona potęgą miłości, która nie przeleżała się mroku świata umarłych, nakłoniła swego męża, surowego Hadesa, by wysłuchał prośby młodzieńca.

Groźny władca podziemi zgodził się powrócić życie Eurydyce, jeżeli Orfeusz zdoła spełnić do końca jeden jedyny warunek. Musi pójść przodem nie oglądając się za siebie. Jeżeli się obejrzy, Eurydyka zniknie i nigdy więcej już jej nie zobaczy.

Odważny młodzieniec poklonił się nisko władcom podziemi i natychmiast ruszył w drogę wsłuchując się w cichy odgłos lekkich kroków ukochanej.

— Eurydyko! Eurydyko! — wołał niecierpliwie, a echo z głuchym ję-

kiem powtarzało jej imię.

— Jestem tu. Idę za tobą, Orfeuszu — odpowiadała cichym głosem Eurydyka.

Długo pieli się wąską ścieżką do góry i wreszcie ujrzało słońce. Jeszcze tylko kilka kroków i już będą tam, gdzie jest zieleń, światło i życie.

— Nie oglądaj się, Orfeuszu! Nie oglądaj się! — wołała Eurydyka.

I oto Orfeusz potyka się na kamieniach, złota lira wypada z jego rąk, młodzieniec pochyla się, żeby ją podnieść i zupełnie niechcący spogląda za siebie. Zobaczył Eurydykę, ale trwało to zaledwie jedno mgnienie oka. Zdażył jeszcze do strzec lżę spływającą po jej policzku. W tej samej chwili z potężnym hukiem zatrzęsnęły się bramy podziemia.

— Eurydyko! Eurydyko! Nie pomogło wołanie. Złota lira nie zdołała po raz drugi otworzyć ciężkich wrót. Orfeusz do końca życia niósł ze sobą swój ból i tęsknotę po górach i lasach Tracji, a jego muzyka wzruszała ludzi, zwierzęta, drzewa i kamienie. Podobno dziś jeszcze można spotkać stare dęby, które nagle zatrzymały się w tańcu, kiedy Orfeusz po raz ostatni uderzył w struny swej liry.

A.W.

UWAGA!

Każde ogłoszenie ukazujące się w "Dzienniku Związkowym" drukowane jest według życzenia klientów, którzy za nie płać.

W związku z powyższym zaznaczamy, że nie bierzemy odpowiedzialności za ich treść.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE W CHICAGO W KOLEJNOŚCI NADAWANIA

RADIO "OPINIA"
Stacja WVXX 103.1 FM
Od Poniedziałku do piątku
5:30 do 7:00 rano
JAN LESZEK FRANCIK

ROBERT LEWANDOWSKI
Stacja WSBC 1240 KC
Codziennie 7-8:30 Rano
2-3 Po Pol. w Niedzielę
Robert Lewandowski, Właściciel

GODZINA SŁONECZNA
Halina Gramza
Stacja WEDC 1240 AM
7 Dni w Tygodniu
8:30-9:30 Rano

POLSKIE WIADOMOŚCI
WEAW AM 1330
Od poniedziałku do piątku
11:30 do 12 w pol.
MARIAN CZERNIECKI

WCEV GŁOS POLONII 1450 KC AM
MIGALA COMMUNICATIONS CORP.
Od poniedziałku do Piątku Włącznie
4:30 do 6:00 Wieczorem
Sobota 4:05 do 6:00 Wieczorem
Kierownicy i Anonsery Audycji
JÓZEF, SŁAWA I JERZY MIGALA

"POLSKA W MUZYCE
PIESNI I SLOWIE"
Poniedziałek i Środa
6:30 do 7 Wieczorem
Sobota 6:05 do 7:00 Wieczorem
Stacja WCEV 1450 AM
ADAM GRZEGORZEWSKI
Właściciel i Zarządca

YOUNG POLONIA
Poniedziałek i Środa
6:05 do 6:30 wiecz.
Piątek
6:05 do 7:00 wiecz.
Stacja WCEV 1450 AM
Prowadzi: Diana Maria Migala

WORLD IN MUSIC
Wtorek 6:05 do 6:35 wiecz.
Czwartek 6:05 do 7:00 wiecz.
Stacja WCEV 1450 AM
Prowadzi: Lucyna Migala

Program Radiowy
Polskich Ojców Jezuitów
Stacja WCEV 1450 AM
Msza św.
z kaplicy N. Serca P.J.
4105 N. Avers Ave., Chicago
Niedziela 8-9 rano
Pogłębianie wiary i wiedzy religijnej
Sobota 7:30-8 wieczorem
Audycje prowadzi
O. Leszek Balczewski SI

GODZINA RÓŻAŃCOWA
OJCA JUSTYNA
Stacja WSBC 1240 KC
Sobota 9:00 Wiecz.
Stacja WCEV 1450 AM
Niedziela 6:30 do 7 wiecz.
O. Kormelian Dende OFMC, Dyrektor

CHET GULINSKI SHOW
NIEDZIELA
9-10 Rano WYLO 540 KC
9 Rano do 12 w pol. WBMX 1490 KC
SOBOTA
2-3 Ppl. WTAQ 1300 KC
4-5 Ppl. WTAQ 1300 KC
Chet Gulinski, Dyr. Programów (11/88)

WYDANE W POLSCE PODCZAS II WOJNY ŚWIATOWEJ

Rysunki nadające się do oprawienia w ramkę.

Wyslij \$4 plus \$1 za przesyłkę do:

EDWIN HANDLEY PUBLISHING
1540 Harbor Drive North—#125
Dept. DZB
Oceanside, CA 92054 USA

NAUKA JAZDY

SAMOCHEDEM CIĘŻAROWYM (Tractor — Trailer)

Kategoria D prawa jazdy. Wypożyczanie auta ciężar. do załatwienia prawa jazdy.

520-7824

Pytać o Janusza

CZARTERY DO WARSZAWY LOTEM BOEING 767

już od \$549 20% ZNIŻKI

na turach w Polsce
Chicago — Toronto — Ottawa lub Montreal
w obie strony od \$75 do \$114 od 27 lutego do 2 kwietnia oraz wiele innych atrakcyjnych miejscowości po niskich cenach
Proszę dzwonić:

ALTA TRAVEL

5418 W. Fullerton Ave.
745-2962

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyologa. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.



Plać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia
Dwie lokacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400

Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

CZESKIE AUTA

(SKODY)

DO POLSKI

WYSYŁA FIRMA

ATLANTIC TRAVEL BUREAU

5454 S. KEDZIE AVE.

CHICAGO, IL 60632

TEL. (312) 436-1353

METROPOLITAN TRAVEL TOURS

7034 WEST CERMAK ROAD

BERWYN, IL 60402

Tel.: (312) 795-4991

OD 1 LUTEGO CENY NA SKODY ZNIŻONE O \$100.

Proszę pytać o Michała Kapłana tylko w środy, soboty i niedziele od 9 rano do 3 po poł.

Na Wyprzedaży
Od 9 Lutego
Do 15 Lutego 1989 r.

AVONDALE LIQUORS, INC.

3018 N. MILWAUKEE AVE

OSZCZĘDZICIE WIĘCEJ KORZYSTAJĄC Z RABATÓW. DRUCZKI DOSTĘPNE W SKLEPIE

BEZ OGRANICZEŃ.
MOŻESZ KUPIĆ ILE
CHCESZ.
Zastrzegamy sobie prawo
do skorygowania pomyłek
drukarskich.

REMY MARTIN
V.S.O.P.
Koniak
\$19⁹⁹
750 ml

SUNTORY
Wódka
\$5⁴⁹
750 ml

HENNESSY
V.S.
Koniak
\$12⁹⁹
750 ml

CHRISTIAN BROTHERS
Brandy
\$11⁹⁹
1.75 litra

FLEISHMAN'S
Gin
\$8⁹⁹
1.75 litra

PRESIDENTE
Brandy
\$6⁹⁹
750 ml

JOHNNY WALKER
Czerwona Etykieta
Szkocka
\$18⁹⁹
1.75 litra

V.O.
Kanadyjska
Whisky
\$14⁹⁹
1.75 litra

Seagramm's
7 CROWN
Whisky
\$9⁹⁹
1.75 litra

CHIVAS REGAL
12-Letnia Szkocka
\$11⁹⁹
750 ml

BACARDI
Rum
\$10⁹⁹
1.75 litra

AMARETTO di SARONNO
Likier
\$11⁸⁹
750 ml

BAILEY'S
Irish Cream
\$11⁹⁹
750 ml

TAYLOR'S
Rum
2/\$7⁹⁵
750 ml

WEBER
Liebtraumlich lub May Wine
2/\$5⁹⁵
750 ml

CHATEAU LA SALLE
2/\$3⁹⁵
750 ml

PEPSI COLA
24/12 unc. pus.
\$5⁹⁹

OLD STYLE
Reg., Dry Light
\$7⁴⁹
24/12 unc. pus.

COORS
Reg., Light
\$7⁹⁹
24/12 unc. pus.

LOWENBRAU
Reg., Light
\$9⁹⁹
24/12 unc. but.

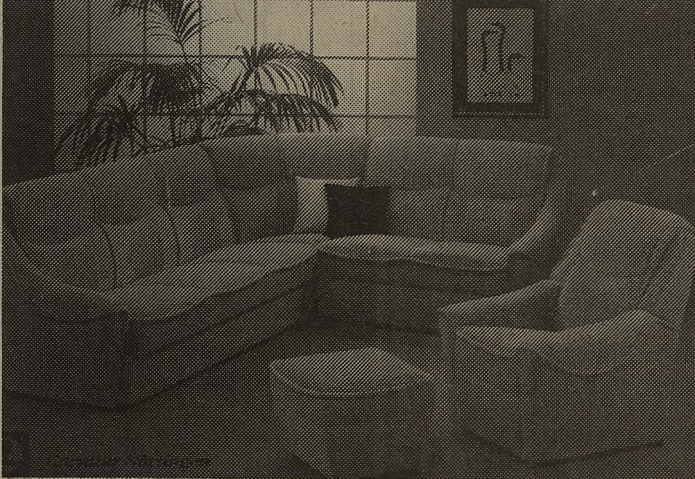
BECKS
6/12 unc. but.
\$3⁹⁹

OLD STYLE
12/12 unc. but.
\$3⁹⁵

BUDWEISER
Reg., Light
\$7⁹⁹
24/12 unc. pus.

CORONA
6/12 unc. but.
\$3⁹⁹

EUROPEAN CONNECTION INC.



W TYM TYGODNIU otrzymaliśmy duży wybór wersalek rozkładanych z wysokimi oparciami, wyjątkowo pięknych, a także specjalne wersalki młodzieżowe w żywych kolorach. Poza tym mamy również kanapy specjalnie skonstruowane dla osób w starszym wieku. Wszystko oczywiście w kombinacjach z półkanapami lub fotelami, a także zestawy rogowe w zależności od potrzeby.

Zapraszamy do nowego i największego w Chicago salonu z importowanymi z Europy kompletami wypoczynkowymi na sprężynach. Szeroki wybór wersalek rozkładanych, na jedną lub dwie osoby. Modele tradycyjne i nowoczesne.

Najniższe ceny w Chicago!

Adres Sklepu:
3102 W. Lawrence Ave.
Chicago, IL 60625
Tel.: 478-0042

GODZINY OTWARCIA:
Poniedziałek, Czwartek
10:00-8:30 P.M.

Wtorek, Środa, Piątek, Sobota

10:00-6:00 P.M.

Niedziela—12:00-5:00 P.M.

Bezpłatny parking na rogu Lawrence i Troy

MÓWIMY PO POLSKU



WYCIECZKA Z POLSKI DO USA

NA ŚWIĘTA WIELKANOCNE

BIURA POLONIA TRAVEL wraz z LOT-em



PRZYLÓT DO CHICAGO 16 MARCA 1989 r.

POWRÓT DO WARSZAWY 2 MAJA 1989 r.

KOSZTY PRZELOTU W OBE STRONY

TYLKO \$712

ZGŁOSZENIA PRZYJMUJĄ
WSZYSTKIE BIURA POLONIA

do 28 lutego

informacji udziela

GŁÓWNA SIEDZIBA POLONIA TRAVEL

2864 N. MILWAUKEE AVE. • CHICAGO, IL 60618 • ☎ (312) 235-0303

Budownictwo Podziemne

Na wyspach japońskich kurczy się przestrzeń pod zabudowę, buduje się więc sztuczne wyspy, coraz wyższe drapacze chmur, ale przyszłość znajduje się... pod ziemią. Tak przynajmniej twierdzą czołowi architekci. O tym, że nie są to słowa rzucane na wiatr, świadczą gotowe projekty (jeden za sumę 80 mld dolarów) podziemnych kompleksów obejmujących m. in. sale gimnastyczne, biblioteki, sale wystawowe i łaźnie publiczne. Pomieszczenia, o regulowanej wilgotności i temperaturze, mają stanowić idealną lokalizację dla wytwórni półprzewodników czy laboratorium biotechnologicznego, gdyż placówki tego ro-

dzażu są wrażliwe na zmienność warunków środowiska.

Śmiałości projektantom dodały doświadczenia z budowy tunelu łączącego wyspy Honsiu i Hokkaido, która jest prawdziwym poligonem dla nowych technologii. Zdaniem niektórych specjalistów, techniki podziemnego budownictwa już mogą rywalizować z osiągnięciami budownictwa naziemnego.

Japończyk traktują to zagadnienie z wrodzoną powagą. Interesuje się nim także rząd. Budownictwo podziemne ma swoich przeciwników. Ich najpoważniejszym, jak do tej pory, argumentem jest perspektywa zbyt długiego podróżowania ruchomymi schodami. Fatyga może się jednak opłacić, bowiem podziemne konstrukcje będą dysponować ważkim w warunkach japońskich walorem: odpornością na trzęsienia ziemi.

Aylwin Kandydatem Chilijskiej Opozycji

Santiago (CT) — Chrześcijańska Partia Demokratyczna, najsilniejsza partia opozycyjna w Chile, wysunęła w niedzielę swego przewodniczącego, Patricio Aylwina na kandydata do urzędu prezydenckiego w zapowiedzianych na grudzień wyborach.

Aylwin uważany za umiarkowanego polityka przypuszczalnie zjednoczy liczącą 17-partii chilijską opozycję, co daje mu dużą szansę w walce z obecnym prezydentem Augusto Pinochetem.

W wygłoszonym przemówieniu Aylwin wezwał swą partię do jednności oraz wyraził nadzieję, iż jego kandydatura spotka się z poparciem wszystkich partii należących do opozycyjnej koalicji.

Jeden z innych przywódców opozycji, Gutenberg Martinez oświadczył, iż jest prawie pewne, iż podczas spotkania w przyszłym miesiącu koalicja wybierze Aylwina jako swego jedyne kandydata do urzędu prezydenta Chile.

Zapowiedziane na grudzień wybory będą pierwszymi w Chile od 1970, kiedy to do władzy doszedł socjalistyczny rząd Salvadora Allende, obalonego 3 lata później w krwawym zamachu stanu. (ak)

Zatwierdzono Nominatów Prezydenckich

Washington (CT, ST, NYT) — Przy końcu ubiegłego tygodnia odpowiednie komitety senackie a później cały Senat, zatwierdziły nominacje trzech wysokich urzędników państwowych.

Jednogłośnie poparto nominację byłego kongresmana Jacka Kempa na stanowisko sekretarza HUD, podobnie jak przyjęto nominację Williama Reilly na stanowisko szefa do spraw czystości otoczenia. Manuel Lujan — zatwierdzony został na stanowisko sekretarza spraw wewnętrznych krajowych.

Nadal rozpatrywane są przesłuchania w sprawie nominacji dr. Loius W. Sullivana na stanowisko sekretarza departamentu zdrowia. Wynikły pewne trudności, ponieważ dr Sullivan chciał, aby pozwolono mu w czasie pełnienia obowiązków w administracji USA utrzymać stanowisko profesora szkoły medycznej. Prowadzone są również dochodzenia sprawdzające jakie powiązania miał kandydat z członkiem rady miejskiej w Atlancie, oskarżonym później o przyjmowanie łapówek.

Powstała również kontrowersja na temat rzecznika prawnego prezydenta Busha mec. C. Boyden Gray'a, który jako współwłaściciel firmy należącej do rodziny, otrzymuje wysokie wynagrodzenie za swą pracę w tej firmie.

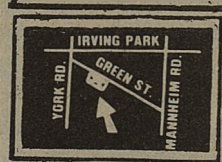
Kontrowersja dotyczy ewentualnego konfliktu interesów w związku z bardzo surowymi przepisami etycznymi jakie ogłosił prezydent Bush mając nadzieję, że wszyscy jego najbliżsi współpracownicy i członkowie gabinetu będą je przestrzegać.

Ciekawostka

Na skutek wzrastającego splotu do Morza Czarnego zanieczyszczeń tzw. wtórne dno tego morza — granica toni wodnej pozbawionej życia — podniosło się w ciągu ostatnich 20 — 30 lat o 60 m, a grubość warstwy tlenowej morza, w której przebiegają procesy życiowe, zmniejszyła się do 80-150 m.

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO
HOLOWANIE
ZABIERZEMY NATYCHMIAST



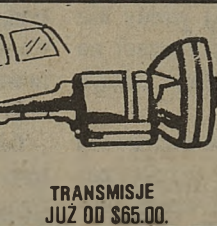
7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

SEKCJE KAROSERII
CHŁODNICE UŻYWANE I ODRĘMONTOWANE JUŻ OD \$40.00
STARTERY I PRĄDNICE JUŻ OD \$15.00

OTWARTE CODZIENNIE PRZESZ CAŁY ROK



PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE
DOBRE UŻYWANE OPONY JUŻ OD \$15.00



TRANSMISJE JUŻ OD \$65.00
SILNIKI JUŻ OD \$150.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000
MOWIMY PO POLSKU

dzwonic dzisiaj

MIDWEST DISCOUNT YARNS

Szeroki wybór włóczek najwyższej jakości do robótek ręcznych i maszynowych.

Wolny już od 40¢

Inne włóczki już od 25¢

3157 IRVING PK. RD., CHICAGO, IL 60618
Tel. 588-3120 Czynne codziennie od 9:30 do 4:30

RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

NOVAK & COMPANY, INC.

Sheet Metal Contractors and Fabricators

2023 West Fullerton Ave.

Chicago, IL 60647

W pełni ubezpieczeni
Systemy wentylacyjne
• Grzejniki
• Wentylatory
• Daszki i baldachy
• Przewody wentylacyjne
• Przewody kanałowe
• Rury Spustowe
• Kominy
• Kotły
• Zbiorniki
• Pudła
• Panewki
• Ścieki
• Rynny
• Rezydencyjne

Handlowe * Komercyjne * Istnieje od 1908
Tel.: (312) 486-4588

Samochody Do Polski

- Skoda 120 L, Skoda Favorit
- Nowe i używane firm zachodnich: Mercedes, Volkswagen, BMW, Audi i Inne.

Relax Travel Agency

Dealer "ARA"

4528 W. Lawrence, Chicago, IL 60630

Tel.: (312) 202-0711

- Paczki morskie, lotnicze, żywnościowe, owocowe.
- Sprzęt gospodarstwa domowego.
- Sprzęt elektroniczny.
- Bilety lotnicze.
- Przekazywanie dolarów do Polski.

Słynne zioła ks. Franciszka na cukrzyce

Cukrzyca jest typową chorobą złej przemiany materii. Cukrzyca powstaje wtedy, kiedy wątroba nie może magazynować węglowodanów, a Trzustka wydelać do krwi, hormonu zw. INSULINĄ ułatwiającego spalanie cukru we krwi.

Otóż mamy pewne zioła, które są zdaniem uczonych, znakomitymi lekami przeciw cukrzycowym, spalającymi cukier we krwi oraz przywracającymi normalną czynność Trzustki.

Właśnie te specjalne zioła przeciw cukrzycowe w sposób bardzo staranny zastosowaliśmy w naukowej proporcji w Mieszance Nr. 3, aby przyjąć cierpiącym z

wydatną pomocą. Otóż "Zioła No. 3" wybitnie wpływają na dobrą przemianę materii, ułatwiają spalanie cukru w krwi i przyczyniają się zarazem do wzmocnienia Trzustki by w sposób normalny wydelała organiczną INSULINĘ. — nie zwlekaj więc ani chwili z zamówieniem tych przyjemnych w smaku "Ziół Nr. 3", ale zamów je sobie jeszcze dziś, aby przekonać się o ich zbawionym działaniu. Duża paczka z tekstem polskim i angielskim, kosztuje tylko z przesyłką \$5.98. Po wszelkie informacje dzwonić: HEMlock 4-2766 lub pisać na adres: Father Francis Herbs, 6951 S. Maplewood Ave., Chicago, IL 60629.

PARKSIDE LIQUORS

3920 W. DIVERSEY (Diversey-Pulaski)

TEL. 342-6464

GORDON'S WÓDKA
\$429 750 ml
\$529 litr
\$889 1.75 lit.

DIMITRI WÓDKA \$399 750 ml

SEAGRAM'S V.O. CANADIAN CLUB
\$799 750 ml

SEAGRAM'S 7
\$599 750 ml

E. J. BRANDY 699 litr

WINE COOLER
Bartles & Jaymes, California lub Seagram's
\$299 4/12 oz. butelki

DEWAR'S WHITE LABEL SCOTCH
lub J & B SCOTCH
\$999 750 ml

DUBOCHETT PEPPERMINT SCHNAPPS
\$499 750 ml

PIWO OLD STYLE
\$229 6/12 oz. puszek \$449 12/12 oz. puszek

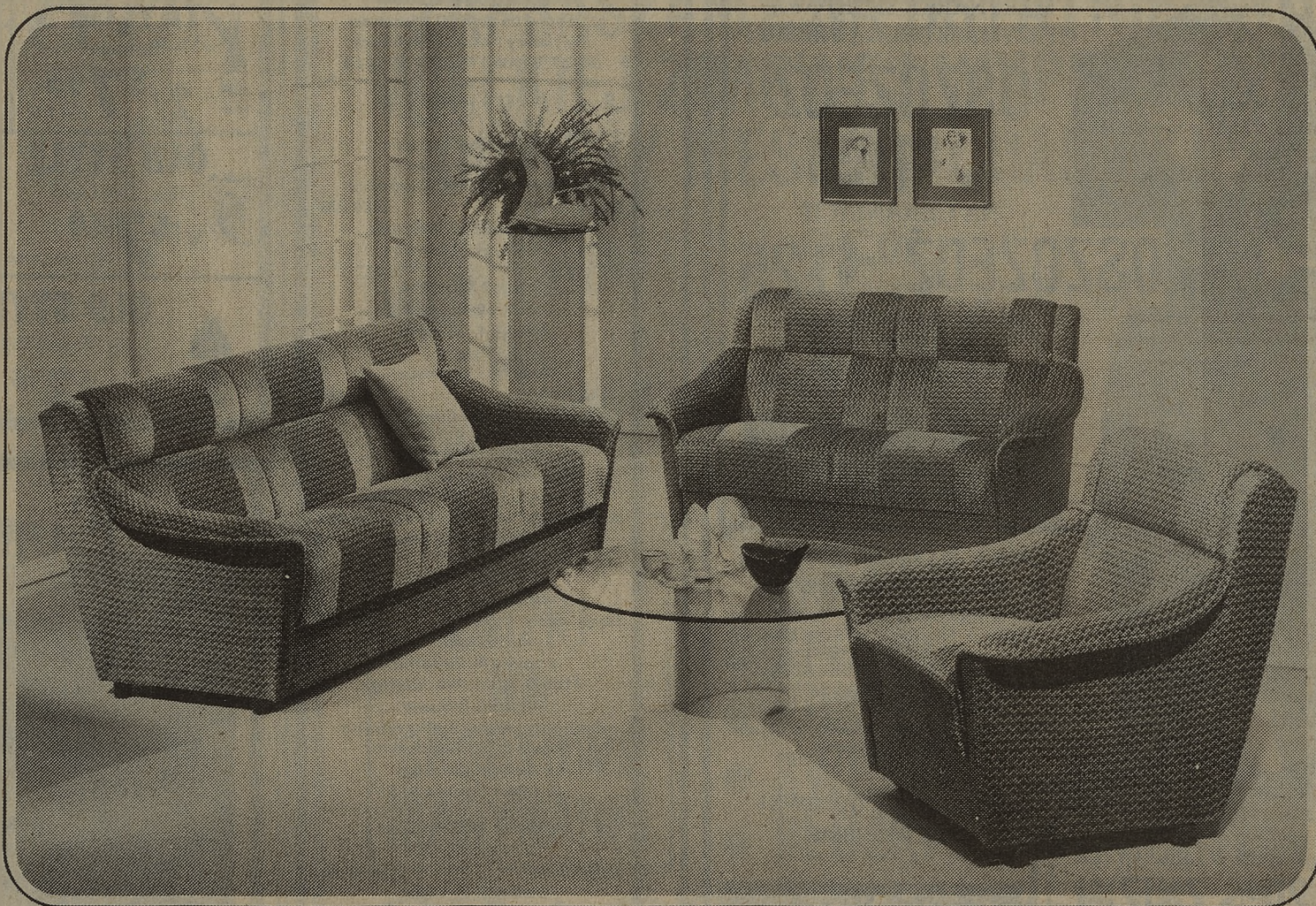
EKSTRA DUŻE JAJKA
59¢ tuz.

MLEKO 2% 179 gal.

FLAKI 39¢ funt

Możesz u nas kupić Dziennik Związkowy
Sprzedajemy bilety LOTTO

NAJNOWSZE I NAJMODNIEJSZE MEBLE EUROPEJSKIE



Wysokiej jakości zestawy wypoczynkowe z siedzeniami na sprężynach. Efektowna, a przy tym bardzo wytrzymała tkanina obiciowa.

WERSALKA Od \$399

DARMO polski kalendarz dla każdego klienta

PRZYJDŹ — ZOBACZ — PORÓWNAJ

NORTHERN HOME FURNISHINGS

4662 N. Lincoln Ave. Chicago, IL 60625

Tel.: 561-6910

UWAGA NOWO PRZYBYLI

Bez kłopotu otworzycie sobie u nas kredyt. Dogodne warunki spłat. 6 MIESIĘCY BEZ PROCENTU

Bezpłatna dostawa do Milwaukee Wisc. włącznie

Mówimy po polsku

GODZINY:

Codziennie 9-5:30 po poł.

Pon. i Czw. 9-9:30 wiecz.

Niedziela 12-5 po poł.

Propozycje Budżetowe Prez. Busha

(Dokończenie ze str. 1)

zaproponowanego przez Jimmy Cartera.

Obecny prezydent zmienił tylko kolejność niektórych priorytetów budżetowych w porównaniu do propozycji Reagana. Dla przykładu, stojące u Reagana na czele wydatki na obronę Bush wymienił na końcu.

Bush zaproponował wydatki na obronę w wysokości \$300.3 mld przy jednoczesnym zamrożeniu wydatków na ten cel przez okres jednego roku. Oferta Busha była niższa od propozycji Reagana o \$2.7 mld.

Ten punkt budżetu spotkał się ze szczególnym aplauzem członków Kongresu, którzy ogółem aż 60 razy oklaskami przerywali trwające 50 minut przemówienie prezydenta Stanów Zjednoczonych.

Podobnie zareagowano na następną propozycję stworzenie funduszu w wysokości \$1 mld, który przeznaczony będzie na pomoc dla bezdomnych. W tym momencie prezydent pragnął wypełnić jedno ze swych przyrzeczeń złożonych podczas kampanii wyborczej.

“Musimy postawić tamę narkomanii i handlowi narkotykami” — oświadczył Bush. Dodał, iż pragnie powiększyć obecny fundusz na ten cel o \$1 mld do \$6 mld.

Prezydent zwrócił się o podwyższenie o \$100 mln funduszu przeznaczonego dla amerykańskich szkół, by “zmniejszyć liczbę młodzieży

przedwcześnie kończącej szkołę.”

“Im dłuższa dzisiaj będzie kolejka absolwentów, tym krótsze jutro będą kolejki bezrobotnych” — zapewnił amerykański przywódca w swym przemówieniu.

W swej propozycji budżetowej Bush przyszedł też z pomocą rodzinom o niskich dochodach. Zapowiedział mianowicie ulgi podatkowe w wysokości \$1 tys. dla każdego dziecka w wieku poniżej 4 lat żyjącego w rodzinie ubogiej.

Wezwał także do walki o czyste środowisko naturalne, co “jest jedynym zabezpieczeniem naszej przyszłości.”

Reakcja demokratów była dość zróżnicowana na prezydenckie orędzie o stanie państwa, lecz nikt nie odpowiedział negatywnie na zaproszenie, by “zakasać rękawy i pracować dzień i noc, by budżet został zatwierdzony na czas.”

Z dużym aplauzem ze strony demokratów spotkała się propozycja redukcji deficytu do poziomu \$94.8 mld, zaś redukcja ta nastąpić ma głównie dzięki dochodom pochodzącym ze wzrostu ekonomicznego amerykańskiej gospodarki.

Marszałek Izby Jim Wright oraz sen. Lloyd Bentsen w swych formalnych odpowiedziach na prezydenckie propozycje zarzucili, iż Bush pragnie o \$5 mld zmniejszyć wydatki na ubezpieczenie Medicare.

Kong. Wright podkreślił równocześnie, iż towary amerykańskie będą konkurencyjne za granicą. Z kolei Teksańczyk Lloyd Bentsen wezwał do ustanowienia programów, które przyjdą z pomocą młodym Amerykanom przy zakupie domów. (ak)

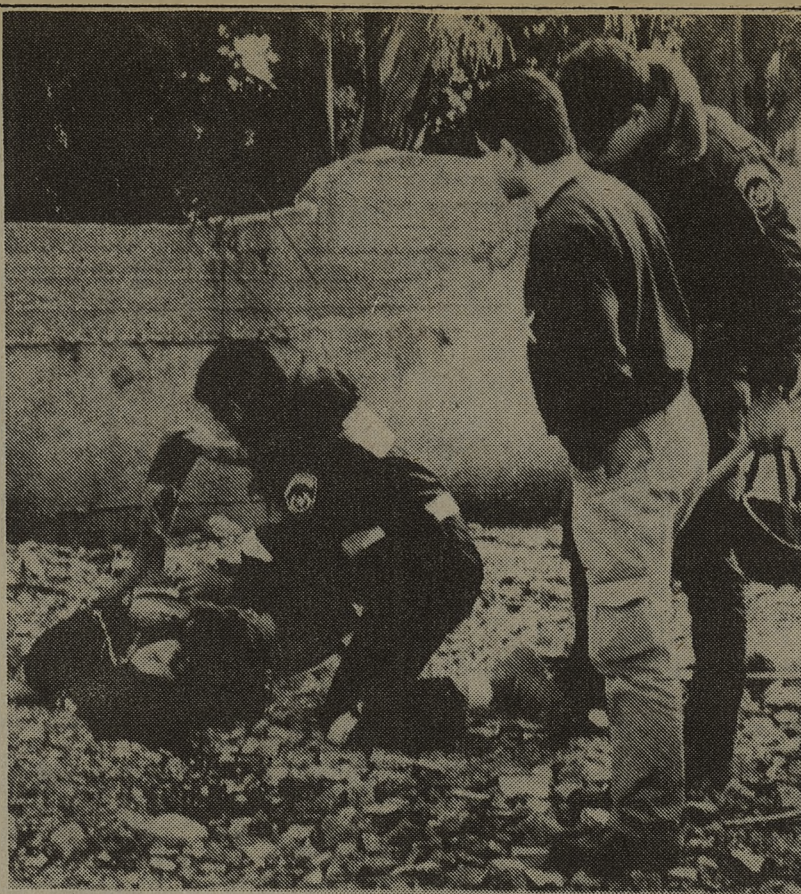
Tragiczny Pożar w Telewizyjnym Studio

Indie (Reuter) — W studio filmowym w mieście pałaców — Mysore, podczas kręcenia sceny weselnej dla telewizyjnego serialu, wybuchł pożar, od sztucznych ogní, które spadły na ubrania i wysuszone siano.

Aktorzy i ekipa techniczna nie mogli wydostać się ze studia, ponieważ było zamknięte od zewnątrz na klucz, by nie dopuścić ciekawskich do zagładania do środka. W płomieniach zginęło 36 osób a 18 odniosło ciężkie obrażenia. Wśród rannych znajduje się jeden z najbardziej popularnych indyjskich reżyserów i aktorów, Sanjay Khan. (eg)

Iran Uwolni Jeńców Wojennych

Madryd (Reuter) — Dla uczczenia 10-tę rocznicy islamskiej rezolucji Iran zapowiedział wypuszczenie na wolność 260 rannych jeńców wojennych. Ma to nastąpić w ciągu kilku najbliższych dni. Jednocześnie zapowiedziano gotowość do repatriacji wszystkich jeńców na warunkach wyszczególnionych w rezolucji ONZ numer 598, tej samej która wzywała do zawieszenia broni w wojnie irańsko-irackiej. (eg)



JEROZOLIMA. — Policjant izraelski przygląda się jednemu z palestyńskich nastolatków, który odniósł obrażenia podczas zamieszek, do jakich doszło w szkole we wschodniej części Jerozolimy. (Reuter)

Dyskusje Przy “Okrągłym Stole”

(Dokończenie ze str.1)

Wiem, że każdy w naszym kraju ma dobry powód do strajkowania. Zrozumie jednak, że jeśli rozpoczniemy strajki i tego typu walkę wszystko zakończy się źle.”

Wałęsa zwrócił się do zastosowania 6-tygodniowego moratorium strajkowego na okres rozmów przy okrągłym stole.

Po 6-godzinnych dyskusjach z przedstawicielami władz i OPZZ szef zespołu “S,” Tadeusz Mazowiecki oświadczył, iż posiada dobre podstawy do zadowolenia. Jego zespół wysunął propozycję, by zagadnienie zalegalizowania Solidarności rozwiązać poprzez wprowadzenie poprawek do prawa zatwierdzonego 8 października, 1982 roku a zezwalające jedynie na istnienie jednego związku na terenie indywidualnego przedsiębiorstwa. Usankcjonowana przez reżim federacja zw. zaw. OPZZ jest przeciwna zmianie tego prawa i proponuje, by Solidarność budowała swą organizację od poziomu pojedynczego zakładu w górę tak by nie wyłoniła się po relegalizacji, jako dobrze zorganizowane i silne związki. Przewodniczącymi tej grupy roboczej są: z ramienia władz Aleksander Kwaśniewski i Romuald Sosnowski z OPZZ.

Kwaśniewski nie wyklucza przyjęcia propozycji złożonej przez delegatów “S” o zmianie prawa związkowego. “Nie mam wątpliwości, że pluralizm związkowy stanie się faktem, musimy zatem przemysleć takie warunki, by fakt ten nie był tylko pustym frazesem” — mówił Kwaśniewski. Na pytanie, czy zwrócono się do Solidarności z prośbą o wstrzymanie strajków, Kwaśniewski odpowiedział, że nigdy nie sugerowałby o zawieszenia prawa do strajku lecz ma nadzieję, że “S” uczyni to dobrowolnie. Kolejna runda rozmów tej grupy roboczej odbędzie się w przyszły czwartek.

Wczoraj dyskutowano także na temat legalizacji Solidarności Rolników Indywidualnych. Zaistniały spore różnice zdań. Jedni opowiadali się za nadaniem tej organizacji miana zw. zawodowego inni domagali się, by była czymś w rodzaju stowarzyszenia.

Reprezentant Solidarności Rolników, Artur Balasz ze zdumieniem mówił, że OPZZ opowiada się za legalizacją jego grupy.

Dziś przedstawiciele “S” i komunistycznego rządu przystąpili do dyskusji na temat swobód politycznych w przekonaniu, że wspólne

szukanie metod do stabilizacji państwa przyniesie pozytywne rezultaty.

Przedmiotem dyskusji będą reformy wyborcze, wprowadzenie drugiej izby ustawodawczej, prawo do organizowania się i tworzenia klubów politycznych oraz zmiany konstytucyjne.

Partia komunistyczna dała do zrozumienia, że gotowa jest rozważyć rozluźnienie uścisku nad politycznym życiem kraju i pewnej rezygnacji ze swej “wiodącej roli.” Chee również skłonił Solidarność do zgody na wejście jej reprezentantów do Sejmu poprzez udział w wyborach, które “S” określa jako “niedemokratyczny symulantwo.”

Tymczasem w Piotrkowie Trybunalskim wybuchł strajk kierowców autobusów, zorganizowany przez komunistyczny związek OPZZ. Kierowcy domagają się podwyżki płac. Agencja PAP informuje, że ani w Piotrkowie, ani w pobliskich miejscowościach żaden autobus nie opuścił dziś zajezdni. Blisko 180,000 ludzi nie stawilo się do pracy z braku środków komunikacyjnych.

Organ partyjny “Trybuna Ludu” informuje, że w styczniu na terenie kraju miały miejsce 173 konflikty o place. Od początku lutego każdego dnia nadechodziły doniesienia o nowych strajkach bądź próbach zorganizowania ich. W ciągu ostatnich kilku dni bez zapowiedzi prasowych podniesiono ceny na różnorodne artykuły. Ceny telewizorów wzrosły o 20 procent, jaj o 32 procenty. Podniesiono również ceny alkoholu.

Wczoraj, przed wyjazdem do Częstochowy i Krakowa, w specjalnym komunikacie radiowym Lech Wałęsa apelował do wszystkich Polaków o wstrzymanie strajków przynajmniej na okres rozmów okrągłego stołu. “Dajcie nam szansę. Musimy stworzyć odpowiednie warunki by doprowadzić do legalizacji Solidarności. Chcę wykorzystać każdą okazję do budowania Polski drogą pokojową i poprzez porozumienia. Rozmowy okrągłego stołu dają nam taką możliwość. Chcę nią podać by zlikwidować problemy i bolesne sprawy Polaków w sposób cywilizowany” — apelował Lech Wałęsa. (eg)

W Vancouver Igły Za Darmo

Vancouver (CST) — Rada miasta Vancouver w Kanadzie przyznała \$100 tys. na realizację programu bezpłatnego rozdzielnictwa igieł dla narkomanów, co stanowić ma jeden ze sposobów walki z chorobą AIDS.

Przedstawiciele służby zdrowia wielokrotnie w przeszłości ostrzegali, iż używanie tych samych igieł przez narkomanów jest przyczyną najszybszego rozprzestrzeniania się AIDS wśród heteroseksualistów. Władze Vancouver w Kolumbii Brytyjskiej przewidują, iż miesięcznie narkomani tego miasta potrzebować będą około 10 tys. igieł.

W celu otrzymania nowej igły narkomani będą musieli przynieść zużytą do siedziby Centrum Młodzieżowego w śródmieściu Vancouver.

Bezpłatne rozdzielnictwo igieł w tym mieście wprowadzono na wzór programu niedawno przyjętego w Tacoma w amerykańskim stanie Washington. (ak)

Miedzy Nami . . . Czemu Razem, a Nie Osobno?

(Dokończenie ze str. 1)

biorąc do ręki wydania z lat: 1920, 1940 — nie mówiąc już o wydaniach ostatnich miesięcy, natrafiłszy na podobne informacje: “Związek udzielił znacznej pożyczki Polsce. . . Związek prowadzi akcję zbiórki funduszy na pomoc Polsce. . . na pomoc polskim żołnierzom walczącym na różnych frontach świata. . . Związek prowadzi w rekrutacji Armii Błękitnej” — i tak dalej i tak dalej.

Od połowy grudnia do połowy stycznia, codziennie — obecnie nieco rzadziej, zamieszczaliśmy listy ofiarodawców na fundusz “Na Ratuszek” Fundacji Charytatywnej przy KPA.

Nie wiem czy ktokolwiek z tych, którzy studiowali tę listę, najczęściej wyszukując nazwiska znajomych, zwrócił uwagę na to, że znaleźć też można było bardzo wiele Grup i Gmin Związku, które gremialnie odpowiadały na apel Kongresu Polonii Amerykańskiej, dołączając się do akcji zbiórkowej w miarę swych możliwości, bo nie każda Grupa czy Gmina dysponuje wielkimi funduszami, najczęściej zbierając je na różnego rodzaju imprezach, takich jak np. tzw. “zabawy stoliczkowe” czy im podobne.

Nie wiem, czy ktoś kiedyś zastanawiał się nad bardzo istotnym dla

Związku zjawiskiem, a mianowicie nazewnictwem Grup. Odzwierciedla ono przywiązanie do tradycji i historii Polski, jak również jest przeglądem myśli i ideałów przewodnich ich założycieli.

W czasach, kiedy Związek rozpoznał swą działalność, oprócz grup zrzeszających ludzi o pokrewnych zawodach a więc: Towarzystwo Krawców Polskich, czy Przemysłowców, były też Towarzystwa Obrony Związku Narodowego Polskiego — bo nie obszedł się bez ataków. Tow. Gwardia Polska Tadeusza Kościuszki, Kazimierza Pułaskiego, Synów Polski, Jana III Sobieskiego i tak dalej.

Później powstały towarzystwa imienia: Marszałka Józefa Piłsudskiego, Józefa Ignacego Paderewskiego, Romana Dmowskiego, Niepodległości Polski, Jedności, Obrońców Polski, by w dobie obecnej zawiązać Grupy im. “Solidarności”, czy “Sierpień ‘80”, nie mówiąc o Towarzystwaie im. Lecha Wałęsy, Jana Pawła II i tak dalej.

Same te nazwy wskazują, że łączyli się ludzie, którzy świadomi swego polskiego pochodzenia, chcieli utrwalić cząstkę polskiej historii w nazwie swego towarzystwa, tym samym dając wyraz poglądom i idei przewodniej jaka im przyswiecała i przyswieca.

Dali świadectwo temu, że lepiej jednak być razem niż osobno, bo razem raźniej i lepiej.

To, że my, urodzeni i wykształceni w Polsce mówimy po polsku, nie jest żadnym szczególnym wyczynem. Ale fakt, że prawie wszyscy działacze Związku Narodowego Polskiego urodzeni już w Stanach Zjednoczonych, często z rodziców również tu urodzonych, mówią po polsku — jest faktem bez precedensu, wskazującym, jak głębokie było i jest przywiązanie braci związkowej do języka, historii i kultury polskiej.

I chociaż wielu z nas, tych, którzy stosunkowo niedawno przybyli na Ziemię Washingtona, krytykuje akcent lub błędy gramatyczne naszych polonijnych znajomych, warto, by zanim zaczęła swą krytykę zastanowili się nad tym, czy oni potrafiliby być lepsi? Czy ich dzieci będą mówili po polsku, nawet z błędami?

Wydaje się, że nie. Bo jest to nielada sztuka, by utrzymać język w drugim i trzecim pokoleniu imigracyjnym.

Związek Narodowy Polski potrafił jednak tego dokonać.

☆☆☆

P.S. — Wiem, że natychmiast działaczki i działacze wielu innych zasłużonych organizacji polonijnych zaczęną mi przypominać, że o nich nie wspominałam.

Oczywiście, że nie tylko Związek może się poszczycić utrzymaniem języka i kultury polskiej, ale piszę o organizacji z którą jestem najbardziej związana w 109 rocznicę jej założenia, a nie o historii Polonii w Ameryce.

Anna Rychlińska



Z żalem donosimy, że najukochańszy syn, brat, wujek, szwagier, bratanek i siostrzeniec nasz, śp.

Andrzej Jarończyk

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 4-go lutego 1989 roku, o godzinie 10:25 wieczorem, przeżywszy lat 34.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w sobotę i w niedzielę, 11-go i 12-go lutego, od godziny 2-ej po południu do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 13-go lutego, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego Zarzycki Manor Chapeles, pnr. 5088 S. Archer (róg Keeler), do kościoła Najświętszego Serca Pana Jezusa, (Msza św. o godz. 10-jej rano), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, do grobu rodzinnego.

Pogrzeźni w głębokim smutku:

Stanisław i Zofia (z domu Mrozek), rodzice; Mieczysław i Franciszek Jarończyk, Franciszka Urbanowicz, Anna (Zygmunt) Szeliga, bracia, siostry i szwagier; Stanisława (Andrzej) Szwalarski, Jan Jarończyk, siostra, brat i szwagier z rodzinami w Polsce); Aniela Gacek, Maria Kroll, Helena Kapuściak, ciotcie; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Stanisław Bafia.

Telefon: 767-2166 lub 927-8407.



Z żalem donosimy, że najukochańszy przyjaciel nasz, śp.

Stanisław Ostrowski

przez nieszczęśliwy wypadek, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. sakramentami, dnia 6-go lutego 1989 roku, o godzinie 4:45 po południu, w starszym wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w piątek, od godz. 4 po poł. do 9:30 wiecz.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 11 lutego, o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła św. Tarcyzusa (msza św. o godz. 9:30), a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę kombatancką.

Pogrzeźni w głębokim smutku: Marysia (Kojro) i Stanisław Gwardys, Mieczysław i Wanda Kojro, przyjaciele; oraz rodzina w Polsce.

Pogrzebem zajmuje się B. F. Malec i Synowie. Telefon 774-4100.



Z żalem donosimy, że najukochańsza żona moja, matka, teściowa, siostra, szwagierka, ciocia i babcia nasza, śp.

Katarzyna Karcz

(z domu Masna)

Członkini Tow. Wisła Grupa 1919 ZNP. Zamieszkiwała w St. Paul, Minnesota, uprzednio mieszkanka Chicago po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. sakramentami, dnia 9-go lutego 1989 roku, rano przeżywszy lat 81.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w niedzielę, dnia 12 lutego, od godziny 2 po południu do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek dnia 13-go lutego o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr 1718 W. 48th St. do kościoła Św. Jana Bożego a stamtąd na cmentarz do grobu rodzinnego.

Pogrzeźni w głębokim smutku: Jan, mąż; Dr. Stanisław E.D.D. (Mary Theresa z domu McGing) syn i synowa; John, Bill J., Mary Catherine i Mark, wnuki i wnuczka; Tekla Zarycka i Ludwik, siostra i szwagier; oraz siostrzeńcy, siostrzenice wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Franciszek A. Kozera. Telefon 927-3388.



Z żalem donosimy, że najukochańsza matka i babcia nasza, śp.

Helen Sac

(żona śp. Stanley)

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. sakramentami, dnia 3-go lutego 1989 roku, o godzinie 7:50 wieczorem, przeżywszy lat 77.

Msza żałobna w sobotę o godzinie 9:30 rano w kościele St. John Bosco.

Pogrzeźni w głębokim smutku: Edmund (Linda), syn i synowa; Edmund Jr., wnuk; Rachel, Heather, wnuczki.

Pogrzebem zajmuje się Baran Funeral Home Telefon 622-1488



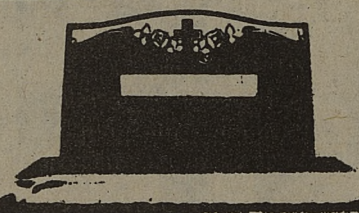
WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złoż pamiętkowy datek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczanym od podatku czekiem wystawionym na:

AMERICAN HEART ASSOC. of METROPOLITAN CHICAGO Dept. PD

20 N. Wacker Dr. Chicago, IL 60606 lub zadzwonić na nr 346-4675

Jeżeli chcesz, aby Twój datek został zapisany na konto Twojej karty kredytowej. Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia, prosimy o dopisanie na kopercie Dept. PD. Po informację, dotyczące datków i sposobów zredukowania zawałów serca i wylewów krwi do mózgu, prosimy dzwonić na Heartline: 346-4675.



Wykonawcy pomnika ks. Popiełuski na Jackowie.

Obsługujemy wszystkie cmentarze.

UWAGA:

Mamy złotą folię na pomniki w Polsce Edmund Okonek, Właściciel



JAWORSKI MONUMENT COMPANY 3067 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618 Tel: 588-1050 Otwarte wieczorem w czwartki.

Prezes Związku Nauczycieli Krytykuje Reformę

Albert Shanker, prezes związku zawodowego nauczycieli, American Federation of Teachers, wystąpił z krytyką planowanej reformy systemu szkolnego w Chicago na forum 2-dniowej konferencji dla fachowców, zarządzających przedsiębiorstwami Fortune 500.

Shanker stwierdził, że reforma pozostawia starą strukturę szkół publicznych w stanie nienaruszonym, blokując tym sposobem określenie szkolnym korzyści płynące ze zmian.

Reforma przewiduje utworzenie rad nauczycielsko-rodzicielskich w 595 miejskich szkołach, które miałyby prawo przyjmowania i zwalniania dyrektora, doboru podręczników, zatwierdzania budżetu i wyboru programu nauczania.

Zdaniem Shankera, reforma doклада jeszcze jedną strukturę, zagrożającą pozycji dyrektora szkoły i może w efekcie sparaliżować pracę samych szkół. Kontrolę szkół nad budżetem uznał za zbyt słabą, nie dającą dostatecznej elastyczności w doborze personelu, programów i materiałów pomocniczych.

Chicagooski oddział związku nauczycieli opowiedział się dawno za eksperymentalnym programem, sponsorowanym przez związek w skali kraju, gdzie wszystkie decyzje dotyczące szkół podejmowane są wspólnie przez dyrekcję, nauczycieli i rodziców.

Shanker zachęcił uczestników konferencji do ofiarowania szkołom swej pomocy i fachowej konsultacji przy efektywnej reorganizacji systemu i usprawnieniu zarządzania.

Przedstawiciele świata biznesu zdają sobie sprawę ze zbliżającego się w 2000 r. kryzysu zatrudnienia i wielu z nich chętnie weźmie udział w akcjach, które w przyszłości zapewnią dopływ fachowej kadry dla spółek i korporacji. (ad)

Mieszkanca domu, 30-letnia Jacqueline Moore została aresztowana. Podobnie jak Thomas zarzuca się jej nielegalne posiadanie broni.

Obydwie akcje i w Westchester i Maywood zostały przeprowadzone przez agentów ze specjalnego oddziału policji chicagoskiej, utworzonego we wrześniu przez szefa policji chicagoskiej — tylko i wyłącznie w celach zwalczania nielegalnego posiadania broni.

Szef policji chicagoskiej, LeRoy Martin wyjaśnił, że powołał do życia tę specjalną jednostkę wówczas, gdy walka z gangami okazała się beznadziejna z powodu przepelnienia zakładu karnego pow. Cook. Aresztowani członkowie gangów byli zwalniani warunkowo na wolność z powodu braku miejsca w areszcie — stwierdził Martin.

“Wpadliśmy więc na pomysł, że skoro nie możemy im odebrać wolności osobistej, to przynajmniej możemy ich rozbroić” — dodał Martin.

Dowódca oddziału, por. Wayne Wiberg oświadczył, że w ciągu 4½ miesiąca swego istnienia jednostka — składająca się z 12 osób — skonfiskowała w sumie 334 sztuki broni palnej. (ao)

Biblioteka u Progu Rozwoju

Rada Chicagoskiej Biblioteki Publicznej na swoim specjalnym posiedzeniu w śróde zatwierdziła kontrakt konsultingowy z firmą Peat Marwick Main & Co.

Zgodnie z kontraktem, firma opracuje plan strategiczny, nakreślając perspektywy i kierunki rozwoju chicagoskiego systemu bibliotecznego. Wartość kontraktu opiewa na \$175,000, a prace winny być ukończone w ciągu 15 miesięcy.

Biblioteka otrzymała już donację w wysokości \$75,000 na pokrycie kosztów konsultingu, a dalsze \$100,000 naczelnik biblioteki, Samuel Morrison spodziewa się otrzymać w postaci dotacji stanowej. (ad)

John Charles jest podejrzany o usiłowanie zabójstwa, napad z bronią w ręku i posiadanie niedozwolonych narkotyków. Stan jego jest nadal krytyczny. (ad)

KRZYŻÓWKA NR. 440
Opracował Paul Mendera

1	2	3	4	5	6	7	8
9							
12							
15							
18							

ZNACZENIE WYRAZÓW
POZIOMO: 1. Spychowo. 4. Ból okolicy łedźwowej. 7. Morskie bałwany. 9. Dawka lekarska. 10. Używana do zimnych napojów. 11. Dziecięce śniegowce. 12. Sposób. 13. Artysta plastyk. 14. Rzadkie imię męskie. 15. Żywiolowa. 16. Przegub kości. 17. Obrótowa czynność. 18. Okrycie ochronne. 19. Kawior.
PIONOWO: 1. Pod głową. 2. Przyrzeczenie. 3. Miasto wojewódzkie. 4. Trzpiot niefrasobliwy. 5. Śniegowy. 6. Też spor-

twieć. 8. Lampas, tasiemka na spodniach. 11. Niewyraźna mowa. 13. Naczynie kuchenne.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 439 Z DNIA 3 LUTEGO
POZIOMO: Żupa. Mędrzec. Runo. Wesz. Dzieża. Kacyk. Krezus. Jagzot. Fatum. Siniak. Ster. Jard. Skrytka. Akra.
PIONOWO: Żywokost. Pasternak. Juhas. Motywacja. Rozłam. Energetyk. Bakteria. Kujawy. Jutro.



CHICAGO — 26 stycznia — jak informowaliśmy wcześniej — odbyło się spotkanie kandydata na stanowisko mayor'a Chicago, Richarda Daley z przedstawicielami prasy etnicznej. Z tej okazji zrobiono pamiątkowe zdjęcie, które właśnie w ostatnich dniach otrzymaliśmy.

Echa Wtorkowej Debaty

Kandydatów Na Burmistrza Chicago

Zdaniem komentatora politycznego Steve'a Neal, z gazety "Chicago Sun-Times" wtorkowa debata — położyła kres wątpliwościom, że wyścig w prawyborach na burmistrza odbywa się tylko i wyłącznie pomiędzy dwoma kandydatami, tj. Eugene'm Sawyerem, tymczasowym burmistrzem i Richardem M. Daley, prokuratorem stanowym pow. Cook.

Radny Lawrence Bloom (5 wada), którego szanse od początku oceniano jako bardzo słabe, po ostatniej debacie właściwie przestał się w ogóle liczyć. Jego wystąpienie oceniono jako najslabsze z całej trójki kandydatów. Ostrej krytyce poddano wiele wypowiedzi radnego, a przede wszystkim sugestię, że wygrana Daley'ego w wyborach może zaostriżyć napięcia rasowe w Chicago.

Nawet Sawyer wyraził zdziwienie z powodu stanowiska Blooma. "Wydaje mi się, że tego typu rzeczy nigdy

Koszta Przepelnienia Więzienia: \$1,000 Dziennie

Sąd Wymierzył Karę Władzom Pow. Cook

Sędzia Federalnego Sądu Rejonowego Milton Shadur nakazał władzom pow. Cook zapłacić w sumie \$55 tys. grzywny za utrzymujący się stan przepelnienia powiatowego zakładu karnego. Sędzia ukarał władze powiatu za to, że więźniowie spali przez 55 dni na podłodze na materacach, a nie na łóżkach.

Wielokrotnie sędzia Shadur ostrzegał władze powiatu, że jeśli nie rozwiążą problemu przepelnienia zostanie wymierzona grzywna w postaci \$1,000 za każdy dzień zwłoki. Sędzia dał również do zrozumienia, że może podnieść dzienną grzywnę powyżej \$1,000, jeśli powiat pozwalać sobie będzie na dalszą opieszałość.

Pomimo rozlicznych ostrzeżeń o grożące grzywnie, szeryf James O'Grady — bezpośrednio odpowiedzialny za więzienie — wyraził zdziwienie i rozczarowanie decyzją sędziego. Rozprawiający Rady Pow. Cook, George Dunne wręcz stwierdził, że jest wstrząśnięty.

Zarówno Dunne jak i O'Grady usiłowali przekonywać, że w kwestii przepelnienia zrobili wszystko co w ich mocy — doprowadzając do zatwierdzenia planu rozbudowy powiatowego zakładu karnego. Jak wiadomo jednak, nowy pawilon więzienny będzie gotowy dopiero za ok. 3.5 roku.

O'Grady próbował zrzucić odpowiedzialność za nieefektywny — jego zdaniem — wymiar sprawiedliwości w pow. Cook, doprowadzając do przepelnienia więzień. Jednocześnie przyrzekł, że nie będzie

Proces Małoletnich Zabójców Odroczony

Sąd Okręgowy pow. Lake w Waukegan odroczył rozprawę sądową w sprawie zabójstwa adwokata Fredericka Brauna z Barrington do dnia 19 czerwca. Sprawa toczy się przeciwko synowi zamordowanego, 15-letniemu Tracy Braunowi i jego koledek, 16 - letniemu Markowi Whighamowi.

Odroczenie nastąpiło na skutek oświadczenia adwokatów, że ich wnioski przedprocesowe są wciąż w trakcie przygotowania. Frederick Braun został zabity pojedynczym strzałem w swoim domu z "shotgun" w pobliżu Barrington, 16 grudnia 1988 r. przez Tracy Brauna. (ad)

nie dają pozytywnych rezultatów w kampanii. Akurat od Blooma najmniej się tego spodziewałem. Nie jest rasistą. Jest uczciwym człowiekiem. Moim zdaniem nie ma w nim ani krzty uprzedzeń rasowych" — stwierdził tymczasowy burmistrz.

Ponadto Sawyer wyraził pogląd — odnośnie już samej debaty — że wtorkowe spotkanie skonsolidowało nieco lokalną Partię Demokratyczną. Jego zdaniem, większa liczba debat doprowadziły do jej jeszcze większego zjednoczenia.

Jak wiadomo jednak — więcej debat nie będzie, ponieważ prok. Daley wykluczył taką możliwość — przynajmniej w odniesieniu do lutowych prawyborów. Najwyraźniej z ulgą przyjął fakt, że wtorkowa debata z Sawyerem i Bloomem jest już poza nim.

W opinii strategów kampanijnych tak Daley'ego, jak i Sawyera — debata natchnęła nowym duchem stronników obydwu kandydatów. (ao)

Adwokaci Chicagoscy Przeciw Prawu Miejskiemu

Tajemnica Zawodowa Zabrania Ujawniania Honorarium?

Rada d/s etyki wybieralnych urzędników miejskich, Chicago Board of Ethics (CBE) orzekła, że adwokaci posiadający lukratywne kontrakty chicagoskie mają obowiązek ujawniania do wiadomości publicznej wysokości swych honorariów. W swym orzeczeniu CBE przychylnie odniosła się do opinii oficjalnego radcy prawnego miasta Chicago, Judsona Minera i odrzuciła tym samym argumenty wielu firm adwokackich, utrzymujących, że tajemnica zawodowa zabrania im ujawniania wysokości wynagrodzenia. Innymi słowy — firmy adwokackie twierdziły, że powinny zostać zwolnione od konieczności przestrzegania miejskiego prawa, ponieważ stosunki adwokat-klient objęte są tajemnicą zawodową.

Prawo miejskie wymaga, aby adwokaci-lobbyści ujawniali swe honoraria jeśli wynoszą one od \$5 tys. wzwyż.

Zdaniem wielu adwokatów prawo miejskie zostanie zaatakowane w rozlicznych pozwach sądowych podważających jego konstytucyjność.

Dyrektor wykonawczy CBE, Harriet McCullough oświadczyła, że wszyscy adwokaci, którzy jeszcze nie zastosowali się do prawa, a więc nie ujawnili wysokości swych honorariów dostaną w przyszłym tygodniu upomnienia. Przypomniała, że z chwilą wygaśnięcia terminu adwo-

E. Sawyer w Sprawie Hales High School

Ogłoszona 5 stycznia decyzja o zamknięciu szkoły średniej Hales Franciscan High School przy 4930 S. Cottage Grove, wzburzyła rodziców, uczniów i mieszkańców okolicznych osiedli. Szkoła, znajdująca się pod zarządem Archidiecezji Chicagoskiej, prowadzona jest przez Franciszkanów (Franciscan Fathers of St. Louis) i uczy obecnie 283 uczniów, wyłącznie czarnych chłopców. Koszt nauki wynosi \$1,800 rocznie.

Dla Bezpieczeństwa Pracy

Federalna agencja d/s bezpieczeństwa pracy i zdrowia, U.S. Occupational Safety & Health Administration, przydzieliła fundusze organizacjom, które w stanie Illinois będą nadzorować szkolenie pracowników w zakresie bezpieczeństwa pracy.

American Hospital Association z Chicago otrzymało donację w wysokości \$52,000 na przeszkolenie pracowników szpitali w zakresie bzipiecznych technik pracy przy próbkach krwi i produktów krwio-pochodnych, skażonych wirusem żółtaczki zakaźnej, Hepatitis B, lub wirusem grupy HIV, wywołującym chorobę AIDS.

Kolejny fundusz w wysokości \$22,000 został przyznany radzie rzemieślniczej budowlanej dla zachodniego i centralnego Illinois, West Central Illinois Building Construction Trade Council na przeszkolenie uczniów budowlanych i pracowników firm konstrukcyjnych w zakresie bezpiecznej pracy i obowiązków w tym zakresie przepisów. (ad)

Pacjentka Zmarła Wskutek Zimna

Stanowy Wydział Zdrowia, Illinois Department of Public Health, prowadzi dochodzenie w sprawie śmierci 65-letniej pacjentki domu opieki w północnej części miasta.

Estelle Richards została znaleziona na zewnętrznych schodach pożarowych jedynie w bluzce i spodniach, przez pielęgniarkę o godz. 9:45 rano.

Po raz ostatni widziano ją w budynku około godz. 6. Przyczyną śmierci jest zamarznięcie. (ad)

LOTERIA	
Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.	
Daily Lottery 9 lutego, 1989 3 3 3	Pick 4 9 lutego, 1989 1 4 5 0
CASH 5	Środa, 8 lutego lutego, 1989 11 21 26 32 34
LOTTO	Sobota, 4 lutego 1988 04 20 22 41 48 50

Warto dodać, że niektóre z firm adwokackich usiływały wykręcić się przysłowiowym sianem z nowego zarządzenia. Np. Sidley & Austin oraz Rudnick & Wolfe złożyły w CBE raporty identyfikujące ich klientów lecz nie podały w nich wysokości honorariów.

Adwokat Scott Hodes z firmy Hodes Costello & Burman zaprotestował przeciwko prawu miejskiemu w następujących słowach: "Kanonety etyki American Bar Association (stowarzyszenie prawnicze, przyp. red.) oraz Sąd Najwyższy Illinois zabraniają adwokatom ujawnienia poufnych informacji dotyczących klientów."

Radca prawny Chicago, J. Miner wyraził nieco odmienne zdanie: "Od dawna wiadomo jest dobre, że informacje dotyczące honorariów adwokatów nie podlegają na ogół tajemnicy zawodowej, ponieważ opłaty są tylko przyczynkiem we wzajemnych stosunkach adwokat-klient. (...) A nawet jeśli zdarzy się, że informacja o honorarium jest szczególnym przypadkiem ujawnienia tajemnic klienta, to adwokat jest usprawiedliwiony (...) bo działał zgodnie z wymogami obowiązującego prawa lub z nakazu sądowego." (ao)

Echa zmagania rodziców i uczniów o utrzymanie szkoły dotarły do Ratusza.

Józef kardynał Bernardin otrzymał list od E. Sawyera, w którym burmistrz apeluje, aby Kardynał i zarząd Archidiecezji uczynili wszystko, co leży w ich mocy, by szkoła mogła nadal służyć społeczności. E. Sawyer podkreślił, że placówka ta odegrała wybitną rolę w ciągu 40 lat swego istnienia w wychowaniu czarnych chłopców na jednostki produktywne, aktywne w społeczeństwie i odpowiedzialne. Burmistrz podkreślił, że ta grupa społeczna jest narażona obecnie na deprawację. "Wartość edukacji Hales Franciscan nie może być przeceniona".

W 1985 r. Hales znalazła się na liście Federalnego Wydziału Edukacji 65 szkół średnich prywatnych, które mogą służyć za przykład w skali kraju.

Arcybiskup jeszcze nie udzielił oficjalnej odpowiedzi na list burmistrza, a w międzyczasie rodzice i uczniowie spotykają się z władzami archidiecezji, starając się znaleźć korzystne rozwiązanie i sposób na zgromadzenie koniecznych funduszy. (ad)

Nałożenie Kary Na Domy Opieki

Wydział Zdrowia, Illinois Department of Public Health ukarał grzywną wysokości \$20 tys. firmę Rogers Park Manor, Inc., która była właścicielem 99-lóżkowego domu opieki nad ludźmi starszymi i niepełnosprawnymi, przy 1521 W. Fargo Ave. za zaniedbania w zakresie opieki nad swymi pacjentami.

Firma już w ub. roku była ukarana grzywną \$10 tys., a obecnie władze noszą się z zamiarem odebrania jej licencji. Pacjenci domu opieki mieli liczne odleżyny, a jedna z kobiet zaginęła, czego nikt z personelu nie zauważył przez 3 dni.

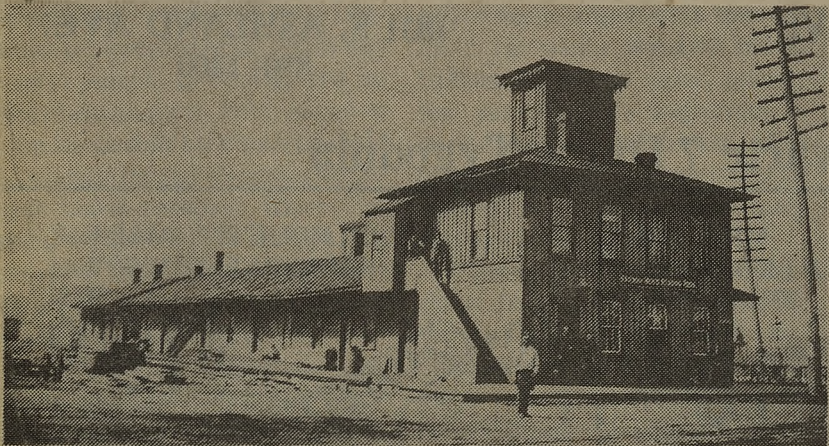
Ukarano także Bridgeview Convalescent Center, przy 8100 N. Harlem Ave., grzywną wysokości \$5 tys. za zaniedbanie dochodzenia w sprawie ran i zadrapań na ciele 74-letniego pacjenta.

Ukarani złożyli odwołanie od decyzji i oczekują na posłuchanie. (ad)

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 10–11 Lutego (February 10–11), 1989

“Położenie nie zachęcające. Rze-ka leniwo płynie poprzez rozległy nizinny krajobraz i wpada do jezio-ra. Nieznaczne wzniesienie ciągnie się 8 mil w głąb lądu odcinając po-łączenie pomiędzy jeziorem Michi-gan, a drogą wodną prowadzącą na zachód do rzeki Mississippi. Żad-nych pagórków. Tylko jezioro przy-ciaga wzrok zmiennością barw: niebieskie i przeźroczyste, to znów szaro-zielone i wzburzone, stanowi oszalałający widok wśród mę-cząco monotonnego terenu” — opisywał podróżny w tych stronach w roku 1823.

Mimo tak mizernego położenia, tereny te miały mieć ogromne zna-czenie dla rozwoju przyszłej metro-polii. Przyroda wyposażyla Chica-go bogato, choć — subtelnie. Siedzi ono jakby okrakiem na sieci dróg wodnych Środkowego Zachodu i jest nadzwyczaj dogodnym punk-tem łączącym wschodnie tereny i poprzez Krainię Wielkich Jezior z rzeką św. Wawrzyńca, z Atlanty-



Pierwszy dworzec kolejowy.

kiem; na północ otwarta droga do Kanady, na zachód, przez rzekę Mississippi i jej dopływy, do Gór Skalistych; na południe — do Zatoki Meksykańskiej. Wszystkie drogi wodne czy lądowe zbiegały się na południowym cyplu jeziora Michi-gan. Dla ludzi czy dla towarów punktem zbornym czy przeladun-kowym było Chicago. Henry School-craft, “turysta” z lat 1820 widział dla Chicago “fantastyczne możli-wości rozwoju handlu pomiędzy północnym, a południowym rejon-em Stanów, oraz wspinałą arterię komunikacyjną dla kupców, podróżnych i osiedleńców.” W ciągu kilkadziesiąt lat, licząc od pier-wszych stałych osiedleńców, punkt, w którym rzeka wpada do jeziora stał się nie tylko centrum imperium handlowego dominującego na ob-szarze środkowym Ameryki, lecz także ośrodkiem przemysłowym, którego wytwórczość znalazła się na rynkach całego świata.

Ukształtowanie terenu Chicago i okolic tak, jak widzieli je po raz pierwszy Indianie, a potem biali przybysze, było wynikiem ruchów



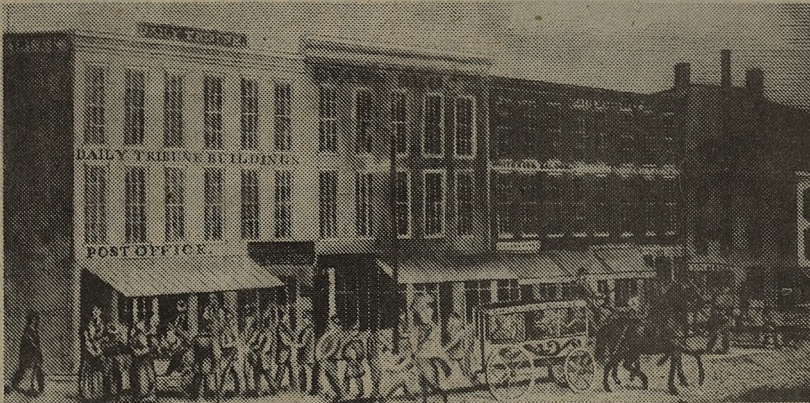
Henry Clarke zbudował pierwszy dom na przedmieściu.

geologicznych. Ponad 400 milionów lat temu obszar ten znajdował się na dnie morza tropikalnego, które zajmowało środkowe tereny konty-nentu Ameryki Północnej. Morze pozostawiło na dnie złoża skalne z wapienia. (Materiał ten okazał się później przydatny mieszkańcom miasta na budulec i przeróbkę na cement). Miliony lat po cofnięciu się morza, obszar ten przykrył lo-dowiec. Cofając się, pozostawił na powierzchni warstwy gliny. Stąd tereny te tworzyły grząskie bagna-ska nie do przebycia, bo glina nie przepuszczała wody w głąb gleby. W czwartorzędzie prawie cała

Anna Bogucka

Obraz Chicago i Skład Społeczeństwa

w Pierwszej Połowie XIX Wieku



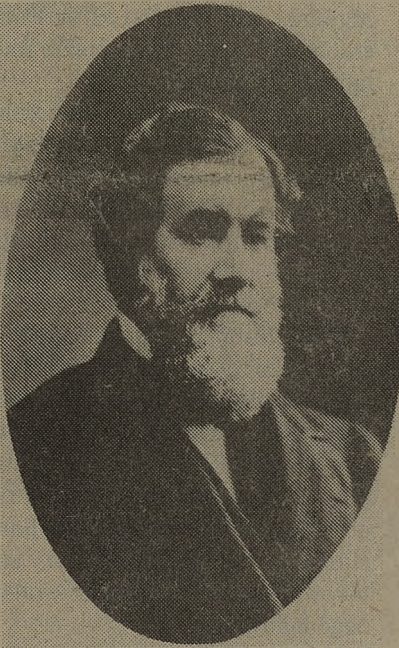
Budynek Prasy w 1839 r. i Poczta.

Liczba osiedleńców wzrastała w szalonym tempie. Z garstki mieszk-kańców w roku 1830, wzrosła do 4170 w roku 1837. Pierwszą szkołę w Chi-cago otworzyła Eliza Chappel we wrześniu 1833, na zapleczu Johna Wrighta, w miejscu obecnej ulicy Wacker Dr., pomiędzy State i Dear-born. Była to pierwsza publiczna szkoła, bo finansowana z podatków. W następnym roku szkołę przenie-siono do bardziej przystosowanych pomieszczeń w budynku pierwsze-go, przebiteriańskiego kościoła w Chicago. Z napływem osiedleńców rosła potrzeba budownictwa mieszkaniowego — jakbyśmy to dziś określili. Oczekiwano domów, mie-szkań zbudowanych w szybkim tempie. Pośpiech ten doprowadził do innowacji metody konstrukcji. Na przykład kościół St. Mary zbudowa-no w roku 1833 (narożnik Wabash i Randolph) na nowych zasadach konstrukcji “zastępczej”: cienkie deski zbijane ćwiekami. Tak zbu-dowany był cały kościół. “Trzy-mał” się tylko na . . . gwoździach.

Masowa produkcja gwoździ i dosta-teczna ilość desek w sprzedaży, przyczyniły się do spopularyzowa-nia tej metody w okresie gigantycz-nego tempa rozwoju miasta. Dom zbudowano tym systemem w ciągu jednego tygodnia. Nowi osiedleńcy czekając na zbudowanie domu mieszka-li tymczasem w wozach, który-mi tu przybyli. “Gdyby nie ten sy-tem kostrukcji (t.zw. baloon fra-me) — pisała gazeta New York Tri-bune w roku 1835—Chicago, ani San Francisco nigdy by się nie rozwi-nęły do wielkich miast w ciągu jed-nego tylko roku. Z czasem tego typu budowę nazwano “konstrukcją szikagoską”. Nowi przybysze żąda-li sklepów, tawern, potem szkół, kościołów. Lata 1830-te to gorącz-kowy pośpiech w osiedlaniu się w Chicago i obiecujący początek w wykorzystaniu lokacji i jego dróg wodnych do handlu. Ponieważ rze-ka Chicago toczyła się leniwo i przy ujściu tworzyła mieliznę, statki musiały “wyładowywać” pasa-żerów czy towary daleko od brzegu i transportować do portu łodziami. W roku 1832 zbudowano tu pierwszą latarnię morską. Dwa lata później, dzięki pomocy finansowej rządu fe-deralnego, a skutecznie zabiegał o nią William Ogden, rozpoczęto bu-dowę kanału poprzez piasz nanie-sioną przez rzekę. Przy wiwatach zebranych mieszkańców w roku 1834 wypłynęła po raz pierwszy do nowego portu Chicago, 100 tonowa barka. Rozpoczęła się nowa era w życiu miasta. Na następne 72 lata rzeka ta miała stanowić drogę wod-ną dla całego obszaru. Rozwijał się również handel drogami lądowymi. Produkty żywnościowe dostarcza-no z Wabash Vally (Dolina Wa-bash), bo rzadko jeszcze rozsiane gospodarstwa osiedleńców w naj-blizszej okolicy Chicago nie były w stanie zaspokoić potrzeb rosnącej liczby mieszkańców. Kupcy wza-mian za produkty rolne dostarcza-li na “provincję” wyroby prze-mysłowe jak i towary pierwszej po-trzeby. Czynna już była rzeźnia, fabryka mydła, garbarnia, cegiel-nia. Najlepiej jednak prosperują-cym “biznesem” był przeladunek i transport towarowy z portu w głąb lądu. Wymienić tu trzeba takie firmy jak: Newberry i Dole; Ki-nzie, Hunter and Company; Hub-bard and Company. Podają te na-zwiska, ponieważ są nam znane z nazw ulic, miejscowości, przetwo-rów żywnościowych, czy innych instytucji, n.p. Newberry Library.

Z Historii Chicago

Pomimo szalonego tempa rozwo-ju, rok 1837 i następne 5 lat, zazna-czyły się w historii Chicago kryzy-sem ekonomicznym. Po tym okre-sie miasto ruszyło ponownie ku ożywieniu sytuacji ekonomicznej. Chicago otrzymało prawa miejskie w roku 1837 i William Ogden został pierwszym burmistrzem (w Chicago jest ulica jego nazwiska). Miasto zostało podzielone na sześć okręgów. Pomimo, że przemiany te zacho-dziły w okresie kryzysu ekonomicz-nego i burmistrz dysponował ogra-niczonym budżetem, zdołał zbu-dować, w ciągu pierwszych lat swego urzędowania, — most na południo-wej odnodze rzeki, szkoły i powołał do życia straż pożarną i policję. Chicago przybierało coraz bardziej wygląd wielkomiejski w stylu amerykańskim, choć na przeskro-dzie staowało ciągle jeszcze . . . blo-to. Jeden z mieszkańców w roku



Cyrus Hall McCormick (1809–84).

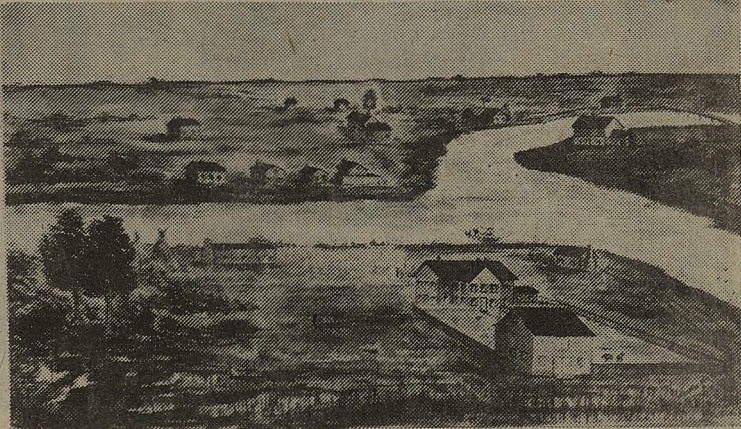
1840 opisał narożnik ulicy Clark i Lake jako “odludne miejsce prawie niedostępne, ze względu na głębokie błotniste trzęsawisko.” Pierwsi przybysze osiedlali się wokół Wolf Point (okolica przy rozwidleniu rzeki Chicago) oraz wokół Fortu Dearborn. Pod koniec lat 1830-tych pierwotna powierzchnia Chicago została powiększona o “dodatek” — ul. Kinzie i Walcott. Większość sklepów była przestrzenna i dobrze zaopatrzona, część z nich była już zbudowana z cegły. Domy mieszkalne zaczęto budować w coraz większym oddaleniu od koryta rzeki. Na północ od granicy miasta, Buckingham widział “przeważnie piękne wille, niektóre duże, ele-ganckie, budowane z dużym sma-kiem i otoczone zadbanymi ogro-dami.” Dzielnica handlowa była po większej części w pierwotnych granicach miasta i dalej na południe, a dalej poza nią na południu wyra-stały jak grzyby po deszczu małe, drewniane domki, graniczące z rozległym pustym polem, na połud-nie od Madison i State. W niedługim jednakże czasie narożnik ten na-zwano “najruchliwszym punktem świata.” (Zdjęcie to potwierdza. . .)

Jeżeli niektóre budynki na obszarze dzisiejszego śródmieścia były imponujące, jak na ówczesne czasy, same ulice pozostawiały wiele do życzenia. W suchą, piękną pogodę miały nawet pewien urok. Buc-kingham opisuje je jako “wystar-czająco szerokie, z rzędem drzew oddzielających chodnik od jezdni. Na niektórych jednakże odcinkach, na środku jezdni rośnie trawa, jak na prerii.” Stali mieszkańcy mieli odmienne zdanie: ulice podczas la-ta były kłębowskiem tumanów pyłu i piachu, a w pozostałych miesia-cach roku jednym wielkim trzęsa-

wiskiem. Dla ostrzeżenia prze-chodniów o niebezpiecznych miejs-cach na ulicach — ustawiano odpowiednie napisy: “Tu nie ma dna”; “Zespół robotników zapadł się tutaj w błoto”. W innym miejscu rzucono na kałużę błota kapelusz męski, a przy tym napis: “mężczyzna o nie-wiadomym nazwisku zatonął tu w błocie. . .” Budowanie nawierzchni było bardzo kosztowne, na ówczesny stan techniki i mechanizacji. Zbu-dowano tylko drewniane chodniki dla pieszych i od rynsztoku do ryn-sztoku przerzucano deski, aby po tych “mostach” umożliwić przejście na drugą stronę ulicy.

W okresie wczesnego rozwoju

we centy za korzystanie z tego “re-welacyjnego wynalazku.” Drogi te były z naszego punktu widzenia oczywiście prymitywne, lecz w tamtych czasach stanowiły niemałą wygodę i z pewnością mniejsze ryzyko niż podróże pierwszymi po-ciągami. Wkrótce też zaczęły kur-sować regularnie omnibusy konne pomiędzy dworcem kolejowym, a hotelami. Usprawniona komunika-cja zwabiła tu coraz więcej ludzi z inicjatywą. Statki handlowe i pa-sażerskie pełne były nowych przy-byszów, nowych towarów wszelkie-go rodzaju. Dawał się w tym czasie we znaki brak . . . panien na wyda-niu. Gdy tylko więc zawinął do por-tu Chicago statek pasażerski, han-del w mieście zamierał, sklepy zamykano. Młodzi mężczyźni wyle-gali na powitanie nowych przyby-szów i “wychwytywali” dziewczęta na żony. W roku 1836 było w Chicago tylko . . . cztery panny na wydaniu.



Wolf Point 1833.

miasta było tu miejsca dla wszyst-kich dość. Chicago zapraszało, kto tylko chciał się tu osiedlić. A jednak już wówczas zaczęto spoglądać w kierunku przedmieść. Henry Clar-ke na przykład, przybył do Chicago w 1833 roku, został partnerem firmy towarów żelaznych (pewnie głów-nie . . . ćwieków) i po trzech latach opuścił swoją chałupę z desek i za-mieszkał w zbudowanym przez sie-bie domu na parceli 20 akrowej w miejscu dzisiejszej ulicy Michigan i ulicy 16-tej. Nowi przybysze i prze-jezdni podziwiali “niezwykle pię-kną rezydencję stojącą ponad pre-rią, a otoczoną wokół topolami, krzewami i drzewami owocowy-mi.” Po pożarze w roku 1871 (dom ten ocalał) przeniesiono go na 4526 S. Wabash, gdzie stał jeszcze w roku 1969 i służył jako plebania przy ko-sciele. Był te najstarszy, ocalały budynek w Chicago.

Jeżeli przyszłość Chicago jako metropolii widoczna już była w la-tach 1830-tych, to ważyły się w tym czasie także jego losy jeśli idzie o przemysł. W roku 1829 Archibald Clybourne (jest ulica jego w Chica-go) zbudował pierwszą rzeźnię. Stała ona w pobliżu Wolf Point.

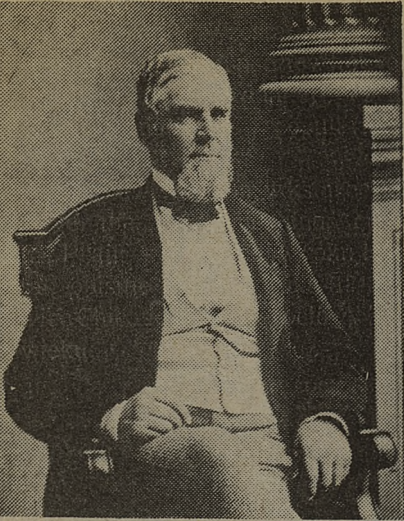


Ulica Lake w 1843 r.

Wkrótce potem zbudował w pobliżu murowaną rezydencję. W 1833 w tej samej okolicy, na północnym od-cinku rzeki Chicago powstał tartak. Rzeźnia i tartaki, to dwie główne gałęzie przemysłu w początkowym okresie rozwoju miasta. Wynalazek telegrafu “zmniejszył” odległość między Nowym Orleanem a niziną Ohio. . . Do roku 1850 Chicago stano-wiło już centralny punkt prawie wszystkich dróg przeladunkowych w kierunku na zachód. Drogi lądo-we były jednak dalej niepewne i niebezpieczne, bo przez większość dni w roku zablokowane przez ba-gną. Częściowe rozwiązanie tych trudności nastąpiło w roku 1840 kiedy to w Nowym Jorku zaczęto budować drewniane, najbardziej uczęszczane szosy i ulice, Nazwano je “drogami biedaków.” W roku 1848 wjeżdżało do miast po tych “ulepszonych drogach” 200 wozów dziennie i chętnie płacono dodatko-

na zachód. William Ogden położył niemałe zasługi w zbudowaniu pierwszej linii kolejowej przez pre-rie do miejscowości Galena (his-toryczna miejscowość w Illinois), gdzie znajdowały się kopalnie oło-wo. Po kilkuletniej depresji prace nad uruchomieniem kolei ruszyły naprzód i w tymże roku (1848) w październiku oddano do eksploata-cji zakupioną jako “używaną”, lo-komotywę “Pioneer.” Ciuchcie, a palono w niej drzewem, wypusz-czono w pierwszy kurs pomiędzy . . . Oak Park, a Chicago z zarząd-ami i dyrektorami Kolei, aby po-kazać zebranym, zdumionym mie-szkańcom, że kolej rzeczywiście . . . jedzie, że się porusza. W następnym miesiącu ciuchcia przy-wiozła ładunek pszenicy dostarczo-nej rzeką Des Plaines. Pierwszy dworzec kolejowy znajdował się

Ciąg dalszy na str. 2



William Ogden (1805-77), pierwszy burmistrz Chicago.

przy zbiegu ulic Canal i Kinzie. Był czynny do roku 1853, kiedy to przekształcono go na czytelnię dla pracowników. Wieża obserwacyjna służyła dalej do wypatrywania pociągów nadchodzących od zachodu. Prasa i drukarnie we wczesnym okresie rozwoju Chicago mieściły



McCormick zbudował fabrykę żniwiarek w 1847 r.

się w okolicy narożnika dzisiejszej ulicy Clark i Randolph. "Daily American" ukazał się w roku 1839. Redaktorem był William Stuart. Gdy w roku 1841 został naczelnikiem poczty, urząd pocztowy otworzył w budynku redakcji, czym podniósł znaczenie i popularność gazety. John Lewis Peyton, w książce p.t. "Over the Alleghenies and Across the Prairies" wydanej w roku 1869, tak opisuje Chicago roku 1848, a więc Chicago pierwszej połowy XIX wieku:

Roboty w Głębinach Oceanów

Ogromne pole do popisu mają roboty używane do prac podwodnych na większych głębokościach. Szczególnie zapotrzebowanie istnieje obecnie na usprawnienie wszystkich prac związanych z wydobywaniem ropy naftowej spod dna oceanów. Szacuje się bowiem, iż 60 proc. światowych zasobów ropy znajduje się tam właśnie. Przy obsłudze i budowie około 4,000 platform wiertniczych pracuje obecnie na całym świecie ponad 3,000 zawodowych nurków korzystając z pomocy 600 wyspecjalizowanych robotów.

Specjaliści twierdzą, że prace na większych—już kilkusetmetrowych—głębokościach są bardziej niebezpieczne, niż działalność w kosmosie. Coraz częściej więc projektuje się do tych prac roboty, które potrafią działać całkowicie samodzielnie, bądź też są kierowane z powierzchni lub wytrzymałych duże ciśnienia pojazdów podwo-

Amnestia w Japonii

Tokio (UPI) — Pogrzeb cesarza Japonii, Hirohito, odbędzie się 24 lutego. Zgodnie z tradycją, nakazującą honorowanie doniosłych wydarzeń w historii państwa, rząd ogłosił amnestię dla 30 tys. więźniów i przywrócenie praw cywilnych 11 mln innych.

Amnestia, pomyślana jako prezent dla ludności, spotkała się z natychmiastową krytyką. Władzom zarzucano, że przeprowadziły ją w sposób selektywny i politycznie umotywowany, ponieważ obejmie tysiące polityków i pracowników kampanijnych winnych naruszenia praw wyborczych.

Ostatnią amnestię generalną ogłoszono w 1956 r., gdy Japonie przyjęto do ONZ. Następna spodziewana jest w przyszłym roku, przed koronacją nowego cesarza, Akihito.

W większości przypadków różnorodne prawa cywilne odebrano ludziom za niegroźne przestępstwa jak naruszenie przepisów drogowych, palenie papierosów w miejscach dla niepalących, publiczne picie alkoholu, czy nie stosowanie się do przepisów obowiązujących restauracje i hotele. (eg)

Obraz Chicago i Skład Społeczeństwa

(Dokończenie ze str. 1)



Dom z okraglaków.

tem. W miejscach gdzie nie ma chodników, przełożone są deski od domu do domu, ułożone na podkładach z kłoców. Pod tymi "mostami" z desek stoi wiecznie błotnista kałuża na obszarze 3/4 miasta. Do tego dolewają mieszkańcy brudy domowe — resztki zgniłych warzyw, kawałki zepsutego mięsa. Trudno sobie wyobrazić odór z tych ścieków, szczególnie w porze letniej. Wielu mieszkańców choruje na febrę i różne inne choroby dotąd w tym klimacie nieznanne. Na krańcach miasta, gdzie drewniane drogi się urywają, przejazd czy przejście pieszo jest niemożliwe, chyba dopiero zimą gdy ziemia dobrze zamrze, albo w czasie suchego lata. Wówczas jednak tumany kurzu pokrywają wszystko na czym się tylko pył może zatrzymać.

Rakiety Zamiast Chleba

Islamabad. (Reuter) — Samolot afgański, który rozbił się w Pakistanie we wtorek wieczorem, niósł ładunek rakiet i amunicji.

Rzecznik pakistańskiego ministerstwa spraw zagranicznych oświadczył, że bezpośrednio po rozbiciu się samolotu w pobliżu miasta Bannu nastąpiła eksplozja ładunku. Około 400 rakiet 77mm ocalało i zostało rozbrojonych.

Radio Kabul podało we czwartek, że samolot przewoził 4 tony żywności do granicznego miasta Khost i pomyłkowo wszedł w przestrzeń powietrzną Pakistanu na skutek problemów technicznych i złej pogody. Został zestrzelony przez pakistański myśliwiec F-16, który zignorował sygnały o potrzebie awaryjnego lądowania.

Obie strony zgadzają się, że 9 osób znajdujących się na pokładzie zginęło.

Wersja pakistańska incydentu mówi, że choć samoloty pakistańskie leciały w pobliżu afgańskiego, nie zdołały nawiązać z nim kontaktu radiowego i poinformować go, że w Bannu przygotowuje się dla niego awaryjne lądowanie.

Samolot prawdopodobnie spadł, gdy zabrakło mu paliwa.

Pakistan popiera afgańskich mudżahedinów walczących z prosowieckim rządem Afganistanu.

(ke)

Założyciel Wioski Kandydatem Do Nagrody Nobla

Sztokholm. (Reuter) — Dwaj szwedzcy parlamentarzyści nominowali założyciela izraelskiej wioski Nowe Shalom, propagującej pokojową koegzystencję arabsko-żydowską, na kandydata do Pokojowej Nagrody Nobla.

78-letni Bruno Hussar zapoczątkował istnienie osiedla w 1976 roku. Obecnie teren ten jest zamieszkiwany przez 80 osób. Znajduje się tam "szkoła pokoju," gdzie uczniowie arabscy i izraelscy mają okazję do poznania się i wymiany poglądów.

Od 1980 roku przez szkołę przewinęło się 8,300 nastolatków.

Nowe Shalom składa się z niewielkiej ilości ubogich domów, położonych na kamiennym pagórku. W przeciwieństwie do otaczających je bogatych kibuców, nie jest dofinansowywane przez państwo.

Hussar urodził się w rodzinie żydowskiej. Później przeszedł na katolicyzm, a obecnie jest pastorem wyznania, skupiającego różne religie. (eg)

Wdziera się on w najmniejsze szczytliny nadając wszystkiemu wokół kolor szary. Jedną z fabryk (McCormick) zatrudnia kilkaset ludzi. Kowale, kołodzieje i inni rzemieślnicy mają pełne ręce roboty, aby zaspokoić ciągle rosnący popyt na wozy. Murarze odkryli nad brzegiem jeziora pokłady wspaniałej gliny. Wyrabiają cegły. Setki robotników zatrudniono przy budowie koryta kanału. Agenci realności pilnie przenoszą na mapę okoliczne tereny i wymyślają różne fantazyjne nazwy przyszłych ulic, parków, placów, alei...

Był to rok — przypomnijmy — 1848. W jakże prymitywnych warunkach żyli i pracowali pierwsi osiedlenci w Chicago, abyśmy dzisiaj — my, pokolenie przybyłe tu prawie 150 lat po nich — mogli suchą nogą przejść na drugą stronę ulicy po asfaltowych nawierzchniach, jeździć wzdłuż i w szerz autem po całym terenie Ameryki, korzystać z postępu techniki i cywilizacji.

(część II — za tydzień)

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.

SPECJALNA WYPRZEDAŻ — NISKIE, NISKIE CENY!

240 NORTH ASHLAND (Fulton i Ashland)

421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;

Sobota 8 rano do 4 po poł.;

ZAMKNIĘTE W NIEDZIELE

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

SHOO-BAZAAR

PÓŁNOC

3134 N. LINCOLN AVE.

528-8600

POŁUDNIE

4831 S. ASHLAND AVE.

890-1300

Otwarte 7 Dni w Tygodniu

MILE 1933
MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE
TENISÓWKI
Reg. \$34.99
\$1800
Z TYM KUPONEM

SILHOUETTE DAMSKIE
SKÓRZANE TENISÓWKI
Reg. \$38.95
\$1900
Z TYM KUPONEM

PUMA
SLIPSTREAM MĘSKIE
SKÓRZANE TRAMPKI
Reg. \$68.99
\$2200
Z TYM KUPONEM

DAMSKIE DŁUGIE
OCIEPLANE BUTY
Reg. \$32.99
\$1099
Z TYM KUPONEM

MAC HOOPS
MĘSKIE
SKÓRZANE TRAMPKI
\$1100
Z TYM KUPONEM

CONVERSE
MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE
TENISÓWKI
\$2200
Z TYM KUPONEM

PUMA
PUMA DAMSKIE
CAŁE SKÓRZANE
TENISÓWKI
\$1100
Z TYM KUPONEM

DAMSKIE SKÓRZANE
OCIEPLANE KOZAKI
\$1699
Z TYM KUPONEM

DZIECIĘCE ŚNIEGOWCE \$7.00PARA

PROSZĘ PRZYNIEŚĆ TEN KUPON DO SKLEPU

TOM & JERRY'S GIFT SHOP

- Biżuteria
- Prezenty
- Ciekawostki

- Zabawki
- Tysiące innych rzeczy

(312) 286-1815

3901 W. BELMONT AVE.

CODZIENNIE NAJNIŻSZE CENY!

SKLEP OTWARTY CODZIENNIE OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR

KOMPLET
10 OŁÓWKÓW
SZKOLNYCH
49¢

ZEGARKI
Męskie i Damskie
Kosztowały \$3.99
TERAZ 99¢

• Godziny, Minuty, Sekundy
• Miesiące, Data
• 5 funkcji
• Piękny styl
• Cienki

DLUGOPIS
z zegarkiem
Kosztował \$3.99
TERAZ 99¢

TASMY
SONY
60 MIN 85¢

TASMY
SONY
90 MIN 99¢

AUTOMATYCZNE
PIÓRNIKI
z temperówką
kosztowały \$14.99
TERAZ \$699

FLAMASTRY
30 KOLORÓW
Kosztowały \$4.99
TERAZ \$199

MODNE RAJSTOPY DAMSKIE w najnowszych
fasonach i kolorach
KOSZTOWAŁY \$4.99 — TERAZ \$199

LINIJKA z
KALKULATOREM
i ZEGARKIEM
Kosztowała \$12.99
TERAZ \$499

TRANSFORMATOR
110V na 220V
kosztował \$12.99
TERAZ \$4.99

JVC
KASETY DO
MAGNETOWIDA
TERAZ \$299

6 PAR SKARPET
Kosztowały \$3.99
TERAZ \$199

ALL PRO
PAIR TUBESOCK
ALL PRO
PAIR TUBESOCK

MÓWIMY PO POLSKU

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

Tarcza Ochronna Naszej Planety

Od kilku lat meteorolodzy biją na alarm — zanieczyszczenie atmosfery zagraża ozonowej powłoce naszej planety. Warstwa ozonu w stratosferze spełnia rolę tarczy ochronnej zatrzymującej szkodliwe promieniowanie kosmiczne. Wzrastające w skali całego globu zanieczyszczenia atmosfery stwarzają zagrożenie dla tej warstwy.

Ozon powstaje z rozkładu tlenu dwuatomowego pod wpływem wyładowań elektrycznych. Ozonosfera rozciąga się na wysokości 10-50 km, ale największa koncentracja ozonu występuje w warstwach od 20 do 25 km. Ozon jest bardzo nietrwały — rozkłada się szybko pod wpływem różnych substancji chemicznych, m. in. tlenków azotu. Szczególnie zabójczy dla ozonu jest freon — gaz używany do aerozoli. Groźne dla ozonowej warstwy są też spaliny samolotów odrzutowych latających na dużych wysokościach.

Coraz większe zaniepokojenie klimatologów budzi pojawiająca się nad Antarktydą dziura w warstwie ozonu. Odkryto ją stosunkowo niedawno, dlatego nie wiadomo jeszcze, czy jest ona spowodowana zanieczyszczeniem atmosfery, czy też powstała w sposób naturalny. Badania prowadzone przez NASA wykazują jednak, że od początku lat siedemdziesiątych ilość ozonu w atmosferze stale się zmniejsza. NASA planuje zorganizowanie specjalnych badań ozonowej dziury. Zostaną wysłane na Antarktydę dwa samoloty laboratoria FR-2, które wzniosą się na wysokość ponad 20 km prosto w ozonową dziurę.

Przewiduje się rozszerzenie międzynarodowej współpracy w badaniach ozonu, szczególnie pomiędzy Związkiem Sow., USA i Wielką Brytanią. W sowieckiej stacji antarktycznej "Wostok" zostanie zainstalowana amerykańska aparatura pomiarowa, zaś Związek Sowiecki będzie przekazywał USA wyniki pomiaru ozonu uzyskane za pomocą rakiet meteorologicznych i geofizycznych. Uczeń amerykańscy twierdzą, że jeśli warstwa ozonu będzie się zmniejszać w takim tempie jak obecnie to w 2075 r. umrze w USA na raka skóry ponad 800 tys. ludzi. Ozon chroni przed szkodliwym wpływem promieniowania ultrafioletowego — jeśli zabraknie tej gazowej tarczy — żywe organizmy na Ziemi poddane będą silniejszemu napromienianiu. Niektórzy uczeni wiążą powstawanie dziury ozonowej nad Antarktydą z cyklem aktywności słonecznej.

Czy zanieczyszczenia atmosfery zagrażają ozonowej tarczy chroniącej powierzchnię Ziemi przed szkodliwym promieniowaniem kosmicznym? Problem ten wzbudza zainteresowanie na całym świecie. W Polsce Zakład Aerologii Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej w Legionowie koło Warszawy prowadzi od kilku lat systematyczne pomiary zawartości ozonu w atmosferze. Badania te rozwijane są w powiązaniu z międzynarodową siecią obserwacji warstwy ozonowej, zorganizowanej pod patronatem Światowej Organizacji Meteorologicznej (WMO). System ten obejmuje wybrane stacje meteorologiczne i aerologiczne w poszczególnych krajach, prowadzące badania według jednolitego programu.

Wyniki pomiarów przekazywane są systematycznie do Międzynarodowego Centrum Badań Ozonu w Toronto w Kanadzie, gdzie dokonywane są okresowe oceny zawartości ozonu.

W Polsce pomiary ozonu wykonuje się już od 1979 roku. W stacji aero-

logicznej w Legionowie prowadzi się badania ozonu przy wykorzystaniu sond meteorologicznych. Raz w tygodniu do normalnej sondy lecącej na wysokości 25-35 km doczepia się specjalne czujniki do wykrywania i pomiarów zawartości ozonu. Jednocześnie rozwijane są naziemne badania ozonu za pomocą metod radiometrycznych w Centralnym Obserwatorium Geofizycznym w Bielsku koło Warszawy. Badania ujawniły, że występująca w górnych warstwach atmosfery ozonowa tarcza nie jest zagrożona.

Wykryto natomiast naturalne fluktuacje koncentracji ozonu. Są to krótkie — kilkudniowe cykle związane z typem pogody. Rozpoznano też dłuższe cykle — kilkumiesięczne i dwuletnie, uzależnione od charakteru cyrkulacji. Chociaż badania nie ujawniły — poza Antarktydą — naruszenia warstwy ozonowej — nie można jednak w przyszłości wykluczyć takiej możliwości przy wzrastających na całym świecie zanieczyszczeniach atmosfery.

We wrześniu 1987 r. spotkali się na międzynarodowej konferencji ozonowej w Montrealu w Kanadzie przedstawiciele 50 państw w celu ostatecznego uzgodnienia konwencji o ratowaniu warstwy ozonu. Ochronna powłoka naszej planety jest już poważnie zagrożona — stwierdzono w Montrealu. Ilość ozonu w atmosferze zmniejszyła się o około 2 proc. — i proces ten może się pogłębiać.

Konwencja, która wejdzie w życie w 1990 r., przewiduje dalsze, bardziej precyzyjne pomiary i badania warstwy ozonu w skali całego globu. Przewiduje ona także konkretne działania dla ochrony ozonowej warstwy — zobowiązuje do ograniczenia jeszcze przed 2000 rokiem wykorzystania freonu. Zużycie tego gazu powinno zmniejszyć się o połowę — co wpłynie na poprawę stanu ozonosfery.

Atmosfera ziemska uległa w ostatnich dziesięcioleciach stałym przekształceniom. W wyniku działalności gospodarczej człowieka zmienia się ilość dwutlenku węgla, zmniejsza się warstwa ozonu. Obserwuje się zjawisko zanieczyszczenia atmosfery w skali globalnej. Zanieczyszczenia wędrują przez całe kontynenty i oceany. Ślady zanieczyszczeń przemysłowych z Europy i Ameryki Północnej spotyka się nawet na lodowcach Arktyki i Antarktyki.

W Zakładzie Fizyki Atmosfery Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej rozwijane są badania tzw. dalekiego transportu zanieczyszczeń atmosfery. Celem tych badań jest określenie, jak daleko mogą docierać pyły i gazy z wielkich ośrodków przemysłowych oraz jak zmienia się chemiczne tło atmosfery. Badania te prowadzone są w powiązaniu z międzynarodowymi systemami obserwacji zanieczyszczeń środowiska.

Polska współpracuje z globalnym systemem monitoringu środowiska (czyli kontroli za pomocą zdjęć satelitarnych) organizowanym przez państwa RWPG, z europejskim monitoringiem oceny zanieczyszczeń oraz ze specjalnym systemem obserwacyjnym utworzonym przez Światową Organizację Meteorologiczną (WMO). W centrum zainteresowania są przede wszystkim związki siarki i azotu w atmosferze (występujące przy spalaniu węgla i ropy), co powoduje zjawisko tzw. kwaśnych deszczów.

W obserwacjach dalekosiężnych zanieczyszczeń atmosfery specjalizują się stacje meteorologiczne w Suwałkach i na Śnieżce. Suwalszczy-

zna uchodzi za najmniej zanieczyszczony obszar Polski — badania w tym rejonie dają więc ocenę tzw. tła chemicznego atmosfery i stanowią materiał porównawczy. Badania na Śnieżce pozwalają natomiast śledzić stopień zanieczyszczenia atmosfery na wysokości ponad 1600 metrów. Okresowe pomiary prowadzą także wybrane stacje na terenie Polski, m.in. w Warszawie i Krakowie.

W Polsce przeważają zachodnie cyrkulacje atmosferyczne — stąd stosunkowo najczęściej występują wiatry z zachodu i południowego zachodu. Niosą one nad Polskę zanieczyszczenie z Europy Zachodniej

Zabytki Kartaginy

Tunezja — jak wiemy — energicznie przygotowuje się do dużej imprezy historyczno-turystycznej — obchodów 2700-lecia Kartaginy. Z tej okazji odnawia się zabytki, zarówno te nieliczne z czasów kartagińskich, jak i późniejsze, rzymskie.

Niedawno odsłonięta mozaika w rejonie starożytnego portu pochodzi z III w. przed Nar. Chr. i jest interesująca nie tylko ze względów artystycznych: przynosi ona dość szczegółową informację zarówno o połowach starożytnych rybaków, jak i o odżywianiu się mieszkańców.

Na mozaice można bez trudu — w koszu i nad nim — rozpoznać m.in.

Kontrowersja Wokół UFO Na Florydzie

Gulf Breeze (UPI) — Eksperci d/s niezidentyfikowanych obiektów latających (UFO) dyskutują nad autentycznością fotografii cylindrycznego statku, jarzącego się światłami na nocnym niebie nad miastem Gulf Breeze na Florydzie. Ponad 130 mieszkańców okolicy Gulf Breeze zgłosiło, że w ciągu ostatnich 18 miesięcy zaobserwowali dziwny statek wiszący nad miastem.

Jeden z nich, który prosił, aby identyfikować go tylko imieniem "Ed", dostarczył serię fotografii ukazujących cylindryczny obiekt, na którym widać światła i jak gdyby okna.

Specjaliści reprezentujący różne dziedziny nauki, dzielą się — jak zwykle w takich przypadkach — w opiniach nad temat fotografii. Część z nich twierdzi, że Ed nie mógł sfalszować fotografii i są one autentyczne, część uważa je za mistyfikację, twierdząc, że wykazują one niespójność świetlną, typową dla podwójnych ekspozycji.

Jednak mieszkańcy Gulf Breeze, którzy zaobserwowali zjawisko — w tym Brenda Pollack, członek rady miejskiej — twierdzą, że bez wątpliwości widzieli realny obiekt. (kc)

Nie Tylko Przyjaciół . . .

Masz kłopoty w życiu? Najlepszym na to lekarstwem jest kupienie sobie . . . psa. Wpadasz w panikę na myśl o czymś? Popatrz na złote rybki w akwariu, z pewnością wpłyną uspokajająco. A może masz kompleks nieśmiałości? Po prostu spraw sobie jakieś żywe stworzonko: szczególnie u mężczyzn pozytywnie wpływa to na instynkt opiekuńczy. Porady tego rodzaju mogą wprawdzie wywoływać uśmiech na ustach, ale zdaniem uczonych sprawa jest całkiem poważna i należy ją potraktować serio. Liczne badania dowodzą, że zwierzęta wręcz dobroczynnie wpływają na nasze zdrowie i to zarówno psychicznie, jak i fizyczne.

Mówiono o tym niedawno na międzynarodowej konferencji poświęconej temu problemowi, która odbyła się w Bostonie i zgromadziła wiele autorytetów naukowych. Laureat Nagrody Nobla, Konrad Lorenz powiedział wprost: "Znaczenie zwierząt w naszym życiu bardzo wzrosło w okresie, kiedy ludzkość oderwała się od natury. Dla wielu ludzi ulubione zwierzęta są najważniejszym, jeżeli nie jedynym, łącznikiem z żywą przyrodą." Potwierdzają to badania naukowe. Zwierzęta mogą się przyczynić do obniżenia ciśnienia krwi, jednej z najczęstszych obecnie chorób w krajach uprzemysłowionych, czy pozytywnie wpłynąć na stan zdrowia chorych na serce albo przywrócić lepsze samopoczucie ludziom cierpiącym na zaburzenia psychiczne.

Z kolei krajowe zanieczyszczenia przenoszone są dalej na wschód albo na północ. Korzystny dla atmosfery jest napływ powietrza z północy. Chłodne podmuchy z Arktyki — chociaż przykre ze względów pogodowych — mają także dodatnią stronę, "przewietrzają" bowiem Polskę. Jak wykazują badania prowadzone w Instytucie Meteorologii i Gospodarki Wodnej — powietrze napływające z północy odznacza się dużą przejrzystością, przy napływie mas powietrza z południa i zachodu następuje wyraźne zmętnienie atmosfery.

A.M.

★ AUTO

'82 ROCZNIK FORD LTD

8 cylindrowy, automatyczny, 4 drzwiowy, w bardzo dobrym stanie. \$1,550.

725-9123

SPRZEDAM Chevy Nova '76, Chevrolet Malibu '79 oraz Ford Tempo '84. 384-0432 po 6 p.m.

★ AUTA

'83 FORD MUSTANG W Dobrym Stanie

Cena \$1,700

545-4930 lub 692-3648



LYNCH FORD Used Cars

5200 W. Irving Park /przy Laramie/ Tel.: 794-7984

Mówiący po polsku sprzedawca KAZIMIERZ SABAT pomoże Wam przy kupnie samochodu. Mamy auta z wystaw samochodowych i używane dla celów pokazowych. Niskie ceny za samochód prawie jak nowy, wraz z gwarancją. Pomożemy w finansowaniu, można w rozliczeniu zamienić swoje stare auto.

★★★★★

Proszę pytać o Kazika (Casey). Moje godziny urzędowania: Poniedział. 9-9; środa 1-9; czwartek 9-9; piątek 9-6; sobota 8:30-6.



EKSPERCI W NAPRAWACH

PRZEBUDOWA TRANSMISJI — dla większości aut
SPECJALNA CENA 1 rok gwarancji \$275

HAMULCE
SPECJALNA CENA \$48.50

CENY OBOWIAZUJĄ DO 28 LUTEGO '89

Kompletna reperacja samochodów. — NISKIE CENY! — 24-godzinna pomoc drogowa.

LOOKOUTS AUTOMOTIVE
4337 S. Kildare — 3 bays
767-4878 — dzwonić w języku angielskim.



Currie Motors

Przyjemni i grzeczni ludzie w interesie

4900 S. PULASKI ROAD, CHICAGO, IL 60632
Tel. 582-4800 Używane samochody: 254-9500
Godziny: codziennie od 9 do 9, w sob. 9 do 6





EDWARD WIJESKI

mówiący po polsku zaprasza Państwa do Currie Motors

Jego godz. urzędowania:
Pon. 9-9, wtorek 9-9,
Środy ma wolne.
Czw. 9-9, piątek 9-3.
Sob. 9-6.

NAJWIĘKSZY I NAJLEPSZY WYBÓR NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW NA TERENIE CHICAGO





JOE PERILLO PONTIAC-YUGO

1111 W. DIVERSEY TEL.: 883-1111

LIKWIDACJA ROCZNIKÓW 1988

OSZCZĘDŹ DO \$3,000!!!
RABAT \$1,000 NA ROCZNIKACH 1989!

Nie mając Wyrobionego Kredytu, Przy Wpłacie \$500 i 6-Miesięcznym Stażu Pracy, Możesz Otrzymać Pożyczkę Na YUGO!

Duży Wybór Używanych Samochodów
Zadzwoń, przyjdź i poproś o mówiącą po polsku

ANNE OLSZEWSKĄ
883-2602

Godz.: Pon., śr., czw. 9-9; piąt., sob. 9-6

Przyjdź, a wyjedziesz dzisiaj nowym samochodem!

Nawet jeżeli masz już samochód, oferuję ubezpieczenie na raty






• NISKIE CENY • DUŻY WYBÓR

• Ponad 100 Aut Używanych •
• Finansowanie Na Miejsco •



MAMY WIELE NIEDROGICH UŻYWANYCH AUT

JUŻ OD **\$995**

POSPIESZCIE SIĘ ZANIM WSZYSTKIE ZOSTANĄ SPRZEDANE!!!

 **NISSAN** COUNTRYSIDE

JOE BOCHENEK Tel.: 352-9200



BARBARA PODKÓWKA

zaprasza wszystkich do

ANDERSON 

6539 W. OGDEN AVE., BERWYN 795-7900

PO NAJLEPSZY SAMOCHÓD

Proszę pytać tylko o BARBARĘ PODKÓWKĄ, która obsługuje was w języku ojczystym.

Moje godziny urzędowania od 9:00 do 6:00

DUŻY WYBÓR NOWYCH i UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

Otwarte codziennie od 9:00 do 9:00 w sobotę od 9:00 do 5:00

JESTEŚMY 64 LATA W INTERESIE

★ AUTO

W SZACUNEK • OBSŁUGA • UCZCIWA CENA



GATEWAY
-chevrolet-

STARO DAWNA TRADYCJA
DLA NOWEJ GENERACJI

1986 CHEVY PICK-UP TRUCK \$2,600	1982 RENAULT LECAR \$750
1983 EAGLE 4 x 4 \$2,400	1982 CHEVY CAVALIER \$700
1981 HONDA PRELUDE \$1,400	1977 PONTIAC PHOENIX \$700
1981 PLYMOUTH HORIZON Low Miles \$900	1980 DODGE COLT \$500
1977 BUICK LESABRE \$750	1981 CHEVY CITATION \$500
1981 CHEVY CHEVETTE \$750	1977 CHEVY IMPALA WAGON \$300

Mówimy Po Polsku — Pytać o JOHN BANKA

Codzinne 9-9
Piątek 9-6, Sobota 9-6
Zamknięte w Niedziele
5373 N. MILWAUKEE AVE.
631-9000
Only 10 minutes from the Loop



GATEWAY
-chevrolet-

5455 N. Milwaukee Ave.
631-5463

ADAMA INDYK

4950 S. PULASKI Tel. 582-5000
"TWÓJ LOKALNY DEALER HONDA"
NOWA HONDA CIVIC 89 R.
DUŻY WYBÓR NOWYCH
I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

84 HONDA LX	81 HONDA ACCORD 4-drzw.
84 HONDA CIVIC 4-drzw.	83 CHRYSLER LE BARON
84 HONDA PRELUDE	86 PLYMOUTH HORIZON
85 HONDA ACCORD LX	86 HONDA ACCORD LXI
85 HONDA PRELUDE	86 HONDA PRELUDE
84 FORD MUSTANG	86 HONDA ACCORD LX
86 PONTIAC 6000	87 PONTIAC FIERO
83 NISSAN SENTRA WAGON	87 HONDA ACCORD DX
81 FORD ESCORT	86 CHEVY EUROSPORT
81 OLDSMOBILE OMEGA	87 HONDA ACCORD LXI

Prosimy pytać o mówiącego po polsku
ADAMA INDYK Tel. 582-5000

Godziny: poniedziałek 1:00-9:00; środa i czwartek 9:00-9:00;
piątek 9:00-6:30; sobota 9:00-5:00

NASZ EKSKLUZYWNY PRZEGLĄD DIAGNOSTYCZNY
DARMO I SPRAWDZIAN DROGOWY
SPECJALIZUJEMY SIĘ W AUTACH O PRZEDNIM NAPIĘDZIE

WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI
• Wymiana Płynu • Plus Filter
• Czyszczenie Siatki • Nowa Uszczelka
• Wymagane Zewnętrzne Regulowanie

\$777 plus płyn
Auto zagraniczne i z 4-kołowym napędem drożej

\$5000 ZNIŻKI
NA WIĘKSZYCH
ROBOTACH
PRZY TRANSMISJI
Z tym kuponem po kosztorysie

SERWIS SAMOCHODÓW
KRAJOWYCH
I ZAGRANICZNYCH
• SPRZĘGŁA • ZŁĄCZA CV
• OSIE • PRZEKŁADNIE

Honorujemy
Większość Przedłużonych Gwarancji

TRANSMISSION CENTER
745-3980
7055 W. Belmont • Chicago
Godziny: Pon.-Piąt. 8-6; Sobota 8-2
Mówimy Po Polsku

★ AUTA

Irving Park
Chrysler Plymouth
725-4172
Zapytaj o mówiącego po polsku

JOHN JANUSZ

1989 PLYMOUTH VOYAGER
\$89 POWYŻEJ NASZEGO KOSZTU
Pokażemy Ci Rachunek

WIELKIE OSZCZĘDNOŚCI NA... SAMOCHODACH WYSTAWOWYCH

1988

710 LIMITED WARRANTY

GWARANCJA NA 7 LAT/70,000 MIL
NA WSZYSTKICH NOWYCH SAMOCHODACH
KREDYT DLA KAŻDEGO!
POŻYCZKA NA 4.9% na wybranych modelach

**WSZYSTKIE UŻYWANE AUTA
W TYM OGŁOSZENIU MAJĄ GWARANCJĘ**

'88 DODGE CARAVAN 7-osobowy, automatyczny, pełnym wyposażeniem. \$13,000	'86 FORD ESCORT WAGON Automatyczny, pełne wyposażenie. Niski milaż. \$4,995	'85 PLYMOUTH RELIANT 2-drzwiowy, automatyczny, pełne wyposażenie. Niski milaż. \$4,595
'86 OLDS FIRENZA 4-cylindrowy, automatyczny, chłodzenie, AM/FM stereo. \$4,995	'85 CADILLAC SEDAN DEVILLE 4-drzwiowy, wszystko automatyczne, pełne wyposażenie. 1 właściciel. Niski milaż. \$8,989	'82 PONTIAC J2000 STA. WAG. Automatyczny, pełne wyposażenie. Czarny. \$2,995
'86 CHRYSLER LE BARON Automatyczny, pełne wyposażenie, skórzane wnętrze. \$5,995	'86 CHEVY S10 PICKUP 4-cyl., pełne wyposażenie, aluminiowe koła. W idealnym stanie! \$5,495	'84 CHRYSLER NEW YORKER Turbo. Skórzane wnętrze, pełne wyposażenie, szklany "sunroof". 1 właściciel. \$5,595

Mopar
CHRYSLER MOTORS
GENUINE PARTS

WARSZTAT NA MIEJSCU
Zapytaj o polskiego
mechanika STEVE
Otwarty od poniedziałku
do piątku 7:30-6:00

5133 W. IRVING PARK (4000 N)
Otwarty Codziennie do 9:00 • Sobota do 6:00

MERCURY Lynx '83 na biegi, 4 cylindry, P/S, P/B, ochładzany, stan idealny. \$1,350. 637-1726.

★ Pomoc Domowa

OPKIEKUNKA do 5-miesięcznego dziecka, dochodząca. Południowa strona miasta. 476-6406.

POL-AM
685-6602
Prace dla pań. Zgłoszenia osobiste.
3907 W. Belmont
(Róg Milwaukee)

GOSPODYNIA DOMOWA
Z zamieszkaniem, 5 dni. Zapłata do uzgodnienia. Trochę angielskiego.
599-7455

POTRZEBNE PANIE
do prac domowych z zamieszkaniem lub bez. Znajomość jęz. angielskiego wymagana. Prace dobrze płatne.
475-6778
EUROPE DOMESTIC AG.

POTRZEBNA gospodyni do amerykańskiej rodziny z prawem jazdy. \$250. Tel.: 772-3710

POSZUKUJE kobiety do pilnowania dziecka od poniedziałku do piątku. 8 a.m.-3 p.m. 278-7080.

B&J Employment Ag. Prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dojazdy. 622-1057.

LIVE-IN HOUSEKEEPER
6 days. Call in English evenings.
480-0988

POSIADAMY PRACE DOMOWE DLA KOBIET
AGENCJA
Tel: 775-5550 6255 N. Milwaukee

EXPERIENCED NURSES AIDES WANTED
live-in or come and go. Some English required.
725-7881

ODPOWIEDZIALNA KOBIETA
do opieki nad chorą kobietą. Angielski wymagany. Z zamieszkaniem.
Tel.: 927-5650 w j. ang.

LIVE-IN Light Housekeeping And Companion
For a senior citizen. Park Ridge. 5 days a week + 1 weekend a month. Must speak English.
332-7116

★ AUTA

Irving Park
Chrysler Plymouth
725-4172
Zapytaj o mówiącego po polsku

JOHN JANUSZ

1989 PLYMOUTH VOYAGER
\$89 POWYŻEJ NASZEGO KOSZTU
Pokażemy Ci Rachunek

WIELKIE OSZCZĘDNOŚCI NA... SAMOCHODACH WYSTAWOWYCH

1988

710 LIMITED WARRANTY

GWARANCJA NA 7 LAT/70,000 MIL
NA WSZYSTKICH NOWYCH SAMOCHODACH
KREDYT DLA KAŻDEGO!
POŻYCZKA NA 4.9% na wybranych modelach

**WSZYSTKIE UŻYWANE AUTA
W TYM OGŁOSZENIU MAJĄ GWARANCJĘ**

'88 DODGE CARAVAN 7-osobowy, automatyczny, pełnym wyposażeniem. \$13,000	'86 FORD ESCORT WAGON Automatyczny, pełne wyposażenie. Niski milaż. \$4,995	'85 PLYMOUTH RELIANT 2-drzwiowy, automatyczny, pełne wyposażenie. Niski milaż. \$4,595
'86 OLDS FIRENZA 4-cylindrowy, automatyczny, chłodzenie, AM/FM stereo. \$4,995	'85 CADILLAC SEDAN DEVILLE 4-drzwiowy, wszystko automatyczne, pełne wyposażenie. 1 właściciel. Niski milaż. \$8,989	'82 PONTIAC J2000 STA. WAG. Automatyczny, pełne wyposażenie. Czarny. \$2,995
'86 CHRYSLER LE BARON Automatyczny, pełne wyposażenie, skórzane wnętrze. \$5,995	'86 CHEVY S10 PICKUP 4-cyl., pełne wyposażenie, aluminiowe koła. W idealnym stanie! \$5,495	'84 CHRYSLER NEW YORKER Turbo. Skórzane wnętrze, pełne wyposażenie, szklany "sunroof". 1 właściciel. \$5,595

Mopar
CHRYSLER MOTORS
GENUINE PARTS

WARSZTAT NA MIEJSCU
Zapytaj o polskiego
mechanika STEVE
Otwarty od poniedziałku
do piątku 7:30-6:00

5133 W. IRVING PARK (4000 N)
Otwarty Codziennie do 9:00 • Sobota do 6:00

GARAŻ do wynajęcia
GARAŻ na 2 auta. 3036 N. Knox Ave. 622-3334.

★ Pomoc Domowa

Na pół etatu w Śródmieściu przy Michigan Ave.

GOSPODYNIA
527-2957
OLD TIME DOMESTIC AGENCY
577-7510 — WHEELING
Gwarantujemy satysfakcję. Biuro otwarte 8:30 a.m.-6 p.m. Opłata po spotkaniu z pracodawcą. 6 mies. gwarancja.

MATURE WOMAN (OR COUPLE) WANTED
to live in western suburbs. House-keeping/childcare. Non smokers. English speaking. References required. Call Tues., Thurs., or Sat.
789-1680

BABY SITTER NEEDED
2 nights a week Wednesdays and Saturdays. \$5 an hour. Must have references and car.
205-0392

IDA
Private Employment Agency
GOSPODYNIA DOMOWA
opieka nad dziećmi i starszymi.
685-0440
3310 N. Milwaukee, pok. 203

ODSTĄPIE DOBRĄ PRACĘ
Twarzystwo do starszej Pani. Z zamieszkaniem w Bloomingdale. Znajomość języka angielskiego wymagana.
893-2997

POTRZEBNA osoba dochodząca do opieki nad 1½ rocznym dzieckiem. S. Archer/Pualski. 890-1630

POTRZEBNA KOBIETA DO OPIEKI
Nad młodą kobietą niemową. Musi mówić po angielsku i posiadać auto. Z zamieszkaniem.
526-2280 w jęz. ang.

OPIEKA DO STARSZEJ PANI
Południowa strona miasta. Okolica State/120 St. Od zaraz.
456-2069

45-55 LETNIA KOBIETA
do opieki nad dzieckiem z zamieszkaniem. Trochę pracy domowej. 2 dzieci. 3 letnie i 2 mies. 6 dni w tyg. \$660 miesięcz.
674-0862

★ Pomoc Domowa

CHILD CARE NEEDED
for 6 mo. old. M-F, 8:30 a.m.-1 p.m. Must have experience with infants, good English language skills and references. Lincoln Park area.
Call: 935-5647

COMPANION
For 81 year old German lady. Must speak English or German. \$125 a week. Live-in. Monday thru Friday.
Call mornings. 439-5663.

POMOCE DOMOWE
Trochę angielskiego wymagane.
CRISTINA AGENCY
2724 N. Kedzie 342-6913

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ
967-5456
Posiadamy prace dla: gospodyni z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, opieka nad starszymi i towarzyszkami

ENGLISH SPEAKING WOMAN
To care for 2 small children. Monday thru Friday 7:00 A.M. to 6 P.M. Vicinity Devon/Cicero. \$150 a week. Must have references.
774-6338

ZAROBEK \$200-\$300
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.
ALLCARE EMPLOYMENT AGY.
4955 N. Milwaukee 736-9448

POTRZEBNA KOBIETA DO OPIEKI I PRACY DOMOWEJ DO STARSZEJ PANI
Z Zamieszkaniem
5 lub 6 dni w tygodniu. Wymagana dostateczna do porozumienia się znajomość języka angielskiego.
741-2670 — w jęz. ang.
833-2923 — w jęz. ang.

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM
Posiadamy doskonałe płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagą w otrzymaniu zielonej karty.
Tel. 433-8353
Telefonując, proszę mówić po angielsku.

OPIEKUNKA DO DZIECKA
Dochodząca, poniedziałek do piątku. Start o 2 PM-7 PM.
Lawrence & Cicero
685-9220

POTRZEBNA KOBIETA
W wieku 50-65 lat dojeżdżająca do 13-miesięcznego dziecka. Des Plaines. Od poniedziałku do piątku 11-6, w soboty 10-4.
Dzwonić: 699-9643, 8-11 rano
lub 966-5200, 12-8 wiecz.

POTRZEBNA KOBIETA
do pomocy domowej z zamieszkaniem na 6 dni w tygodniu. Okolica Niles.
583-8063

KOBIETA NIEPALĄCA
Do lekkiej pracy domowej. Od 5 do 9 wiecz. Referencje.
456-5116 — od 9 wiecz.

WOMAN OVER 50
To care for 2 mos. old infant. Starting March 1st. Monday thru Friday, 7 AM-4:30 PM. Milwaukee-Kedzie area. \$110.
235-3177.
No calls after 5 P.M.

POWAŻNA, SYMPATYCZNA KOBIETA
Do opieki nad 2 dziećmi i lekkiej pracy domowej — z zamieszkaniem. 6 DNI W TYGODNIU.
677-2240

KOBIETA
W średnim wieku, niepaląca — do opieki nad 16-miesięcznym chłopcem, z zamieszkaniem. Trochę pracy domowej. W La Grange. 5/6 dni w tygodniu. \$150 tygodniowo. Wolimy trochę z angielskim.
354-2338

POTRZEBNA starsza pani do 2 dzieci. Okolica Belmont/Laramie. 736-6781

LIVE-IN Housekeeper Needed
For 2 children (6 and 3). Must speak English. 6 days a week.
637-2333 889-8802

POTRZEBNA kobieta w średnim wieku do opieki nad 4 mies. dzieckiem, na dochodzenie. \$90 tyg. 235-6209-

MT. PROSPECT
Potrzebna kobieta do pracy domowej, po południu, 5 godzin dziennie. \$4 na godzinę. Dzwonić tylko wieczorem od 7 do 10 p.m.
228-1026

KOBIETA z zamieszkaniem pod 50-ce, znająca minimalnie angielski. Tel. 998-9761.

★ Pomoc Domowa

OPIEKA NAD DZIECIAMI OPIEKA NAD STARSZYM PRACĘ DOMOWE NIE POBIERAMY OPŁATY
Zarobek w zależności od znajomości języka angielskiego.
Praca w Chicago i na przedmieściach.
EUGENIA WOJCIOWICZ
AGENCJA
777-1583
lub 777-9653
Od poniedz. do piątku 9-4

WSZYSTKIE PANIE
Poszukujące pracy zapraszamy do naszej istniejącej już od 8 lat agencji. Posiadamy ogromny wybór bardzo dobrze płatnych prac. Serdecznie zapraszamy! Prosimy nas odwiedzić a gwarantujemy uśmiech i pomyślne załatwienie sprawy.
SARAH AGENCY
119 S. Milwaukee
Wheeling, IL 60090
(1 blok na południe od Dundee Rd.)
541-2030
P.S. W przypadku kłopotów z transportacją pomożemy

BARDZO DOBRE PRACE DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM LUB BEZ
Opieka nad starszymi osobami, opieka nad dziećmi.
Lub gospodynie domowe.
Zarobek w zależności od znajomości języka angielskiego. \$200-\$400.
Agencja 2905 N. Milwaukee 278-3446

PRACE DOMOWE
Z zamieszkaniem lub dochodzeniem. Znajomość angielskiego niekonieczna. Dobre wynagrodzenie.
ANNA'S EMPLOYMENT AGENCY
5356 N. MILWAUKEE
631-2485

★ **UWAGA! UWAGA!** ★
★ **NATYCHMIASTOWE PRZYJĘCIA** ★
★ **DO PRAC DOMOWYCH** ★
★ Dla kobiet z zamieszkaniem ★
★ lub bez. Również dla lekarzy i ★
★ pielęgniarek z Polski. ★
★ **\$210-250**—tygodniowo ★
★ bez angielskiego ★
★ **\$350-420**—tyg. z angielskim ★
★ Prosimy zgłaszać się osobiście ★
★ do biura. ★
★ **POLONIA** ★
★ **3301 N. Milwaukee Ave.** ★
★ *lub telefonować do p. Danusi* ★
★ **282-1044** ★
★ Biuro otwarte 7 dni w tyg. ★
★ Dostaniecie bezpłatnie słów- ★
★ nik polsko—angielski. ★
★ *****

AGENCJA MAGDA
PRACE DLA KOBIET
Z zamieszkaniem lub bez. Trochę angielskiego. 10:00-6:00.
342-6744 lub 342-5534
2930 N. MILWAUKEE

A LIVE-IN FOR 1 DAY
A woman to take care of an elderly woman in the suburbs one day a week from 9 P.M. Saturday do 9 P.M. Sunday. \$50.
968-8123

POTRZEBNA OPIEKUNKA
Do 10 miesięcznego dziecka. 5 dni w tygodniu od 7 rano do 4 po poł. \$100. Może być z zamieszkaniem lub można dojeżdżać. Okolica Belmont/Narragansett.
237-5298

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY VISTULA
Has jobs live-in and live-out With excellent salary and benefits. In Chicago area and Boston Must speak English or some English. Experienced and Entry-level Apply in person
Tues. thru Sat. 2:00-6:00 PM
3800 W. DIVERSEY AVE.
24-hour working phone 489-6058

POMOC DOMOWA Z ZAMIESZKANIEM
Zachodnie przedmieście. Lekkie gotowanie, trochę angielskiego. Tylko dorośli. 5 dni. 325-2371 w j. ang.

★ **Praca Żeńska**
KOBIETY z POZWOLENIEM
na pracę na pół lub cały etat do kompanii sprzątajacej domy potrzebne.
Dzwonić 235-5516

POTRZEBNA SPECJALISTKA
W Szcziu Długich Sukien
Jako "supervisor" do nowo otwartego zakładu krawieckiego. Zatrudnimy również krawcowe i osobę do ręcznego wykańczania sukien. Tylko z doświadczeniem. Stawka godzinowa. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku od 9-6. Sobota 9-3.
3611 W. NORTH AVE.

★ **Praca Żeńska**

POTRZEBNE KOBIETY
do indywidualnego sprzątnia w zachodniej części miasta. Możliwość zamieszkania. Zostawić wiadomość na taśmie.

969-4606

POTRZEBNA DOŚWIADCZONA EKSPEDIENTKA
Do sklepu delikatesowego. Proszę zgłaszać się osobiście do
KRAKUS DELICATESSEN
4772 N. Milwaukee

POTRZEBNA PANI
Do pomocy przy sprzątniu.
OD ZARAZ
Praca na cały tydzień.
Tel. 283-0034

ZATRUDNIĘ KOBIETY DO SERWISU SPRZĄTAJĄCEGO
Wczesne powroty.
Dobre wynagrodzenie.
296-5849

POTRZEBNA KOBIETY DO PRACY W KIOSKU
na pełny etat lub część czasu. Dobra zapłata. Zgłaszać się w godz. 10 a.m. — 12.
1224 N. MILWAUKEE
(Milwaukee — Ashland)

★ **SECRETARY**

1 year office experience. 1 girl office, light typing. Good phone manner. Full time. Salary commensurate. Call between 9 and 5.

995-1818

POTRZEBNA kobieta do sprzątnia domów na południowej stronie miasta. 847-6187.

★ **NEED CLEANING LADIES**

Call in English, ask for Goldie.
459-6719

POTRZEBNE KOBIETY
do grupy sprzątnącej z południowej strony miasta.

284-0451

POTRZEBNA kobieta do sprzątnia domów. 529-5825 albo 893-6801.

FEMALE MACHINE OPERATORS
Must speak English. Apply at:
INTERNATIONAL MACHINE TOOLWORKS
2030 W. RASCHER AVE.
CHICAGO, ILLINOIS

OFERUJEMY PRACE
Dla pań—opieka nad dziećmi i osobami starszymi. Sprzątnanie. **POSSIBILITY**
4210 W. Irving Park Rd.
202-0095 • 202-0096

SERWIS SPRZĄTAJĄCY
Odpowiedzialne kobiety na cały lub pół etatu. Południowo-zachodnie przedmieścia. Muszą mówić trochę po angielsku. Wysoka zapłata, przyuczmy. Możliwość awansu. Po umówieniu dzwonić w j. angielskim.

448-2112

★ **POTRZEBNA KOBIETA DO SPRZĄTANIA**

Na III zmianę, od poniedziałku do piątku — pełny etat. \$5.25 na start.
282-2460 po 3 P.M.

★ **EKSPEDIENTKA**

Do cukierni ze znajomością języka angielskiego potrzebna. Dzwonić

286-5425

POTRZEBNA KOBIETA
Do sprzątnia domów mieszkająca w okolicy
Laramie-Diversey-Belmont
745-6856 albo 282-5805

★ **PANIE**

Do sprzątnia domów. Angielski wymagany.
775-5808 10 a.m.-2 p.m.

SALES REAL ESTATE CO.
Is seeking English/Polish speaking ladies. Experience not necessary. Will train.

Call: 334-2232

★ **PRACE DLA KOBIET**

W serwisie sprzątnającym na południu Chicago. Wymagane zezwolenie na pracę.

458-1665, 229-1888

POTRZEBNA kobieta do sprzątnia mieszkania. Proszę dzwonić wieczorem po 8. Tel: 342-6551.

DOŚWIADCZONE krawcowe na część etatu. Tel: 282-0126 dzwonić w j. ang.

POTRZEBNA MŁODA PANI
Do pracy w biurze podróży. Znajomość angielskiego i polskiego wymagana. Tel.: 595-5232

DOŚWIADCZONA KRAWCOWA
W szyciu na maszynie i ręcznym wykańczaniu odzieży.
5301 N. Central Ave.
763-5141

★ **Do Wynajęcia**★ **SECRETARY**

To Doctor office. Must speak English and have some experience.

Call: 772-5610

POTRZEBNE kobiety do pracy "Cleaning Service". 885-3990.

ZATRUDNIĘ panie do sprzątnia domów. 637-4478

PLACIMY \$5 NA GODZINĘ
Albo dniówkę. Panie z południowej części Chicago potrzebne do sprzątnia domów. Zapewniamy ubezpieczenie i dojazd do pracy.
585-2665

ZATRUDNIĘ KOBIETY
Do sprzątnia domów na przedmieściach. Stała praca. Wynagrodzenie od \$200 — \$250 tygodniowo. Można zamieszkać. Możliwość podjęcia dodatkowej pracy.
Tel.: 632-0060

POTRZEBNA KOBIETA
Do sprzątnia (35-45 lat)
Dobra zapłata dla osoby z doświadczeniem w USA.
777-9853

KOBIETY DO Sprzątnia Domów
(4-9 godzin dziennie)
Zostaw wiadomość na taśmie.
725-1854

MODELING
Fashion, cosmetics, shows, promotions, etc. Part-time or full time.
Call Mrs. Thomas: 943-0597
Beginners and professionals welcome

POTRZEBNA KOBIETA DO SPRZĄTANIA

W serwisie z północnej dzielnicy Chicago. Wiek 35-45. Bardzo dobre wynagrodzenie. (Do \$40 dziennie) dla osoby z doświadczeniem w USA. Dzwonić 777-9853—wieczorem 8-10 sobota i niedziela od 9 rano

POTRZEBNE KOBIETY
Do lekkiej pracy fabrycznej
\$5 na godzinę
451-0555

FRANKLIN PARK

KOBIETA W WIEKU 25-40 LAT
Do serwisu sprzątnającego potrzebną od zaraz. Może być 2-3 dni, lub cały tydzień. Informacje
283-3952—po 6 wiecz.

NEEDED PRESENTABLE YOUNG WOMAN
To run an office.
Fluent English required.
Polish not necessary.
FRANKLIN PARK
451-0555

LITERNICZKA — talent. 427-2428

POTRZEBNE Doświadczone Krawcowe
Do szycia i wykańczania sukien balowych do amerykańskiej firmy. Doskonale warunki pracy. Można porozumieć się po polsku. Pytać o Lilę.

738-3983 772-1879
POTRZEBNE panie do sprzątnia domków w małym serwisie. 803-0317

NAJTAŃSZY SPOŚÓB PODRÓŻOWANIA PO ŚWIECIE
New York, Hawaii, Londyn, Frankfurt, Amsterdam, tylko \$40.
Po informacji dzwonić:
943-3888

★ **POTRZEBNA KOBIETA**

do pracy w drukarni. Stała praca. Pozwolenie do pracy wymagane.

277-1235

★ **BARMANKA**

na pełny i część etatu. Musi mówić po polsku i angielsku. 4601 N. Lincoln.

TEL: 878-7557

POTRZEBNE KOBIETY
Z doświadczeniem w szyciu na maszynach fabrycznych. Wymagane pozwolenie na pracę.
Zgłaszać się osobiście, lub telefonować
K.L. INDUSTRIES
1801 N. Central Park Ave.
Tel: 489-4600

★ **DZIEWCZYNA**

do pracy w kawiarni. Part time w śródmieściu przyjmę, angielski wymagany.

247-7041

POTRZEBUJĘ WYKWALIFIKOWANEJ FRYZJERKI
Dzwonić po 9 p.m.
827-6422

CHILD CARE
(come and go)
Woman wanted to care for 20 mo. old twins and do light housekeeping. Monday thru Friday, 8:30 a.m.-5 p.m. Must speak some English. Competitive pay. West Naperville.
Call: 851-9095

POSZUKUJĘ KOBIETY
Do artystycznego cerowania odzieży, lub zdolną przyczytmy.
588-4922

★ **Praca Żeńska**

KOBIETA DO SPRZĄTANIA DOMÓW
280 minimum do \$340 tygodniowo. Musi zamieszkać w Warrenville. (Mieszkanie \$25 tygodniowo). Zapewniamy kompletne ubezpieczenie medyczne.
393-3999

PRZYJMĘ doświadczoną kobietę do pracy w serwisie z zamieszkaniem. 406-9482.

MEDICAL SECRETARY RECEPTIONIST
ENGLISH/POLISH
For ophthalmology practice in Oak Park. Must be fluent in both English and Polish. Medical office experience required. Full time.
386-8700

WOMAN
for a house cleaning service company. Must have work permit and driver's license.
644-0395

PANIE PRACUJĄCE W HIGHLAND PARK LUB DEERFIELD
Mogę przywozić i odwozić do domu na weekendy, wygodnym Cadillacem, tanio.
202-9310 po 5 P.M.

BI-LINGUAL RECEPTIONIST
Busy law office required fluent bilingual Polish/English receptionist with good communication and organizational skills. Extensive paralegal duties include client contact nad verbal translation. Flexible part time positions available. Send letter with qualified and telephone number to:
Office Manager, 180 N. LaSalle
Suite 2222 Chicago, IL 60601

POTRZEBUJEMY KOBIET
do pracy w fabryce na 1-szą i 2-gą zmianę. Wymagane pozwolenie na pracę. Gwarantujemy \$4,75 na start plus świadczenia kompanijne. Proszę zgłaszać się osobiście:
2401 Brickway Dr.
Elk Grove Village

595-6966

prosić Jarka

POTRZEBNE KOBIETY
Do sprzątnia w serwisie \$5.25 do \$5.75. Dzwonić po 8 wieczór.
685-5483

ZATRUDNIĘ PANIĄ
W wieku 40-50 lat, od zaraz. Praca poza miastem z zamieszkaniem, wyższymi warunkami plus dobre wynagrodzenie i warunki pracy. J. ang. nie wymagany. 540-0367 po 6 P.M. Sobota, niedziela cały dzień.

HIRING ATTRACTIVE LADIES
over 21 for lingerie modeling and telephone work. Must have own transportation, speak English and be dependable. Full time position available to make excellent income. 893-2568 to schedule an interview

ZATRUDNIĘ KOBIETY DO SPRZĄTANIA BIUR
Stała praca w godzinach wieczornych. Samochód konieczny. Praca w Addison. Dzwonić po 6 wiecz.
537-3530

BARTENDERKA mówiąca po angielsku. 622-6077.

KRAKUS EMPLOYMENT AGENCY OFERUJE
Prace dla pielęgniarek, pomocy pielęgniarskich, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość angielskiego pomocna.
Dzwonić: Krystyna
725-8666
3516 N. Pulaski
Biuro czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

Pomoc Pielęgniarki
Wszystkie zmiany, pielęgniarskie wykształcenie z Polski oraz pozwolenie na pracę wymagane. Zgłaszać się osobiście: w ciągu tygodnia od 9 do 4 po południu. Dojazd: autobusem 270 do skrzyżowania Milwaukee i Oakton, potem autobusem 226 do Oakton i Lee, pieszo 2 bloki na zachód do Oakton Place.
OAKTON PAVILION
1660 Oakton Place
Des Plaines, 60018
299-5588

MILE PANIE
Duża firma sprzątnająca czeka na was. Miła atmosfera i świadczenia.
456-9050
po 7 wiecz.

ZAWÓD REALNOŚCIOWY
z posiadaniem licencji
To najlepsza droga do samodzielnosci, do polepszenia swojego życia finansowego i osobistego, bez strachu o zwolnienie z pracy. Miła atmosfera.
Dzwonić do p. Krystyny lub do p. Stefana:
792-5000

★ **Praca Żeńska**

KOBIETY DO SPRZĄTANIA
Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.
Pozwolenie na pracę wymagane.
647-0433
MINIT MAID DOMESTIC A PRIVATE EMPL. AGENCY
7562 N. MILWAUKEE AVE

POTRZEBNA KOBIETA DO SPRZĄTANIA DOMÓW
\$200-\$250 za 5 dni. Zapewniamy mieszkanie (trzeba zamieszkać) na przedmieściu.
369-8479 albo 736-6089

RECEPTIONIST TYPIST
Polish/English Speaking.
Excellent salary and benefits. Apply in person daily between 4:00-6:00 p.m.
1250 N. MILWAUKEE

FULL TIME HOUSEKEEPER
Good benefits & pay. Must apply in person and have working papers. Apply Sunday thru Thursday, 10-4.
120 DODGE, EVANSTON
Corner of Howard & California

POTRZEBNE KOBIETY DO PRACY W SERWISIE
Dobre zarobki. Praca cały tydzień. Dzwonić po 6 p.m.
736-1754

ODSTĄPIĘ PRACĘ
6 dni, \$260. Angielski do porozumienia, prawo jazdy.
202-1837
Niedziela i poniedziałek.

POTRZEBNE KOBIETY DO POMOCY W KUCHNI W RESTAURACJI W McHENRY
(1½ godziny jazdy autem z Chicago.) Pokój, wyższenie i wynagrodzenie.
1-815-344-0330

★ Poszukuje Pracy

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem we własnym domu. Okolica Harlem/Lawrence. 631-0970.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Okolica Fullerton — Kildare. 489-0834.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Okolica Diversey/Laramie. 237-0282

PRZYJMĘ domki na 3 dni w tygodniu. 693-2041

PRZYJMĘ PRACĘ
Od 2 P.M. — opieka, starsza osoba, dziecko lub sprzątnanie.

794-1342 po 6 P.M.

ZAOPIEKUJĘ SIĘ DZIECKIEM
W Moim domu po 15 marca. Okolica Brighton Park.
Tel.: 523-3955

ODKUPIĘ DOMKI DO SPRZĄTANIA
Dzwonić
SOBOTA I NIEDZIELA:
276-5938

MAGISTER SPECJALISTA REHABILITACJI RUCHOWEJ DRUGIEGO STOPNIA
(fizjoterapeuta) przyjmie pracę indywidualną z osobą dorosłą, lub dzieckiem, ewentualnie w poradni. Posiadam dyletni staż pracy i znam trochę język angielski.
889-5819

MAŁŻEŃSTWO
z polski poszukuje pracy z zamieszkaniem.
622-5712

POSIADAM "Van" poszukuje pracy. Znajomość ang. 478-1139.

KOBIETA bez znajomości j. angielskiego szuka pracy. 489-3081.

PODEJMĘ pracę — młody, stały pobyt, zna angielski, posiada auto. 463-1870.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem: sprzątnanie — part time. 286-4968.

DWIE PANIE
Z doświadczeniem przedszkolnym wezmą pod opiekę maluchy. Centrum Jackowa, przywieziemy, odwieziemy. 794-9445.

PRZYJMĘ pracę przy sprzątnaniu domów, w okolicy Harlem-Touhy. 792-0035.

KOBIETA w średnim wieku poszukuje pracy domowej. 763-4963.

NAUCZYCIELKA przedszkola zaopiekuje się dzieckiem we własnym domu. Fullerton-Lowell. 486-2878.

ELEKTRYK z doświadczeniem w Stanach poszukuje pracy. 307-7308.

PERKUSISTA absolwent szkoły muzycznej dołączy do zespołu. 589-0072.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Okolica Diversey/Laramie. 889-5496.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Okolica Cicero-Fullerton. 745-0419.

PRZYJMĘ sprzątnanie domów lub inne prace. 342-8065.

KOBIETA z Polski poszukuje pracy z zamieszkaniem lub bez. 237-2070

PRZYJMĘ sprzątnanie domków. Tel.: 286-7560

★ **Poszukuje Pracy**

POSZUKUJĘ prywatnych domów do sprzątnia. Tel: 545-4487, dzwonić wieczorem.

GITARZYSTA basowy wokalista oczekuje propozycji gry w lokalu. 486-3816, prosić Maciek po 6 p.m.

★ Praca

JANITORIAL
Part time mornings, Monday thru Saturday. 3 hours daily. \$5 per hour. Own transportation necessary. Must speak fluent English.
836-4242

DR. ASSISTANT WANTED
Full time, 40 hours per week. Bi-lingual—Polish/English. Vicinity Fullerton-Central. 5655 W. Fullerton
237-8660
Mon., Tues. and Fri., 9—7

NEED PERSON TO CLEAN HALLS
Vacant apartments, landscaping, etc., in Wheeling. Need car and able to speak English. Hard work. \$19,000 + a year.
398-1206

CLEANING/MAIN
Small Addison factory needs person for light cleaning and maintenance full time. Own transportation necessary. Must speak fluent English.
543-2293

MACHINIST/MECHANIC
Pneumatics necessary. Must speak English. Send resume or call Gibson Specialty Corp., 2222 S. Michigan, Chgo, IL 60616.
326-3580

POTRZEBNE KOBIETY I MEŻCZYNNI
Do pracy domowej z zamieszkaniem lub bez oraz pracy fabrycznej, wysokie wynagrodzenie i świadczenia. Każda praca pisemnie gwarantowana.
IRENE'S INTERNATIONAL
6201 W. Touhy, Chicago 631-8878

SEEK POLISH SPEAKING IMMIGRATION LAW ORIENTED PERSON
With experience to assist in obtaining legal immigration papers.
CALL MR. DUBA 278-3580

CLEANING CREW MANAGER
Northbrook. American Maid Inc. seeks extremely dependable English speaking cleaning person. Experience and car necessary.
205-1330

SEAMSTRESS FITTER
Experienced only. For womens apparel. Must speak English. Highland Park.
433-8922

FULL TIME PART TIME

CHAŁUPNICTWO

283-8371

General Development Corp.
Notowana na giełdzie Nowojorskiej, multimilionowa firma amerykańska potrzebuje pracowników. Na pełny czas, lub "part time". Darmo szkolenie na pozycje kierownicze. Ubezpieczenia medyczne i dentystyczne, oraz emerytalne. Angielski i pozwolenie na pracę konieczne.
Telefonujcie: P. Alexander: 342-4746

POTRZEBNI KOBIETY I MEŻCZYNNI

Na pełny etat z doświadczeniem przy sprzątnaniu biur. Północno-zachodnie przedmieścia. Wymagany samochód. Dzwonić od 1:00 do 6:00.

693-0267

POTRZEBNI SPRZEDAWCY
Ze znajomością angielskiego do sklepu z dywanami.

—ORAZ—
POMOCNIK
Do zakładania linoleum. Angielski nie konieczny.

384-5335

KOBIETY I MEŻCZYNNI
Jeżeli nie lubicie zimy a lubicie słońce i przyjemne ciepło to nie czekajcie dalej. Proszę przyjechać do słonecznego miasta w południowej Florydzie. Praca w bardzo luksusowym hotelu, dobre zarobki, stała praca. Po informacji dzwonić wieczorami.

1-305/493-5172

POTRZEBNI SPRZEDAWCY I KASJERKA
Do sklepu z obuwiem. Muszą mówić po angielsku i mieć pozwolenie na pracę.
Zgłaszać się osobiście w poniedziałek, 13 lutego.
2839 N. MILWAUKEE

ACT IN TV COMMERCIALS
No experience. All ages. Children, teens, young adults, families, etc. High pay TV advertising.
Call for casting information.
CHARM STUDIOS
(313) 545-8400, ext. 5326

DRIVER-BUS
Queen of the Rosary School.
Elk Grove Village
\$7.50/hr. 4 hrs. guar. Must be able to communicate in English.
Call: 437-3322

★ **Praca**

EARN MONEY Reading Books!
\$30,000/yr. income potential. Details.
(1-805) 687-6000 Ext. Y-9725

EXPERIENCED

Tailor or seamstress, easy transportation. Make good money.

Call: 433-2575

\$60.00 PER HUNDRED
remailing letters from home! Details, send self-addressed, stamped envelope. Associates, Box 309-T, Colonia, NJ 07067.

★ **MEŻCZYNNI LUB MAŁŻEŃSTWO**

Do pracy przy sprzątniu w Bostonie i New Jersey. 7 nocy w tygodniu od \$330 do \$550 tyg. w

★ Praca



IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT
AGENCY
6201 W. TOUHY
CHICAGO

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

SPRZEDAWCA SAMOCHODÓW OLDSMOBILE
Zatrudni osobę mówiącą po polsku. Doświadczenie pomocne lecz nie konieczne. Przyuczmy. Zarobki plus komisowe.

Pytać o Bob Thom
JACK HAGGERTY OLDS
4207 N. Western Ave., Chicago
267-4200

PRZYJĘCIA DO PRACY OD ZARAZ
Na pełen etat lub "part time", doświadczenie nie wymagane. Zapewniamy świadczenia medyczne. Zezwolenie na pracę konieczne. Angielski pomocny.

Dzwonić: 342-9854
Prosić Halinę

POTRZEBNI PRACOWNICY
Do sprzątania na lotnisku O'Hare \$4 na początek. Wymagane pozwolenie na pracę. Dzwonić:
686-7561 od 8 rano

SHOP JANITOR
MATERIAL HANDLER
Need drivers license.
Ask for Al.
543-9490

POMOCNIK
Instalatora Telefonów
Doświadczenie nie konieczne. Angielski i prawo jazdy pomocne. Zezwolenie na pracę wymagane. Zgłaszać się:
1012 N. Milwaukee Ave.
AMERITEL

Drukarnia
PRESS OPERATOR
Multi 1250. Tylko doświadczeni. Doskonała zapłata i świadczenia. Lokacja w centrum. Dzwonić:
332-7188

General Office
Our company is a national leader in educational training, 16 mm films, and video cassettes. We have immediate openings for the following positions:
• Admin. Asst./General Office
• Accounts payable
Inventory Clerk
• Secretary/Footage Tech. Asst.
This position is at our Northbrook warehouse. Will train. We offer competitive salary and outstanding benefits in non-smoking environment. Must speak and understand English. Please call:
940-3617 940-3606

HOTEL
• HOUSEKEEPING
• DISHWASHING
• MEETING ROOM SET UP
A.M. & P.M. Shifts.
Excellent wages and benefits.
Apply to personnel:
Monday-Friday 9 A.M.-4 P.M.
OAK BROOK HILLS
Hotel & Conference Center
3500 Midwest Road
(Cass Avenue)
Oak Brook, IL 60522
850-5555

CUTTER
operate cloths cutting machines for garment industry. Experienced preferred. Must speak English. Good pay and benefits.
Wheeler Protective Apparel
685-5551

SPRZĄTANIE w servisie. Doświadczenie wymagane. 459-6922

Przyjmujemy
Do pracy fizycznej mężczyzn i kobiety. Zgłaszać się osobiście: 1084 Industrial Dr., Unit 4. Bensenville.

Potrzebne Osoby
Na pół etatu do sprzątania. Tylko z południa Chicago. Proszę dzwonić wieczorami lub zostawić wiadomość na taśmie.
594-2164

JEŚLI CHCESZ ZAROBİĆ \$10 do \$20 NA GODZINĘ
Naucz się dobrego zawodu.
INTENSYWNY KURS
Tokarek sterowanych numerycznie CNC w oparciu o kontrolę FANUC lub MAZATROL oraz frezarek z kontrolą MAZATROL w zakresie obsługi, programowania oraz ustawiania.

980-4358
540-6074

★ Praca

WANTED BARMAID
Full time. Must speak English.
Apply in person:
CONTINENTAL LIQUORS
1654 W. 47th Str.

FACTORY POSITIONS AVAILABLE
We have full-time day shift and full-time night shift positions available for men and women working with aluminum extrusions. Excellent benefit package including medical and dental insurance, pension plan.
APPLY IN PERSON
ROTON CORP.
1115 N. Ellsworth
Villa Park, IL 60181

Sprzątanie
Mężczyźni i kobiety z samochodami potrzebni od zaraz do sprzątania budynków biurowych w Burrigge, Oak Lawn and Bedford Park. Wolimy osoby z doświadczeniem i referencjami. Zgłaszać się:
390 E. Irving Park Rd.,
Wood Dale
(2 mile na zachód od lotniska O'Hare)
860-0997

GENERAL DEVELOPMENT CORPORATION
Wysokoletni na stanowisko asystenta menażera. "Part time" - wieczory i week-ends. Angielski, zezwolenie na pracę samochód konieczne. Bezpłatne przeszkolenie. Możliwość pracy na pełen etat i awansu na stanowisko menażera. Międzynarodowa firma zapewnia doskonałe świadczenia socjalne.
Dzwonić: 342-4746
prosić Mr. Alexander

POTRZEBNI
Malarze pokojowi z samochodem \$6-\$8 na godzinę. Frezerzy i tokarze z samochodem. Pracodawca może postarać się o zezwolenie na pracę. Gospodynie domowe. \$150-\$250 tygodniowo.

ROZLICZAMY PODATKI
Pomagamy w załatwianiu kart social security.

BEN ADRIAN'S EMPLOYMENT AGENCY
4740 N. Western Ave. Pokój 202
989-8599

NEJLEPIEJ PŁATNE PRACE
• Z zamieszkaniem lub dochodzące
• Do sprzątania • Do kontraktorów: cieśle i stolarze • Do biura podróży.
OD ZARAZ!!
znajdziesz w uczciwej agencji
MAXI DISCOUNT
Dzwonić 24 godziny:
252-1411
oraz 252-1230 lub wstąpić:
3021 N. Milwaukee Ave.

PRAWO JAZDY
FILIP

CENNIK
— jedna lekcja jazdy \$20
— dwa egzaminy \$65
NAJTANIEJ w CHICAGO
Z MOJĄ OSOBIŚCIĄ GWARACJĄ
FILIP KOCHAŃSKI
5124 W. Belmont
Tel. 545-8888
Przed Przyjściem Zadzwonić

SPRZEDAŻ DETALICZNA

Jesteśmy szybko rozwijającą się firmą sprzedaży mebli, urządzeń i sprzętu elektronicznego z 5-ma sklepami na terenie Chicago. Obecnie w każdym z naszych sklepów otwieramy dział z dywanami. Poszukujemy sprzedawców do tego działu na pełny lub pół etatu. Otrzymasz godzinną stawkę plus komisowe oraz doskonałe świadczenia, przeszkolenie i szansę na awans.
Nasi pracownicy nie będą musieli jeździć do domów klientów. Doświadczenie w sprzedaży mebli lub dywanów jest pomocne ale nie konieczne. Wymagana znajomość polskiego i angielskiego. Praca w sklepie przy Belmont-Central.
Jeżeli chcesz przyłączyć się do firmy która jest zainteresowana twoim sukcesem na równi ze swoim, zadzwonić po bliższe informacje:

Alicja
889-0312

★ Praca

SPRZĄTANIE BIUR I FABRYKI
\$5 na godz. Doświadczenie pomocne ale niekonieczne. Praca w dzień lub wieczorem. Musi znać choć trochę j. ang. i mieć własny samochód. Dzwonić w j. ang. po 7 p.m. Keith Batteglia 774-6718 lub Nick Natale 282-1748.
Foodservice
MARRIOTT CORPORATION
COME JOIN THE MARIOTT TEAM
• DELI WORKER
Work in a clean corporate setting of our Foodservice Divisions. Must speak English and have green card. Full time M-F days, meals and uniforms provided. Benefits and corporate discount available.
CALL SUE, 364-2018
Equal Opportunity Employer M/F

SEWING POWER Machine Operators
Experienced on work clothing. Must speak English. Good pay and benefits.
Wheeler Protective Apparel
685-5551

REAL ESTATE SALES
Established office has openings for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salespersons.
DEDES REALTORS
6213 W. BELMONT 622-6200
ZATRUDNIMY KOBIEITY I MĘŻCZYZN DO SPRZĄTANIA
Prawo do pracy i samochód wymagany. Dobra płaca i świadczenia. 1871 Busse Hwy, Des Plaines, IL.
390-8185

POTRZEBNI MĘŻCZYZNI I KOBIEITY
Z samochodami do pracy na cały i pół etatu wieczorami. Sprzątanie budynków biurowych. Muszą posiadać pozwolenie do pracy.
COMPLETE CLEANING CO.
766-5496

JEDNA Z NAJWIĘKSZYCH FIRM UBEZPIECZENIOWYCH METROPOLITAN LIFE INSURANCE
Natychmiast zatrudni sprzedawców. Wymagane pozwolenie na pracę i znajomość jęz. ang. Gwarantowane wysokie wynagrodzenie. Dzwonić:
296-4816

POLISH-AMERICAN UNITED INC.
POLSKIE BIURO "UNIA"
Nie Ma Spraw Nie Do Załatwienia—Nie Trać Nadziei i Przyjdź Do Nas!
• Załatwimy stały pobyt w Kanadzie
• Pomogemy w ściąganiu rodzin z obozów w Austrii, RFN, Włoch na pobyt stały do Kanady
• Zrobimy zaproszenia • Przedłużymy wizę amerykańską
• Pomogemy w załatwieniu azylu i pozwolenia na pracę
• Petycje o ściąganie rodzin z Polski
• Pomoc w odzyskaniu pieniędzy za wykonaną pracę
• Paszporty konsularne • Wize dla narzeczonych w Polsce
• Skuteczne odwołania w sprawie przyznania wiz amerykańskich w Polsce
• Wypełnianie aplikacji na obywatelstwo
Po więcej informacji zadzwonić:
777-9704 lub 777-9705
lub wstap osobiście pod adres:
3044 N. LARAMIE
Godziny: codziennie od 10-8, soboty i niedziele 11-4

SPONSORSHIP INTERNATIONAL
KANADYJSKIE BIURO KONSULTACYJNE
Zaprasza Na Seminarium Informacyjne Na Temat Imigracji Do Kanady
NIEDZIELA, 12-GO MARCA, GODZ. 3:00 PPL.
SALA BANKIETOWA "ORBIT" 2934-40 N. MILWAUKEE
Wstęp Wolny
Uwaga: Od r. 1990 przepisy imigracyjne nie będą zezwalały na imigrację do Kanady osobom nie posiadającym bliskiej rodziny w Kanadzie. Zatem r. 1989 jest ostatnią szansą której nie należy zlekceważyć!
Każdy ubiegający się o stały pobyt w Kanadzie musi posiadać sponsora. Zatem, jeżeli jesteś:
• w dobrym stanie zdrowia • nie karany • turystą bez stałego pobytu
• samotny lub żonaty, z rodziną lub bez
zwróć się do nas o aplikację—my gwarantujemy ci stały pobyt w Kanadzie
CHICAGO: 777-9704 lub 777-9705
MONTREAL: 1-514-628-5449 lub 1-514-630-4877

Electronic Assembly Inspector
Immediate openings available in instrument calibration. Some electronics education or experience gained thru electronics hobby is useful. Small but growing manufacturer of process controls offers immediate employee benefits, fast advancement, good future & excellent working condition. Please call for appointment.
Ron Weber 541-3232
LOVE CONTROLS
Wheeling, IL. eoe m/f.

TANIO — SZYBKO — UCZCIWIE FLAMINGO TRAVEL AGENCY
725-3008

• Pozwolenia na pracę — Azyle — Deportacje (w krótkim terminie przez doświadczonego adwokata)
• Social Security (za darmo z pozwoleniem na pracę)
• Porady prawne — Tłumaczenia — Notariusz — Testa-menty

• Bilety podróży po całym świecie
• Zaproszenia — Sprowadzanie osób na stałe lub czasowo
• Paszporty — Przedłużenia konsularne, wielokrotne
• Paski — morskie, lotnicze oraz gotowe zestawy
• Przedłużanie wiz — Legalne przedłużanie pobytu w USA
• Odwołanie odmów wiz w ambasadach amerykańskich w Polsce
• Rozwody w USA i w Polsce oraz legalizacje

Wypełniamy INCOME TAX — Sprawnie i Fachowo

FLAMINGO EMPLOYMENT AGENCY
286-9474

• Dużo prac dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez
• Doskonałe prace dla osób ze znajomością angielskiego i prawem jazdy
• Prace z zamieszkaniem i na dojazd.

MOJE BIURO TWOIM DORADCĄ I PRZYJACIELEM!
4204 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILLINOIS 60641
Biuro czynne codziennie od 11:00 do 8:00, w soboty od 10:00 do 5:00 i niedziele od 10:00 do 3:00.

★ Praca

PRACUJ W DOMU
DOSKONAŁE ZAROBKI KOBIEITY, MĘŻCZYZNI
Doświadczenie nie wymagane. Zabawki, sztuczne kwiaty, elektronika. Miejsce zamieszkania nie ma znaczenia. Informacje — pisz po polsku.
SIMON COMPANY
Box 3887, Grand Central Station
New York, NY 10163
Załącz dużą kopertę ze znacznikiem

AGENCJA "CHEPOV"
zawsze posiada dobre, różnego typu prace domowe z dobrą zapłatą. \$250 z zamieszkaniem. Otwarte codziennie. Zadzwonić 803-6439.
CHEPOV DOMESTIC AGENCY

REAL ESTATE SALES
Potrzebujesz Ekstra Pieniędzy? ERA MASTER KEY R.E.
6315 N. Milwaukee (Devon) Chicago, IL.
Is offering 30 hour - 5 week real estate school. This class is required to qualify for Illinois Real Estate exam and become a licensed agent with Northwest side's fastest growing firm.
Find out how you can qualify for free classes beginning February 14th, 1989. Start out the New Year right! Call and reserve your spot today.
774-7600

PRACA W DOMU
Przy składaniu zabawek, biżuterii, ozdób, itp. Doświadczenie nie wymagane po więcej informacji wyslij kopertę ze znacznikiem. Na adres:
A. P. ASSOCIATES
P.O. Box 557949 Chgo., IL 60655-7949

NAUKA OBSŁUGI i PROGRAMOWANIA KOMPUTERÓW
284-7274

J. T. HOME SERVICE
Pielęgniarki, pomoce pielęgniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszkaniem lub bez.
658-3343

POTRZEBNY kierowca oraz kobiety do sprzątania. 637-8150.

★ Praca

SECRETARY
A position is currently available in the cardiology department of Loyola University Medical Center for a secretary who is fluent in English and Polish.
To qualify you must be an experienced secretary with word processing and computer knowledge and have excellent clerical skills.
We offer a challenging working environment, competitive salary and a comprehensive array of employee benefits including health insurance and free tuition for employees and dependents.
Please apply in person Monday thru Friday, 9 a.m.-4 p.m. or send resume and salary history to:
HUMAN RESOURCES DEPARTMENT
LOYOLA UNIVERSITY MEDICAL CENTER
2160 S. First Ave., Maywood, Ill. 60153
E.O.E. M/F

AZBEST
SPECJALNY I GWARANTOWANY KURS ANGIELSKIEGO DLA PRACOWNIKÓW USUWAJĄCYCH AZBEST (zalicza się do kursu usuwania azbestu). PROF. J. ZABORSKI — WYKŁADOWCA.
U.S. ASBESTOS ABATEMENT CO. INC.
3919 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO

NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ
545-8888
MÓWIMY PO POLSKU
FILIP'S DRIVING SCHOOL
POMOC
PRZY ZAŁATWIANIU PRACY

SYMPOZJUM NA TEMAT AZBESTU
PREZENTUJE FIRMA U.S. ASBESTOS ABATEMENT CO. INC.
4 MARZEC, 1989 OD GODZ. 4:00 P.M.-8:00 P.M.
Prof. J. Zaborski Inż. H. Milek P.E.
WSZYSTKIM, KTÓRZY SA OBECNIE LUB MOGĄ BYĆ W PRZYSZŁOŚCI ZAINTERESOWANI PRACAMI PRZY USUWANIU AZBESTU REKOMENDUJEMY UDZIAŁ W SYMPOZJUM, W CZASIE KTÓREGO OMAWIANE BĘDĄ NASTĘPUJĄCE TEMATY:
• WYMAGANIA I PRZEPISY STANOWE I FEDERALNE
• INFORMACJE DOTYCZĄCE UZYSKANIA LICENCJI NA USUWANIE AZBESTU
• INFORMACJE DOTYCZĄCE CAŁKOWITEGO KOSZTU UZYSKANIA LICENCJI
• PROBLEMY ZWIĄZANE Z USUWANIEM AZBESTU
• SZANSE UZYSKANIA PRACY PRZY USUWANIU AZBESTU (ZAROBKI)
• POKAZ "SLAJDÓW" NA TEMAT USUWANIA AZBESTU
• PYTANIA I ODPOWIEDZI, Dyskusja.
Opłata \$50.00 przyjmowana będzie do 28 lutego, 1989 roku.
U.S. ASBESTOS ABATEMENT CO. INC.
3919 M. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL. 60641

Restaurant

ANNOUNCING
Grand
Re-opening of
Our newly remodeled Ground Round is opening in:
GLENVIEW
We invite you to join us as we convert the Stuart Anderson Cattle Company restaurant to the NEW Ground Round full service concept. Our bigger facilities will attract more business, and more customers mean better opportunities for you!
ALL POSITIONS AVAILABLE
ALL SHIFTS
Take a look at the benefits the new Ground Round can offer you: good starting wages, an innovative 12-point benefit program including a generous employee discount program, paid vacations and our modern friendly work environment. This will be the final week of hiring prior to the start of our training program on February 18.
Come around to the Ground Round for a great opportunity!
Apply in person Mon.-Fri., 10 a.m-8 p.m. or Sat., 9 a.m.-5 p.m. at:
The soon to be Ground Round
630 Waukegan Road
Glenview, IL
Or call: (312) 729-2636
Equal Opportunity Employer M/F

ZAŁATWIAMY FACHOWO, TANIO SZYBKO POZWOLENIA NA PRACE WE WSZYSTKICH STANACH INCOME TAX
Sprawy Imigracyjne; Zaproszenia, Social Security; Tłumaczenia; Ściąganie Długów; Przedłużanie Wiz.
H.F.M. SERVICES — 3919 N. Milwaukee Ave.
Tel.: (312) 794-1447

POSZUKUJEMY PRACOWNIKA DO KRESLENIA i SPORZĄDZANIA KOSZTORYSÓW
Musi posiadać wiedzę budowlaną ze szczególnym uwzględnieniem znajomości architektury i konstrukcji. Powinien znać język angielski. Musi być obywatelem U.S.A., mieć "zieloną kartę", lub posiadać zezwolenie na pracę. Dzwonić godzinach 9 rano do 5 po południu.
478-7020 — Prosić Bohdan, lub Mark
E.O.E. M/F

JERRY & ANN
BIURO POŚREDNICTWA PRACY
FIRMA ZAWODOWA LICENCJONOWANA UBEZPIECZONA
• Oferujemy codziennie nowe stanowiska pracy dla kobiet i mężczyzn
Znajomość języka angielskiego oraz prawo jazdy gwarantuje wysokie zarobki
Po podpisaniu umowy pozostajemy w stałym kontakcie z pracownikiem i pracodawcą
Umowy o pracę gwarantowane notarialnie
Możliwość zdobycia zawodu, stałej pracy, wysokich zarobków.
Biuro czynne 7 dni w tygodniu od 9 rano, do 8 wiecz.
5757 W. Irving Park 282-2011 albo 282-2012

★ **Praca**

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI i KOBIETY
Do sprzątanía w parach (po dwie osoby). Zmiana nocna. Dużo nadgodzin. Konieczny samochód i pozwolenie na pracę. Gwarantujemy 48 lub 56 godzin tygodniowo. Płacimy nadgodziny. Zgłaszać się osobiście do:
CREATIVE CLEANING SERVICE
5243 N. Central Ave., Chicago
w godz. 5-7 po poł., od pon., do czwartku

LEATHER DESIGNER
NEEDS EXPERIENCED
TAILOR
To work Downtown Chicago. Must speak English. Excellent salary.
Call: 944-7822 (9-6)

**BIURO "ODRA"**
6419 W. Irving Park Rd.
Tel.: 545-8221
• Pozwolenia na pracę • Deportacje • Obywatelstwa • Amnestia - Tania, Krótki termin • Pomagamy w staraniach o wyjazd do Kanady • Social Security (z pozwoleniem - za darmo) • Odwołania odmów wiz w konsulatach amerykańskich w Polsce • Zaproszenia • Sprowadzanie na stałe lub czasowo • Paszporty • Przedłużenia konsularne • Paczki morskie - bilety • Prace dla kobiet i mężczyzn.
Biuro czynne codziennie od 11 rano do 8 wiecz. sobota i niedziela od 10 do 4

PART-TIME
Are you originally from Poland? Would you like to earn \$300-\$500 per week. Are you ambitious, better at socializing then selling? Qualified persons will receive excellent company benefits, training and advancement. Limited positons.
For confidential interview call Mark:
Telefon: 763-2974
ILE PROPERTIES, INC.

★ **Praca Męska**

POTRZEBNI pracownicy do instalacji marmuru z podstawową znajomością angielskiego. 523-1722.

POTRZEBNI ślusarze ze znajomością frezarki pionowej. Franklin Park 451-0555.

GUTTER INSTALLERS
Needed for company in NW suburbs. Must speak English. Apply in person at:
ASPEN EXTERIOR CO.
3701 BERDNICK
Rolling Meadows, Illinois

POTRZEBNY JANITOR
Z doświadczeniem u kontraktora (przynajmniej 1 rok) lub z wykształceniem mechanicznym. Północno-zachodnia strona miasta.
698-7816 8-9 wiecz.

ZATRUDNIĘ KIEROWCĘ
Z prawem jazdy kategorii "D." Znajomość języka ang. konieczna. Dobre wynagrodzenie.
282-1551

POSZUKUJE SZYBKIEGO i ZRECZNEGO STOLARZA
Do Prac Remontowych
1-815-344-2341

CABINET MAKER
5 years experience. Must read blueprints and speak fluent English.
772-0005

DOŚWIADCZONY MECHANIK
Do naprawy trailerów. Musi mieć własne narzędzia. Unijne stawki. Okolice Bridgeview, Ill.
598-6333

POTRZEBNY MASARZ
Z doświadczeniem. 60 godz. tygodniowo. Stawka do ustalenia. Dzwonić po 5 wiecz. Pytać o Marka.
545-6097

MENAŻER DO MAGAZYNU
Młody, energiczny, inteligentny mężczyzna. Pełne ubezpieczenie, udział w zyskach. Zgłaszać się osobiście, od 8:30 rano do 2:00 ppłd.
2200 N. PULASKI

STAŁA PRACA NA FLORYDZIE
Poważna firma sprzątajaca zatrudni osoby do czyszczenia i woskowania podłóg. Samochód konieczny, doświadczenie pomocne. Stały pobyt, lub w trakcie załatwiania wymagany. Dzwonić od poniedziałku do piątku od 8 do 4.
1-813-921-7669

ROOFERS
Experienced In Asphalt and Cedar
MUST SPEAK ENGLISH
255-3442

PART-TIME
Czyszczenie dywanów, godzinny wieczorne, w śródmieściu. Musi mieć pozwolenie na pracę. Dzwonić w godz, popołudniowych od 3-5 p.m.
524-9140—Pytać o Wesley

★ **Praca Męska**

POTRZEBNY
Blacharz Samochodowy
Minimum 2 lata doświadczenia. Własne narzędzia. Dobre warunki pracy, ubezpieczenie i wakacje. Zgłaszać się osobiście.
4710 W. Fullerton
SET-UP MAN
Well established spring co. needs exp. set-up men in torsion dept. and grinding dept. Apply in person.
LEWIS SPRING & MFG. CO.
2652 W. NORTH AVE.

ZATRUDNIMY
Frezera i osobę do pracy ogólnej
671-3353

POTRZEBNI PRACOWNICY
Do robót remontowo—budowlanych. Skylights.
699-6522

DRIVER NEEDED
Part-time 2-3 days a week for cleaning service. Must speak English and Polish.
585-2665

POTRZEBNY STOLARZ
Z doświadczeniem oraz malarz z umiejętnością szpachlowania.
484-5786

OD GRINDER WANTED
for grinding special cutting tools. Clean facility and the latest equipment.
Call: 893-6556

CUTTER SHARPENER WANTED
for special cutting tools. Clean facility and the latest equipment.
Call: 893-6556

MACHINIST
wanted for special cutting tools. Clean facility and latest equipment.
Call: 893-6556

KONTRAKTOR
Z doświadczeniem do remontu domu. Komplet wszelkiego rodzaju prac. Musi mieć narzędzia i transport. Musi również znać trochę język angielski.
Tel.: 276-0333

2 ROBOTNIKÓW DO CIĘŻKIEJ PRACY
Muszą mieć ważne zezwolenie na pracę. Prawo jazdy konieczne. Pełne świadczenia. \$5.50 na godz. na start. Dzwonić ERV BITTNER.
766-7770

MACHINISTS
Milling and lathe machinists. CNC milling operators. Must have experience.
A.M. PRECISION MACHINING, INC.
170 S. Lively Blvd.
Elk Grove Village, Il.

MASARZE
Potrzebni do Pracy w San Francisco, Cal. Mieszkanie zapewnione i zapłacimy za przylot.
Tel. 1 (415) 583-4068
Prosić: Adam Drowniany

WANTED BLANCHARD SURFACE GRINDER
Experienced preferred, but not necessary, paid vacation, holidays, medical and dental.
640-1788

ROOFERS NEEDED
For company in n. w. suburbs. Must speak English
705-9400

POTRZEBNY MAINTENANCE MAN
Do budynku apartamentowego. Zostawić wiadomość na taśmie.
275-3882

ALUMINUM SIDING INSTALLERS NEEDED
Must have experience and own truck and tools.
279-5620 Ask for Frank

OPERATORZY MASZYN DZIENNA ZMIANA
Praca na maszynach 4-slide. Dobra zapłata z nadgodzinami.
298-7750
BMI, INC.
825 SEEGER RD.
DES PLAINES

MECHANIC
Experienced in alignments and brakes. Goodyear tire store. Palatine area. Must speak English.
359-6888

TOOL & DIE MAKER
Experienced, to work on precision progressive dies. Must speak English. Profit sharing, 401K, medical insurance and other benefits. Apply in person.
PYLON TOOL CORPORATION
1855 Holste Rd.
Northbrook, Il. 60062

BODY & FENDER MEN
5 years experience. Must have own tools. Must speak English.
NORTHBROOK 498-6100

★ **Praca Męska**

POTRZEBUJE DOŚWIADCZONYCH PRACOWNIKÓW
przy instalacji sidingu. Proszę dzwonić wieczorami.
529-5782

ZATRUDNIĘ STOLARZY i ELEKTRYKA
z praktyką w Stanach Zjednoczonych.
489-6623

WANTED EXPERIENCED CABINET MAKERS
Knowledge of English and driver's license major pluses. Excellent wages and benefits. Call:
889-2143

EXPERIENCED HELIARC AND MIG WELDER
Call **736-6624**
GOOD MEN, GOOD PAY

POTRZEBNY BLACHARZ/ LAKIERNIK
z doświadczeniem w U.S.A.
583-8063

AUTO BODY MEN
Minimum 5 years experience. Must have own tools. Some English helpful. Busy airport area shop. Excellent pay.
298-3600

DOCK HELP
Days & nights. Must speak English. Call 9 A.M.-1 P.M. Mon.-Fri.
593-1911

HYDRAULIC HOSE ASSEMBLER
Mechanical aptitude required. Must speak English. Salary open. Apply at:

EDWARD FISHER CO.
2118 S. WABASH
Chicago, Ill.
326-5822

AUTO BODY REPAIRMAN
10 years experience or more. Must have own tools & be able to perform quality work. Must speak English. Apply in person at:
SOUTH COUNTY AUTO
2735 Bernice Road. Lansing

MATERIAL HANDLERS
Plastic houseware manufacturing firm is looking for several good material handlers. Must be dependable. This is first shift position. Good benefits. If interested apply in person at:
SELFIX INC.
4501 W. 47th St.
Chicago, IL

ZATRUDNIĘ frezera, tokarza. Dobra zapłata — doświadczenie wymagane. Casward Tool Works, 1422 N. Kilpatrick. 486-4900.

JOURNEYMAN/ MACHINIST FOR JOB SHOP
5 yrs experience & tools required.
TOP PAY \$15 PER HOUR.
331-0025

MĘŻCZYŻNA
Do sprzątanía luksusowego kondominium w Schaumburg. Trochę angielskiego (\$6). Dzwonić od 10 rano do 6 wieczorem.
Tel. 806-1127

PRZYJMĘ DOŚWIADCZONYCH FREZERÓW
Na Bridgeport do produkcji jednostkowej. Operatora wtryskarki "blow mold" — "Injection blow mold", z umiejętnością ustawiania form (sprawdzanie prototypów. Operatorów CNC ze znajomością programowania. Dobre warunki pracy i płacy.
RAO DESIGN ENGINEERING
9154 W. Ainslie, Schiller Park
671-6182 — prosić o Romana.

TOOL & DIE TOOL ENGINEER
Die design background required. Medium to large automotive stamping die shop and/or tool follow-up experience helpful. Degree not required. Excellent pay, opportunity, benefits. Must read, write & speak fluent English. Send resume to: Williamsburg Manufacturing, P.O. Box 808, Williamsburg, LA 52361.

MĘŻCZYŻNI DO SPRZĄTANIA SKLEPÓW
W stanie Wisconsin. Muszą mieć auto. Stała praca. Dzwonić
1-414-363-3900 — po polsku
Proszę zostawić wiadomość.
1-414-548-1841 — w jęz. ang.

Machining
★ **MACHINIST** ★
Manual/CNC
Must speak English.
POLAK & SKAN, INC.
120 W. CENTER COURT
SCHAUMBURG, ILLINOIS
359-4949

AUTO BODYMAN
Exp'd body person wanted for busy, well equipped shop. Must speak English. LaGrange.
352-1900

STEEL RULE DIEMAKER
Must speak English & Polish. Possible supervisory position.
JUSKE DIE CO.
927-7660

★ **Praca Męska**

PRAYJME MŁODEGO PRACOWNIKA z SAMOCHODEM
od prac przy instalacjach ogrzewczych. Dzwonić:
582-0993

WELDER WANTED
For Saturdays only.
EMMET'S DISPOSAL
447-0048

POTRZEBNY SPRZEDAWCA
do składu odzieży męskiej. Musi mówić po angielsku i po polsku. Wymagane jest doświadczenie w sprzedaży.
Dzwonić lub zgłosić się osobiście:
JACK ROBBINS
5613 W. Belmont 637-9000

POTRZEBA doświadczonych pracowników do remontu domu. Plastrowanie, malowanie oraz stolarka. 394-2308 do 9 p.m.

MONTAŻYSTA MECHANIK
Natychmiast potrzebny doświadczony montażysta. Musi posiadać praktykę w reperacjach frezarek do stali. Praca na różnych zmianach. Godziny nadliczbowe, płatne wakacje i święta oraz ubranie robocze, ubezpieczenie zdrowotne, "credit union and 401K investment plan".
I.M.D.
3735 W. 128th Pl. Alsip, Ill.
821-5445 po umówienie

ACRYLIK FABRICATOR
Położone w centrum miasta studio artystyczne specjalizujące się w wyrabianiu przedmiotów z plexiglass poszukuje osoby zainteresowanej nauczaniem się tego zawodu. Pozwolenie na pracę absolutnie konieczne. Znajomość języka angielskiego pomocna.
337-0452

POTRZEBNY TOKARZ
Na dużą tokarkę. Pierwsza zmiana. Oraz frezer-tokarz 5" GNL wytaczarka, 1 lub 2 zmiana. Proszę zgłaszać się osobiście.
2619 N. Normandy, Chicago

ZATRUDNIMY MECHANIKA
i 2 Blacharzy Samochodowych
227-0201

POTRZEBUJE "Carpenter" (stolarza) do amerykańskiej firmy z doświadczeniem do opieki nad budynkami. Trochę języka angielskiego i własny samochód. Po 6 P.M. Tel.: 470-0724

HANDY MAN
For Newer buildings. Part time. Very good pay.
823-4321
EXPERIENCED DEPENDABLE
Auto Body Man
Must understand English. Salary or commission. Apply in person: 4009 W. Roscoe, Chicago.
286-9300

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY TAPICER OD ZARAZ
Dzwonić 509-0777

POTRZEBNY FREZER
do pracy przy formach.
595-7442

DRUKARNIA
potrzebuje 2-ch mężczyzn do ogólnej pracy. Wymagane pozwolenie na pracę.
277-1235

POTRZEBNY SILNY MĘŻCZYŻNA
Do ściągania farby z drewna (stripping), Hyde Park. Na południe od Chicago.
624-4312 wieczorem

IMMEDIATE OPENING FOR AN EXPERIENCED AUTOMOTIVE PAINTER
Excellent shop environmenta. Top pay for the right person, benefits. Apply in person:
4710 W. Fullerton

MECHANIK i POMOCNIK MECHANIKA
Naprawa przyczep kampingowych "Trailers". Doświadczenie w spawaniu i narzędzia potrzebne.
Dzwonić 847-4068
pytać o MIKE

Przyjmujemy Pracowników
Do prac wewnątrz budynków. Dzwonić po 7 wieczorem.
736-8752
lub **637-7933**
NAJTAŃSZY SPOŚÓB PODRÓŻOWANIA PO ŚWIECIE
New York, Hawaii, Londyn, Frankfurt, Amsterdam, tylko \$40.
Po informację dzwoń:
943-3888

★ **Praca Męska**

★ **Praca Męska**

FUGOWANIE—MUROWANIE
Jeżeli jesteś zmęczony złymi warunkami pracy, niepewną zapłatą, lub brakiem świadczeń teraz masz szansę poprawić swoją sytuację. Pracuj dla firmy cieszącej się najlepszą opinią wśród klientów i pracowników.
Ze względu na znaczne powiększenie rozmiarów naszej działalności mamy możliwość przyjąć następujące osoby:
• Brygadzystą-murarz z prawem jazdy kategorii B i dobrą znajomością języka angielskiego. Umiejętność czytania planów obowiązkowa
• Murarz z długoletnim doświadczeniem w budowaniu nowych i remontowaniu starych ścian
• Fachowcy do fugowania z długoletnim doświadczeniem
• Pomocnicy do prac murarskich
NASZA FIRMA OFERUJE WYSOKIE STAWKI GODZINOWE, udział w zyskach, płatne święta, wakacje i ubezpieczenie szpitalne dla pracowników i rodzin stały pobyt wymagany i znajomość j. angielskiego pomocna przy awansie.
Po umówienie na spotkanie proszę dzwonić między 9-5 od poniedziałku do piątku.
MARION INC.
4340 W. ADDISON, CHICAGO
286-4100

UKOŃCZ- KURS AZBESTOWY
Po otrzymaniu uprawnień, każdy może otrzymać skierowanie do wysokopłatnej pracy oraz ubezpieczenie zdrowotne. Kursy wiosenne kosztują tylko \$255. Informacje i zapisy "Cracovia"
5338 W. LAWRENCE
Tel.: 283-2200 i 777-6943

HUDSON ASBESTOS TRAINING INSTITUTE
SZKOŁA BEZPIECZNEGO USUWANIA AZBESTU Z NOWEGO YORKU
SPOTKANIE INFORMACYJNE 13 LUTY 6 PM
CAPITOL CLUB, 424 N. MILWAUKEE
PO INFORMACJE DZWONIĆ 254-7423

MACHINE SHOP
Southwest side shop is in need of the following personnel. Must have 3-5 yrs. exp. (min) with own tools, benefits. Must speak some English.
• Engine lathe operator
• Horiz. boring mill
• Mill hand
• Machine shop laborer
523-2945
(9-4 p.m.)

MASZYNISTA DO NARZĘDZIOWNI
potrzebny
Musi znać rysunek techniczny i umieć obsługiwać tokarkę, frezarkę i wiertarkę. Pełne świadczenia kompanii. 40 godz. tyg. Zgłaszać się osobiście w godz. 7 A.M.-3 P.M.
DAVIES MOLDING COMPANY
4920 W. Bloomingdale, Chicago

MANUFACTURING DUDEK & BOCK
A leading manufacturer of spring, wire forms and metal stampings for the automotive, appliance and electronics industries, has immediate openings for experienced Machinists and Four-Slide Set-Up Man. Minimum of 3 to 5 years of experience required. We offer a good benefits package and competitive wages. Apply in person
DUDEK & BOCK SPRING MANUFACTURING COMPANY
5100 W. Roosevelt Rd.
Chicago, IL 60650

CABINET MAKER STOLARZ MEBLOWY
• For large architectural woodworking firm • Union Shop. • Minimum 5 years experience.
829-3787
Cermak & Western Area
Equal Opportunity Employer

PLANT MANAGER
New company located in South Chicago is looking for an aggressive plant manager to supervise approximately 20 employees. Salary commensurate. Call between 9 and 5.
995-1818

POTRZEBNY pracownik do fabryki maszynowej. w Elgin. 695-0290.
DOŚWIADCZENI mężczyźni z samochodami do sprzątanía sklepów potrzebni. 871-5531.

MECHANIK DO "TRAILERS"
Doświadczenie wymagane. Musi posiadać własne narzędzia. \$8-10/godz. Godziny nadliczbowe. Posiadamy także zapotrzebowanie na osoby do przyuczenia ze znajomością mechaniki.
Dzwonić do Lester:
594-1912

MACHINIST
Challenging an opportunity for a machinist with a minimum 5 years experience in a machine shop setting-up and operating, engine lathe and milling machines. You will be doing custom machining a variety of parts to close tolerances. Production machinist will not be qualified for this position. Apply in person or call: 279-4400 Ext. 280
PATTEN TRACTOR & EQUIPMENT COMPANY
635 W. Lake St., Elmhurst Il. 60126

★ **Domy**

ZELEK R.E.
4428 N. CENTRAL AVE.

JANINA ZELEK
Broker Realnościowy
.....
Otwarty Niedz. 1 — 4
4850 W. BERTEAU (4200 N.)
1-Sza Oferta
Całkiem nowy, murowany, 2x6, 1x4. Osobne wszystkie użyteczności. Budynek centralnie ocladany. Pełna wyposażenie w nowocześnie urządzonej kuchni. Wspaniała lokacja — blisko wszystkiego. Wjazd z Milwaukee.
.....
5453 W. GIDDINGS (Lawrence — Long)
Murowany, 2-rodziny po 3 i 2 sypialnie. Pełny, nie wykończony basement. Garaż na 2 auta, podwójna parcela. Dobry dochód z rentu. Blisko stacji Jeff Pk. Nie utrzyma się długo na rynku — nie przeciećcie.
.....
5241 W. IRVING PARK
Murowany budynek: biuro i 3 mieszkania. Osobne ogrzewanie ciepłą wodą oraz osobne wszystkie użyteczności. Obniżona cena. Obejrzyjcie z ulicy — zadzwonić do biura.
.....
4332 N. KEDVALE
Piękny, nowszy, murowany z jasnej cegły (9x4, 2x3). Ogrzewane ciepłą wodą "baseboard". Pełni wyposażony. Nowy dach. Cały wyrentowany. Dochód roczny 70 tys. Rzadko spotykany na rynku. Oglądajcie z ulicy — prosimy nie przeszkadzać lokatorom.
.....
3927 N. DRAKE
Nowszy, 2-mieszkaniowy, 2x6 po 3 sypialnie i 1½ łazienki. Wykończone 4 pokoje dla sporewnionych. Dębowe podłogi. 2-autowy garaż. Oglądajcie i złóżcie ofertę.
.....
UWAGA!
10 mieszkań plus 4 sklepy. Bardzo dobry punkt handlowy przy Irving-Kedzie. Dochód roczny ponad 66 tys. Cena tylko \$325,000. Nie przeciećcie — zadzwonić szybko do biura:
.....
736-3787

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

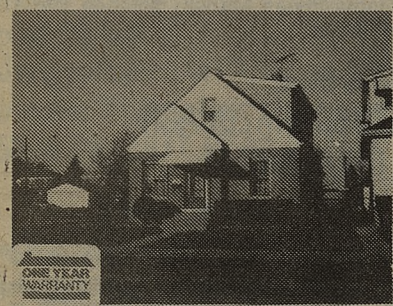
★ Domy

★ Domy

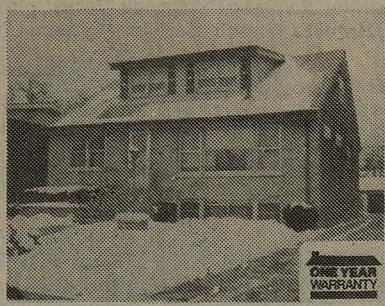
5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

Przyłącz się Do Kompanii Nr 1!
Potrzebni Na Pełny Etat
Doświadczeni, Licencjonowani
SPRZEDAWCY

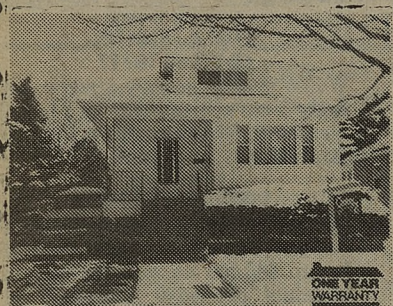
Po umówienie na poufne interview, zadzwoń do:
BOB GRAMZA 775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
7758 W. BERWYN, CHICAGO
Piękny dom w Oriole Park. W doskonałym stanie, murewany dom w stylu angielskim z 4-ma sypialniami, 2½ łazienki, przemodelowaną kuchnię z dużym dinette, pełnym wykończonym basenem, pięknie utrzymanym trawnikiem i olbrzymim garażem na 2½ samochodu.
1-ROczna Gwarancja
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
5653 N. HARLEM, CHICAGO
Olbrzymi, 4-sypialniowy, murewany Cape Cod położony na dużej parceli pomiędzy troskliwie zabudowanym frontowym i tylnym ogrodem. Ponadto, wyjątkowo duża bawialnia, całkowicie wykończony basen i garaż na 2 auta z bocznym wjazdem.
1-ROczna Gwarancja
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
5943 N. OCONTO, CHICAGO
1-szy raz otwarty. Nowozgłoszony. Wspaniała lokalność w Norwood Park. Sliczny, 7-pokojowy bungalow z 3-ma sypialniami, reprezentacyjną jadalnią, wieloma udogodzeniami, naturalnym drewnianym wykończeniem we wszystkich pokojach, duża pa. cała i garaż z bocznym wjazdem.
1-ROczna Gwarancja
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
2743 N. 76TH COURT,
ELMWOOD PARK
Przystępna cena! Duży, 3-sypialniowy bungalow z możliwością rozbudowy. 1½ łazienki, jadalnia, duża kuchnia, pełny basen, ogrodzony ogródek i garaż.
1-ROczna Gwarancja
775-7820

Century 21

KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 PPL.
2041 WINDEMERE CIRCLE, SCHAUMBURG
Wspaniale wykończony, tylko 6-miesięczny, 2-sypialniowy "townhouse" z przylączonym garażem z prywatnym wejściem. Natychmiastowe objęcie. Proponowana cena w \$90-ce.
1-ROczna Gwarancja

ZADZWOŃ AŻEBY OBEJRZEĆ
Murewany, 2-mieszkaniowy z dwoma 6-pokojowymi, 3-sypialniowymi mieszkaniami. Każde mieszkanie ma duże pokoje, jadalnię, kuchnię z miejscem na posiłki i spiżarką. Ponadto, ogrodzony ogródek i garaż na 2 auta.
775-7820

DES PLAINES. Czysty i przytulny, trójpokojowy dom z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Oddzielna jadalnia z pięknym, kryształowym żyrandolem, pokój rodzinny, częściowy basen i ogrodzony ogródek. Przylączony garaż. Nie wymagający utrzymania dom.

DES PLAINES. Uroczy, murewany i aluminiowy, dwupokojowy dom z 4-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Nowa kuchnia, podłogi z twardego drewna, nowe dywany i dodatkowa izolacja. Centralne oehładzanie, pokój rodzinny i garaż.

CHICAGO. Piękny, 4-piętrowy "townhouse" z 5-ma sypialniami, 3½ łazienki, balkonem na 2-gim piętrze i deck na dachu z panoramicznym widokiem. 3 kominki, mnóstwo szaf, pokój rodzinny, pokój rekreacyjny, pełny basen i dużo więcej. Zadzwoń po umówienie.

CHICAGO. Okolice Buck Town. Luksusowy, 6-mieszkaniowy po 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Doskonały dochód. Obejrzyjcie ten budynek.

DES PLAINES. Nowozgłoszony. Wspaniała lokalność naprzeciwko Lake Opeka. Ten split-level ma 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny, basen, garaż na 2 auta i dużo więcej. ZADZWOŃ.

1-ROczna Gwarancja
823-3721

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

ONE YEAR WARRANTY

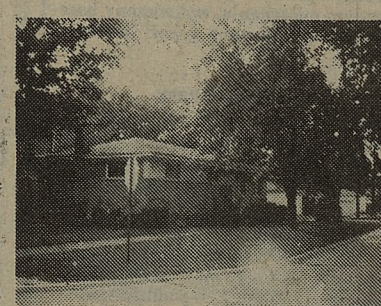
SPRZEDAJEMY DŹMY
Z GWARANCJĄ



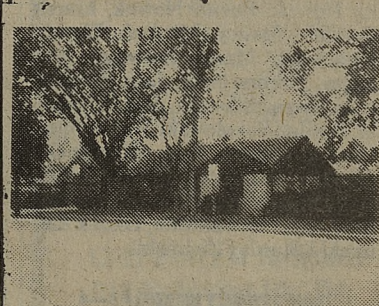
Otwarty Niedz. 1-4
735 EAST, PARK RIDGE
Okolica Country Club. Wysokiej jakości, budowany przez Carpa, murewany dom w stylu kolonialnym z 4-ma sypialniami i 2½ łazienki. Oryginalne, parkietowe podłogi w bawialni i jadalni, kominek, pokój rodzinny, pokój rekreacyjny, deck i garaż. Przyjdźcie zobaczyć.
823-3721



PARK RIDGE
NOWOZGŁOSZONY
Nadzwyczajny, budowany przez Yosta Cape Cod z 3-ma sypialniami i 1½ łazienki. Murewane kamienne wejście i "bay". Duża, jasna kuchnia z miejscem na posiłki, widokiem, mnóstwem szafek, kontuarów i przechowalni. Oddzielna jadalnia, sztuczny kominek w głównej sypialni, pełny basen i garaż na 2 auta.
823-3721

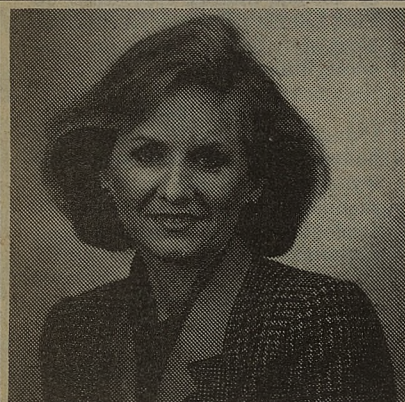


Piękny, budowany na zamówienie, 3-sypialniowy, murewany, podniesiony ranch w idealnym stanie. Podłogi z twardego drewna, naturalne wykończenie, kuchnia z miejscem na posiłki i pokój rekreacyjny z kominkiem. Garaż na 2 auta, ogrodzony ogródek i wspaniała lokalność.
823-3721



Olbrzymi, murewany ranch z 4-ma sypialniami i 2-ma łazienkami we wspaniałej lokalności. Spędzaj wieczory przed przytulnym kominkiem w pokoju rodzinnym przyległym do sypialni. Garaż na 2 auta i patio. Zadzwoń po bliższe informacje.
1-ROczna Gwarancja
823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.



ELIZABETH HALEMBA

RE/MAX

6160 W. HIGGINS RD
Chicago, IL 60630

775-0600

Chcę poinformować moich klientów i przyjaciół, że rozpocząłem pracę w nowym biurze realnościowym. Mili Państwo jeśli myślicie o sprzedaży nieruchomości proszę do mnie dzwonić po fachową, bezpłatną wycenę.

Kupującym oferuję dostęp do nowozgłoszonych domów i budynków apartamentowych. Asystuję w zwałatwianiu najkorzystniejszych pożyczek na niskie procenty i nawet bez sprawdzania zatrudnienia i rozliczeń podatkowych.

★★★★★ **NOWO ZGŁOSZONE** ★★★★★

JACKOWO

Najlepszy w okolicy, murewany 3 apartamentowy w idealnym stanie 2+ duże sypialnie w każdym, duże łazienki i kuchnie. Drewniane podłogi. Garaż na 2 auta.

NOWSZY

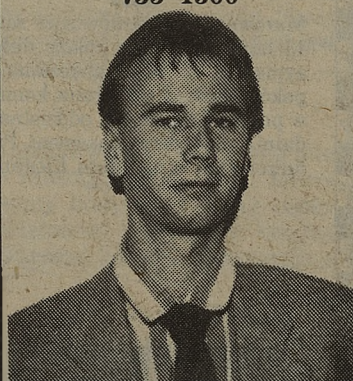
6-cio apartamentowy w dobrym stanie. Doskonały dochód—wspaniała inwestycja. Nowoczesne 2 sypialniowe mieszkania. Lokatorzy wszystko placą. Dochód \$34,000. Cena \$194,000. Nie znajdziesz nic lepszego. Proszę dzwonić dzisiaj—Nie utrzyma się na rynku.

Proszę dzwonić po więcej informacji

CUMBERLAND/IRVING
Nowy na rynku, piękny, murewany w angielskim stylu, 3 sypialnie, duża kuchnia, podłogi z twardego drewna, garaż na 2 auta. Przystępna cena. Doskonała lokalność.
COLUMBIA REALTY
237-0234 774-4400
Pytać o Henry Badzioch

FULLERTON-KILDARE
Narożny budynek apartamentowy, 2x4 pokoje, 1x6 pokoi i duży sklep. Murewany w dobrym stanie, potrzebuje trochę pracy. Nowy piec do ogrzewania. \$145,000 lub oferta.
CENTURY 21 STANMEYER
252-1987 Ms. Stermer

CENTURY 21
ZUBRICKI
5622 S. PULASKI
735-1300



ANDRZEJ CECHMAN

★★★★
PARF. ŚW. TURYSBURZA



Dojedziecie po drodze do domu w zółtej cegły stylu Cape Cod z 4 dużymi sypialniami i dwiema łazienkami. Pełny basen, możliwe mieszkanie dla krewnych, garaż na 2½ samochodu. Najlepsza lokalność w West Lawn, 56-ta i Pulaski. (Z-437). Telefonujcie do Andy: 735-1300.

RED CARPET
KEPHARD REALTORS

2 DŹMY OBOK JEZIORA
PLAZA I PARK CZYNNE CAŁY ROK
Piękna zadrzewiona działka 1 ac. 514x85, na niej 3 sypialniowy dom, z pełnym basenem, plus dużo dodatków. \$139,900.

★★★★
Duży 3 pokojowy, 4 sypial. 2 łaz., ogromny garaż na 3 auta i łódz wszystko na 2½ działkach. \$119,000.



Barbara Pstragowski
Office 566-8400 Dom 566-0379

SPRZEDAJESZ DOM LUB KUPUJESZ
Nim zgłoszisz swój dom do sprzedaży, dzwoń do nas po bezpłatną, komputerową wycenę. Po fachową i bardzo specjalną usługę dzwoń do:

JAN OLOWSKI

DOM OTWARTY w NIEDZIELE 1-4
7746 W. VICTORIA

Piękny, murewany dom, boczny wjazd. Garaż na 2½ auta. Nie przecocz tej okazji. \$118,900.

DOM w DOSKONAŁYM STANIE

4 Sypialniowy, murewany dom. Den na pierwszym piętrze. Nowoczesna szafkaowa kuchnia, wykończony basen. Garaż na 2 auta. 6200 W. -3400 N.

MUROWANY 2 MIESZKANIOWY DOM

Czysty, 2 mieszkaniowy dom plus mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 auta. Wspaniała lokalność. Wyceniony na szybką sprzedaż. \$144,900.

UKRAINIAN VILLAGE

5 Apartamentów, 3 sklepy łącznie z klubem nocnym. Dom przynosiący wspaniały dochód. Dzwonić po dokładne informacje.

DANCO REALTY

889-2800

3132 N. NARRAGANSETT

OKOLICA LOTNISKI MIDWAY
PRZEZ WŁAŚCICIELA

Narożny, murewany z mieszkaniem dla krewnych. 1x3 sypialnie, 2 łazienki. 1x1 sypialnia, 1 łazienka. Formalna jadalnia, kuchnia z miejscem na posiłki, kominek. Garaż na 2½ auta. Przylączona wywanda. Urządzenia. Pralnia. 8 letni piec.
767-4312 w j. angielskim

BRICKYARD
OTWARTY W NIEDZ. 1-4
2159 N. Major

Nie przecocz tej okazji! Olbrzymi bungalow, 2 sypialnie, 2 łazienki. Pralnia na parterze. Duży ogród. Prosimy o oferty!!! Dzwonić: Chris Placek 775-1855
BAIRD & WARNER
5430 W. Devon Chicago



RE/MAX

EXECUTIVES

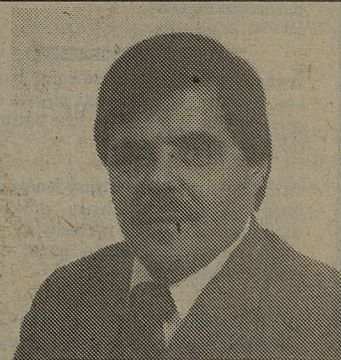


Greg Pajak

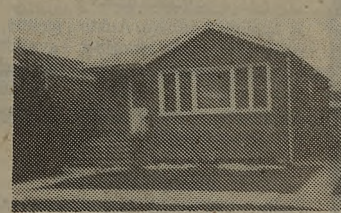
SPRZEDAJESZ DOM — KUPUJESZ DOM

Specjalizuję się w sprzedaży i wybieraniu odpowiedniego domu dla Was w zachodnio-południowych przedmieściach Chicago. Addison, Bloomingdale, Roselle, Wooddale, Itaska, Schaumburg, Hanover Park, Carol Stream, Glendale Hts., Glen Ellyn, Wheaton, Bartlett, West Chicago, Streamwood, Lombard, Villa Park, Bensenville, Winfield itd. Zobacz co te przedmieścia a przede wszystkim Du Page County mają Wam do zaoferowania.

Gwarantuję Wam, że będziecie bardzo zadowoleni. Telefonujcie dzisiaj w języku polskim lub angielskim i pytajcie o Greg Pajak. Biuro 893-7860 Dom 893-5397



JOHN CAPIAK
★★★
TEN DOM BĘDZIE
SIĘ WAM PODOBAŁ



Dobrze utrzymany, 3 sypialniowy murewany ranch z możliwością 4-tej sypialni, plus mieszkaniem dla krewnych w bsemencie. Duży pokój rodzinny z dużą kuchnią i stołem bilardowym dla przyjemności całej rodziny. 2 piece, lodówka i ma-szyna do prania i suszenia zostają na miejscu. Garaż na 2 samochody z automatycznym otwieraniem drzwi. (Z 443). Dzwonić do John Capiak: 735-1300.

★★★★

CENTURY 21
ZUBRICKI
5622 S. Pulaski
735-1300

NILES
Open Sunday 1-4
8229 N. OLEANDER
Lovely, 2 bdrm ranch, 2 car garage, close to Milwaukee Ave., \$119,750.

★★★★
PARK RIDGE
Open, Sunday 1-4
11 W. BELLE PLAINE
Immaculate updated 3 brm brick ranch. Large kitchen & dining room, full finished basement. \$179,900.

★★★★
CENTURY 21 ELM
692-5522

MORTGAGES

Pożyczki na domy

30 lat — 10.25%

15 lat — 10.00%

30 letnia zmienna — 7.3%

MEGA MORTGAGE CO

Tel.: 202-8311 3019 N. Pulaski, Chicago
Raty mogą się zmienić — prosimy dzwonić po potwierdzenie.

★ Domy

★ Domy

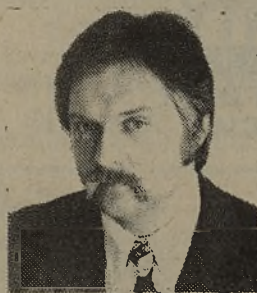
★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA


**REALTY
STARS LTD**
**5001 N. HARLEM
763-4880**
**NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWONCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO**

**MARK RZEPKOWSKI
Broker**
**Dwukrotnie zdobywca
pierwszego miejsca w
Chicago oraz dwukrotnie
zdywca pierwszego
miejsca w Northwest
Real Estate Board.**

Rita Andolino, Andy Badziak, Rich Beier, Tom Bobek, Bobbi Capozzi, Marian Dabek, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, Ralph Galica, S. Gligor, Gene Gorak, Donna Grodowska, Alice Grzymala, Joseph Kaszuba, Mike Klasa, John Konsor, Casey Kulbiej, Jerry Kuśmierz, Mariusz Lata, Roman Łoziński, Carl Manzo, Ann Mathews, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Blanka Nowak, Susan Nowak, Marek Nowicki, Nancy Ofenloch, Wanda Podgorski, Maria Radwan, Eva Rohn, Eldine Sam, Jack Sienkiewicz, Teresa Sikorski, Regina Smala, Bogdan Sokołowski, Walter Spee, Connie Szerszen, Tom Szymanski, Annette Trubowicz, Grace Tynik, Jack Weir, Lillian Wolodko, Halina Zaleski, Glna Zamfer, Leszek Zielinski i Stanley Zielinski.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
5305 M. AUSTIN
Piękny, murywany podniesiony ranch, 3 sypialnie, jadalnia, duża kuchnia, plus 3 pokojowe mieszkanie do rentowania, garaż na 2½ auta, musicie koniecznie obejrzeć.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
3701 N. LONG
Dopiero zgłoszony, solidny, murywany bungalow, 6 pokoi, 2 łazienki, piękna szafka kuchnia, nowe dywany, garaż na 2½ auta, świetna lokalacja, bardzo dobre kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
5469 N. NORMANDY
Prosto od budowniczego, 3 sypialniowy, murywany ranch, jadalnia, piękna kuchnia, 1½ łazienki, wspaniała lokalacja, bardzo dobra cena.

BELMONT/NARRAGANSETT

Dopiero zgłoszony, murywany bungalow, 4 sypialnie, 2 łazienki, piękna szafka kuchnia, jadalnia, duże patio, garaż, pierwszorzędne kupno.

Śliczna 4 sypialniowa rezydencja z piękną szafką kuchnią, oddzielną sypialnią duży pokój rekreacyjny, nowy dach, obrzymbia parcela, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

IRVING PK./AUSTIN — piękny, murywany bungalow, duże pokoje, jadalnia, doskonała lokalacja, garaż, przystępna cena.

W okolicy 4200 N.-5800 W. dzisiaj zgłoszony, piękny 3 sypialniowy murywany bungalow, duże pokoje, jadalnia, bardzo czysty, garaż na 2½ auta, świetna lokalacja.

W okolicy Addison/Austin, piękny, murywany w stylu Georgian, 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, pokój rekreacyjny, duża szafka kuchnia, wykończony basen, 45 stopowa parcela, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

BELMONT/OAK PARK
Piękny murywany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykończony basen z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią 2 łazienki, świetna cena.

WELLINGTON/LONG
Dopiero zgłoszony, piękny, murywany bungalow, wszystko super nowoczesne, nowa kuchnia, nowe okna, piękne dębowe podłogi, plus mieszkanie do rentowania w basemencie, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

BELMONT/CENTRAL
Dzisiaj zgłoszony, piękny murywany bungalow z jadalnią z 3 sypialniami, 2 łazienki, plus elegancja 4 pokojowe in-law, bardzo dobry dochód, garaż na 2½ auta, nie przeczyć.

W okolicy Roscoe/Cumberland, dzisiaj zgłoszony, 3 sypialniowy, murywany ranch, doskonała lokalacja, bardzo przystępna cena.

WŁADYSŁAWOWO
Piękny, murywany bungalow, 4 sypialnie, piękna szafka kuchnia, oddzielną jadalnię, nowsze ogrzewanie, plus mieszkanie do rentowania dochód \$350 miesięcznie, nie przeczyć.

DRODZY PAŃSTWO JEŻELI MYŚLICIE O SPRZEDAŻY DZWONCIE DO NAS PO BEZPŁATNĄ WYCENĄ KAŻDEJ NIERUCHOMOŚCI. MAMY NAJNIŻSZE, POŻYCZKI, NA DOMY JEDNO I WIELOLOKALNE. BIURO OTWARTE OD 9 RANO — 10 WIECZÓR, NAJLEPSZA OBSŁUGA. WSZYSCY SPRZEDAWCY PRACUJĄ NA PEŁNY ETAT.
763-4880
5001 N. HARLEM

**VIVIAN
OWNER BROKER**

Deastis, Karl Dudzik, Al Dunn, Aaron Finley, Margaret Gaughan, Elizabeth Halemba, Linda Hennessy, Jo Harris, Karen Koumoundouros, Jonathan Kozera, Sandra Lobono Vincenzo Lamantia, Jerzy Latak, Simon Mak, Maija Merenvos, Peter Nicoli, Keven Naughton, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Pauline Renar, Anthony Rotando, Maria Stein, Lisa Truncate, Trudy Tanyk, Barbara Walsch, Barbara Weglarz, Cheryl Zonta.

Our Secretaries Are:

Sue Zarembo, Phyllis Maggio, Jackie Cullette, Christy Gajos

**ZA DARMO FACHOWA WYCENA DOMU—NIEZOBOWIĄZUJĄCA
SPRZEDAJEMY DOMY Z JEDNOROCZNĄ GWARANCJĄ**

**PARK RIDGE
Otwarty w Niedziele 1-4
2750 MAYFIELD**

Wspaniały murywany na zamówienie ranch, 8 pokoi, 4 sypialnie 3 łazienki, główna sypialnia z kominkiem palącym drewno, pokój rodzinny centralne ogrzewanie, przyłączony garaż na 2 auta, podwójna parcela.

**Otwarty Niedziele 1-4
ELMWOOD PARK
1612 N. 74th AVE.**

Duży dom w dobrej cenie, 4 sypialnie, 3 łazienki, jadalnia, kominek palący drewno, przyłączony garaż na 2 auta, na podwójnej parceli, musicie zobaczyć aby docenić dobrą okazję!

**Otwarty Niedziele 1-4
ADDISON
1385 FOSDALE DR.**

Nowy i wspaniały, murywany w stylu Colonial, bardzo duże pokoje, na pierwszym pokój rodzinny, z kominkiem, pełny basen, jechać Lake do Lombard i na północ do Foxdale Dr.

**MORTON GROVE
Otwarty w Niedziele 1-4
5743 MAIN**

Prześliczny, wspaniały murywany ranch, 2 sypialnie, podłogi z twardego drewna. Tynkowane ściany, szeroka parcela, boczny wjazd, garaż na 1½ auta. Lokacja!

**ELMHURST
Otwarty w Niedziele 1-4
5743 MAIN**

Wspaniały, 8 pokoi w stylu Colonial w wspaniałej lokalacji, włącznie z pokojem śniadaniowym, pokój słoneczny, kominek palący drewno, narożnikowa parcela 98x135. Trafnie wyceniony!! Zadzwońcie jeszcze dzisiaj!

**NILES
Otwarty w Niedziele 1-4
5743 MAIN**

Murywany na zamówienie ranch, 13 letni, wszystkie pokoje duże, 4 sypialnie, 2 łazienki-ceramiczne, pokój rodzinny + kuchnia, kominek w pokoju rodzinnym, oddzielną jadalnię, duży pełny basen. Przyłączony garaż na 2 auta. Elegancki.


**MORTON GROVE
Otwarty w Niedziele 1-4
5743 MAIN**

Cały, murywany podniesiony ranch, 3 sypialnie, 1½ ceramicznych łazienek, pełny wykończony basen, murywany garaż na 2½ auta, naprawdę prześliczny.

**CICERO
Otwarty w Niedziele 1-4
1800 S.-5100 W.**

2 sypialniowa murywana rezydencja, jadalnia, pokój rodzinny, pełny basen, garaż na 2 auta, blisko do szkół i na zakupy oraz do transportacji. Niska \$60-ka.

**5300 N.-5400 W.
Otwarty w Niedziele 1-4
1800 S.-5100 W.**

Cena dopiero obniżona, rozmiar pokoi jak w pałacu królewskim, murywana rezydencja, 4 sypialnie, 2 + łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, pokój rekreacyjny, basen, garaż na 2 auta, naprawdę obszerny.

**3900 N.-7300 W.
Otwarty w Niedziele 1-4
1800 S.-5100 W.**

HARLEM/IRVING PK. cały, murywany w angielskim stylu z 2 sypialniami, mieszkanie dla krewnych na górze, oddzielne wejście, nowy dach, nowy garaż na 2½ auta, boczny wjazd, wykończony basen, we wspaniałym stanie.

UWAGA — UWAGA — UWAGA — INWESTORZY
ZAROBISZ WIELOKROTNIĘ WIĘCEJ NIŻ OSZCZĘDZAJĄC W BANKU INWESTUJĄC W BUDYNKI DOCHODOWE. POSIADAJĄ NAJLEPSZE BUDYNKI APARTAMENTOWE W POŁNOČNO-ZACHODNICH DZIELNICACH I PRZEDMIEŚCIACH CHICAGO. ZADZWOŃ NA NASI SPECJALIŚCI OBLICZA JAK DUŻY UŻYSKASZ DOCHÓD PRZY TWOIM WKŁADZIE FINANSOWYM A NAWET BEZ PIENIĘDZY JEŻELI POSIADASZ JUŻ SPŁACANY DOM.
**VIVIAN
REALTY INC.
5321 N. HARLEM
Chicago, IL 60656
775-8800**

**BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR.
DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKwalifikowani
SPRZEDAWCY WIELU MÓWI PO POLSKU.**

Lydia Achille, Teresa Adamiec, Dominique Abatangelo, Mildred Albergo, Cathy Borelli, Grace Brozowski, Gabriel Broasca, Mary Bosa, Adriana Cataldo, Joanna Chaniewski, Henryk Dabrowski, Jolanta Dalecki, Diego Deastis, Karl Dudzik, Al Dunn, Aaron Finley, Margaret Gaughan, Elizabeth Halemba, Linda Hennessy, Jo Harris, Karen Koumoundouros, Jonathan Kozera, Sandra Lobono Vincenzo Lamantia, Jerzy Latak, Simon Mak, Maija Merenvos, Peter Nicoli, Keven Naughton, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Pauline Renar, Anthony Rotando, Maria Stein, Lisa Truncate, Trudy Tanyk, Barbara Walsch, Barbara Weglarz, Cheryl Zonta.

Our Secretaries Are:

Sue Zarembo, Phyllis Maggio, Jackie Cullette, Christy Gajos

**ZA DARMO FACHOWA WYCENA DOMU—NIEZOBOWIĄZUJĄCA
SPRZEDAJEMY DOMY Z JEDNOROCZNĄ GWARANCJĄ**
2600 N.-6900 W.
**PARCELA 200x60, 2 PIĘTROWY z
MIESZKANIEM DLA KREW-
NYCH NA GÓRZE i NA DOLE. 4
SYPIALNIE, 3 ŁAZIENKI, GA-
RAŻ NA 2 AUTA, KUPCIE i OB-
SERWUJĄCIE JAK WASZE PIE-
NIĄDZE SIĘ POWIEKSZA.**
BELMONT/ELSTON OKOLICA

Będzie wam przyjemnie tu mieszkać, prześliczny ładnie utrzymany, cały murywany podniesiony ranch, kuchnia w stylu wiejskim, 3 duże sypialnie, ogromnego rozmiaru schowki, podłogi z twardego drewna oraz wykończenia, nowszy dach, centralne ogrzewanie, wykończony basen.

2000 N.-6900 W.

Wspaniały, obszerny, dobrze utrzymany, murywany bungalow, 4 sypialnie, 3 łazienki, murywany garaż na 2 auta, plus sklep "Grocery", prosperujący przez ponad 50 lat, oraz wiele więcej.

**KONDOMINIUM
RIVER GROVE**

Jeżeli kupiecie dom po raz pierwszy to jest wspaniały, 2 sypialnie, w dobrym miejscu, Sauna na miejscu oraz pokój do ćwiczeń, kondominium w \$50-tce.

ARLINGTON HEIGHTS

Bredenberg Pk, duże 1 sypialniowe kondominium z jadalnią, balkon, kort tenisowy, basen, zakupy, czyściutkie, w \$40-tce.

850 W.-4900 N.

Mieszkajcie wygodnie, duże 1 sypialniowe kondominium, przepiękne ozdoby, 10 minut do śródmieścia. Cena w \$30-tce.

**BUDYNKI
APARTAMENTOWE**

Wspaniały, 8 pokoi w stylu Colonial w wspaniałej lokalacji, włącznie z pokojem śniadaniowym, pokój słoneczny, kominek palący drewno, narożnikowa parcela 98x135. Trafnie wyceniony!! Zadzwońcie jeszcze dzisiaj!


SCHILLER PARK

Przynoszący dochód, 12 lub 24 oddzielne jednostki, murywany, dobrze utrzymany, 9 mieszkań po 2 sypialnie, 3-1 sypialniowe, budynki 19 letni, kupcie właśnie tu. Dochód roczny \$77,000.

SCHILLER PARK

9700 W.-5000 N., czysty przytulny, murywany 2 mieszkanie, 3 sypialnie, 1½ łazienki, garaż na 2½ auta, pełny wykończony basen z 3/4 łazienki, możecie się natychmiast wprowadzić.

ARLINGTON HEIGHTS

TWO BANKERS WERE TALKING ONE SAID: THIS 6 APTS IS A GREAT INVESTMENT! SHHH! WHISPERED THE OTHER MAY BUY IT MYSELF IT HAS \$33,000 INC. ALL 2 BDRMS. \$189,900.


4600 N.-3200 W.

Murywany 10 mieszkanie nowy boiler, dach, dochód na czysto \$32,000, cena w \$240-tce. Nie utrzyma się długo na rynku.

CICERO

5 mieszkanie, prześliczny, murywany na zamówienie, w spokojnej rezydencjalnej okolicy, dochód na brutto 24K, cena w \$150-tce, nie utrzyma się długo na rynku.

5400 W.-2600 N.

Murywany 2 mieszkanie + mieszkanie dla krewnych, trzy osobne systemy ogrzewania i elektryczności. Murywany garaż. Budynek w bardzo dobrym stanie, obejrzyj i zdecyduj zanim cena wzrośnie.

4300 N.-3500 W.

Obszerny, dobrze utrzymany, murywany 4 mieszkanie, 7 pokojowy Coach dom. 3-5 pokojowe mieszkanie, duże pokoje, możliwość mieszkania dla krewnych. Wspaniała inwestycja.

6000 W.-1741 N.

Cały, murywany, 2 mieszkanie w mieszkaniu dla krewnych, dobre kupno, w niskiej \$80-tce, prawdziwa okazja!

6100 N.-6100 W.
CO WY NA TO???
Wolno stojący nowy z czerwonej cegły 5-cio apartamentowy z basenem i piękną ogrodzoną lotą. To jedna okazja na milion.

UWAGA INWESTORZY

16 apartamentowy budynek z żółtej cegły w idealnej kondycji. Dochód brutto \$83,000 na rok. Prawdziwa kopalnia pieniędzy. Dzwoncie po więcej informacji.

4600 N.-3200 W.

Murywany 10 mieszkanie nowy boiler, dach, dochód na czysto \$32,000. Cena w \$240-tce. Nie utrzyma się długo na rynku.

UWAGA INWESTORZY
CICERO/FULLERTON
Cena obniżona, dobrze utrzymany, 10 mieszkanie, przynoszący dochód, budynek na podwójnej parceli nie zanotowane, duży garaż, zobaczcie kupcie a zaoszczędzicie!

3600 N.-5259 W.

Warsztat mechaniczny, przynoszący dochód, muffler oraz części do Fiat, Lancia z frontem na Addison ulicy, stały dochód, Zadzwońcie po więcej informacji.

6000 W.-1600 N.

Uwaga inwestorzy!, narożnikowy budynek z 9 sklepami, wszystkie wynajęte, wspaniała inwestycja, w ruchliwym miejscu, wszystkie oddzielne ogrzewania garaż 2000 stóp, zadzwoncie jeszcze dzisiaj!

2800 N.-7000 W.

Dobrze wyrobiony interes "Grocery", sprzedaj hurtowa sera oraz rozprawdzanie do innych sklepów, wspaniała inwestycja!!

RESTAURACJA

3700 W.-2000 N. wspaniały budynek + restauracja, dobra inwestycja dla osoby zainteresowanej.

3260 N.-2600 W.

Wspaniała przynosząca dochód taverna + 2 luksusowe mieszkania, narożnikowy murywany budynek, musicie zobaczyć aby uwierzyć.

8000 N.-3600 W. LOKALIA!!!

Sklep alkoholowy i żywnościowy, w ruchliwym miejscu, dochód na brutto roczny \$165,000, wspaniała okazja, tylko \$29,000, zadzwoncie jeszcze dzisiaj.

PRZYJERNIA

Wyroby interes przez ponad 13 lat, w cenę włączony zasób, wspaniała lokalacja, dobra okazja, niskie wydatki. Zadzwońcie jeszcze dzisiaj!!!

2400 N.-7115 W.

Restauracja, dobrze wyrobiony interes przez ponad 26 lat, posiada 3 furnace, nowsze fergusonie, zadzwoncie jeszcze dzisiaj po informacje.

WISCONSIN DELLS MOTEL

Marzenie inwestorów, wspaniały wakacje, blisko do wszystkich rozrywek. W świetnym stanie, podgrzewany basen, wiele możliwości, wszystko na 3.56 akrach, można dokupić dodatkowe 3.7 akrów.

BELMONT/NARRAGANSETT
Murywany, 2 mieszkanie, 2 biura. Garaż. \$179,900. Roczny dochód \$19,200.
RE/MAX-LANDVIEW Irek
775-0600 albo 452-7223

**PARK RIDGE
BY OWNER**
3 bedrooms, split-level, 2 baths, family room, fireplace, garage + air conditioning. \$199,000.
823-8725
**OKOLICA
IRVING-CICERO**
Murywany, 2 mieszkanie, 6 dużych pokoi. Mieszkania kompletnie odremontowane z centralnym ogrzewaniem.
OTWARTY, sobota & niedziela, 1-4
Przez właściciela. Dzwonć po angielsku 725-4985

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

HOME WARRANTY

HOME PROTECTION



WILHELM PIETRZYKOWSKI
BROKER i WŁAŚCIELE
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



HOME TRUST REALTY

TRUST—ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 15 lat.
Jedyne biuro w Chicago, które oferuje aż tyle korzyści swoim klientom.
5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
MT. PROSPECT
1312 LAMA LANE
Nowy na rynku, przepiękny, tylko 5-letni, murowany bi-level, 8 pokoi, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, osobna jadalnia, wspaniałe urządzenie pokój rekreacyjny z kominkiem, parkietowe podłogi, połączony z domem garaż na 2 auta.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
4037 N. HARDING
Dopiero zgłoszony na szybką sprzedaż, przestronny, 6 pokojowy tzw Queen Anne, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, spalający drewno kominek, wykończony basen z możliwością mieszkania dla krewnych, podwójna parcela, boczny wjazd do garażu. Wymaga nieco pracy.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
6300 W. DIVERSEY
Murowany z jasnej cegły, 3-rodzinny narożnikowy dom, 2x5 i 1x3 pokoje, oddzielne ogrzewanie i elektr., garaż na 2 samochody. Dobra lokalizacja.

PARK RIDGE
OAKTON/DELPHIA
Tylko 4-letni, murowany na zamówienie, wspaniały Colonial, 12 pokoi, 4 sypialnie, 4 łazienki, pokój gościnny z naturalnym kominkiem, pokój rekreacyjny z barem, centralne ogrzewanie, oraz wiele innych udogodnień, połączony z domem garaż na 2 1/2 auta.

HARLEM/LAWRENCE
Nowy na rynku piękny, nowoczesny narożnikowy ranch, 3 sypialnie, 3 łazienki, pokój rodzinny z prawdziwym kominkiem, wykończony gustownie basen z barem, centralne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 auta.

HARLEM/DEVON
Murowany z jasnej cegły, tylko 10 letni, podwyższony ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie 1 1/2 łazienki, oddzielna jadalnia, garaż na 2 samochody, cena obniżona o 10-tys, na szybką sprzedaż.

HARLEM/FOSTER
Murowany 20-letni ranch, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, parkietowe podłogi, elegancko urządzonego basen z barem, drugą kuchnię, łazienką i sypialnią. Możliwość mieszkania dla krewnych. Super lokalizacja.

MORTON GROVE
Murowany na zamówienie, narożnikowy bi-level, 3 sypialnie, pięknie urządzonego basen z barem, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Śliczna dekoracja zewnątrz. Oczekuje ofert.

FOSTER/NAGLE
Nowy na rynku, murowany na zamówienie tzw bi-level, 3 duże sypialnie, 2 pełne łazienki, przestronny pokój rodzinny, murowany garaż na 2 1/2 auta, ogrodzona działka z basenem.

MILWAUKEE/WINDSOR
Lepszy jak nowy, całkowicie odnowiony Colonial, 3 sypialnie, słoneczne pokoje, nowe szafki w kuchni, ceramiczne łazienki, nowy dach. Przystępna cena.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

DES PLAINES
Wolno stojący na narożnikowej działce, 6-cio apartamentowy, dobrze utrzymany budynek, mieszkania po 2 i 1 sypialni, duży odnowiony parking. Wygodna lokalizacja, dobry dochód.

PROSPECT HTS.
6-apartamentowy budynek po 1 i 2 sypialni plus balkon. Idealna kondycja przynosi bardzo dobry dochód.

CENTRAL AVE./FOSTER
Nowy na rynku, murowany z cegły i kamienia. 3 rodzinny budynek, 2 mieszkania po 3 sypialnie, jedno—2 sypialniowe, osobne ogrzewanie i elektr., garaż na 2 1/2 auta, plus dodatkowy parking na 3 auta.

BELMONT/PULASKI
Murowany, 8-mio rodzinny budynek, 6 mieszkań po 4 pokoje plus 2 studia, łazienki dopiero odnowione, nowy dach, wygodna lokalizacja.

OAK PARK/DEVON
Murowany 5-rodzinny, narożnikowy budynek, po 1 i 2 sypialnie, niskie podatki—dobry roczny dochód.

CUMBERLAND/ADDISON
Luksusowy, 20 letni budynek z 8-mioma apartamentami, po 2 i 3 sypialnie, podwójna działka, garaż.

JEFFERSON PARK
10-letni, 3-rodzinny dom, murowany z jasnej cegły, 3 oddzielne systemy, duża działka, garaż na 2 samochody.

JEFFERSON PARK
Murowany 6-cio rodzinny po 2 i 1 sypialni, pełny basen, garaż na 6 samochodów, duża parcela.

775-7200



Northwest EAGLE Real Estate, Ltd.
Residential • Commercial • Investment
6344 W. GUNNISON AVE.
Chicago, IL 60630
792-5000

KRYSZYNA DANILKOWICZ, BROKER

ODEBRANE DOMY

1, 2 i 4-rodzinne na wszystkich przedmieściach i w Chicago. Niektóre są bardzo tanie i atrakcyjne. Inne wymagają drobnych napraw. Po więcej informacji zadzwoń.

DIVERSEY-LARAMIE

9-apartamentowy, 20-letni z żółtej cegły. Mieszkania mają po 1 lub 2 sypialnie. 2 oddzielne klatki schodowe, pralnia dla lokatorów, parking. Doskonała lokalizacja do rentowania. Duży dochód.

WŁADYSŁAWOWO

Nowy na rynku. 6-rodzinny, murowany na szerokiej parceli. Duże mieszkanie. Świetnie utrzymany. Wspaniała lokalizacja. Doskonali dochód.

FOSTER-HARLEM

20-letni ranch, murowany na podwójnej parceli. 3 duże sypialnie, pokój gościnny z kominkiem, jadalnia, nowoczesna kuchnia, dębowe podłogi, garaż z boczny wjazdem. Na cichej, bocznej ulicy. Po raz pierwszy na rynku.

SCHUBERT-CENTRAL

CENA ZREDUKOWANA!

2-apartamentowy, murowany, dobrze utrzymany, cały zmodernizowany. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Nowy garaż. Mała wpłata. Może być sprzedany na rządową pożyczkę.

MUROWANY, W STYLU ANGIELSKIM

4 sypialnie, parkiety we wszystkich pokojach, 2 łazienki, nowoczesna kuchnia, jadalnia. Podziemny system podlewania trawy. Dodatkowe mieszkanie dla teściów.

DRODZY PANSTWO

Jeśli chcecie uzyskać dobrą uczciwą radę, jak kupić lub sprzedać dom i jak się wzbogacić, to proszę zadzwonić do mnie, a ja Wam naprawdę pomogę.

KRYSZYNA DANILKOWICZ

JEFFERSON PARK BY OWNER
4 FLAT 6 UNIT INCOME
4508 N. LaPorte — By Appointment
Income over 30K — \$249,900
282-4526

DO SPRZEDANIA
3-POZIOMOWY
MUROWANY "TOWNHOUSE"
z 3-ma sypialniami i wykończonym basenem w Des Plaines. \$79,500.
296-4816

PRZEZ WŁAŚCIELA
Murowany, 3 sypialniowy dom. Wykończony basen, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta.
Okolica 61st-S. Narragansett
586-3782

PRZEZ WŁAŚCIELA
ADDISON/NARRAGANSETT
3 sypialniowy, murowany z dochodem.
777-2066

WACŁAWOWO (BELMONT — HAMLIN)
Murowany, 3-mieszkaniowy, 3x4 po 2 sypialnie. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta.

JACKOWO
Na głównej ulicy, murowany z grosernią plus 6-pokojowe mieszkanie dla właściciela. Wieloletni, wyrobiony interes. Oddzielne systemy ogrzewania.

Władysławowo BELMONT — LARAMIE
2-piętrowy, murowany ze sklepem na wszelkiego rodzaju interes plus 6-pokojowe mieszkanie dla właściciela.

IRVING PK. — LARAMIE
2 1/2-piętrowy, murowany "2x5, 1x3". Garaż na 2 auta. Potrzebuje drobnego remontu. Doskonali na dochód. Pięknie prezentujący się na zewnątrz.

CENTRAL — ELSTON
Na Północ Od Jefferson Pk. - 2-piętrowy, murowany przy Central Ave. Damski zakład fryzjerski (beauty shop) plus 5-pokojowe mieszkanie na drugim. Garaż na 2 auta. Doskonale utrzymana posiadłość dla ludzi interesu.

(55-ta i Kedzie)
Dla dużej rodziny, 10-pokojowa rezydencja z 4-ma sypialniami. Kominek, garaż na 3 auta, nowoczesnie wyposażona kuchnia. Jedna z przyjemniejszych rezydencji w okolicy.

AUSTIN
NA PÓŁNOC OD ADDISON
2-piętrowy, 2-mieszkaniowy (2x4 1/2), nowoczesny. 2 oddzielne systemy ogrzewania. Nowy garaż na 2 1/2 auta. Cena \$132,000. Niskie podatki.

JACKOWO
Duża tawerna z małą salą plus 6 mieszkań (4x5, 2x4). Murowany budynek z żółtej cegły. Wieloletni wyrobiony interes. Narożna lokalizacja, główna ulica.

FOSTER-CANFIELD
5-pokojowa murowana rezydencja w stylu Georgian. 2 pokoje rekreacyjne, duża parcela. Cena \$124,900.

SUPERIOR REALTY
4351 N. CICERO (Montrose — Cicero)
282-3901

Masz teraz szansę skorzystać z wyjątkowych okazji realnościowych oferowanych przez Department of Housing and Urban Development (HUD).

SUPERIOR REALTY specjalizuje się w sprzedaży posiadłości HUD.

Na pewno wielokrotnie słyszałeś, że poprzez inwestycje realnościowe można dojść do fortuny. Kierując się właściwą wiedzą, możesz stać się bardzo bogaty.

Zadzwoń do:
Jacek English (specjalista HUD)
Joe Jakubow (broker)

SUPERIOR REALTY
4351 N. Cicero (Montrose/Cicero)
282-3901

HUD properties are offered for sale to qualified purchasers without regard to race, color, religion, sex or national origin.

MARZENIE INWESTORA
Lub Mieszkaj Za Darmo!
4 renty, 2-autowy garaż. 2700 N.-3800 W. Dopiero zgłoszony. Dzwon zaraz po umówienie.

HARWOOD HTS.
Otwarty Niedziela 1-4
6842 W. MONTROSE
2-sypialniowy, nowoczesny wewnątrz z 2-autowym garażem. Ogrodzona działka. Poniżej \$100,000.
Dzwoń Teresa
ERA MASTER KEY
774-7600

ERA CALLERO & CATINO REALTORS

7800 N. Milwaukee, Niles
Dom Otwarty, Niedziela 1-4
7517 N. OLEANDER
(Touhy-Harlem)
3 sypialniowy, murowany ranch, pokój rodzinny z kominkiem, basen ładnie wykończony, pełna łazienka, może śmiało służyć jako in-law.

Dom Otwarty, Niedziela 1-4
7203 W. CONRAD
(Dempster-Harlem)
Murowany 3-sypialniowy podwyższony ranch, 1 1/2 łazienki na pierwszym, śliczny pokój gościnny i stołowy. Ładna kuchnia, czysty suchy basen, boczny wjazd. Trzeba zobaczyć.

NILES
Śliczny, murowany, duży — 5-sypialniowy podwyższony ranch, 3 1/2 łazienki, ładna kuchnia, duże pokoje, garaż na 2 1/2 samochodu przyłączony do domu. Piękna okolica. Nie przegapcie państwo!

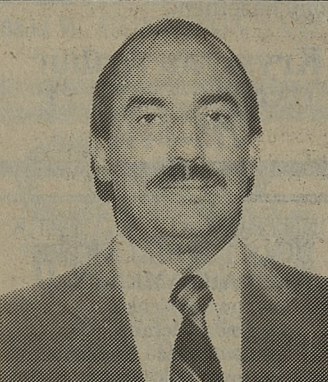
4012 N. ODELL, NORRIDGE
Cena obniżona na szybką sprzedaż, murowany 15 letni z białej cegły, 3 sypialniowy, 1 1/2 łazienki, ślicznie wykończony basen z kuchnią i łazienką. Naprawdę trzeba zobaczyć; właściciel chce ofertę.

Mam 2-sypialniowe kondominium w Niles, 2 łazienki na 4-tym piętrze z windą.

Po Więcej Informacji Proszę Dzwonić Do



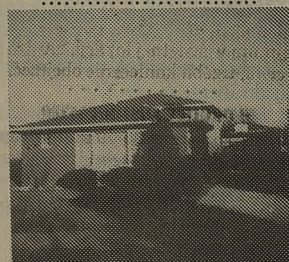
HELEN KASPRZYK-MEIER
967-0558
Wycenię Wasz Dom fachowo i Bez Zobowiązań



JERRY WISZ



Wszystko jest nowe od dachu po basen. Nowy, dwupoziomowy, 3 duże sypialnie, formalna jadalnia, 1 i 3/4 łazienki, duży pokój rodzinny z kominkiem, kuchnia z nowym piecem, lodówką i maszyną do mycia naczyń. (Z-417). Pytajcie o Jerry: 735-1300.



W doskonałym stanie, czysty, murowany na dwóch poziomach z 3 dużymi sypialniami. Ładny pokój rodzinny z ekstra 3/4 łazienki i barem. Może być także mieszkanie dla krewnych. Garaż z olbrzymim boczny wjazdem. Lota 50x124. (Z-465). Pytajcie o Jerry: 735-1300.

DLA INWESTORÓW



2 mieszkaniowy plus w doskonałej kondycji. Duży budynek z białej cegły z dwoma apartamentami po 3 sypialnie i kuchnią-dinette. Dodatkowo "garden apartment". Blisko 79-tej i Christiana. (Z-450). Pytajcie o Jerry: 735-1300.

CENTURY 21 ZUBRICKI
5622 S. Pulaski
735-1300

PRZEZ WŁAŚCIELA HARLEM/IRVING PARK

Murowany, 2-sypialniowy, jadalnia, pokój rodzinny, mały pokój śniadaniowy, wykończony basen i poddasze (w drewnie). Garaż na 2 samochody. Nowa kafelkowa łazienka. Duży ogród. Dzwonić po 6 wieczorem od poniedziałku do piątku, sobota, niedziela cały dzień, w języku angielskim.

625-6919

RE/MAX a.c.t.

Dom Otwarty Niedz. 1-3
5815 W. HENDERSON
Murowany bungalow, 3 sypialnie, 3 łazienki. Może też mieć mieszkanie dla krewnych.

Dom Otwarty Niedz. 3-6
2521 N. NEWCASTLE
Murowany, 4 sypialnie, mieszkanie dla krewnych. Dobra cena Musisz zobaczyć.

Po więcej informacji proszę dzwonić do:
JULIE lub ELŻBIĘTY JAMROZIK
725-8333

RE/MAX

Landview

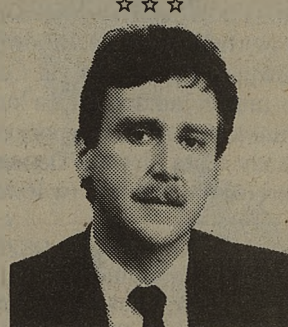
775-0600

MONTROSE-MILWAUKEE
3 Piękny, 3 letni, murowany, 2x6 oraz 1x5, osobne ogrzewania, garaż na 3 samochody.

JACKOWO
3 Apartamentowy, drewniany, 4 poziomy. Świetny dochód.

DES PLAINES
Dochodowy, murowany budynek. \$42,500 roczne dochodu. Blisko Northwest Hwy-Golf Rd.

7400 W.-3700 N.
Nowoczesny dom, jednorodzinny, 2 sypialniowe mieszkanie na górze. Mieszkanie dla właściciela na parterze, oraz 2 sypialniowy "cottage house".



IREK BERGER
452-7223

Wyceniam domy przez telefon

Niech firma Numer 1 pracuje dla was.™

Century 21 INVESTORS LTD.

REAL ESTATE

SIX CORNERS



NORTHWEST 286-2200

4001 N. MILWAUKEE

JAMES V. HEAVEY
Broker

PÓŁNOCNO-ZACHODNIA LOKACJA

Jednorodzinny z garażem na 2 1/2 samochodu.
Cena tylko \$114,900.

PÓŁNOCNY-ZACHÓD
2-mieszkaniowy plus mieszkanie w basenie.
Cena \$130 tys.

6-MIESZKANIOWY

16-letni budynek z żółtej cegły. Nowy dach. Garaż na 2 1/2 samochodu. Dobry dochód.

PÓŁNOCNY-ZACHÓD
2x5, murowany z garażem na 2 samochody. Bardzo dobrze utrzymany.

Prosimy pytać o któregokolwiek z naszych

sprzedawców mówiących po polsku:
BEATA CORSON • BARBARA IWASZUK
EDWARD LABAZIEWICZ • WANDA ANNE MAYERS

★ Domy

ZITTELREALTORS
4950 N. HARLEM AVENUE

NORRIDGE

Śliczny, murywany, 3 sypialniowy ranch, duża kuchnia boczny wjazd do garażu na 2 auta.

★★★★

6300 WEST-6000 NORTH
Dopiero zgłoszony, murywany, dwumieszkaniowy. Mieszkanie właściciela ma 3 sypialnie i półtorej łazienki. Oddzielne ogrzewania, garaż. Potrzeba roboty. \$138 tysięcy. OKAZJA!!!

★★★★

6000 WEST-5700 NORTH
Śliczna murywana rezydencja z mieszkaniem dla krewnych, nowsze kuchnie i łazienki, garaż.

★★★★

9 MIESZKAŃ
6900 West-6000 North. Nowszy budynek, 9x5, ponad \$65 tysięcy dochołu. Złóżcie ofertę.

★★★★

Po bliższe informacje telefonujcie do:

ANDREW J. KIPTA
867-5622WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃPRZEZ WŁAŚCICIELA
HARWOOD HTS.

LAWRENCE-HARLEM

Ładny, murywany dom blisko szkoły, centrum handlowego i autobusu.

452-0711 725-5035

★ Domy



★★★★

PARK RIDGE

Okazja w \$160-ciu tys. Nowszy murywany w stylu kolonialnym. 9 pokoi, wykończony basement. Garaż na 2 samochody z boczny wjazdem. Olbrzymia zadrzewiona parcela.

Północno-Zachodnie Chicago
Prawdziwy angielski Tudor, murywany, olbrzymie pokoje. 4 sypialnie. Murywany garaż na 2 samochody. Okazja. Sprzedaż spadkowa.

WŁADYSŁAWOWO

2 rodzinny drewniany, z ogromnym nowym garażem. Piękne mieszkania, częściowo wykończony basement.

Krystyna Arthur
GATEWAY REALTY
775-4440CENTRUM ALBANY PARK
DUŻE 1 SYPIALNIOWE
APARTAMENTY
• nowa łazienka
• nowa kuchnia
• nowy piec i piekarnik
• nowe wykładziny

794-7701

4500 N. Central Park Ave.

23 min. do centrum Chicago

CTA Access

Wolne od opłaty—ogrzewanie

Call in English

★ Domy

FREE
ONE YEAR
WARRANTYSPRZADAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ
★★★★**Century 21****GRANDE REALTY**

4728 N. HARLEM AVE.

867-5454

9239 WAUKEGAN RD.

966-5454

LOU GRANDE — Broker & kierownicy Alice Hart i Chris Romano oraz 50 sprzedawców nieruchomości czekają, aby Wam pomóc w kupnie lub sprzedaży nieruchomości w Chicago i na przedmieściach. Znamy się na interesie! Pokażemy Państwu jak dobrą pracę można z zadowoleniem kupić lub sprzedaż. Pozwólcie najlepszym pracować dla Was!

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
PARK RIDGE 420 N. WASHINGTON

Klasyczny kolonialny w duńskim stylu, 7 pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki, szafkaowa kuchnia, "pella windows", wykończenie z drewna, naturalny kominek, garaż na 6 aut, ogrzewany. Właściciel może załatwić pożyczkę dla kwalifikującego się kupującego.

DOM OTWARTY, NIEDZIELA, 1 — 4
ROLLING MEADOWS, 2307 SIGWALT

3-sypialniowy ranch na parceli 60x167. Kominek w dużym pokoju gościnnym. Pełne, ocieplane poddasze. Dzieci mogą się bawić na dużym podwórku z tyłu z tarasem. Garaż na 2,5 auta, także ocieplany z miejscem na mały warsztat. Nowy na rynku. cena tylko \$115,900

DOM OTWARTY, NIEDZIELA, 1 — 4
4615 N. RESERVE (8700 West)

Lokacje, lokacja, budowany przez Schorsch ranch. Cały murywany z licowanej cegły. 6 pokoi, oficjalna jadalnia, 3 sypialnie, dębowe szafki w kuchni, drewniane podłogi, garaż przyłączony na 2 auta. Ten dom jest w doskonałym stanie. Przyjdź i zobacz, jeśli szukasz coś najlepszego.

DOM OTWARTY, NIEDZIELA, 1 — 4
6238 N. KARLOV (4100 West)

Murywany w angielskim stylu na spokojnej, prywatnej ulicy, wykończony basement, możliwość dodatkowego mieszkania. Ogrodzona działka, garaż na 2 auta. Można się natychmiast wprowadzić. Przystępny i łatwy do utrzymania dom.

DOM OTWARTY, NIEDZIELA, 1 — 4
3765 N. ODELL (7332 West)

3-sypialniowy, 2 łazienki murywany ranch, blisko wszystkiego. Pełny basement, garaż na 2 auta. Właśnie obniżona cena na ten typowy dom dla rodziny.

DOM OTWARTY, NIEDZIELA, 1 — 4
3052 N. NOTTINGHAM (700 West)

Murywany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, pokój rekreacyjny + mieszkanie dla krewnych (3 pokoje). Działka 50x146. Kuchnia szafkaowa, dębowa, kryta weranda, centralne ochładzanie, nowy piec od ogrzewania garaż, piękny, w stanie do wprowadzenia się. Możliwość powiększenia poddasza. Do objęcia od zaraz.

DOM OTWARTY, NIEDZIELA, 1 — 4
5229 N. LEAMINGTON (5132 West)

Chcemy ten dom szybko sprzedać, więc obniżyliśmy cenę. Murywany bungalow, 7 pokoi, 3 sypialnie, częściowo wykończony basement, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta z elektrycznym otwieraczem. Wszystkie oferty będą brane pod uwagę. Okolica Forest Glen.

3224 N. DRAKE (3500 West)

3-sypialniowy, 1½ łazienki z nowym 4-pokojowym mieszkaniem dla krewnych. Całkowicie odremontowany z wieloma dodatkami. Garaż na 2,5 auta, "deck" i gorodzona parcela. Zamieszkaj w tym pięknym domu po przystępnej cenie z dochodem! Musicie dzisiaj zobaczyć!

6343 W. HYACINTH (6100 North)

8-pokojowy, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, piękna kuchnia, pokój rodzinny z dębową podłogą, okno w dachu, rozsuwane drzwi na taras, kominek i katedralny sufit. Garaż na 2 auta. Luksusowa kondycja i lokacja.

DZWOŃ PO UMÓWIENIE, ŻEBY ZOBACZYĆ PONIŻSZE DOMY,
które nie będą otwarte w niedzielę.

3800 NORTH — 7600 WEST

3-sypialniowy ranch, 1½ łazienki, ranch. Czyściutki dom, wykończony basement z pokojem rodzinnym z naturalnym kominkiem 2-ga kuchnia & 3/4 łazienki, centralne ochładzanie. Ładne patio & garaż.

7500 WEST — 5200 NORTH

Narożnikowy, murywany ranch na dużej parceli. Nowsze wyposażenie, pełny basement, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta. Dom, który może każdego uszczęśliwić.

6100 NORTH — 6300 WEST

Murywany bungalow, 8 pokoi, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, piękna kuchnia pokój rodzinny z dębową podłogą, okno w dachu, rozsuwane drzwi i katedralny sufit, garaż na 2 auta. Najlepsza kondycja.

DZWOŃ 966-5454, Żeby Zobaczyć!

Uroczy Edgebrook ranch, cena obniżona.

Sprzedaż spadkowa, garaż przyłączony. Wspaniały! Działka 212 stóp.

Piękny w stylu Viktoriańskim, 7 pokoi, 4 sypialnie, nowy garaż na 2 auta. Wiele ulepszeń. Okolica Mayfair. Można się zaraz wprowadzić.

6600 WEST

Przestronny, murywany ranch, olbrzymi "den", wykończony basement, duża działka, garaż na 2 auta. FHA mortgage do przejęcia.

867-5454

966-5454

NASZE BIURO ZDOBYŁO NAGRODĘ w1988

Zatrudnimy sprzedawców, mówiących po polsku.

INVESTIN REALTY GROUP

4255 N. Milwaukee Ave., Chicago

+ + + +

DOMY NA INWESTYCJĘ

50% — 200% dochodu rocznie od włożonego kapitału!

PIERWSZY DOM?—8.6% stała pożyczka, 5% wpłaty!

(Wymagane 3 lata pracy. Domy od 1-4 mieszkań)

POSIADASZ DOM?—Kup następny na inwestycję:

—JEDNORODZINNY

—APARTAMENTOWY

—BISNESOWY

Pytaj o mówiącego po polsku

RICHARD LUPA

Broker Assoc.

794-0050 Office

+

509-7154 Beep

★ Domy

TROY

TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"4759 N. HARLEM
HARWOOD HEIGHTS, IL
TEL. 867-6500**NAJSTARSZE BIURO NA POLONI!!!!**
SŁUŻYMY POLONI PONAD 25 LAT!!!

NOWY NA RYNKU—OTWARTY DO INSPEKCJI
—NIEDZIELA 1-4 (NILES!!!)

8656 N. Ozark (7750 Zachód). Nowszy murywany ranch—6 pokoi—3 sypialnie, dwie łazienki, wykończony basement, formalna jadalnia i dołączony garaż. Coś pięknego!!!

NOWY NA RYNKU—SUPER OKAZJA W NORRIDGE!!!
(5000 PÓLNOC/7700 ZACHÓD)

Nowszy murywany ranch, 3 sypialnie, pełny basement, boczny wjazd do garażu. Spadkowa sprzedaż. Musicie zaraz zobaczyć. Dzwoncie do biura aby zobaczyć w środku!!!

NOWY NA RYNKU—COŚ WSPANIAŁEGO DLA KONTRAKTORA!!!
ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM.
6060 i 6062 W. Giddings. Jedno rodzinny dom i pusta łota obok, gotowa do budowania. Proszę dzwonić do biura po więcej informacji. Super okazja!!!

DOPIERO ZGŁOSZONY—COŚ SPECJALNEGO DLA
POCZĄTKUJĄCYCH LUB EMERYTÓW!!!

Na ul. Forest Preserve Dr. 5 pokoi, 2 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka. Okazyjne kupno. Cena tylko w 70-ce!!!

NOWY NA RYNEK—MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!

4000 PÓLNOC/6100 ZACHÓD. Nowszy, murywany Ranch, 3 sypialnie, duża kuchnia z dinette, pełny basement. Właściciel musi sprzedać. Dzwoncie aby zobaczyć w środku!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—7668 W. ADDISON
(RÓG ADDISON I OVERHILL)—MUSI BYĆ SPRZEDANY—
WŁAŚCICIELE JUŻ KUPILI DRUGI DOM

7600 ZACHÓD/3600 PÓLNOC. Nowszy, murywany w stylu ranch, 7 pokoi, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, wykończony basement, dołączony garaż na 2½ auta.

8600 ZACHÓD—4600 PÓLNOC, OKOLICA "SCHORSCH"

Budowany na zamówienie duży murywany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, 3 łazienki, wykończony basement z barem i drugą kuchnią. Coś wspaniałego! Właściciele już kupili drugi dom na Florydzie. Okazyjne kupno!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM

5153 W. CARMEN (5050 PÓLNOC)—NOWY NA RYNKU
JEFFERSON PARK. Murywany 5 pokoi, 2 sypialnie dla właściciela plus 3 pokojowe mieszkanie u góry z osobnym wejściem, plus wykończony basement. Super okazja!!! CENA TYLKO \$129,900.

4000 PÓLNOC—6100 ZACHÓD

Lepszy niż nowy—dwa letni, murywany ranch z jasnej cegły—6 pokoi—3 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica z drugą kuchnią możliwość mieszkania dla krewnych.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM
OKAZYJNE KUPNO!!!

3254 N. NEVA (7100 Zachód). Murywany—4 sypialniowy, 1½ łazienki, piwnica i garaż. Musi być sprzedany!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM

6139 N. NORTHCOTT (6400 ZACHÓD)
OKOLICA "OLD NORWOOD"—HARLEM/TALCOTT
Murywany—7 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia + duża odnowiona kuchnia, dwa naturalne kominki, 3½ łazienki—łota jak w parku!!! 50x200.

FOSTER/AUSTIN—MUROWANY W ANGIELSKIM STYLU

2 sypialnie, formalna jadalnia + duży strych gotowy do wykończenia, wykończona piwnica z dwiema sypialniami i drugą kuchnią, garaż.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

NOWY NA RYNKU—JACKOWO—MILWAUKEE I CENTRAL PARK

Na ul. Elbridge, luksusowy, murywany, 2x5-ki po 2 sypialnie i formalne jadalnie plus dwa dodatkowe mieszkania "in law." Coś wspaniałego. OKAZYJNE KUPNO!!!

NOWY NA RYNKU—FOSTER-CENTRAL-MILWAUKEE

Na ulicy Parkside, murywany dwurodzinny, 2x5-ki, 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, olbrzymi frontowy i formalna jadalnia, nowoczesne kuchnie i łazienki, osobne systemy ogrzewania. Dzwoncie zaraz aby zobaczyć w środku!!!

DZISIAJ ZGŁOSZONY!!! OKAZJA—OKAZJA

HARLEM I DIVERSEY
Na ul. Newcastle. Nowszy, murywany, dwurodzinny z jasnej cegły, dwa mieszkania po dwie sypialnie, formalna jadalnia i duże nowoczesne kuchnie, wykończony basement z dodatkowym mieszkaniem i murywany garaż.

NOWY NA RYNKU!!! NOWSZY, MUROWANY

8-MIO RODZINNY, 14 letni, z jasnej cegły, 1x5 pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki dla właściciela, 2x4 pokoi, 2 sypialnie i 5 mieszkań po 1 sypialni. Świetny miesięczny dochód. COŚ PIĘKNEGO!!!

MUROWANY 8-MIO RODZINNY

Okolica Laramie/Diversey—mieszkania po 1 i 2 sypialnie, murywany garaż na 2 auta. Dzwoncie aby zobaczyć w środku!!!

FOSTER/MILWAUKEE (OKOLICA JEFFERSON PARK)

Nowszy, murywany dwu rodzinny—2x6-ki po 3 sypialnie i 1½ łazienki + 4 pokojowe, 2 sypialnie, garaż murywany na dwa auta. Zróbcie ofertę!!!

IRVING PARK/CICERO—PRZY 6 CORNERS

2 rodzinny, po dwie sypialnie, garaż na dwa auta. Można użyć na inters. Zoning B-4.

MILWAUKEE/CENTRAL PK. (TUŻ PRZY KOŚ. ŚW. JACKA!!!)

Na ul. George. Murywany, dwa mieszkania po 3 sypialnie, blisko sklepów i transportacji!!!

NOWY NA RYNKU—MILWAUKEE I LAWDALE

Sklep i dwa mieszkania w najlepszej sekcji Jackowa. Okazja! Zaraz dzwonić po więcej informacji.

KONDOMINIA

NOWY NA RYNKU, OKOLICA HIGGINS I AUSTIN

Przepiękne, nowsze murywane, 5 pokoi—2 sypialnie, balkon—kondominium w najładniejszym budynku w całej dzielnicy!!!

SCHILLER PARK—RIVER ROAD I LAWRENCE

2 sypialnie. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Cena tylko w 40-ce.

INTERESY

AUSTIN/FULLERTON—DLA LUDZI INTERESU!!!

Murywany budynek na sklepy lub biura, ponad 3,500 stóp kwadratowych, + pusta łota obok. Dzwoncie aby zobaczyć w środku.

DOPIERO ZGŁOSZONY!!!

INTERES—TAWERNA Z RESTAURACJĄ
Okolica "Milwaukee i Pulaski"—świetna narożnikowa lokacja. Właściciele mają świetny dochód. Cena tylko \$69,900—możliwość pożyczki od właściciela. Licencja do 4-ej rano.

Century 21R & M SERWY
740 E. Schaumburg Rd.
SCHAUMBURG

- Tylko \$1,200 wpłaty wystarczy, 2-poziomowe, 2-sypialniowe mieszkanie własnościowe (condo).
- 3-sypialniowy szeregowiec z piwnicą lub biźniak bez opłat usługowych. Tylko \$2,500 pierwszej wpłaty plus koszty zamknięcia.
- 3-4 sypialniowe domy z dużą działką tylko \$3,900 pierwszej wpłaty plus koszty zaknięcia. Masz problem z dostaniem pożyczki, dzwoni do nas. Mamy domy z możliwością przejęcia pożyczki bez sprawdzania kredytu i historii pracy. Pomagamy w kupnie nowych domów. Możliwość kupna domu na zamówienie. Mamy również budynki dochodowe, do remontu oraz domy przejęte przez bank.

882-4855



MARIANNE SERWY



MARIE WODZINSKA

• PLANUJESZ KUPNO DOMU
POZA CHICAGO?

Barbara Marchwicki

Realtor Associate
Million Dollar Club**RE/MAX CROSSROADS**

255-1000 — 991-9919 — 919-1487 poprosz Barbare

Torch REALTORS

5500 N. MILWAUKEE 792-1770

BEZPŁATNA WYCENA—SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ ZANIM
ZDECYDUJECIE SIĘ SPRZEDAĆ DOM—SPRAWDZCIE NASZĄ
WYCENĘ, ORAZ DODATKOWE DARMOWE USŁUGI

DOM OTWARTY — NIEDZIELA 1-4. 4N. 370 8-th Ave., Addison. Nowy budowany na zamówienie, elegancki, 2700 stóp kwadratowych, duwpoziomowy w stylu Colonial, 4 sypialnie, bardzo duże pokoje, formalna jadalnia, duża kuchani. Pokój rodzinny z naturalnym kominkiem na 1-szym poziomie. Pełen basement, garaż na 2 samochody. Łota 115x150. Dojazd: Lake Street na zachód do 8-mej Ave., skręcić na południe (w lewo) do domu.

★★★★★

NOWOZGŁOSZONY, AUSTIN-DIVERSEY

W idealnym stanie, 1x6 plus 1x4 "in-law" na drugim piętrze, dwa osobne wejścia, osobne ogrzewania, pełny basement, garaż na 2 samochody. Cena przystępna!

★★★★★

MAMY RÓWNIEŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW
JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH!

★ Domy



BOŻENA ZAGÓRA
★ ★ ★

Condominium, cena tylko \$39,000. Living room, kuchnia, jedna sypialnia. Dlaczego rentujesz? Masz szansę mieszkać u siebie. Po więcej szczegółowych informacji proszę. Dzwonić do biura.

Bay Colony — Des Plaines, dwu sypialniowe condominium, basen, pole tenisowe, klub, plac zabaw dla dzieci, cena w 60tce.

FOSTER/NAGLE

6 apartamentowy dochodowy budynek. Z garażem na 2½ samochodu. Po więcej informacji proszę dzwonić do biura.

12 APARTAMENTOWY DOCHODOWY BUDYNEK
Roczny dochód \$63,240, po więcej informacji proszę dzwonić do biura.

Okolice BELMONT/AUSTIN English T, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, kominek, garaż na 2 samochody, pełen basen.

BELMONT/OAK PARK
Piękny w angielskim stylu, 4 sypialnie, 1½ łazienki, garaż na 2½ samochodu, pełen wykończony basen.

NOWO WYBUDOWANY
Piękny ranch, 3 sypialniowy, duży living room i duża jadalnia, 3 łazienki, pełen basen, po więcej szczegółów proszę dzwonić do biura.

NORRIDGE
Podwyższony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia, garaż na 2 samochody, pełen wykończony basen. Trzeba koniecznie zobaczyć.

Proszę dzwonić po więcej informacji.
GATEWAY REALTY
5037 N. HARLEM AVE.
775-4440 827-7848

★ Domy



OTWARTE NIEDZIELA, 1-4 CENA OBNIZONA!

6346 N. MELVINA (6200 W.) Murowany ranch z dwiema sypialniami. Parcela 45' szeroka. Duży frontowy pokój i jadalnia, nowoczesna kuchnia i łazienka. Wykończony basen. Murowana weranda. Patio. Widok na piękny lasek. Zaczyna okolicą.

(Ulica Melvina krzyżuje się z Milwaukee) Nie bójcie się zrobić ofertę!
★ ★ ★
OTWARTE NIEDZIELA 1-4 3945 N. OAK PARK "OCTAGON" BUNGALOW
Murowany. Przestronny. Piękny frontowy pokój i jadalnia z ładnym dywanem od ściany do ściany. Nowoczesna kuchnia i łazienka wykończone ceramicznymi kafelkami. Dwie sypialnie na parterze i wykończony poddasze z dwiema sypialniami ekstra. Boczny wjazd do murowanego garażu na dwa auta. Piękne patio.

Właściciel oczekuje ofert.
★ ★ ★
SPADKOWA SPRZEDAŻ! 5723 W. WINDSOR (4530 N.)
Szeroka parcela. Dwa mieszkania 1x5 i 1x3 na górze dla "teściów" z osobnym wejściem. Pełny basen. Nowocześnie wykończone kuchnie i łazienki. Cena obniżona!

Zróbcie ofertę!
★ ★ ★
DEVON/NAGLE (6400 N.-6700 W.)
W angielskim stylu. Murowany, jednorodzinny z 6 pokojami i 3 sypialniami. Z tyłu piękne patio. Nowocześnie urządzone kuchnia i łazienka. Garaż na 2½ auta. Parafia Świętej Tekli. Natychmiast do objęcia.

★ ★ ★
INTERESY
* Księgarnia * Restauracja szybkiej obsługi * Sala bankietowa * Restauracja na 100 osób.
DZWOŃCIE PO SZCZEGÓŁY DO BIURA.
★ ★ ★
763-2323
6225 N. MILWAUKEE AVE.

Dom Otarty w Niedziele 1-4 3510 N. NATOMA
Właściciel pomoże finansować. Musi w tej chwili sprzedać. 10 pokoi, 4-5 sypialni. Kuchnia wykonana według specjalnych planów. 3 łazienki, plus dodatkowe mieszkanie dla krewnych. Dom całkowicie przebudowany.
★ ★ ★
OKOLICA BRICK YARD W TEJ CHWILI ZGŁOSZONY DO SPRZEDAŻY
Dom nadający się dla kupującego pierwszy dom. 4 pokoje — 2 sypialnie. Nowoczesna kuchnia. Nowsze dywany. Basen. W \$50-tce. Musi być sprzedany.
★ ★ ★
DIVERSEY-AUSTIN
Nowszy, murowany, 2 mieszkaniowy dom z dodatkowym mieszkaniem dla krewnych. 5 pokoi-3 sypialnie każde mieszkanie. Oddzielne ogrzewanie i elektryka.

★ ★ ★
FRANKLIN PARK
W tej chwili zgłoszony do sprzedaży. Ogromny 5 sypialnowy, 3 poziomowy dom. Duża kuchnia, 2½ łazienki. Wykończony pokój rodzinny. Piękny deck. Basen kąpielowy. Cena tylko w 150-tys.
★ ★ ★

Century 21
J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

★ Domy



SANDRA KORYCKI
★ ★ ★
ŚW. TURBIUSZA DWUMIESZKANIOWY



Piękny z jasnej cegły, 2 mieszkania po 3 sypialnie w każdym, plus wykończony basen z ekstra 1½ łazienką. Murowany garaż na 3 samochody. (Z-474). Telefonujcie: 735-1300 i pytajcie o Sandy lub Jim.



OKAZJA NA INWESTYCJE BLISKO 55-tej i Pulaski
6-cio letni, murowany 6 mieszkań, osobno ogrzewanych. Po bliższe informacje telefonować do Sandra: 735-1300.

★ ★ ★
CENTURY 21 ZUBRICKI
5622 S. PULASKI
735-1300

NR 1 SPRZEDAWCA W AMERYCE
Century 21
HEISER & PORTO REALTOR
W Dogodnym Położeniu
5900 N. MILWAUKEE AVE.
Jeżeli Sprzedajesz, Kupujesz lub Chcesz Bezpłatną Wycenę
PROSIMY PYTAĆ O ANN ZATOR
774-3388
7700 W.-3400 N.

Nieskazitelny, murowany w stylu angielskim. 3 sypialnie, 2½ łazienki, wykończony basen z kuchnią i pokojem rodzinnym. Centralne ogrzewanie, garaż, olbrzymia główna sypialnia z łazienką i dużo, dużo więcej. Zadzwoń po więcej informacji.

★ ★ ★
DIVERSEY-HARLEM
Super nowoczesny, murowany z wymarzoną kuchnią, deck z basenem, wykończonym basenem, 2-ma łazienkami i garażem na 2 auta. Właściciel niecierpliwy.

★ ★ ★
MILWAUKEE-ELSTON
Luksusowy, 2-sypialniowy, murowany ranch. 1½ łazienki, pałacy drewno kominek, wykończony basen z barem. Wyjątkowo duża parcela, garaż. Super dom w super okolicy.

★ ★ ★
KONDOMINIUM BELMONT-HARLEM
Super luksusowy, 2-sypialniowe kondominium. Balkon, wszystkie urządzenia i dywany od ściany do ściany. Piękne mieszkanie w pięknym, nowym budynku. Zadzwoń dziś!

★ ★ ★
CENTURY 21 HEISER & PORTO
774-3338

RE/MAX a.c.t.
3823 N. HARLEM NAGLE i FOSTER

Nowszy, murowany dom, 8 pokoi, 4 sypialnie, 3 łazienki, basen wykończony z barem i 2-gą kuchnią. Coś dla dużej rodziny.

★ ★ ★
BELMONT/MILWAUKEE
Dwurodzinny, murowany dom plus mieszkanie dla krewnych z 2-ma wejściami. Może się sam spłacać.
★ ★ ★
Pamiętaj, że w RE/MAX a.c.t. dobrze kupisz i szybko sprzedasz.
Po więcej informacji pytaj o: **ELŻBIETĘ JAMROZIK**
725-8333

★ Domy

\$5,000 WPLATY
2x5, po 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Cena okazjna. Świetne kupno dla początkujących.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5 4712 N. Central Ave
Nowszy murowany, 2x6. Duże pokoje. Blisko kościoła Św. Konstancji. Luksusowe wykończenie wewnątrz. Osobne systemy ogrzewania. Podłączona instalacja wodociągowa w basemencie na trzecie mieszkanie. Tanim kosztem można wykończyć, 4 piękne pokoje na dodatkowy dochód. 45 stopowa parcela. Cena do umówienia.

★ ★ ★
Zobacz z Ulicy 5415 W. Drummond Place
2x6, 1x4 murowany dom. Super nowoczesne kuchnie i łazienki. Nowsze 3 systemy ogrzewania. 220 elektryka. Nowy dach. Duże pokoje. Całość w doskonałym stanie. Można się potargować.

★ ★ ★
SCHILLER PARK 4925 HAROLD
Blisko Lawrence. Super nowoczesnie urządzone — "Ranch", 4 sypialnie, 2 łazienki, prawdziwy luksus. Cena do omówienia.

★ ★ ★
Dla rodaków rada taka dobrze sprzedać lepiej kupić tylko w biurze Cebulaka.

PRIME REALTY
3417 N. CENTRAL CHICAGO
TEL: 283-1234

PÓŁNOCNO ZACHODNIA DZIELNICA CHICAGO
Dom Otarty w Niedziele 1-4 5255 W. MONTANA
Świeżo odnowiony dom — typu Queen Anne. 3 sypialnie, plus przebudowane, 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych na górze z oddzielnymi 2 wejściami. Możliwość urządzenia mieszkania na dole dla krewnych — też z oddzielnymi wejściami. \$119,000.

2700 N.-6900 W.
Dom nie wymaga konserwacji na zewnątrz. 3 sypialnie, centralne ogrzewanie. Pełny basen, garaż. \$89,900.

2100 N.-5800 W.
Wspaniały dom dla nabywcy pierwszego domu. Okolica Brick Yard. 2 sypialniowy dom. Nowy siding, dach i ogródzenie. Pieszy dystans do szkół i autobusów, w niskich 70 tys.

3300 N.-5700 W.
Obszerny, murowany dom — bungalow. W doborowej dzielnicy 2 sypialnie na parterze i ogromna sypialnia na górze. Pokój rekreacyjny z wejściem z kuchni. Nowy zbiornik na gorącą wodę, "furnace", centralne ogrzewanie. Blisko szkół, sklepów, i autobusów. \$115,900.

★ ★ ★
CENTURY 21 HOMETOWN
452-5045

BELMONT — CICERO
Jednorodzinny, 2-sypialniowy dom. Piękna, nowoczesna kuchnia, formalne jadalnia, Bardzo czysty. Małe mieszkanie na górze wynajęte za \$360. Cena \$86,000.

★ ★ ★
HARLEM/ADDISON
Nowszy, murowany 2-sypialniowy z możliwością zrobienia 3-ej sypialni. Nowe dywany. Bardzo czysty dom. Pełen basen. Duży ogród. Blisko szkół, ładnego parku, oraz pieszy dystans do Harlem/Irving Plaza.

★ ★ ★
MILWAUKEE-BELMONT
Murowany, 2-rodzinny (6+5 pokoi). Bardzo czysty i w dobrym stanie. Garaż. ½ bloku do Milwaukee.

Ewa Grabiańska
COLUMBIA REALTY
803-3922

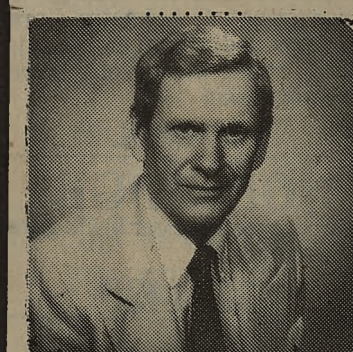
PASS THE REAL ESTATE EXAMINATION!
With a money-back guarantee by a private tutor with 20-years experience in successfully preparing people for real estate license examinations.
Mr. Jay 966-0545

NILES WYJĄTKOWA OKAZJA!
Dom Otarty, Niedz. 12-4 8739 Olcott
Murowany, idealnie utrzymany i zadbanej dom. 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny z barem. Duża parcela z ogrodkiem. Garaż na 2½ auta. Idealna lokalizacja. Po bliższe informacje proszę dzwonić pytając o: **Teresa Chmielewski**
766-8161 860-1609
COLDWELL BANKER

★ Domy

MOTELE
Położony nad dużą rzeką Wisconsin River. 26 jednostek, niektóre składają się z 3 pokoi. Motel jest w najlepszej kondycji. Niektóre jednostki są 2-letnie z kitchenette. Dobry dochód. Motel jest już wynajęty na cały rok. Jest to okazja życia. Dla właściciela 4 pokoje.

29 jednostek w samym środku głównych atrakcji w Wisconsin Dells. Położony przy dwóch głównych drogach. 2 akry ziemi, piękne sosny, duży basen kąpielowy. Na szybką sprzedaż — okazja. 4 pokoje dla właściciela.



STEFAN BIRLET
N.W. EAGLE REAL ESTATE
6344 W. GUNNISON AVE.
792-5000



STANMEYER
5700 W. DIVERSEY

Dom Otarty — Niedziele 1 do 4-tej
5107 W. WRIGHTWOOD
OKAZJA!!!
Murowany, 2-apartamentowy budynek i "in-law", nowo wykończony, sam się spłaca. Nie pozostanie długo na rynku!

Dom Otarty — Niedziele 1 do 4-tej
2725 N. MULLIGAN
Czysty murowany bungalow, 5 pokoi+ sypialnie i 2 sypialniowe "in-law". Właściciel musi sprzedać. Przyjdź i zobacz!

★ ★ ★
NISKO PROCENTOWE POŻYCZKI DLA KUPUJĄCYCH BEZPŁATNA WYCENA DLA SPRZEDAJĄCYCH
★ ★ ★
Elżbieta Sidorowicz

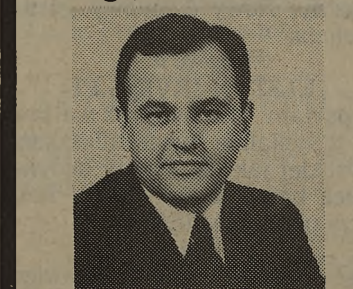


622-0040

OTWARTY NIEDZ. 1 — 5 6244 W. HENDERSON
Sprzedaż spadkowa. Dopiero zgłoszony budynek z żółtej cegły. 3 lub 4 sypialnie, wykończony basen z barem i łazienką. Możliwość in-law. Murowany garaż. Musi być sprzedany — złóż ofertę.

★ ★ ★
APOLLO REALTY
685-8900

RE/MAX landview
6160 W. Higgins Road
Chicago, Illinois 60630



JERZY KOZERA
775-0600

★ ★ ★
JEFFERSON PARK
Budowany na zamówienie, murowany, 3-letni. 2 apartamenty po 3 sypialnie i 2 łazienki + in-law, garaż na 2 samochody. Nie utrzyma się długo na rynku!

★ ★ ★
BELMONT — PULASKI
Cena zredukowana na szybką sprzedaż! Murowany, 2-apartamentowy, 213 sypialnie, osobne systemy ogrzewania, pełny basen, garaż na 2 auta.

★ ★ ★
JACKOWO
2-rodzinny z dodatkowym mieszkaniem w basemencie. Świetna inwestycja.
★ ★ ★
Fachowa, bezpłatna wycena nieruchomości. Załatwiam pożyczki na najniższy procent, nawet bez sprawdzania zatrudnienia.

★ Domy

Z ogromną przyjemnością zawiadamiam wszystkich swoich klientów, że od kilku tygodni służę poradą i obsługą w biurze

Columbia REALTY
5215 N. Harlem Ave.
★ ★ ★

Dom Otarty Niedz. 1-4 3015 N. ORIOLE, CHICAGO
Nowowbudowany, ogromny ranch długi na 65 stóp, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia plus kuchnia z dinette, 2 pełne łazienki, garaż na 2½ auta. Jasna cegła i dekoracyjny kamień. Kupując teraz można jeszcze wybrać kolory dywanów i ceramikę.

★ ★ ★
NOWOZGŁOSZONY BELMONT-CICERO
Murowany, 3-mieszkaniowy (2x6, 1x4). Ogromne mieszkanie. Znakomity dochód. Nie utrzyma się długo na rynku!
Proszę telefonować po informacje



Elżbieta Stańczak
696-2025
774-4400

PRZYZ WŁAŚCICIELA ARCHER-LAVERGNE

Nieskazitelny, 1½ piętrowy, murowany bungalow. Aluminiowe rynny i wykończenia. Świeżo fugowany dom: Pokój bawialny, jadalnia, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, ogrzewana tylna weranda, wykończony basen z barem. Wszędzie dywany. Centralne ogrzewanie. Nowszy "furnace" 40 stopowa narożnikowa działka, "privacy fence", 18 stopowy basen i deck. Garaż na 2 auta. Blisko do miejskiej komunikacji. Dom nie wymaga konserwacji. (Bez agentów.)

582-5928

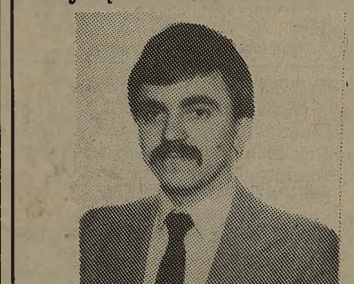
Dedes REALTORS

istniejąca od 1952
6213 W. Belmont Ave.

★ ★ ★
Najlepsze domy, najlepsze ceny, najlepsza fachowa obsługa. Bezpłatna wycena dla sprzedających.

UWAGA DLA KUPUJĄCYCH
Posiadamy domy, które same się spłaca. Nie przecóż tej okazji.

★ ★ ★
UWAGA DLA SPRZEDAJĄCYCH
Średni okres sprzedaży domu przez nasze biuro wynosi 2-3 tygodnie. Sprawdź i przekonaj się.



Prosić o Mitchell Kulpiński
622-6200 • 276-0760

Columbia REALTY CO.
5215 N. Harlem Ave.
774-9400
(577-9105 res.)

★ ★ ★
JACKOWO
Nowy na rynku, murowany, super utrzymany, 2 rodzinny dom. 6-ka, 5-ka plus mieszkanie dla krewnych z 2 wejściami. Duże jasne pokoje, osobne świadczenia, garaż na 2 auta.

★ ★ ★
ZOBACZ Z ULICY
Nie Przeszkadzać Lokatorom 2904 N. MANGO (5732 W.) z żółtej cegły, 8 mieszkaniowy, 2x5-ki, 6x4, bardzo dobry stan, na podwójnej parceli, garaż na 2 auta, dzwonić żeby zobaczyć w środku.



BARBARA ROBAK

10.375%

30 lat*



ZENON KOLAKOWSKI Pager #603-1381
10.63% APR oparta na pożyczce na sumę \$187,600, 2.00% opłata serwisowa i \$275 opłata administracyjna. Wpłata jest tylko 5%. Pożyczki większe niż 80% muszą być ubezpieczone. Oprocentowanie może być zmienione w każdej chwili. Największa wartość pożyczki jest \$168,700. Member FSLIC

Pożyczki na 15 i 30 lat ze stałym oprocentowaniem. Stosujemy dwie metody szybkiego załatwienia, które są oparte na pewnych warunkach. Udzielamy również pożyczek typu ARM, FHA VA i "JUMBO". Nasz bank pomoże ci znaleźć pożyczki na najlepszych warunkach.

Zadzwoń do nas dzisiaj.
Libertyville Federal
Savings and Loan Association
Hamilton Lake Office Complex
450 E. Devon, Suite 100
Itasca, IL 60143
312/773-3500
ZENON KOLAKOWSKI Pager #603-1381

★ Domy

ELEGANCKI, MUROWANY
2 MIESZKANIA PO 5 POKOI
2 SYSTEMY OGRZEWANIA
OTWARTY W NIEDZ. 1-4, 3300 N.
4114 W. SCHOOL
2 sypialnie plus ogrzewana weranda, która może być użyta jako 3 sypialnia. Garaż na 2 auta. Spodoba się wam cena..
DEDES REALTORS 622-6200

BUDYNEK
6-APARTAMENTOWY
w Wheeling. \$269,990. Dzwonić po 6 p.m.

763-4262

PRZYZ WŁAŚCICIELA
Otwarty, Niedziela 1-4
3518 N. NORA
English "T". 6 pokoi plus 4 pokoje z dochodem. \$450.
Tel.: 545-5387
Bez Agentów

3 MIESZKANIOWY, MUROWANY
2-6ki i 1-2½
DUŻA PRACELA 30x225
OKOLICA 3200 N. — 4600 W.
PAR. ŚW. BARTŁOMIEJA
CENA WYWOLAWCA \$175,000
DEDES REALTORS 622-6200

DOM OTWARTY W SOBOTE
i NIEDZIELĘ 12-3
5800 W. Byron
Murowany dom-bungalow. 12 pokoi, 6 sypialni. 2 łazienki. Ładny, duży dom.

777-4805

REAL ESTATE SALES
Established office has openings for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salespersons.
DEDES REALTORS
6213 W. BELMONT 622-6200

PRZYZ WŁAŚCICIELA
Parafia 5 Braci Męczenników
2 rodzinny dom. Każde mieszkanie po 2 sypialnie. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. Dobrze utrzymany.

376-8744

PRZYZ WŁAŚCICIELA
Open House Niedziela 1-5
4858 N. MELVINA
(Foster/Higgins)
2 sypialniowy ranch, pełny basement. Podłogi parkietowe, naturalne drzewo. Ładna kuchnia, niskie podatki.

792-2401

BEZ AGENTÓW

Open 1-5 Saturday & Sunday
5221 N. Elston
11 units building, gross income \$54,000 reduced sfom \$400,000 to \$350,000. By owner. Must sell. Moved out of state.
Tel. 777-1420, (608) 742-3725

WIELKA OKAZJA

12-letni, 3-rodzinny, w najlepszej dzielnicy na południowej stronie Chicago. 2 mieszkania po 3 sypialnie, 2 łazienki — biuro w basemencie. Dochód roczny \$18,500. Cena \$195,000.

403-5137

6306 S. Archer

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 12-4
6919 W. BERWYN
PRZYZ WŁAŚCICIELA
3 sypialniowy ranch. 2 łazienki, 2 kominki pokój rodzinny. Wykończony basement. Centralne ogrzewanie. Garaż na 1½ auta. Jeden z najładniejszych domów z mieszkaniem dla krewnych, w tej okolicy.
774-3569 — w jez. ang.

ZAINWESTUJ PIENIĄDZE
W NIERUCHOMOŚCI
Jeden 12 apartamentowy budynek w Chicago Ridge. 10 mieszkań, 2 sypialniowych i 2 mieszkania jedno-sypialniowe. Cena \$365,000.
NIE PRZEOCZ TEJ OKAZJI!
Dzwoń do
CENTURY 21—VARAN 535-1966
Mówimy Po Polsku

HARLEM-ADDISON
Bardzo czysto utrzymano, 8 pokojowy dom z mieszkaniem dla krewnych na górze. Wykończony basement z drugą kuchnią. \$119,900.

LIN-MAR REALTY
ANDREW
456-9640

NEWLY REMODELLED
5-unit corner brick, stores/offices. Separate utilities and bathrooms. Near major hospital.
Only \$110,000

739-1441

PRZYZ WŁAŚCICIELA
MOUNT PROSPECT
Nowszy murowany, 3 apartamentowy. Duże 6 pokojowe 3 sypialniowe i 1½ łazienki. Nowy garaż. \$295,000.

228-5249

DES PLAINES
Otwarty Niedziela 1-4
3 sypialnie, duża kuchnia, odnowiony pokój rodzinny, 1½ łazienki. Duża parcela. Dobrze utrzymany. Czołowa lokacja.

437-7533 w j. ang.

UWAGA!

Każde ogłoszenie ukazujące się w "Dzienniku Związkowym" drukowane jest według życzenia klientów, którzy za nie płać.

W związku z powyższym zaznaczamy, że nie bierzemy odpowiedzialności za ich treść.

★ Domy

PIĘKNY DOM

w trakcie budowy. Blisko kolejki w Medinah, na zadrzewionej dużej działce do sprzedaży. 5 dużych sypialni, 3 łazienki, piękna kuchnia, garaż na 3 samochody z drzwiami wysokimi na 8 stóp.

283-8222

ARCHER/HARLEM

2 mieszkaniowy murowany dom. 3-sypialniowe na parterze, duża kuchnia i pokoje, ceramiczna łazienka i kuchnia. 2-sypialniowe, ceramiczna kuchnia i łazienka na górze. Wszędzie dywany, wykończony basement z łazienką. Nie wymaga napraw z zewnątrz i wewnątrz. Garaż z bocznym podjazdem na 2½ auta. \$139,900. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku.

586-8876

NORRIDGE

3 bedroom ranch. 2 car brick garage. Basement.

456-4430

JEFFERSON PARK
MONTROSE-MILWAUKEE
Beautiful custom built. All brick 2-flat with in-law. Totally maintenance-free. 2 car garage with carport on side. 3 years old.
Call 725-6515 or 286-0408 evenings

PÓLNOCNO ZACHODNIE
PRZEDMIEŚCIE
Nieskazitelny murowany dom z mieszkaniem dla krewnych na piętrze i pełnym basemencie. Kuchnia z miejscem na posilk. Garaż na 2 auta w ogrodzonej dziedzi. spokojna okolica.
CENTURY 21 OLIVER—REDA
386-5800 w j. angielskim

Dom Otwarty, Niedziela 1-4
6306 W. SCHOOL
Cena Obniżona

Ten unikalny bungalow ma najlepszej jakości wykończenie, rozwiązania architektonicznej nowoczesnej dekorację. Zlokalizowany w północno-zachodniej dzielnicy. Po umówienie dzwonić do Joe Egyud:

286-3703

CENTURY 21 STANMEYER

FRANKLIN PARK
Beautiful 3 bedroom brick ranch. 2 car garage, C/A, built-in oven. Fantastic wood paneled carpeted basement. Near schools.

678-2937

OAK LAWN
PRZYZ WŁAŚCICIELA
9421 S. MAJOR AVE.
3-sypialniowy, murowany, bi-level, garaż na 2 auta przyłączony. \$144,000. Dzwonić po umówienie po angielsku.

424-3737

Otwarty w Niedzielę 1-4
3455 N. NEENAH
Olbrzymi dom — 4 sypialnie, 3 łazienki albo mieszkanie dla krewnych z osobnym wejściem.

Otwarty w Niedzielę 1-4
6448 N. NORDICA
Piękny, murowany bungalow. Parcela 37x227. Możliwość wykończenia poddasza.

Więcej informacji udzieli
Anna Tabeau
Century 21 McMullen
631-8300

NOWE NA LIŚCIE
EDISON PARK
Otwarty Niedziela 1-4
5863 N. OKETO

Cały z cegły, 12 letni wielopokojowy. 3 syp. 2 łaż. 2 aut. garaż. Częściowy basement. Duży pok. rodzinny. Piesz dyst do "L". Resur. Hosp.

☆☆☆

PARK RIDGE
Otwarty Niedziela 1-4
24 W. TALCOTT

Murowany. English. 3 syp. z możliwością 4 syp. i łazienki. Przesztrzeny. Nowy 2 autowy garaż i kuchnia.

☆☆☆

ELSTON-IRVING PK.
4 apartam. Murowany, 2 piętrowy. Po 2 sypialnie każde mieszkanie. Wysokiej jakości, czysty budynek. Pelen basm. 2 aut. garaż. Lokatorzy płać świadczenia.

☆☆☆

Aby zobaczyć domy lub po więcej informacji pytać o Wandę Wiewskowska lub John Oleszczuk

THE PRUDENTIAL
HOME ADVANTAGE REALTORS
Tel: 399-1870

DIVERSEY-NARRAGANSETT
Jedno-rodzinny z nowoczesną kuchnią i łazienką. Dwa dodatkowe mieszkania ułatwią spłacanie pożyczki. Oddzielne ogrzewanie (góra).

☆☆☆

Nasze biuro rozlicza podatki zaopatrzuje wewszelkiego rodzaju ubezpieczenia, sporządza akty notarialne za darmo.

☆☆☆

OKAZJA
Skorzystaj z nowego programu pożyczek dla kupujących dom po raz pierwszy. Więcej informacji udzieli Stanisław.

RC COMMUNITY
REALTY INC.
3106 N. CICERO
725-4424

★ Domy

2-MIESZKANIOWY DOM
Północno zachodnia strona.
PRZYZ WŁAŚCICIELA
NIESKAZITELNY
774-4587 — po angielsku.

NILES

PRZYZ WŁAŚCICIELA
Murowany dom, bi-level, 3-sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny z barem, centralne ogrzewanie, podłogi z twardego drewna. Murowany garaż na 2½ auta. Blisko kościoła, szkół, transportacji.

470-0821

PRZYZ WŁAŚCICIELA
W NILES
2-sypialniowy, murowany dom: pokój bawialny, kuchnia, pokój rodzinny z kominkiem. Świeżo fugowany. Nowy piec do centralnego ogrzewania i ochładzania. Duża działka i basen. Garaż.

967-6835

DOM OTWARTY NIEDZIELA, 1-4
4930 N. NATOMA
BIG OAKS

Ekluzywny, murowany bi-level. Duża parcela, budowany na zamówienie 3-sypialniowy, łazienki na każdym poziomie.
PAT WISNIEWSKI
CENTURY 21 McMUELLEN
631-8300

PRZYZ WŁAŚCICIELA
6015 W. BELMONT

2-piętrowy, murowany, 2-sypialniowe mieszkanie na górze. "Studio apartment" na parterze plus duże biuro. "Zoning" B-4-1. Centralne ogrzewanie. Ogródek, murowany garaż, parking. \$129,000.

Tel. 598-4572

ROSELLE
3 + sypialnie. Cały murowany ranch. 2 łazienki, pokój jadalny. Pełny wykończony basement. Przyłączony garaż. Ponad ¼ akrowa parcela. Blisko szkół i centrum handlowego. \$171,000.
893-2764 w j. angielskim

3246 N. OKETO

4-sypialniowy, murowany ranch z mieszkaniem dla krewnych w basemencie. Garaż na 2½ auta na dużej locie. Przez właściciela. Bez agentów.

237-0560

ARCHER-CENTRAL
Budynek apartamentowy, 3 mieszkania, biała cegła, boczny wjazd, garaż na 2½ auta, 7letni. Oddzielne ogrzewanie i elektryczność. 3 sypialniowe mieszkania. Nie czekaj za długo, złóż ofertę.

☆☆☆

59TH-KEELER
3 mieszkaniowy, biały, murowany, 14 letni. Oddzielne ogrzewania i elektr. Garaż na 2½ auta. 3 sypialniowe mieszkania. Doskonały stan. Dobry do wprowadzenia od zaraz.

☆☆☆

BUDYNEK Z TAWERNA
ARCHER-PULASKI
Bardzo dobry dochód, ruchliwy punkt. 2 mieszkania. Po więcej informacji dzwoń do Midway R.

☆☆☆

ARCHER-CENTRAL
9 mieszkaniowy budynek, wszystkie oddzielne ogrzewania. 10 letni. Dochód \$45,000. Południowo-zachodnia strona.

☆☆☆

Dzwoń Anna lub Ted Platos.
MIDWAY REALTY INC.
582-7800

DES PLAINES
3 sypialniowy, bi-level, 1½ łazienki, wykończony pokój rodzinny, garaż na 2½ auta, duża kuchnia z jadalnią, zalesiona działka, blisko pociągu. \$149,900.

827-1085/541-1080 wew.

40 między 8 am-5pm

proszę dzwonić po angielsku.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4
6252 W. FLETCHER
Cena Obniżona

Murowany, podnieiony ranch. 2 sypialnie, 1½ łazienki, możliwość mieszkania dla spokrewnionych. Garaż na 2 auta. Dębowa wykończenie, podłogi z twardego drewna. Nowe centralne ogrzewanie. Pięknie utrzymany. Oferty!

☆☆☆

CENTURY 21
CUNEO & HALSEY
6058 W. Addison 282-8100

Dom w Schaumburg
(Bliźniak) do sprzedania, 3 sypialnie, 3 łazienki, pokój frontowy z jadalnią. Pokój rodzinny. Centralne, ochładzanie. Garaż na 2 auta.

DOM W SCHAUMBURG
Murowany 3 sypialniowy, 2 łazienki ranch z "Florida room", prócz pokój rodzinny z kominkiem, wszystkie pokoje duże. Przyłączony garaż na 2 auta. Dom posiada basement, usytuowany na ½ akrowej parceli. W doskonałym stanie i dzielnicy.

RE/MAX CENTRAL
980-7733 Pytać o Norb Boruch

★ Domy

NILES
HARLEM & OAKTON
2-pokojowy, 3 sypialniowy ranch, 2 pełne łazienki, wykończony pokój rekreacyjny. Duża działka z bocznym wjazdem do garażu. Piesz dystans do szkoły "St. John Breoub".

☆☆☆

DRODZY PAŃSTWO
Posiadom wiele atrakcyjnych domów na sprzedaż w Chicago.
• Addison-Laramie — 5 pokoi + mieszkanie do wynajęcia.
• Belmont-Austin — 4 sypialnie, piękny pokój gościnny z kominkiem.
• Belmont-Pulaski — 5 pokoi + 2 osobne mieszkania do wynajęcia oraz wiele więcej.

Dzwonić do mówiącej po polsku Grace Gordon
RE/MAX METRO
282-7880

LA GRANDE

Otwarty w Niedzielę 1-4
916 Arlington
Ładny duży Colonial, 3 sypialnie, 1½ łazienki, z pięknym kominkiem w pokoju gościnnym. Duży garaż na 2½ samochodu z bocznym wjazdem.

4800 N.-6200 W.

Świetny dom dla początkujących, całkowicie odnowiony, duże pokoje, kuchnia i łazienka wyłożona kafelkami ceramicznymi, garaż na 2 samochody. Piękny duży ogród.

2800 N.-2500 W.

Świetny dom, dla dużej rodziny, lub dochodowy, 2 mieszkania dla krewnych, nowe obicie aluminium z frontu budynku, świetnie wyceniony.

3800 N.-4800 W.

Duży murowany budynek z 2 mieszkaniami i sklepem, nadającym się do wszelkiego rodzaju interesu. Świetna biznesowa lokacja.

3100 N.-3400 W.

Duży murowany budynek z 4 mieszkaniami z tawerną i pokojem na przyjęcia, świetna lokacja, dobrze wyceniony.

2400 N.-5700 W.

Podwójna parcela, przygotowana pod budowę, zoning B4-1.

3200 N.-6500 W.

Nowy na rynku. Murowany jednorodzinny, 3 sypialnie, świetnie wyceniony.

NEW CONCEPT

REALTY

745-1020

BUDRAITIS REALTY

6600 S. PULASKI

9029 S. MOODY

OAK LAWN

14-letni, 3-pokojowy, cały z jasnej cegły. 4 sypialnie, 2 łazienki, dębowe podłogi, pokój rodzinny z kominkiem. 2-autowy garaż z bocznym wjazdem. cena \$144,500.

5514 S. KOLMAR

Właściciel wyprowadził się i możesz bardzo tanio — za tylko \$74,900 — kupić tę murowaną, 3-sypialniową rezydencję z jadalnią i 2-ma łazienkami. Pełna wykończona piwnica, 2-autowy garaż.

5754 S. PULASKI

Polskie delikatesy. 14 lat w interesie. Bardzo duży dochód Właściciel opuszcza miasto
Cena \$25,000.

Mówiący Po Polsku

ANDRZEJ WOJDELSKI
430-3320

Dom Otwarty w Niedzielę

12 LUTEGO od 1 do 4
5128 SOUTH RIDGEWAY
Weź swą wybrankę serca i pojedź zobaczyć ten wspaniały 3-sypialniowy murowany bungalow, zawierający 1½ łazienki, całkowicie wykończoną piwnicę z 2-gą kuchnią łącznie z wbudowaną maszyną do mycia naczyń. Wszystkie urządzenia są włączone. Garaż na 2 auta. (34035)

☆☆☆

WŁAŚCICIEL
PRAGNIE SPRZEDAĆ
DLA SPOKREWNIONYCH
Super wielkości chicagoski bungalow z pokojem wizytowym, jadalnią, 3-ma sypialniami, unowocześnioną kuchnią oraz ekstra pokojem w ogrzewanej krytej werandzie. 2-sypialniowe mieszkanie w piwnicy dla spokrewnionych. Nowy garaż na 2½ auta obity aluminium. Właściciel mówi złoście ofertę. (32786)

O'FLAHERTY & BOLHOUSE
REALTORS, INC.
4122 W. 63rd St.
284-5700

MÓWIAMY PO POLSKU

★ Domy

Niskie ceny
w State Farm
sprawiają, że
ubezpieczenia na dom
są bardzo tanie

Raymond R. Mitchell
4815 W. Diversey Ave.
(Diversey & Cicero)
Chicago, Ill. 60639
Tel.: 312/622-3812

STATE FARM
INSURANCE
State Farm Fire and Casualty Company
Home Office Bloomington Illinois

KUPUJĄCE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Posiadłości w Polsce



OKAZJA

Dwuletni — Nowoczesny i Komfortowy. Do sprzedania w centrum Krynic. Nie przeoczyć tej okazji. Po więcej informacji dzwonić w każdy dzień po południu, po godzinie 4. Na numer tel:

777-7072

SPRZEDAM villę w Rzeszowie. 235-4008.

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe w Warszawie — Saska Kępa — 2 pokojowe, 40m kw. 342-6358.

KRAKOW — M-2, mieszkanie własnościowe, urządzone, sprzedam. 622-6362.

SPRZEDAM mieszkanie m-2, centrum Warszawy. 416/439-9806.

SPRZEDAM DZIAŁKĘ
BUDOWLANO-REKREACYJNĄ
Na Mazurach w sąsiedztwie jeziora Wigry.

685-1702

po 4 po południu.

SPRZEDAM 3 pokojowe własnościowe mieszkanie w Nowym Targu. Najlepsza oferta. 685-8516.

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe M-5 w Gliwicach. 1—815-344-2274.

AGENCJA PODKOWA
Wybuduje ci dom w Polsce, "pod klucz." Terminy ekspresowe. Proszę kontaktować się z Agencją w Polsce.
AGENCJA PODKOWA
Raptis, Ulica Storczyków 23
05-807 Podkowa Leśna
Tel. 011-48-22-585220

POSIADŁOŚĆ W POLSCE
Województwo Piotrków Trybunalski. Dom 8 pokojowy z budynkiem gospodarczym i telefonem. Może być meblami. Duży ogród. 2½ ha. ziemi.

426-5129

albo (815) 455-1198

DOM — pałac, przedmieście Cześćchowy, wszystkie komforty. \$100 tys. 286-3072.

SPRZEDAM
GOSPODARSTWO ROLNE
15 ha w tym: łąka, zabudowania, w gminie Rzgów woj. Konin.
631-8504
lub 692-3730

★ Posiadłości w Wis.

PRZYZ WŁAŚCICIELA
LAKE GENEVA, WIS.
Piękny, 2-sypialniowy, całkowicie wyposażony. Pełny basement. \$49,000.

1-414-248-4917

PIĘKNE LETNISKO (Motel)
NAD JEZIOREM
W WISCONSIN DELLS
50 jednostek, 9 akrów ziemi. Świetna inwestycja dla współników. Potrzeba kilkaset

★ Do Wynajęcia

PRZYJMĘ na mieszkanie, do ba-se-mentu, spokojnego mężczyznę. Wellington-Monitor. 637-8734.

KOBIETĘ na mieszkanie przyjmę. Jackowo. 227-4617, wieczorem.

FULLERTON-Austin. Ładne, 3-sypialniowe mieszkanie, pralnia na miejscu. 622-1483. 777-2807.

PRZYJMĘ na mieszkanie kultu-ralnego, niepalącego pana w śred-nim wieku. Laramie-Fullerton. 637-8441, po 6 pm.

4 POKOJE do wynajęcia, umebło-wane, południowa dzielnica. 890-1923.

CZTERO POKOJOWE MIESZKANIE
 Na górze, 2 sypialnie, lodówka, piec kuchanny, z gazem, ogrzewaniem i elektrycznością. \$440 plus depozyt. Dla spokojnego małżeństwa bez dzieci i zwierząt.
 Okolica Archer/Meade
 585-0774

CHICAGO/Western, 4 pokoje, 2 sy-pialnie. 685-7632

MIESZKANIE do wynajęcia od 1 marca, 2 sypialnie. 286-6635.

WYNAJMĘ pokój ogrzewany — Jac-kowo. 772-2520.

KIMBALL-WILSON, odnowione, 2 małe sypialnie. \$320 + ogrzewanie. 975-9226.

DIVERSEY-CENTRAL. Mieszka-nie do wynajęcia dla 2 osób. 736-7663.

SYPIALNIE do wynajęcia. 2459 N. Pulaski. Zgłaszać się osobiście.

3132 W. CARMEN
 3 pokoje, 1 sypialnia, ogrzewane, gaz do gotowania, klimatyzacja, dywany. \$400.
 539-0355

DO WYNAJECIA piątką na pier-wszym od zaraz. Harlem/Diversey. 685-8959.

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA 4 POKOJE
 2 sypialnie. Nowoczesne kuchnia, piec, lodowka.
 545-0519, 282-0300

NIEKREPUJĄCY UMEBLOWANY APARTAMENCIK
 Dla 2 pań na weekendy lub 1 pana-pani bez nalogów na stałe.
 889-4436 po 6 PM

AUSTIN-DIVERSEY
 6 pokoi, 3 sypialnie, z garażem. Bli-sko szkół i komunikacji. Użytecz-ności płaci lokator.
 Tel. 622-0862

CENTRAL-ADDISON
 4½ pokojowe mieszkania w 2 ro-dzinnyim domu. \$390.
 589-9852

3 ROOM modern apartment. Ten-ant heats. \$250. Grand/Artesian. 235-4519

ŁADNE dwu-pokojowe mieszkanie dla jednej lub dwóch osób lub ma-łżeństwa. Foster i Cicero. 286-2195

POKÓJ do wynajęcia na weekendy dla pani. Cicero/Addison. 685-5623

NOWE mieszkanie w basemencie. Long/Elston. 763-7143.

4236 N. WHIPPLE
 6 rooms, 3 bedrooms, 1 bath. Large, sun-bright kitchen. Modern second floor.
 588-7277

ŁADNE odnowione, 3 pokojowe mieszkanie w basemencie. Okolica Harlem/Armitage. 745-3614

DIVERSEY/Laramie. 4 pokoje, \$380 z ogrzewaniem, od zaraz. 792-2854, 745-7072

4 POKOJE, 1 sypialnia, odnowione, okolica Belmont/Laramie. \$425 mie-sięcznie plus depozyt. 777-3467

UMEBŁOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE
 Można opłacać dziennie. Obsługa 24, godziny na dobę—pokojowa. Central-ka telefoniczna (switchboard). Przy-stępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611 2525 N. MILWAUKEE AVE.

MIESZKANIE 2 sypialniowe wy-najmę dla dorosłych niepalących. Fullerton-Central. Depozyt. Tel. 622-8551.

KIMBALL/MONTROSE
 Mieszkanie do wynajęcia, ogrzewane.
 794-1605

KOMFORTOWY 2 SYPIALNIOWY APARTAMENT
 Z możliwością uprawiania ogródką. Okolica Pulaski/Diversey.
 Tel. 252-2428

STUDIO
 z sypialnią, blisko jeziora. Z łazienką kuchnią, całkowicie odnowione. klimatyzacja, lo-dówka, piec kuchenny, dywany wszystko nowe.
 334-2615

★ Do Wynajęcia

5841 N. WINTHROP
 1 Sypialniowie Garsoniary (Studios) ½ Miesiaca Bezpłatnie Mieszkanie GARSONIERY—\$375

1 SYPIALNIOWE MIESZKANIA—\$475
 Wszystkie użyteczności włączone w cenę, czynszu, oprócz elektryczności. Bli-sko kolejki, autobusów, 2 bloki od jeziora.

SUSAN
 DZWONIC W JEZ. ANG.
 271-5751

FULLERTON PRZY KIMBALL
 6-pokojowe mieszkanie, świeżo odno-wione, z 3-ma sypialniami, ogrzewane, umeblowane, na drugim piętrze dla spo-kojnych ludzi bez nalogów. 489-3181.

2 MIESZKANIA DO WYNAJĘCIA
 1x6 pokoi, 1x7 pokoi
 1955 W. Evergreen
 889-6867, 283-6521

2 SYPIALNIOWE, umeblowane mieszkanie w basemencie nowo-wykonczonym. Belmont-Narragan-sett. 545-4590.

MIESZKANIA DO WYNAJĘCIA DLA PAN

na 2-gim piętrze. Zgłaszać się oso-biscie.
 5330 W. BELMONT AVE.

WYNAJMĘ MIESZKANIE
 2 sypialniowe z garażem okolica Belmont/Kildare, depozyt wyma-gany, bez zwierząt.

577-1570 DO WYNAJĘCIA NA 2 PIĘTRZE
 5 pokojowe mieszkanie. Okolica Milwaukee — Austin. Dla star-szych. \$500 plus depozyt aseku-racyjny.
 Tel.: 792-0143 lub 824-7998

NARRAGANSETT-DIVERSEY
 Nowo — wykonane mieszkanie 2 sypialniowe w basemencie dla 2 panów, lub pary.

543-8273 ŁADNE MIESZKANIE
 Dobrze utrzymanym i spokojnym budynku. Pralnia na miejscu. Niski depozyt.
 489-6623

UMEBLOWANE 2 pokoje, dla pa-nów. Cicero/Addison. 685-5388 lub 637-6437

SYPIALNIA na weekendy dla nie-palącej pani. Władysławowo. 685-5420

2 SYPIALNIOWE mieszkanie na drugim piętrze. Diversey/Narragan-sett. 622-4376 wiecz.

MIESZKANIA DO WYNAJECIA
 Ogrzewane. W okolicy Milwaukee Ave./Golf Rd.
 803-0684

UMEBLOWANA SYPIALNIA DLA KOBIETY
 Najchętniej pracującej na noc, z używalnością całego mieszkania, \$175 miesięcznie. Fullerton/Central. 622-6461

W KONDOMINIUM Z PRALNIĄ
 Umeblowane mieszkanie. Podłączo-ne do sieci kablowej i telefonu. Bli-sko kolejki i autobusu.
 Okolica Jackowo.
 252-9613

DOROSŁYM
 Bez nalogów — ładne, czyste, 2-sypialniowe mieszkanie. Piec, lo-dówka. Wolne od 1 marca. Okolica Montrose-Narragansett.
 794-8780

DUŻE mieszkanie na południowej stronie miasta. Archer-Loomis. 582-5260.

2 MAŁE APARTAMENTY W BASEMENCIE
 oraz 5-KA NA PIETRZE
 Okolica Fullerton-Pulaski
 DO WYNAJĘCIA OD ZARAZ
 227-1580

BASEMENT do wynajęcia — 1 sy-pialnia, użyteczności włączone. Okolica Belmont-Narragansett. 637-5744.

POKÓJ do wynajęcia panu bez na-logów. 342-1148.

MIESZKANIE do wynajęcia z 1 sy-pialnią. Fullerton-Austin. 637-1011.

OKOLICA Belmont-Austin. 4 poko-je, 2 sypialnie. W basemencie. Uży-teczności włączone, depozyt. 889-3356.

DLA PANÓW nowe pokoje do wy-najęcia. 282-1405.

POKÓJ wynajmę dla spokojnej osoby. Apartament-studio. Dobra dzielnica. 202-9310, po 5 pm.

PANU osobny pokój. Montana-Laramie. 545-7336.

MIESZKANIE w basemencie dla 2-ch pań. Long-Addison. 545-9782.
SPOKOJNEGO PANA
 Do wspólnego mieszkania (na trze-ciego) osobny pokój, możliwość ga-rażowania.
 4800 S. KOLIN

JACKOWO. Sypialnia w basemen-cie oraz sypialnia na weekendy. 227-7579.

MIESZKANIE w basemencie dla 2 osob. Laramie/Addison. Tel: 282-6238.

★ Do Wynajęcia

PRZYJMĘ mężczyznę na wspólne mieszkanie. Pulaski/Belmont. Tel.: 545-8512

AUSTIN/Lawrence. 4 pokoje, 2 sy-pialnie, nowoczesne mieszkanie. Tel.: 286-4663

GRAND/CENTRAL
 Room heated senior or working couple. No pets, references, \$325 plus sec. dep. English speaking.
 745-7477

MIESZKANIE 2 SYPIALNIOWE
 Właściciel płaci użyteczności. Dla dwóch ewentualnie dla 2 dwojga osób. \$460. Okolica Harlem-Irving Park.
 456-6917

4 POKOJE do wynajęcia, ogrzewa-ne. Okolica Pulaski-Wellington. 744-6199.

MIESZKANIE do wynajęcia, cz-wórka. Okolica Austin-Fullerton. 622-9563.

PRZYJMĘ panią na mieszkanie — basement. 725-0688.

CZWÓRKA — 2 sypialnie. od 1 mar-ca. Jackowo. Może być z garażem. 486-8534.

MIESZKANIE do wynajęcia. Jac-kowo. 384-1590.

PRZYJMĘ panią na wspólne mie-szkanie stałe — weekendy. Addison — Laramie. 794-8652.

TANIO! 1-sypialniowe mieszk-anie. Umeblowane z telefonem.
 3900 West — 1354 North
 235-7022 od 1 — 8 p.m.

APARTMENT FOR RENT PULASKI & MELROSE
 large 2½ rooms, newly decorated, heated, stove & refrigerator.
 4019 W. MELROSE
 545-0453
 or
 743-7239

KULTURALNEGO pana na wspólnie mieszkanie. Austin/Irving Park. 736-1922.

'82 FORD Escort na biegi, stan bar-dzo dobry. 736-1922.

PRZYJMĘ na mieszkanie rodzinę lub 4 panie. Addison/Laramie. 725-0184.

MIESZKANIE w basemencie, na Władysławowie od 15 lutego. 945-1268.

POKÓJ
 Z używalnością kuchni pani bez na-logów pracującej w godzinach po-południowych. Fullerton/Central.
 237-8332
 od 4 ppd, weekendy cały dzień

BELMONT/Cicero wynajmę mie-szkanie paniom w dużym ładnym, basemencie. 794-0222

WSPÓLNE mieszkanie dla mężczy-zny bez nalogów. 637-1314

MILWAUKEE/KENNETH
 4 pokoje - 1 sypialnia \$400.
 i 3½ pokoi - 1 sypialnia — \$385

283-3663
 albo po 4 P.M. 889-1576

NORTHWEST HWY NAGLE
 4 pokoje - 2 sypialnie — \$475.
 i 3 pokoje - 1 sypialnia — \$400.
 774-2160
 albo 283-3663

POKÓJ do wynajęcia. Montrose i Milwaukee. 685-1194, po południu.

POKÓJ W BASEMENCIE DO WYNAJĘCIA
 Dla mężczyzny. W nowym domu. Oko-li-ca Montrose-Austin.
 282-8233

PRZYJMĘ mężczyznę do wspólnego zamieszkania. Archer-S. Kedzie. 767-3112 albo 376-9107.

CZYSTE mieszkanie do wynajęcia, natychmiast. Jefferson Park. 763-6905.

OSOBNA sypialnia dla niepalącej młodej osoby. Okolica Fullerton/-Cicero. 745-7172

POKÓJ do wynajęcia na Jackowie. 486-6254.

4 POKOJE
 Ogrzewane, ubelowane. Depozyt. Północna-zachodnia strona.
 Dobre dla rencistów.
 GARDEN APARTMENT.
 543-4242

NOWE, ładne, 2-sypialniowe mie-szkanie w basemencie. Central-Montrose. 777-2608.

3 POKOJE do wynajęcia dla ma-łżeństwa lub pań. 247-4638. 4850 S. Hermitage.

JACKOWO MIESZKANIE 2-SYPIALNIOWE DO WYNAJĘCIA 437-8438

3 SYPIALNIE w basemencie dla starszych pań. Południowa strona miasta. 476-6406.

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA
 Belmont/Oak Park Ave.
 3 duże pokoje. Odnowione. No-we dywany, umywalki, podło-gi, paneling. Przestronne schow-ki. Ogrzewanie i gorąca woda włączone. Duże skupisko po-laków w okolicy.
 282-3859 w jez. ang.

★ Do Wynajęcia

ŚWIEŻO ODNOWIONE
 5½ pokoi, 2 sypialnie na drugim pię-trze do wynajęcia od zaraz. Okolica Cicero-Belmont.
 202-1822

APARTAMENT do wynajęcia, 2 sypialnie, nowo odremontowany. 863-4075.

POKÓJ umeblowany w basemen-cie. Okolica Fullerton-Central Ave. Tel. 237-7023.

PRZYTULNY POKOIK PANU BEZ NALOGÓW
 Użyteczności włączone.
 Belmont/Milwaukee.
 726-7064

PIĘKNA GARSONIERKA
 Blisko kolejki
 JEFFERSON PARK
 276-7064

PRZYJMĘ NA WSPÓLNE MIESZKANIE
 Małżeństwo lub pana ze stałym pobytem. Od 1 marca. Okolica Jac-kowo.
 486-0584

WYNAJMĘ POKÓJ DLA 1 PANI NA STAŁE LUB WEEKEND.
 Belmont/Laramie.
 Dzwonić: sobota, niedziela.
 685-9006

3100 N. -5200 W.
 4 pokoje — 1 sypialnia na drugim piętrze, ogrzewane. Jednej osobie, lub małżeń-stwu.
 777-0346

PRZYJMĘ OSOBE DO WSPÓŁNEGO MIESZKANIA
 Na stałe lub na weekendy.
 BELMONT/CENTRAL PK.
 478-8237

DEVERESEY-LARAMIE 4 POKOWE MIESZKANIE
 z 2 sypialniami, w basemencie.
 228-5249

BASEMENT dla 2 osób okolica Damen — Belmont. \$150 plus uży-teczności. 477-7897.

SYPIALNIA do wynajęcią dla 1 pa-na. Central Pk. — Fullerton. 486-5243.

POKÓJ w basemencie dla pana. Okolica Milwaukee — Montrose. 545-1170.

3 POKOJOWE OGRZEWANE UMEBLOWANE
 dla 1 lub 2 panów. Bez nalogów.
 BELMONT — CENTRAL PK.
 539-1073

MILWAUKEE — HAMLIN
 garden apartment — angielski ba-sement. 4 pokoje 2 sypialnie.
 286-7645

MIESZKANIE w basemencie — 2 sypialniowe. Okolica Major — Ir-ving Park. 725-7338 — wieczorem 8:30-9:30.

2 SYPIALNIOWE MIESZKANIE dla 2 osób. Irving Park — Central \$400 łącznie z ogrzewaniem i gazem do got. Proszę dzwonić po 6 wiecz.
 282-5058

5-POKOJOWE mieszkanie umeb-lowane dla 3-ch mężczyzn. Wszyst-kie świadczenia włączone. \$460. 745-8404.

ODNOWIONA czwórka z 2 sypial-niami + garaż. AUSTIN — WRIGHT-WOOD. 889-4264.

DO WYNAJĘCIA
 ładne, 6-pokojowe mieszkanie, 2 sypialnie, ogrzewane, \$475.
 2445 N. NEW CASTLE
 637-6159

3 ODDZIELNE SYPIALNIE
 w nowym basemencie. Umeblowa-ne i wyposażone w urządzenia ku-chenne. Fullerton — Central Ave.
 622-6877 po 6 p.m.

NOWE 2-sypialniowe mieszkanie do wynajęcia na południu niasta. 523-1722.

POKÓJ do wynajęcia. Addison-Hamlin. Dzwonić codziennie 3-4 p.m. i w weekendy. Tel: 588-2891.

POKÓJ do wynajęcia dla mężczy-zny w nowym, angielskim ba-semencie z pełnym wyposażeniem. 237-2090.

POKÓJ w basemencie do wynajęcia dla pani. Archer-S. Narragansett. 585-7201.

MIESZKANIE do wynajęcia w ba-semencie. Central Ave.-Addison. 775-6321.

6 POKOI świeżo odnowione, na Lo-gan Square, z ogrzewaniem \$600.00 miesięcznie. 252-1605.

CLEAN 2 bedroom apt. carpeted, near Milwaukee-Wood. Tel: 693-4686.

POSZUKUJĘ kobiety na umebło-wane mieszkanie w Cragin. Bli-sko kościoła Św. Stanisława. 237-4164.

JACKOWO. 6 pokoi, 3 sypialnie. Od 15 lutego lub 1 marca. Tel: 282-8838.

MIESZKANIE w basemencie ume-blowane. Okolica 51st-sza i S. Saw-yer. 735-6569.

SYPIALNIA dla mężczyzny. JAC-KOWO. 583-3167.

SZÓSTKA na helenowie, umebło-wana, lokator ogrzewa + depozyt. 486-8907.

★ Do Wynajęcia

5 POKOJOWE mieszkanie. Okolica Cicero-Irving Park. 736-8376.

AUSTIN-BELMONT 6-POKOJOWE
 ZUPEŁNIE ODNOWIONE MIESZKANIE Z KOMINKIEM W domu 2-rodzinnym. Nowe dy-wany. Możliwość wynajęcia garażu.
 883-8638

JACKOWO POKÓJ DO WYNAJĘCIA.
 Wszystkie użyteczności włączone.
 883-8638, 286-1747

PRZYJMĘ 1 LUB 2 OSOBY NA MIESZKANIE NA JACKOWIE
 Tel.: 631-0680
 lub wieczorem: 772-8063

BASEMENT DO WYNAJĘCIA FULLERTON-AUSTIN 745-0630

DOM DO WYNAJECIA
 Z garażem na 3 auta i dużym placem w centrum Evanston, od 1 kwietnia. Cena \$500 miesięcznie.

1030 GREENLEAF
 OGLADAĆ w NIEDZIELE, 10 LUTEGO, OD 12 DO 4 P.M.

DO WYNAJĘCIA
 Wspólnie mieszkanie w basemencie. Lawrence/Austin.
 Komunikacja. Polskie sklepy na miejscu.
 631-9561

POKOJE w basemencie do wynaję-cia. Diversey-Hamlin. 777-3448.

PRZYJMĘ kobietę do wspolnego zamieszkania. Milwaukee-Lawn-dale. 583-6829.

WYNAJMĘ mieszkanie — czwór-ka, na pierwszym, częściowo ume-blowane, oraz pokój w basemencie, może być na weekendy. 252-2063.

3 POKOJOWE MIESZKANIA W BASEMENCIE
 \$175. łącznie z ogrzewaniem. 6214 W. Grand Ave.
 527-2957

SYPIALNIA do wynajęcia na Jac-kowie, wolna od zaraz. \$150. 227-6956.

6 POKOJOWE, 3 sypialniowe, umeblowane, większa rodzina lub parę osób. 235-0451.

JEFFERSON PARK
 Mieszkanie w basemencie dla męż-czyzny bez nalogów \$120 miesięcz-nie łącznie z użytecznościami. De-pozyt.
 685-6541

PRZYJMĘ 2 osoby starsze, może być z opieką. Tel: 685-2218.

PRZYJMĘ 2 młode osoby na wspólne mieszkanie w okolicy Montrose-Laramie. 794-8770.

POKÓJ umeblowany, ogrzewany dla pana bez nalogów. Milwaukee-Damen. 235-2637.

PETERSON-KIMBALL
 Mieszkanie w basemencie dla męż-czyzny, 1 sypialnia od

★ Interesy

TAWERNA DO WYNAJĘCIA
633-0828

DELICATESSEN
Good business with 5 rooms apartment on second floor in Garfield Ridge. Sale or lease.
Call: 965-5717

FAMILY STYLE
(seats 225)
Famous Northwest Restaurant
Now grossing \$800,000
ESTABLISHED 15 years
Owner retiring wants serious offers only!
ONLY \$165,000.
Real estate also available.
PARKWAY REALTY
951-9026

PRALNIA CHEMICZNA NA SPRZEDAŻ
przy North Shore. Cena \$350,000. Wpłata \$175,000. Po więcej informacji dzwonić Geza.
945-2717

TAWERNA
z domem do sprzedania na południowej stronie miasta. Dobry interes. Proszę dzwonić:
767-4911 lub 478-7861

PIEKARNIA DO SPRZEDANIA W POLSKIEJ DZIELNICY
Piekarnia razem ze sklepem delikatesowym i polskimi wędlinami. Możliwość rozprowadzania wypieku hortowo.
622-3451

★ WYCIECZKI

LAS VEGAS 1989 — ON SALE

Scheduled Jets At Charter Prices

Możesz Wyjechać w JAKIKOLWIEK DZIEŃ!

2 NOCE od \$195.00

od osoby, po 2 osoby w pokoju

Podróż w obie strony łącznie z przelotem, hotelem i wszystkimi podatkami. ZOBACZYSZ 4 WYSTĘPY SCENICZNE—OTRZYMASZ 2 POSILKI I WIĘCEJ!

Mamy również specjalne ceny za 3 i 4 noce

EXPERTOURS INC. Prosimy dzwonić:
JADWIGA DUBINA 255-2757
15 N. Arlington Heights Rd., Arlington Heights, IL 60004

Sobota: 25 lutego—niedziela: 5 marca 9 dni

SUPER WYCIECZKA NA FLORYDĘ

Zwiedzanie: DISNEY WORLD, EPOT CENTER, MAGIC KINGDOM, SEA WORLD — ORLANDO, CAPE CANAVERAL, relax na plaży COCOA BEACH, MIAMI — Całodzienny rejs jachtem po Atlantyku, łowienie ryb z pokładu jachtu. Opalanie się! Oceaniczny, wspaniały jacht jest własnością Dr. Sadleka, długoletniego, byłego naczelnego lekarza Związku Narodowego Polskiego. Gaje pomarańczowe, PARROT JUNGLE, oraz inne atrakcje Florydy! Tylko \$200 od osoby.

5817 W. DIVERSEY MASTER TRAVEL 622-3334

(312) 283-0207

KLUB SAMOTNYCH „SYRENKA-2”

4344 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60641

NAJSTARSZE BIURO POLONIJNE

To wielka szansa dla samotnych. „SYRENKA” TO TWOJ PRZYJACIEL.

Biułowy odpłatność \$6.00

ORGANIZUJEMY NAJTAŃSZE WYCIECZKI PO U.S.A.

Komfortowym 15-osobowym Van z pełną klimatyzacją, TV, video.

Uczestnicy wycieczek są ubezpieczeni.

FLORIDA — (9 dni) — tylko \$175; 18-26 luty, 18-26 marzec.
Wygodniwie wczasy: **Pompana Beach FLORIDA** tylko \$270 (noclegi, przejazd)
NIAGARA — (2 dni) — tylko \$115 — (przejazd, nocleg) 25-26 marzec; 29-30 kwiecień
NEW ORLEAN — MEMPHIS — ST. LOUIS — (4 dni) — tylko \$195 (przejazd, noclegi); 17-20 luty, 9-12 marzec
WASHINGTON — N. YORK — ATLANTIC CITY — (4 dni) — tylko \$195 (przejazd, noclegi); 17-20 luty, 9-12 marzec

ORGANIZUJEMY WYCIECZKI SOBOTNIO-NIEDZIELNE

ZALATWIAMY: zaproszenia, przedrużamy paszporty, social security, dowody tożsamości, upoważnienia, pomagamy przy prawie jazdy, przyjmujemy ogłoszenia do wszystkich gazet.

Pisz, dzwoni, wstaw, po uprzednim umówieniu się telefonicznie.

Nie możesz przyjść do biura — zatelefonuj — my przyjedziemy do Ciebie

AUTOKAREM PO USA

WASHINGTON-N.YORK-ATLANTIC CITY 16-19 Luty
FLORYDA 25 Luty-4 Marzec
KALIFORNIA 15-29 Kwiecień

Wyjazdy na narty w każdą niedzielę o 9:00 rano

WCZASY SANATORYJNO-LECZNICZE W POLSCE—7 lub 14 DNI
WCZASY W TATRACH LUB ZIMOWISKACH—7 lub 14 DNI
PO BEZKONKURENCYJNYCH CENACH!!!

Jedyna ubezpieczona polonijna firma wycieczkowa na terenie Chicago

Posiadamy komfortowe autokary z TV i video

Zalutujemy SPRAWY PASZPORTOWE—NOTORIALNE—
ZAPROSZENIA—ZDJĘCIA PASZPORTOWE

Limuzyna Do Wynajęcia Na Śluby i Inne Okazje

TOURS & TRANSPORTATION “ŚNIEŻKA”

T & T

3019 N. MILWAUKEE Pokój 202 227-0083
4446 W. ARCHER 376-4044

★ Rozmaite

MANHATTAN FABRICS 2891 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1910

MATERIAŁY

SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA

Jedwabie • Satyna • Charmeuse • Hafty • Koronki • Żorżeta • Wyspowe • Dzins • Welwet • Ubraniowe • Lurex • Sikorganza do Ślubów i Komunii • Itd.

NEUE MODE	FIRANKI!!	OBRSY DO KOŚCIOŁÓW — MAT. NA SUTANNY!!
burda	KUPON MATERIAŁU TO: TANI, PRAKTYCZNY, ELEGANCKI, NIEKŁOPOTLIWY LEKKI PREZENT DLA BLISKICH!!	
* * * NAJTANIEJ W CHICAGO !!! * * *		

★ Interesy

FRANCHISE AVAILABLE

Dunkin' Donuts, the world's largest chain of donut shops, is pleased to announce the availability of a new Dunkin' Donuts franchise location.

S.W.C. Holbrook & Joseph Campau Hamtramck, MI

A great opportunity to own and operate your own business
Minimum cash required \$55,000

For details, call 312-296-7004, COLLECT, or write
Franchise Sales Manager

DUNKIN' DONUTS®

1550 Northwest Highway
Park Ridge, IL 60068

RESTAURACJA
Północno — Zachodnia dzielnica Chicago. Restauracja mieści się w ruchliwym miejscu — przy skrzyżowaniu ulic. Mała restauracja o dobrej renomie.

AGENT 794-0520

RIVER GROVE—\$S MAKER
Grinding and Machine Shop
Business plus building
Heavy traffic area
Call Dan
RED CARPET FAVISH
674-8090

★ Wycieczka

JEDYNA OKAZJA

Pielgrzymki do: Polski przez Włochy i Rzym. Fatimy. Lourdes oraz Ziemi Świętej.
PO NAJNIŻSZYCH CENACH!
Dzwonić 24 godziny:
252-1230

★ Interesy

DAMSKO-MĘSKI ZAKŁAD FRYZJERSKI
Południowa strona. Do sprzedania.
247-3335

★ Rozmaite
SPRZEDAM suknie ślubną rozmiar 6. 736-4207 Ewa.

FLOOR SANDING MACHINES
110 V. Clarke both \$800, Hi speed buffer, \$500.
671-1571 w j. ang.

SPRZEDAM Truck z pracą, '81, pilnie, GMC, silnik CAT, \$15 tys.
829-4762 po 8 pm.

SPRZEDAM WYPOSAŻENIE

Dla niemowlęcia: łóżeczko, siedzenie do auta itp.

286-7957 po 3:30 P.M.

STEREO Zenith console w dobrym stanie. 774-7966.

KOMPUTERY

- SPRZEDAŻ • NAPRAWA
- SERWIS • PROGRAMOWANIE

Zapisy do Klubu Komputerowego

R&T INTERNATIONAL CORP.
Tel. 284-7274 — 228-1910

NOWE MEBLE KALWARYJSKIE
stół, 8 krzeseł — \$850. Kanapa narożnikowa, 2 stoliki i fotel — \$1,150 (Tapicerka plusz w kolorze wisniowym). Stół antyczny z 6 krzesłami — \$750. Drzwi, do garażu — nowe. 6'6" x 16' — \$250. Działka w Fox Lake 70x163 stóp z dostępem do jeziora — \$11,000. 966-2740.

MULTI SYSTEM VCR•TV

SPRZEDAŻ
Sony, J VC Sharp, Hitachi i inne

R.&T. INTERNATIONAL
284-7274 albo 228-1910

SPRZEDAM unikalną kolekcję polskich malarzy:

Jacek Malczewski — olej 73x52cm
St. Lentz — olej 54x32cm
Szementowski — olej 20x15cm
Julian Pałat — akwar. 42x30cm
Juliusz Kossak — akwar.
Aleksander Orłowski — akwar. 51x30cm
Stanisław Wyspiański — akwar. 40x31cm
Zofia Stryjeńska — olej 30x22cm
plus Kronika Polska XVI w. Marcina Bieleckiego. Oferty składać telefonicznie 03/798-4778 Australia lub Fax 03/899-5128 Melbourne. Listownie Mr. Zenon 20 Prospect Str. Box Hill 3128, Australia.

OKAZJA

TELEWIZORY od \$39 VCR od \$99 z gwarancją

6425 W. IRVING PK.
od 1 P.M.—9 P.M.

55c ZA FUNT. CENA MOŻE ULEC ZMIANIE (z tym ogłoszeniem)

Najwyższa cena za miedź, aluminium i mosiądz.

Przyńś złom metalowy do:

LAKEWOOD RECYCLING
1305 W. Belmont 472-4800
Wejście z tyłu budynku zaraz obok szyn kolejowych. Czynne od poniedziałku do piątku 6:30-4:00; w soboty do 3:00

TEATR TANCA CHARAKTERYSTYCZNEGO “VAGABONDS”

Przyjmuje doświadczonych tancerzy i tancerki do zespołu.
235-8795

Z POWODU WYJAZDU WYPRZEDAŻ WSZYSTKIEGO

Meble, kanapa włoska, skórzana biała, Sypialnia, jadalnia, itd.

530-1933

Od 8 am do 4 pm, poniedziałek do piątku po 6 pm — **698-6341**

★ Rozmaite

UWAGĘ
LIKWIDACJA SKLEPU ODZIEŻOWEGO
Obniżka cen do 70%
1123 N. Ashland
772-1445 Stefania

THRIFT SHOP
4710 Oakton — Skokie
1 block East of Cicero
673-3455

Bardzo TANI!!! Nowa i używana odzież męska, damska i dziecięca. Meble i różne artykuły dekoracyjne. Wtorki, środy czwartki i soboty, 11-5 po poł. Piątki 11-8 wiecz. Rodziny dorosłych opóźnionych w rozwoju.

Przyńś ten kupon, a dostaniesz dodatkowo 10% zniżki na wszystko w sklepie powyżej ceny \$1.00. Oferta ważna do 29 lutego, 1989.



★ RUMMAGE SALE

WYPRZEDAŻ domowa. Meble i inne rzeczy domowego użytku. 561-7436 wiecz. lub 283-0600.

WYPRZEDAŻ W BASEMENCIE W SOBOTE I NIEDZIELE
Od 9 rano do 4 po poł.
4851 N. NORDICA

Meble, i rzeczy domowego użytku, odzież, torebki damskie. Damskie obuwie nowe nr. 7. Telewizor białoczarny, lodówka.

★ Kożuchy

THE LAMB SKIN CLOTHING

Szyjemy najmodniejsze fasony kożuchów na miarę. Sprzedajemy również gotowe kożuchy. Ponadto szyjemy futra na zamówienie i prowadzimy reperacje futer. Prowadzimy również sprzedaż blamów karakułowych.

2903 N. Milwaukee 276-7690

★ Futra

SPRZEDAM tanio 2 futra damskie. Czarne karakuty i brązowe bobry, rozmiar średni. 624-4312

DANIELLS LEATHERS & FURS

FUTRA, KOŻUCHY, WYROBY SKÓRZANE

Płaszcz, marynarki, spodnie, kurtki, kostiumy skórzane, suknie, galanteria, torebki, obuwie.

SPRZEDAŻ—SZYCIE—NAPRAWA—PRZERÓBK I CZYSZCZENIE

5651 W. Belmont 622-9272
6236 S. Pulaski 581-5119

SPRZEDAM futro “minkowe” bardzo tanio. 470-9549.

SPRZEDAM futra minkowe (norki) w cenie dostępne. 637-8399.

★ Podatki

PERSONAL INCOME TAX

TEL. 622-4664

ROZLICZANIE I PLANOWANIE PODATKÓW 1988

TurboTax

SWORLD CLASS AWARD 3-TIME WINNER!

PERSONAL INCOME TAX PROGRAM

COMPUGAW, INC.

NISKI KOSZT OD \$25.00

PLANOWANIE PODATKÓW NA 1989R

BEZPŁATNIE

— ASSURE YOUR CHILD OF A COLLEGE EDUCATION

— COLLEGE CO

— OPEN A VISA OR MASTER CARD ACCOUNT TODAY!

— RESERVE LINE OF CREDIT

SZYBKOO! TANIO! DOKŁADNIE przy pomocy computera

HALINA L. BIELOWICZ

Jeśli chcesz umówić się na odpowiedni dla Ciebie czas zadzwonić

tel. 729-1137

FALCON TRAVEL
3305 N. MILWAUKEE CHICAGO TEL. 282-8999
9018 N. MILWAUKEE NILES TEL. 298-0552

INCOME TAX 1988!

członkini National Society of Tax Preparers (Stowarzyszenie Specjalistów Podatkowych) dyplomowana księgowa z kilkunastoletnim doświadczeniem

MAKSYMALNY ZWROT PODATKU!

- ROZLICZA NAJLEPSZY FACHOWIEC!
- BARDZO PRZYSTĘPNE CENY.
- GWARANTUJEMY!

Rozliczenia dla osób prywatnych, przedsiębiorstw i osób pracujących na własny rachunek. KOMPUTEROWE SPRAWDZANIE!!!

4722 W. Belmont 545-3443

AMERPOL TRAVEL SERVICE

★ MEBLE

SPRZEDAM TANIO
Europejską Meblościankę Wymiary 79" wysokość, 90" szerokość oraz 4 krzesła i stół kuchenny.
698-3931

MEBLE EUROPEJSKIE
Meblościanki, wersalki, fotele.

“MARCEL”
3806 N. Cicero Ave., Chicago
283-7712 775-0541

★ Podatki

INCOME TAX/ ACCOUNTING

SPECJALIZUJE SIĘ W ROZLICZANIU PODATKÓW DLA PRZEDSIĘBIORSTW

Również Rozlicza Podatki Osobiste.

GEORGE MODZELEWSKI
“Certified Public Accountant”

559-6614
Od poniedziałku do piątku
916-0532
po 5 pld i weekendy

INCOME tax. 3044 N. Laramie. 777-9705/777-9704. Record: 823-0316.

INCOME TAX

Rozliczanie podatku — fachowo, solidnie, według najnowszych zmian.

ALTA TRAVEL
5418 W. Fullerton 745-2962
Zamknięte w środy i niedziele

INCOME TAX FACHOWE ROZLICZANIE WSZELKIEGO TYPU PODATKÓW

Konsultacje, licencje, księgowość zakładanie korporacji.

SZYBKOO—DOKŁADNIE CENA PRZYSTĘPNA ANDRZEJ BIAŁEK oraz UBEZPIECZYMY

Twoje życie, zdrowie, dom, samochód, business (dla kontraktorów liability—w/c)

Agent

ADAM KUHIWCZAK ABI—SERVICE ASSOCIATES
(Dawniej biuro SURETY LIFE)
3356 N. Karlov (róg Milwaukee)
Tel. 283-9666

PODATKI

Fachowo rozliczam
Cena przystępna.
698-5208

OBLICZANIE PODATKU (Income Tax)

Według najnowszych zmian podatkowych, z największą korzyścią dla każdego klienta. Przeszło 15 lat doświadczenia. Szybko — dokładnie.

J. Dynowski
4854 S. Pulaski

927-1199 927-3841

Otwarte codziennie od 9 rano — 8 wiecz., w niedzielę od 11-5 wiecz.

★ Usługi

STUDIO FOTO-VIDEO

- Nagrywanie na taśmy ślubów
- Przegrywanie kaset z syst. polskiego i amerykańskiego
- Zdjęcia ślubne i paszportowe

3427 N. Milwaukee 286-2244
Wejście od ulicy Kedvale

FRYZJERKA z doświadczeniem wykona tanio usługi fryzjerskie w twoim domu. 543-8273.

EDWARD & TED FLOORING

Instalacja nowych podłóg, cyklinowanie, reperacja, odnawianie starych podłóg i lakierowanie. Solidnie i szybko. Bezpłatna wycena.

227-8484
zostawić wiadomość na taśmie

WYKONUJE POPRAWKI KRAWIECKIE
odzieży damskiej i przeróbki.
794-1342 po 5 p.m.

ZAKŁAD BLACHARSTWO-LAKIERNICZY

Blacharstwo, lakiernictwo—naprawy samochodów po wypadkach. Darmo holowanie. Honorujemy wszystkie ubezpieczenia. Gwarancja.

J. AUTO REBUILDERS
283-3763

★ Usługi

CHWILA RELAXU DLA CIEBIE

Chcesz wyjść po południu, wieczorem lub masz okazję się zabawić w weekend — ZOSTAW DZIECKO U MNIE.

286-9395



"ART" POLSKA AGENCJA

ZALATWIAMY, SZYBKO I SKUTECZNIE ZEZWOLENIA NA PRACĘ, SOCIA, AZYL, sprawy imigracyjne, WIZY amerykańskie, ZAPROSZENIA, tłumacz, sprawy konsularne, poświadczenia, NOTARY PUBLI, licencje — prawo jazdy ROZWODY i sprawy majątkowe w Polsce — przyjmuje polski adwokat.
Tel. 282-3300 lub 286-4949
CHICAGO, IL 3514 N. Cicero Ave.
czynne do 9:00 wieczorem

POLAR

HEATING

& AIR CONDITIONING

Instalowanie oraz wymiana. Wszystkich systemów Ogrzewania i ochładzania. Darmo wycena. Firma ubezpieczona.
Tel.: 292-1501

A-Z HOME Remodeling — łazienki, kuchnie, basementy, poddasza, płytki ceramiczne, malowanie, tapetowanie. Szybko, tanio, fachowo.
622-5154.

DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i konsultacje bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central 282-4021

TŁUMACZENIA

DOKUMENTÓW, TŁUMACZENIA w SADACH I URZĘDACH SOCIAL SECURITY SPRAWY IMIGRACYJNE PRACA BEZ WYNAGRODZENIA RENTY, EMERYTURY i INNE
TEL: 545-9255 lub 465-5260
3180 N. Milwaukee Ave.

JEŚLI MASZ JAKIEKOLWIEK KŁOPOTY Ze swoim samochodem. Ja Ci pomogę i naprawię.
637-9119 Władek

WYKONUJE TŁUMACZENIA ORAZ POMAGAM:

W tłumaczeniach w urzędach i sądach. Tanio. Udzielam nauki języka angielskiego.

927-7775

SOCIAL SECURITY

• Zaproszenia • Wizy • Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce • Lekarstwa Do Polski • Sprawy Imigracyjne oraz Inne Usługi.

Wysyłka pieniędzy do Polski w przeciągu 24 godzin
STANLEY TRAVEL
4419 N. Milwaukee
777-7979 452-0711

NAPRAWIAM samochody u siebie lub u ciebie. 286-6682.

Instalacja, cyklinowanie, reperacja, lakierowanie podłóg.

Fachowo, tanio, szybko.

Licencja, ubezpieczenie.

ALBERT FLOORING

685-8504

czynny 24 godziny

5817 W. DIVERSEY MASTER TRAVEL Tel.: 622-3334

- SOCIAL SECURITY — SZYBKO i TANIO
- WYSTAWIAMY NAJBARDZIEJ SKUTECZNE ZAPROSZENIA!
- W 100% SKUTECZNE ODWOŁANIA W SPRAWIE PRYZNANIA WIZY AMERYKAŃSKIEJ W POLSCE!
- SPROWADZANIE OSÓB NA POBYT STAŁY z POLSKI, ORAZ PRZEBYWAJĄCYCH w EUROPIE ZACHODNIEJ
- DOLARY DO POLSKI w CIĄGU 24 GODZIN
- PRZEDŁUŻAMY WIZY NA POBYT w U.S.A. PASZPORTY
- ROZLICZANIE INCOME TAX — \$20
- STAŁY POBYT w KANADZIE

Czynne codziennie 11-8, sob.-niedziela 10-3

—KUPON—

MASTER ROD SEWER SERVICE

Kompletne Przeczyszczenie Całego Systemu Kanalizacyjnego

LICENSED BONDED

Wszystkie Prace Gwarantowane

672-6057 or 481-3951

Proszę dzwonić w jęz. ang.

\$45 z tym kuponem

IL LICENSE 050-025964

CRACOVIA

PACZKI do Polski — € 55/za funt — morskie — powyżej 40 lb. a € 65 poniżej 40 lb. tylko \$1.70/lb. paczki lotniczej. Odbieramy paczki z domu nadawcy.

UWAG! WIELKANOC w POLSCE!!!

Już od \$420 w jedną stronę, i \$699 w obie strony. Przedstawicielstwo wszystkich linii lotniczych m.in. SAS, Luftthansa, Swissair, itd. Przyjmujemy rezerwacje na czartery od 18 maja — Chicago/Warszawa/Chicago. Odloty wtorki, czwartki, piątki i soboty nowoczesnym samolotem Boeing 767.

5209 S. KEDZIE AVE.

776-4733

★ Usługi

OGÓLNA HYDRAULIKA

Maszynowe czyszczenie — wykrywanie aparatem pękniętych rur — korzeni pod ziemią.

235-4218 beeper 347-8607 — Józef

MASZYNISTKA z wieloletnią praktyką przyjmuje prace do przepisywania w języku polskim i angielskim. 342-7205.

MALOWANIE DROBNE REMONTY

Szybko, solidnie i tanio.

463-9175

Allstate® UBEZPIECZA SAMOCHODY

545-5737

HALO! HALO! Tu Mówi Wirginia

Wszystkich swoich klientów zawiadamiam o zmianie adresu biura. Nowy adres: 7210 W. Talcott, Chicago, IL 60631. Telefon 763-4010. Biuro czynne codziennie od 9 do 9, również w soboty i niedziele. Nasza specjalność, to sprawy imigracyjne, jak azyl, stały pobyt, wizy studenckie, obywatelstwo. Ułatwiamy przeprowadzenie stałego pobytu w Kanadzie.

REMONTUJEMY

kuchnie, łazienki, basementy. Dachy na gorąco, krycie gumą. Niskie ceny. Gwarancja.

282-8146

TŁUMACZENIA

W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne. Tanie ubezpieczenia samochodowe.

282-3036 albo 338-3238

SZYJEMY

FIRANY — ZASŁONY

Z materiałów własnych lub powierzonych.

384-7326 po polsku

622-1547 po angielsku

ODNAWIAMY:

- KUCHNIE • ŁAZIENKI
- DODATKOWE POKOJE
- BASEMENTY

Gwarancja, ubezpieczenie.

Janusz — 582-7815

TREE CUTTING SERVICE

Ścinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.

471-4830 John

BASEMENTY,

KUCHNIE, ŁAZIENKI

Hydraulika, płytki, malowanie, dokładnie, tanio. "Drywall".

725-4924

NAGRYWAMY

NA TAŚMY VIDEO

Śluby oraz inne uroczystości, w systemie amerykańskim i polskim. Przegrywamy kasety.

R&T INTERNATIONAL CORP.

Tel. 284-7274 — 228-1910

★ Zguby

ZGUBIONO

PASZPORT POLSKI

I bilet lotu na nazwisko Andrzej Sobon. Znalazca proszony o kontakt telefoniczny.

774-8924

ZGUBIONO paszport na nazwisko Gryc Wojciech, seria PD. Numer 393679. Skontaktować się: 358-1902.

ZGUBIONO PASZPORT

i KARTĘ SOCIAL SECURITY

Na nazwisko Słupik Józef. Uczciwego znalazcę proszę o kontakt. 767-4304 lub 583-8730.

★ Przeprowadzki

PRZEWOZY i przeprowadzki Vanem. 637-8031.

PRZEPROWADZKI oraz różnego rodzaju przewozy vanem. 772-9471.

PRZEPROWADZKI. Tanio. 463-7491.

PRZEPROWADZKI 235-0817.

PRZEPROWADZKI. 486-2911.

PRZEPROWADZKI,

PRZEWOZY EXPRESOWO

Bardzo Tanio!

478-1139

PRZEPROWADZKI — tanio. 451-0195.

PRZEPROWADZKI Tel.: 867-7527.

PRZEPROWADZKI. Dzwonić do 5 pm. 675-5646.

PRZEPROWADZKI oraz różnego rodzaju przewozy vanem. 342-1446.

PRZEPROWADZKI — tanio. 927-7775.

PRZEPROWADZKI

Z twoją pomocą połowę laniej.

Tel. 794-0427

GOLDEN EAGLE

MOVING AND STORAGE

Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przyprawy, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 MC-C.

24 GODZINNA OBSŁUGA

7 DNI W TYGODNIU

583-8154

★ Elektryczne Roboty

J. V. ELECTRIC INC.

5113 N. Milwaukee

725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje.

JOHN KEDZIORA

LUDWIK

ELECTRIC SERVICE INC.

Ubezpieczony Licencjonowany

Wycena Darmo

7128 W. Highland Ave., Chicago

(6350 N.)

L. Poddebniak

631-9416

ELEKTRYK wykonuje naprawy, przeróbki i nowe instalacje elektryczne. 282-7486.

WSZELKIE PRACE

ELEKTRYCZNE

PO NAJTAŃSZYCH CENACH

WYKONUJE

523-9345

539-9027

24 Godzinna Obsługa.

ELEKTRYK

Licencjonowany Ubezpieczony

ANTONI ELECTRICAL

COMPANY

Licencjonowany, ubezpieczony kontraktor — ELEKTRYK. Wykonuje wszystkie roboty elektryczne — serwisy, instalacje w budynkach mieszkalnych, w budynkach przemysłowych. Przebudowa starych instalacji. Niskie ceny.

237-5923

★ Naprawa TV

NAPRAWA VIDEO,

TELEWIZORÓW

w WASZYM DOMU

Z gwarancją. Przegrywanie taśm, video na dowolny system.

794-1025

VIDEO ELECTRONICS

TASMY VIDEO — Przegrywanie systemu polskiego na amerykański i odwrotnie. Fachowo, szybko i tanio, tylko \$39 od taśmy.

Naprawa, video i TV

Ryszard • 478-5557

AUSTIN/BELMONT TV

& VIDEO SERVICE

3140 N. Austin 745-8550

Naprawa. TV, VCR, stereo system, sprzętu elektronicznego dowolnej marki.

NAPRAWA telewizorów. Tanio.

Gwarancja. Gill. 318-0155

NAPRAWA, instalacja TVCR. Tel. 278-4339.

ATOLL TV SERVICE

Naprawy telewizorów kolorowych oraz VCR

INŻ. PAPROCKI

Dzwonić w godz. 1 p.m. — 9 p.m.

Soboty 1 p.m. — 5 p.m.

Tel.: 545-6667

★ Instrumenty Muzyczne

SPRZEDAM

w bardzo dobrym stanie aparaturę mikrofonową, 600 V Stereo, elektro-voice, z kamerą pogłosową i mikrofonami, oraz Sax-tenor, alt, klarnet i flet, moog the Roaue.

622-6077

★ Chcę Kupić

KUPIĘ sprzęt do sidingu. 348-6820.

SKUP

ZNACZKÓW POCZTOWYCH

Z CAŁEGO ŚWIATA

Tel. 545-2089

Romuald Odrowski

★ Lodówka

BIALA, duża lodówka do sprzedaży, niedrogo. 745-8634.

SPRZEDAM lodówkę w dobrym stanie. 736-7663.

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK

KUCHENEK I "AIR COND"

PEŁNA GWARANCJA 2 LATA

- FRIGIDAIRE • COLDSPO
- B.E. • ADANA
- WESTINGHOUSE • ADMIRAL
- HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu.

Wszystkie części. Nie drogo i

szybko, 26 lat doświadczenia.

24 GODZINNA OBSŁUGA.

3606 W. IRVING PARK

539-3986

NAPRAWA lodówek, gwarancja.

Tel. 736-5635.

NAPRAWA lodówek, tanio 545-7536.

• LODÓWKI • KLIMATYZATORY

• PRALKI • SUSZARKI

• KUCHENKI • OGRZEWANIE

GWARANCJA

685-7052

SERWIS

ORAZ

INSTALACJA

- Urządzeń chłodniczych w sklepach, restauracjach i tawernach
- Ogrzewania-ochładzania
- Grzejników na wodę

NAPRAWIAMY:

- Lodówki, klimatyzatory
- Pralki, suszarki, kuchnie.

NAJNIŻSZE CENY,

NAJDŁUŻSZA GWARANCJA

EMEX CO.

685-7052

★ Kanalizacja

MARUSZCZAK

PLUMBING & SEWER SERVICE

EMERGENCY!!!

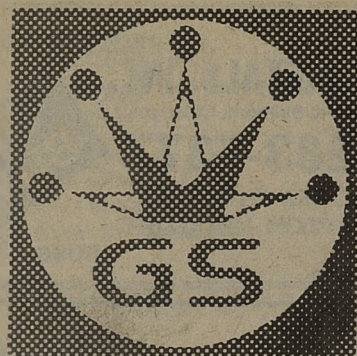
Obsługujemy północno-zachodnie dzielnice i wszystkie przedmieścia. Wszystkie studzienki także wszystkie rodzaje robót kanalizacyjnych. Żadna robota nie jest za mała lub za duża. 24-godzinna obsługa.

278-3837 lub 854-0076 — beeper

Ubezpieczeni. Licencja SL 538

Mówimy po polsku i ukraińsku.

\$10 ZNIŻKI Z TYM OG



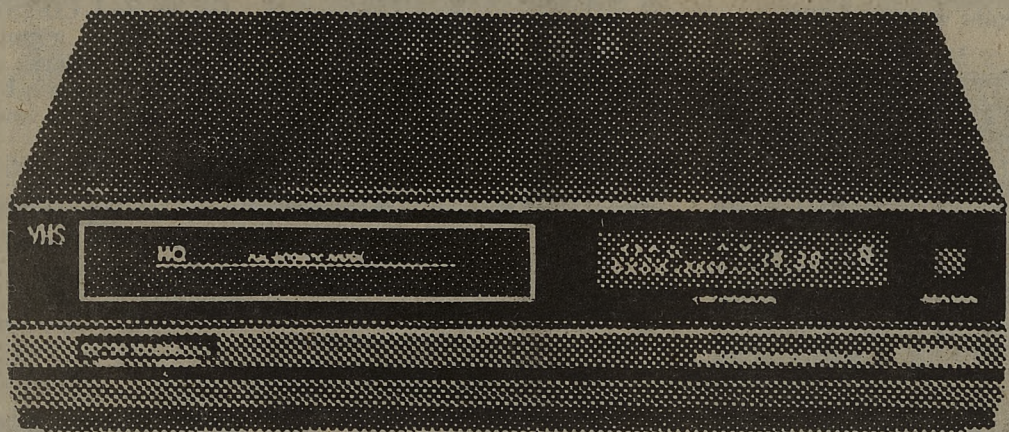
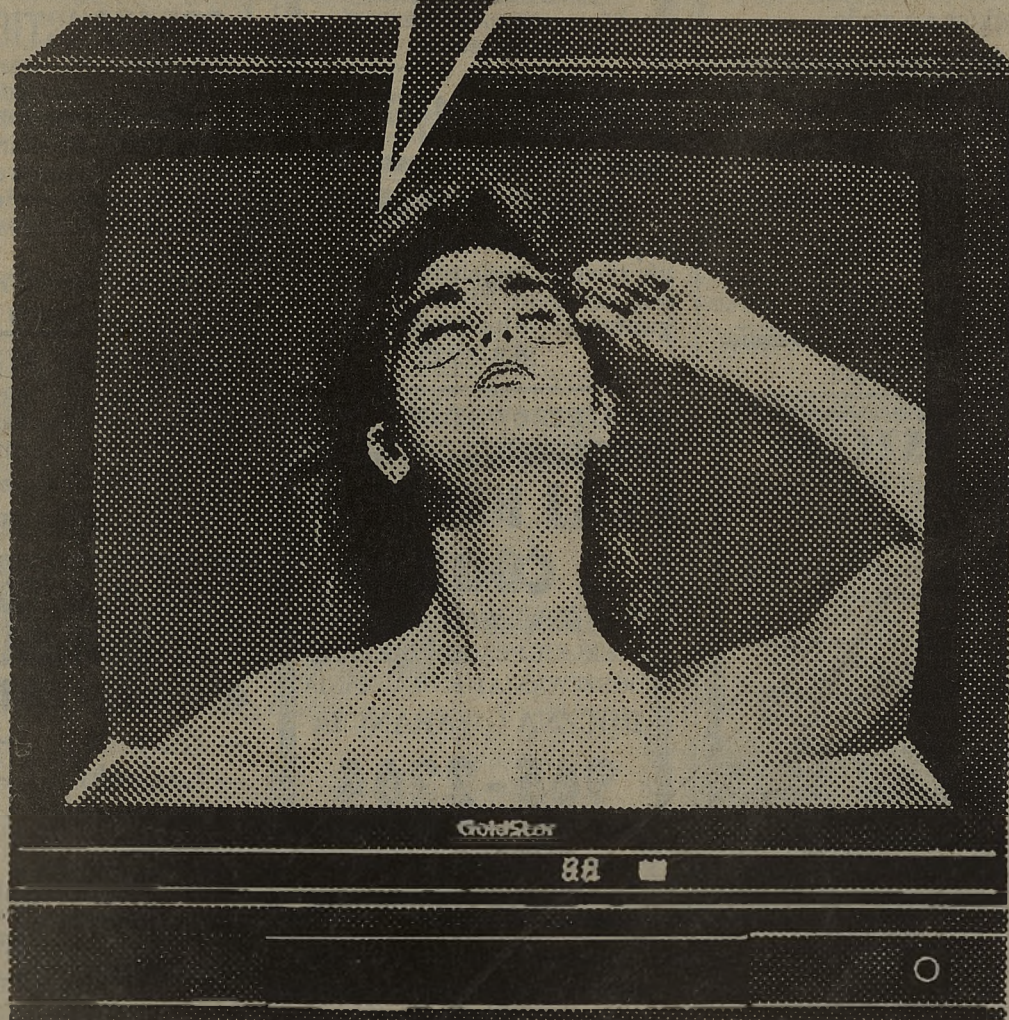
GoldStar

Audio & Video

CENY PROMOCYJNE

obowiązujące

do 31 marca 1989



Pamiętaj o rodzinie w Polsce Nigdzie nie kupisz taniej i lepiej

**Specjalnie dla klientów w Polsce
na zlecenie firmy UNIPAP GmbH
GoldStar Co., Ltd oferuje
wprost z Korei Południowej**

- 18 miesięcy gwarancji
- serwis gwarancyjny i pogwarancyjny
w 20 punktach serwisowych na
terenie całej Polski
- magazyn części zamiennych

GoldStar TV KOLOR

- Model CTK 9322 20" / 51 cm / **-269 \$**
- Model CTK 2128 21" / 55 cm / **-339 \$**
- lampa kineskopowa wysokiej rozdzielczości
- ekran z przyciemnianym filtrem szklanym
- automatyczne wybieranie systemów
PAL B/G
- SECAM OIRT /standard polski nie wymaga
przestrojenia /
- zdalne sterowanie
- programowanie 16 z 99 kanałów
- automatyczne wyszukiwanie stacji
- złącze A/V do współpracy z magnetowidem
i komputerem

GoldStar VIDEORECORDER

- Model VCR 1266 **-279 \$**
- zdalne sterowanie
- programowanie 32 z 99 kanałów
- stop klatka
- playback, system redukcji szumów
- programator timer czterech wybranych
audycji z 14-dniowym wyprzedzeniem

GoldStar VIDEOPLAYER / odtwarzacz /

- Model VCP 4320 K **-189 \$**
- dane techniczne j/w lecz bez zdalnego
sterowania i możliwości zapisu

GoldStar RADIOODBIORNIKI STEREO

- samochodowe z odtwarzaczem TCC-100 **-39.90 \$**
- kolumny głośnikowe 2 x 25 W
- komplet 2 sztuki TCE-200 **-19.90 \$**

Zakupu dokonujesz poprzez wpłatę
na konto:

DEUTSCHE BANK BERLIN
ZWEIGSTELLE 60
TAUENTZENSTRASSE 1
1000 BERLIN 30
BLZ 100 700 00
nr konta 3435450 02

lub czekiem przesłanym na adres
firmy, gdzie mogą Państwo zasięgnąć
ewentualnych dodatkowych informacji.

UNIPAP IM- und ExPORT GmbH
KURFÜRSTENSTRASSE 106
1000 BERLIN 30
tel. / 030 / 211-54-37, 211-54-39
tlx 4186487
fax 2115550

UNIPAP Ltd
16 FREDERICK CLOSE
LONDON W 2 2 HD
tel. 706-41-47
tlx 926562
fax 7064149



UWAGA

Przy przelewie prosimy o podanie typu
zamówionego sprzętu oraz dokładnego adresu
odbiorcy w Polsce wraz z kodem pocztowym
i ewentualnie nr telefonu.
Ewentualnych i dodatkowych informacji
zasięgną Państwo w biurach firmy.

Instalacja w domu klienta.

O terminie odbioru decyduje kolejność wpłat.

UWAGA: TELEFON W LONDYNIE CZYNNY CAŁĄ DOBĘ 706-4147



Informacji serwisowych udziela: **Inter Commerce Sp. z o.o.**, Młodnicka 52, Warszawa, tel. 15-30-03, tlx 815686 helio pl, fax 154060

Gdańsk
tel. 57-97-58
tlx 512880

Katowice
tel. 64-09-29

Lublin
tel. 55-90-69
55-52-55

Wrocław
tel. 61-16-79
tlx 715321

